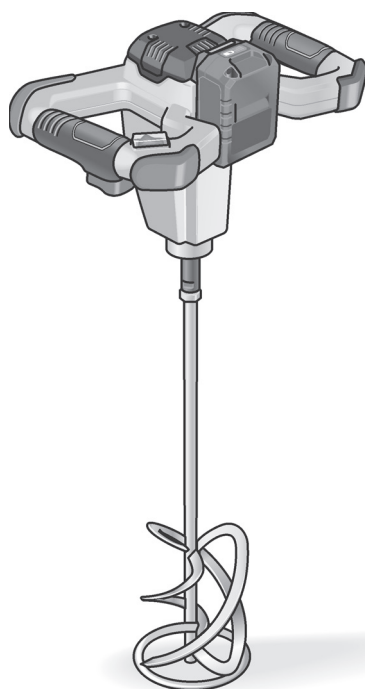


FLEX

MXE 18.0-EC



de	Originalbetriebsanleitung.....	3
en	Original operating instructions.....	11
fr	Notice d'instructions d'origine	19
it	Istruzioni per l'uso originali.....	28
es	Instrucciones de funcionamiento originales.....	36
pt	Instruções de serviço originais	45
nl	Originele gebruiksaanwijzing.....	53
da	Originale driftsvejledning	61
no	Originale driftsanvisningen.....	69
sv	Originalbruksanvisning	77
fi	Alkuperäinen käyttöohjekirja.....	85
el	Αυθεντικές οδηγίες χειρισμού.....	93
tr	Orijinal işletme kılavuzu.....	102
pl	Instrukcja oryginalna	110
hu	Eredeti üzemeltetési útmutató	118
cs	Originální návod k obsluze	126
sk	Originálny návod na obsluhu	134
hr	Originalna uputa za rad	142
sl	Izvirno navodilo za obratovanje	150
ro	Instrucțiuni de funcționare originale.....	158
bg	Оригинално упътване за експлоатация	166
ru	Оригинальная инструкция по эксплуатации	175
et	Originaalkasutusjuhend	184
lt	Originali naudojimo instrukcija	192
lv	Lietošanas pamācības oriģināls.....	200
ar	ترجمة لإرشادات التشغيل الأصلية.....	208

Inhalt

In diesem Handbuch verwendete Symbole . 3

Symbole auf dem Elektrowerkzeug 3

Technische Daten..... 3

Übersicht..... 4

Wichtige Sicherheitshinweise 5

Geräuschpegel und Schwingungen..... 6

Bedienungsanleitungen 7

Wartung und Pflege 10

Entsorgungshinweise 10

Konformitätserklärung 10

Haftungsausschluss 10

In diesem Handbuch verwendete Symbole

 **WARNUNG!**
Kennzeichnet eine drohende Gefahr. Die Nichtbeachtung dieser Warnung kann zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

 **VORSICHT!**
Kennzeichnet eine potenziell gefährliche Situation. Die Nichtbeachtung dieser Warnung kann zu Verletzungen oder Sachschäden führen.

 **ANMERKUNG**
Kennzeichnet Anwendungstipps und wichtige Informationen.

Symbole auf dem Elektrowerkzeug



Lesen Sie vor dem Einschalten des Elektrowerkzeugs die Bedienungsanleitung.



Tragen Sie eine Schutzbrille



Tragen Sie Gehörschutz!



Entsorgungshinweise für das Altwerkzeug (siehe Seite 10)



CE-Kennzeichnung



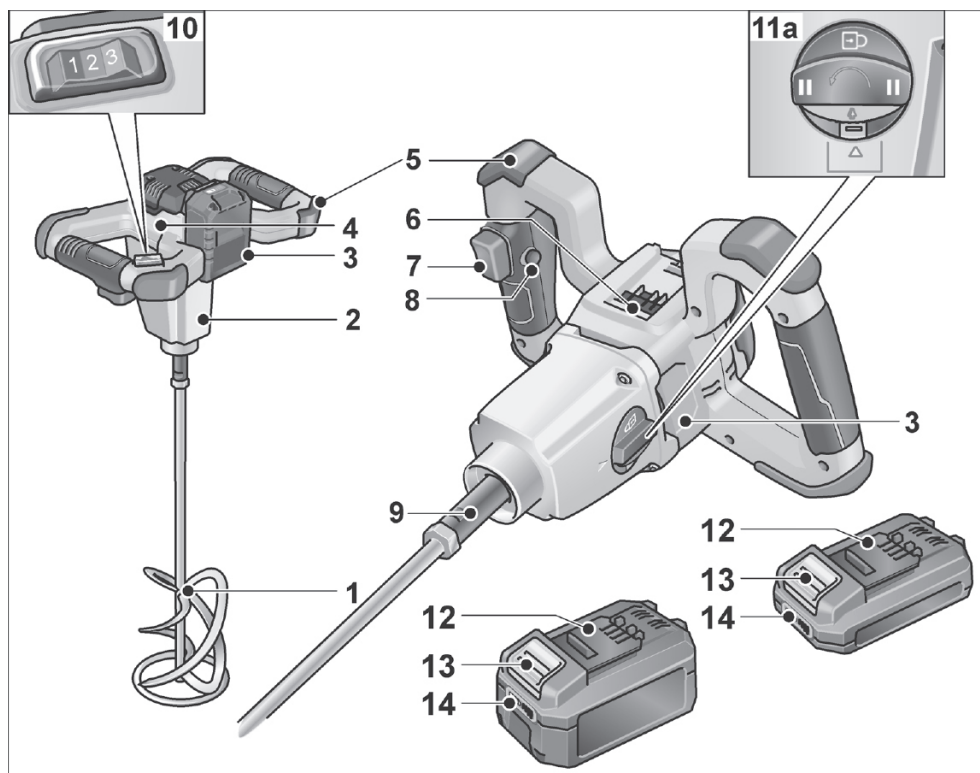
UKCA-Kennzeichnung

Technische Daten

Mischer		MXE 18.0-EC
Leerlaufdrehzahl	1/min	--
- 1. Gang	1/min	210/325/530
- 2. Gang	1/min	320/490/780
Werkzeughalter		M14
Max. Durchmesser des Mischpaddels	mm	120
Gewicht	kg	4,1 *
Akku	18 V	Baureihe AP 18... Baureihe AP 18... XT
Ladegerät-Reihe	Baureihe CA 18 Baureihe CA 12/18	
Ladetemperatur	0-40	
Betriebstemperatur	-10 - 40 °C	
Lagertemperatur	-20 - 50 °C	

*Maßangabe ohne Akku (das Akkugewicht ist auf www.flex-tools.com angegeben), ohne Werkzeug.

Übersicht



- | | | | |
|---|----------------------------|------------------------------|---|
| 1 | Mischpaddel | 9 | Antriebsspindel |
| 2 | Getriebekopf | 10 | Drehzahlvorwahlschalter |
| 3 | Typenschild * | 11 | Gangwahlschalter |
| 4 | Motorgehäuse mit 2 Griffen | a) 2. Gang und Spindelsperre | |
| 5 | Prallschutz und Ablage | 12 | Lithium-Ionen-Akku (2,5 Ah oder 5,0 Ah) |
| 6 | Steckplatz für Akku | 13 | Entriegelungstaste für Akku |
| 7 | Ein-/Ausschalter | 14 | Ladeanzeige |
| 8 | Verriegelungsknopf | | * nicht gezeigt |

Wichtige Sicherheitshinweise



WARNUNG!

Bevor Sie das Elektrowerkzeug verwenden, lesen Sie bitte die nachfolgenden Hinweise und handeln Sie entsprechend:

- Die vorliegende Bedienungsanleitung,
- Die „Allgemeinen Sicherheitshinweise“ zur Handhabung von Elektrowerkzeugen im beiliegenden Heft (Broschüre-Nr.: 315.915),
- Die aktuell gültigen Vorschriften vor Ort und die Unfallverhütungsvorschriften.

Dieses Elektrowerkzeug befindet sich auf dem neuesten Stand der Technik und wurde in Übereinstimmung mit den anerkannten Sicherheitsvorschriften konstruiert.

Dennoch kann das Elektrowerkzeug während der Verwendung eine Gefahr für das Leben und die Gesundheit des Benutzers oder eines Dritten darstellen oder das Elektrowerkzeug oder andere Gegenstände können beschädigt werden. Das Elektrowerkzeug darf nur

- zu seinem vorgesehenen Zweck und
- in einwandfreiem Zustand verwendet werden.

Mängel, die die Sicherheit beeinträchtigen, müssen unverzüglich behoben werden.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Mischer ist ausgelegt für

- den gewerblichen Einsatz in Industrie und Handwerk;
- die Verwendung mit Mischpaddel in entsprechender Größe und Form;
 - zum Mischen von niedrigviskosen Flüssigkeiten wie Farbe, Lack, Klebstoff, Leichtputz, Harz;
 - zum Mischen von hochviskosem Material wie Putz, Mörtel, Kalk, Estrich, Füllstoff usw.;
 - zum Mischen von festem und klebrigem Material hoher Viskosität wie Klebstoff, Harz, Dichtungs- und Isoliermasse usw.
- zur Verwendung mit Mischpaddeln und Zubehör, die in dieser Anleitung angegeben oder vom Hersteller empfohlen werden,

Der Mischer ist nicht zum Mischen von Lebensmitteln vorgesehen.

Sicherheitshinweise



WARNUNG!

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen, die mit diesem Elektrowerkzeug geliefert werden. Die Nichtbeachtung auch nur einer der nachstehend aufgeführten Anweisungen kann zu Stromschlägen, Feuer und/oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warn- und Bedienhinweise für Nachschlagezwecke auf.

- **Halten Sie das Werkzeug mit beiden Händen an den dafür vorgesehenen Griffen fest.** Ein Verlust der Kontrolle über die Maschine kann Verletzungen hervorrufen.
- **Sorgen Sie beim Mischen brennbarer Stoffe für ausreichende Belüftung, um eine gefährliche Atmosphäre zu vermeiden.** Der entstehende Dampf kann eingeatmet oder durch die Funken entzündet werden, die das Elektrowerkzeug erzeugt.
- **Mischen Sie keine Lebensmittel.** Elektrowerkzeuge und deren Zubehör sind nicht für die Verarbeitung von Lebensmitteln vorgesehen.
- **Halten Sie das Kabel aus dem Arbeitsbereich fern.** Das Kabel kann vom Mischkorb erfasst werden.
- **Stellen Sie sicher, dass der Mischbehälter sicher und fest an seiner Position steht.** Ist der Behälter nicht korrekt gesichert, kann er sich unerwartet bewegen.
- **Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit gegen das Gehäuse des Elektrowerkzeugs spritzt.** Flüssigkeit, die in das Elektrowerkzeug eingedrungen ist, kann Schäden und Stromschläge verursachen.
- **Befolgen Sie die Anweisungen und die Warnhinweise für das anzumischende Material.** Das Mischgut kann schädlich sein.
- **Fällt das Elektrowerkzeug in das zu mischende Material, ziehen Sie sofort den Netzstecker und lassen Sie das Elektrowerkzeug von einer geschulten Reparaturkraft überprüfen.** Wenn Sie bei eingestecktem Werkzeug in den Eimer greifen, kann es zu einem Stromschlag kommen.
- **Greifen Sie beim Mischen nicht mit den Händen in den Mischbehälter.** Während des Mischvorgangs dürfen auch keine

anderen Gegenstände eingeführt werden. Der Kontakt mit dem Mischkorb kann zu schweren Verletzungen führen.

- **Das Gerät darf nur im Mischbehälter gestartet und gestoppt werden.** Der Mischkorb kann sich unkontrolliert verbiegen oder verdrehen.
- **Verarbeiten Sie keine explosionsgefährlichen Materialien (z.B. leicht entzündliche Lösungsmittel).** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den freigesetzten Dampf entzünden könnten.
- **Verarbeiten Sie keine explosionsgefährlichen Materialien (z.B. leicht entzündliche Lösungsmittel).** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den freigesetzten Dampf entzünden könnten.

Besondere Sicherheitshinweise

Benutzung und Wartung von Akkuwerkzeugen

- **Laden Sie den Akku nur mit dem herstellereigenen Ladegerät auf.** Ein Ladegerät, das für einen bestimmten Akkutyp geeignet ist, kann bei der Benutzung eines anderen Akkus zu einer Brandgefahr werden.
- **Benutzen Sie für die Elektrowerkzeuge nur die jeweils dazugehörigen Akkus.** Bei Verwendung anderer Akkus besteht Verletzungs- und Brandgefahr.
- **Wenn der Akku nicht benutzt wird, halten Sie ihn von anderen metallischen Gegenständen fern, wie etwa Büroklammern, Münzen, Schlüssel, Nägel, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Verbindung zwischen den Polen herstellen können.** Das Kurzschließen der Pole kann Verbrennungen oder Brände verursachen.
- **Bei unsachgemäßer Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten; Kontakt vermeiden.** Falls Sie versehentlich mit Akkusäure in Berührung gekommen sind, spülen Sie mit Wasser. Falls Akkusäure in die Augen geraten ist, suchen Sie zudem einen Arzt auf. Aus dem Akku austretende Flüssigkeit kann Reizungen oder Verätzungen verursachen.
- **Beschädigte oder umgebaute Akkupacks bzw. Geräte nicht verwenden.** Beschädigte oder umgebaute Akkus können sich unvorhergesehen verhalten, wodurch

möglicherweise ein Brand, eine Explosion oder Verletzungen verursacht werden.

- **Akkus oder Werkzeuge vor Feuer oder extremen Temperaturen schützen.** Brände oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion verursachen.



ANMERKUNG

Die Temperatur „130 °C“ kann durch die Temperatur „265 °F“ ersetzt werden.

- **Befolgen Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie den Akku oder das Werkzeug nicht außerhalb des Temperaturbereichs auf, der in der Anleitung angegeben ist.** Das unsachgemäße Aufladen oder Laden außerhalb des angegebenen Temperaturbereichs kann den Akku beschädigen und die Brandgefahr erhöhen.

Wartung

- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug von einer qualifizierten Fachkraft und nur unter Verwendung baugleicher Ersatzteile reparieren.** Nur so kann für die Sicherheit des Elektrowerkzeugs gesorgt werden.
- **Reparieren Sie unter keinen Umständen beschädigte Akkus.** Akkus sollten ausschließlich vom Hersteller selbst oder einer autorisierten Reparaturwerkstatt repariert werden.

Geräuschpegel und Schwingungen

Die Geräusch- und Schwingungswerte wurden gemäß EN 62841 ermittelt. Der mit A bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt normalerweise:

– Schalldruck L_{pA} :	81 dB(A)
– Schallleistung L_{wA} :	89 dB(A)
– Unsicherheit K:	3 dB

Schwingungsgesamtwert (beim Mischen von mineralischen Materialien mittlerer Viskosität):

– Emissionswert a_h :	1,2 m/s ²
– Unsicherheit:	k=1,5 m/s ²

Wiederholte Stoßschwingungen (p_F): 20 m/s²

beim Mischen von mineralischen Materialien mittlerer Viskosität

Unsicherheit: $K=0,3 \text{ m/s}^2$



WARNUNG!

Die angegebenen Messungen beziehen sich auf neue Elektrowerkzeuge. Bei täglichem Gebrauch ändern sich die Geräusch- und Vibrationswerte.



ANMERKUNG

Die angegebenen Gesamtwerte für Schwingungen und die angegebenen Geräuschemissionswerte wurden nach einer Standardprüfmethode gemessen und können für den Vergleich eines Geräts mit einem anderen verwendet werden; sie können auch für eine vorläufige Bewertung der Exposition verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsemissionsgrad und der Geräuschemissionswert gelten für die Hauptanwendungen des Werkzeugs.

Wenn das Gerät jedoch für andere Anwendungen, mit einem anderen Zubehör oder bei mangelhafter Wartung eingesetzt wird, können die Vibrationswerte und die Geräuschemissionen abweichen. Dies kann die Belastung über die gesamte Arbeitsdauer hinweg deutlich erhöhen.

Zur Einschätzung der genauen Schwingungsexposition und der Geräuschemissionen müssen auch die Zeiten berücksichtigt werden, zu denen das Werkzeug ausgeschaltet oder in Betrieb ist, jedoch gegenwärtig nicht benutzt wird. Dies kann den Expositionswert über die gesamte Arbeitsdauer hinweg deutlich verringern.

Stellen Sie fest, mit welchen zusätzlichen Sicherheitsmaßnahmen die Bedienperson vor den Vibrationsauswirkungen geschützt werden kann, z. B.: Wartung des Werkzeugs und des Zubehörs, Warmhalten der Hände, Organisation von Arbeitsabläufen.



VORSICHT!

Tragen Sie bei einem Schalldruck über 85 dB(A) einen Gehörschutz.

Bedienungsanleitungen



WARNUNG!

Entfernen Sie den Akku, bevor Sie Arbeiten

am Elektrowerkzeug durchführen.

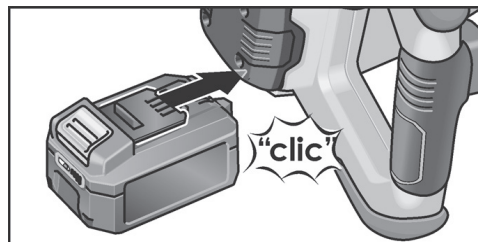
Vor dem ersten Betrieb

Packen Sie den Mischer aus und überprüfen Sie, ob Teile fehlen oder beschädigt sind.

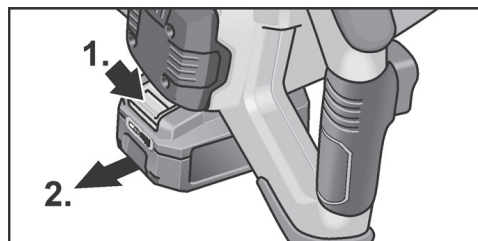


ANMERKUNG

Die Akkus sind bei Auslieferung nicht vollständig geladen. Laden Sie die Akkus vor der ersten Inbetriebnahme vollständig auf. Siehe Bedienungsanleitung des Ladegeräts.



- Schieben Sie den geladenen Akku in das Elektrowerkzeug, bis er einrastet.



- Zum Entfernen drücken Sie den Entriegelungsknopf (1.) und ziehen Sie den Akku (2.) heraus.

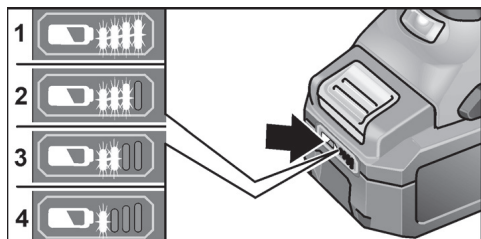


VORSICHT!

Wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, schützen Sie die Akkukontakte. Lose Metallteile können die Kontakte kurzschließen; Explosions- und Brandgefahr!

Ladestand des Akkus

- Drücken Sie die Taste, um sich den Ladezustand von den LEDs der Ladestandsanzeige ausgeben zu lassen.



Die Anzeige erlischt nach 5 Sekunden.

Blinkt eine der LEDs, muss der Akku aufgeladen werden. Wenn nach dem Drücken der Taste keine der LEDs aufleuchtet, ist der Akku defekt und muss ausgetauscht werden.

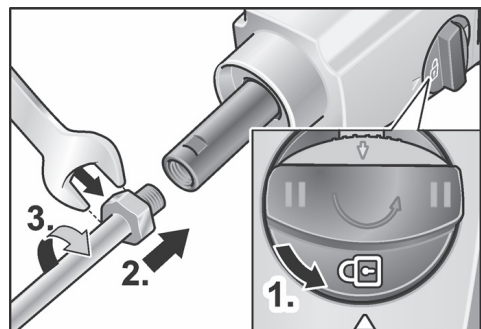
i ANMERKUNG

Die Anweisungen für das Aufladen des Akkus befolgen, die in der Bedienungsanleitung des Ladegeräts stehen.

Anbringen/Wechsel des Mischpaddels

Werkzeug mit Spindelarretierung

- Drücken Sie die Arretierung und drehen Sie den Gangwahlschalter gegen den Uhrzeigersinn auf (1.).
- Schrauben Sie das Paddel auf die Antriebspindel (2.).
- Ziehen Sie das Mischpaddel mit einem Maulschlüssel AF 22 fest (3.).



Entfernen Sie die Teile in umgekehrter Reihenfolge.

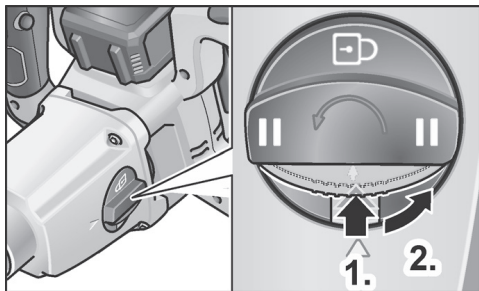
Gangwahl



VORSICHT!

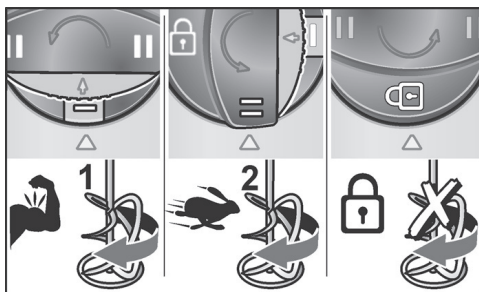
Wählen Sie den Gang nur bei stillstehendem Motor.

- Drücken Sie die Arretierung (1.) und drehen Sie den Schalter gegen den Uhrzeigersinn auf die gewünschte Stufe (2.)



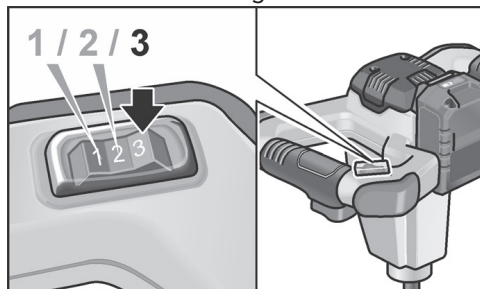
2. Gang und Spindelarretierung:

- I Abtriebsstufe mit höherem Drehmoment
- II Abtriebsstufe mit höherer Drehzahl
- Spindelarretierung zum Wechseln des Mischpaddels



Einstellen der Drehzahl

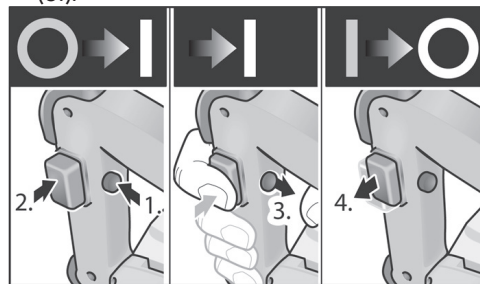
- Um die maximale Betriebsgeschwindigkeit einzustellen, stellen Sie den Drehzahlwahlschalter auf die gewünschte Stufe.



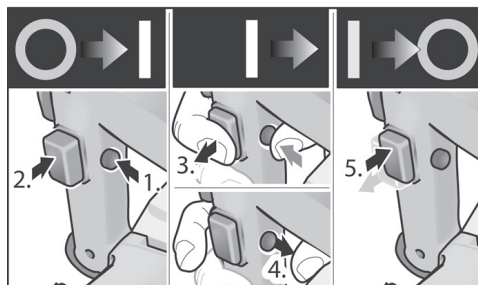
Stufe	Drehzahl I	Drehzahl II
1	210	320
2	325	490
3	530	780

Ein- und Ausschalten des Mixers Kurzer Betrieb ohne eingerastetem Kippschalter

- Drücken Sie zunächst die Anlaufsperr (1.). Halten Sie anschließend den Schalter (2) gedrückt. Lassen Sie die Schaltsperre los. (3.).



- Lassen Sie zum Ausschalten den Schalter los (4.). Dauerbetrieb mit eingerastetem Kippschalter
- Halten Sie zuerst die Anlaufsperr (1) gedrückt und anschließend den Schalter. (2.).
- Halten Sie zum Einrasten den Verriegelungsknopf weiter gedrückt und lassen Sie den Schalter los (3.). Lassen Sie die Schaltsperre los.



- Drücken Sie zum Ausschalten kurz und lassen Sie den Schalter los (5.).



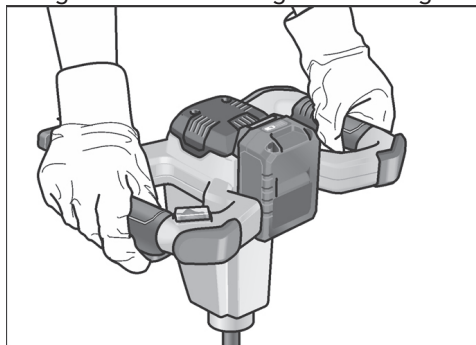
ANMERKUNG

Wenn der Mixer nach dem Einschalten nicht startet:

- Schalten Sie das Elektrowerkzeug aus. (Lösen Sie die Arretierung durch Drücken des Schalters).
- Drehen Sie das Mischpaddel manuell um 45°.
- Schalten Sie das Elektrowerkzeug wieder ein.

Bedienung

- Nach dem Ausschalten läuft der Mixer für kurze Zeit weiter.
- Trifft das rotierende Mischpaddel auf eine Oberfläche, könnte dies einen Ruck verursachen
- Schalten Sie das Werkzeug erst ein, nachdem das Mischpaddel in das Mischgut eingetaucht ist. Drücken Sie dabei langsam den Schalter und warten Sie, bis das Werkzeug die maximale Drehzahl erreicht hat.
- Wenn Sie eine Arbeitspause einlegen, legen Sie das Werkzeug auf die Ablagen.



Überlastschutz

ANMERKUNG

Bei Überlastung oder Überhitzung im Dauerbetrieb schaltet sich das Elektrowerkzeug ab. Um weiterarbeiten zu können, schaltet Sie das Elektrowerkzeug aus und wieder ein.

Weitere Informationen zu den Produkten des Herstellers finden Sie auf www.flex-tools.com.

Wartung und Pflege

WARNUNG!

Entfernen Sie den Akku, bevor Sie Arbeiten am Elektrowerkzeug durchführen.

Reinigung

- Reinigen Sie das Elektrowerkzeug und die Lüftungsschlitze regelmäßig.
- Blasen Sie den Gehäuseinnenraum und den Motor regelmäßig mit trockener Druckluft ab.
- Reinigen Sie das Mischpaddel direkt nach Gebrauch. Lassen Sie die angemischte Masse nicht antrocknen.

Getriebe

ANMERKUNG

Lösen Sie während der Garantiedauer nicht die Schrauben am Antrieb. Die Nichteinhaltung dieser Bedingung führt zum Erlöschen jeglicher Garantieansprüche.

Reparaturen

Reparaturen dürfen nur von einem Vertragskundendienst ausgeführt werden.

Ersatzteile und Zubehör

Mischpaddel für unterschiedliche Anwendungen und weiteres Zubehör finden Sie in den Katalogen des Herstellers.

Explosionszeichnungen und Ersatzteillisten finden Sie auf unserer Homepage:

www.flex-tools.com

Entsorgungshinweise

WARNUNG!

Machen Sie Elektrowerkzeuge, die nicht mehr

verwendet werden, unbrauchbar:

- Netzbetriebene Elektrowerkzeuge durch Abtrennen des Netzkabels,
- akkubetriebene Elektrowerkzeuge durch Entfernen des Akkus.



Nur EU-Länder

Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll werfen!

Gemäß der EU-Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und deren Umsetzung in nationales Recht müssen gebrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und umweltfreundlich recycelt werden.



Rohstoffrückgewinnung anstatt Abfallentsorgung.

Geräte, Zubehör und Verpackungen sollten umweltfreundlich recycelt werden. Kunststoffteile werden je nach Materialart für das Recycling gekennzeichnet.



WARNUNG!

Akkus/Batterien weder im Hausmüll entsorgen noch ins Feuer oder Wasser werfen. Altbatterien/Akkus nicht öffnen.

Nur für EU-Länder:

Gemäß der Bestimmung 2023/1542 müssen defekte oder Alt-Batterien/Akkus recycelt werden.



ANMERKUNG

Über entsprechende Entsorgungsmöglichkeiten gibt der Fachhandel Auskunft!

CE-Konformitätserklärung

Die Konformitätserklärungen sind in Anhang 1 dieses Handbuchs enthalten.

Haftungsausschluss

Der Hersteller und sein Vertreter haften nicht für Schäden und entgangenen Gewinn aufgrund von Betriebsunterbrechungen, die durch das Produkt oder durch ein unbrauchbares Produkt verursacht werden.

Der Hersteller und sein Vertreter haften nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Produkts oder durch die Verwendung des Produkts mit Produkten anderer Hersteller verursacht wurden.

Contents

Symbols used in this manual 11

Symbols on the power tool 11

Technical specifications 11

Overview 12

Important safety information 13

Noise and vibration 14

Instructions for use.....15

Maintenance and care.....17

Disposal information.....17

Declaration of Conformity 18

Declaration of Conformity 18

Exemption from liability 18

Symbols used in this manual

 **WARNING!**
Denotes impending danger. Non-observance of this warning may result in death or extremely severe injuries.

 **CAUTION!**
Denotes a potentially dangerous situation. Non-observance of this warning may result in injury or damage to property.

 **NOTE**
Denotes application tips and important information.

Symbols on the power tool



Before switching on the power tool, read the operating manual.



Wear protective goggles



Wear ear defenders!



Disposal information for the old tool (see page 17)



CE marking



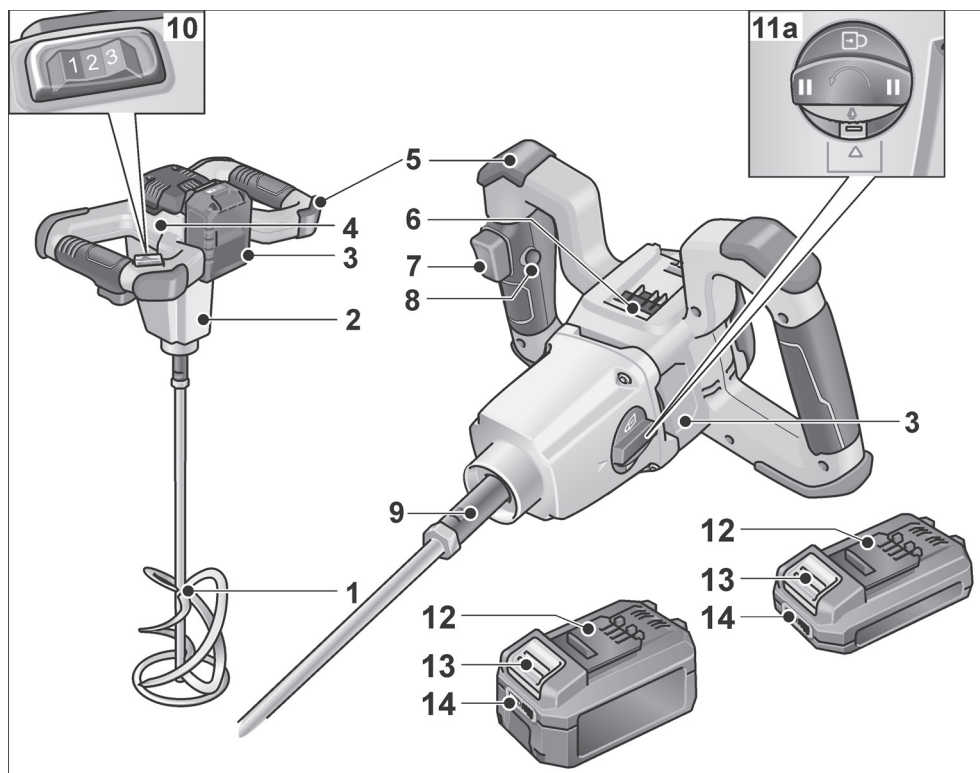
UKCA marking

Technical specifications

Mixer		MXE 18.0-EC
Idling speed	rpm	--
- 1st gear	rpm	210/325/530
- 2nd gear	rpm	320/490/780
Tool holder		M14
Max. mixer paddle diameter	mm	120
Weight	kg	4.1 *
Battery	18V	AP 18...series AP 18...XT series
Charger range		CA 18...series CA 12/18...series
Charging temperature	0~40	
Working temperature	-10~40°C	
Storage temperature	-20~50°C	

* Measured without battery (you can find the battery weight at www.flex-tools.com), without tool.

Overview



- | | | | |
|----------|-------------------------------------|-----------|--|
| 1 | Mixer paddle | 9 | Drive spindle |
| 2 | Gear head | 10 | Speed preselector switch |
| 3 | Rating plate * | 11 | Gear selector switch |
| 4 | Motor housing with 2 handles | a) | 2nd speed and spindle lock |
| 5 | Impact guard and rest | 12 | Li-ion battery (2.5 Ah or 5.0 Ah) |
| 6 | Slot for battery | 13 | Release button for battery |
| 7 | ON/OFF switch | 14 | State of charge indicator |
| 8 | Locking button | | |

* not shown

Important safety information



WARNING!

Before using the power tool, please read the following and act accordingly:

- *these operating instructions,*
- *the “General safety instructions” on the handling of power tools in the enclosed booklet (leaflet no.: 315.915),*
- *the currently valid site rules and the regulations for the prevention of accidents.*

This power tool is state of the art and has been constructed in accordance with the acknowledged safety regulations.

Nevertheless, when in use, the power tool may be a danger to life and limb of the user or a third party, or the power tool or other property may be damaged. The power tool may be operated only if it is

- *for its intended use,*
- *in perfect working order.*

Faults which compromise safety must be repaired immediately.

Intended use

The mixer is designed

- for commercial use in industry and trade,
- with mixer paddle of appropriate size and shape,
 - for mixing liquids of low viscosity such as paint, varnish, adhesive, light plaster, resin,
 - for mixing material of high viscosity such as plaster, mortar, lime, screed, filler etc.,
 - for mixing stiff and sticky material of high viscosity such as adhesive, resin, sealing and insulating compound etc.,
- for use with mixer paddles and accessories which are indicated in these instructions or recommended by the manufacturer.

The mixer is not to be used for mixing foodstuffs.

Safety instructions



WARNING!

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this

power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

- **Hold the tool with both hands at the intended handles.** Loss of control can cause personal injury.
- **Ensure sufficient ventilation when mixing flammable materials to avoid a hazardous atmosphere.** Developing vapour may be inhaled or be ignited by the sparks the power tool produces.
- **Do not mix food.** Power tools and their accessories are not designed for processing food
- **Keep the cord away from the working area.** The cord may be entangled by the mixer basket.
- **Ensure that the mixing container is placed in a firm and secure position.** A container that is not properly secured may move unexpectedly.
- **Ensure that no liquid splashes against the housing of the power tool.** Liquid that has penetrated the power tool can cause damage and lead to electric shock.
- **Follow the instructions and warnings for the material to be mixed.** Material to be mixed may be harmful.
- **If the power tool falls into the material to be mixed, unplug the tool immediately and have the power tool checked by a qualified repair person.** Reaching into the bucket with the tool still plugged in can lead to electric shock.
- **Do not reach into the mixing container with your hands or insert any other objects into it while mixing.** Contact with the mixer basket may lead to serious personal injury.
- **Start up and run down the tool in the mixing container only.** The mixer basket may bend or spin in an uncontrolled manner.
- **Do not process explosive materials (e.g. highly inflammable solvents).** Power tools generate sparks that could ignite the vapour given off.
- **Do not process explosive materials (e.g. highly inflammable solvents).** Power tools generate sparks that could ignite the vapour given off.

Special safety instructions

Battery tool use and care

- **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact.** If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.

NOTE

The temperature „130 °C“ can be replaced by the temperature „265 °F“.

- **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

Service

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- **Never service damaged battery packs.**

Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

Noise and vibration

The noise and vibration values have been determined in accordance with EN 62841. The A-weighted noise level of the power tool is typically:

- Sound pressure L_{pA} : 81 dB(A)
- Sound power L_{WA} : 89 dB(A)
- Uncertainty K: 3 dB

Vibration total value (when mixing mineral materials of medium viscosity):

- Emission value a_{h1} : 1.2 m/s²
- Uncertainty: $k=1.5$ m/s²

Repeated shock vibrations (p_F): 20 m/s²
when mixing mineral materials of medium viscosity

Uncertainty: $K=0.3$ m/s²



WARNING!

The indicated measurements refer to new power tools. Daily use causes the noise and vibration values to change.



NOTE

The declared vibration total value(s) and the declared noise emission value(s) have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another; They can also be used in a preliminary assessment of exposure.

The declared vibration emission level and noise emission value(s) represents the main applications of the tool.

However, if the tool is used for different applications, with different accessories or poor maintenance, the vibration emission level and noise emission value(s) may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

To make an accurate estimation of the vibration exposure level and noise emission value(s), it is also necessary to take into account the times when the tool is switched off or running but not actually in use. This may significantly decrease the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration and noise such as: Maintaining the tool and the accessories, keeping the hands warm, organization of work patterns.



CAUTION!

Wear ear defenders at a sound pressure above 85 dB(A).

Instructions for use



WARNING!

Remove the battery before carrying out any work on the power tool.

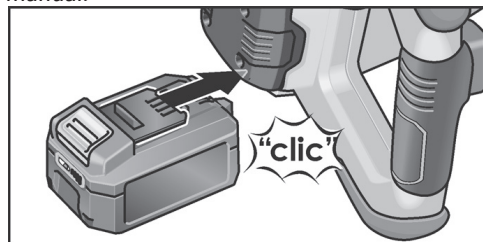
Before initial operation

Unpack the mixer and check that there are no missing or damaged parts.

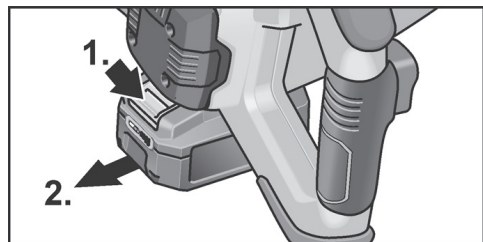


NOTE

The batteries are not fully charged on delivery. Prior to initial operation, charge the batteries fully. Refer to the charger operating manual.



- Press the charged battery into the power tool until it clicks into place.



- To remove, press the release button (1.) and pull out the battery (2.).



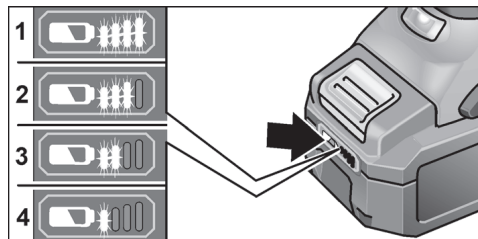
CAUTION!

When the device is not in use, protect the battery contacts. Loose metal parts may short-

circuit the contacts; explosion and fire hazard!

Battery state of charge

- Press the button to check the state of charge at the state of charge indicator LEDs.



The indicator goes out after 5 seconds.

If one of the LEDs flashes, the battery must be recharged. If none of the LEDs light up after the button is pressed, the battery is faulty and must be replaced.



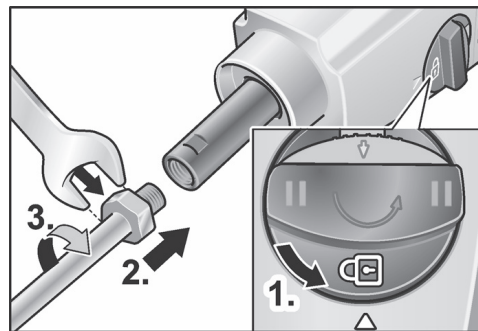
NOTE

Follow the instructions for charging the battery set out in the charger operating manual.

Mounting/changing the mixer paddle

Tool with spindle lock

- Press the lock and turn the gear selector switch in anti-clockwise direction to (1.).
- Bolt the paddle onto the drive spindle (2.).
- Tighten the mixer paddle with an open-end spanner AF 22 (3.).



Remove in the reverse order.

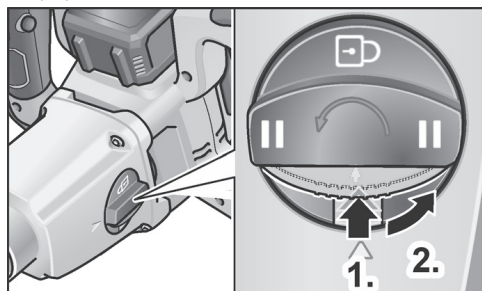
Gear selection



CAUTION!

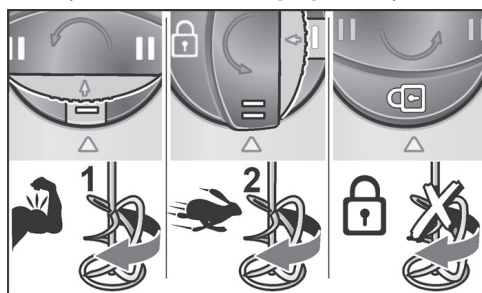
Only select gear with motor stationary.

- Press lock (1.) and turn switch in anti-clockwise direction to the required stage (2.).



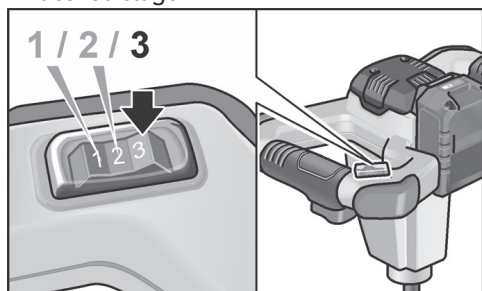
2nd speed and spindle lock:

- I Output stage with higher torque
- II Output stage with higher speed
- Spindle lock for changing mixer paddle



Regulating the speed

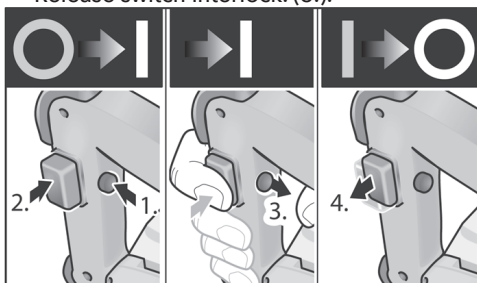
- To adjust the maximum working speed, set the speed preselector switch to the desired stage.



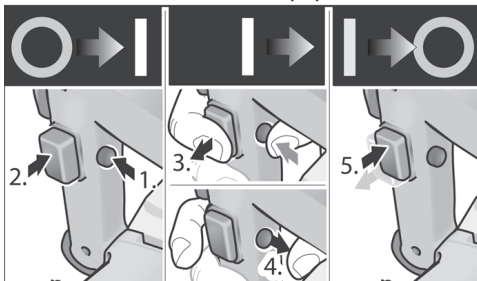
Stage	Speed I	Speed II
1	210	320
2	325	490
3	530	780

Switching the mixer on and off Brief operation without engaged switch rocker

- First press the starting lockout (1.). Then press and hold down the switch (2.). Release switch interlock. (3.).



- To switch off, release the switch (4.). Continuous operation with engaged switch rocker
- First press and hold down the starting lockout (1.) and then the switch. (2.).
- To lock into position, further press the locking button and release the switch (3.). Release switch interlock (4.).



- To switch off, briefly press and then release the switch (5.).



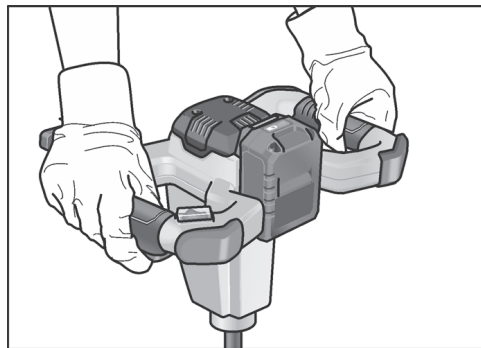
NOTE

If the mixer does not turn after switching on:

- Switch the power tool off (release lock by pressing switch).
- Rotate the mixer paddle manually by 45°.
- Switch the power tool back on again.

Operating instructions

- After it has been switched off, the mixer runs on for a short time.
- If the rotating mixer paddle strikes a surface, it could cause a jolt.
- Only switch on the tool after the mixer paddle has been immersed in the product to be mixed. When doing this, slowly press the switch and wait until the tool has reached maximum speed.
- When taking a break from work, place the tool down on the rests.



Overload protection

NOTE

In the event of overload or overheating in non-stop operation, the power tool will switch off.

To continue working, switch the power tool off and back on again.

For further information on the manufacturer's products go to www.flex-tools.com.

Maintenance and care

WARNING!

Remove the battery before carrying out any work on the power tool.

Cleaning

- Regularly clean the power tool and ventilation slots.
- Regularly blow out the housing interior and motor with dry compressed air.
- Clean the mixer paddle straight after use. Do not allow the mixed product to dry on.

Gear

NOTE

Do not loosen the screws on the gear head during the warranty period. Failure to comply with this requirement will invalidate any claims under the manufacturer's warranty.

Repairs

Repairs may be carried out by an authorised customer service centre only.

Spare parts and accessories

Mixer paddles for different applications and other accessories can be gleaned from the manufacturer's catalogues.

Exploded drawings and sparepart lists can be found on our homepage:

www.flex-tools.com

Disposal information

WARNING!

Render redundant power tools unusable:

- mains operated power tool by removing the power cord,
- battery operated power tool by removing the battery.



EU countries only

Do not throw electric power tools into the household waste!

In accordance with the European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment and transposition into national law used electric power tools must be collected separately and recycled in an environmentally friendly manner.



Raw material recovery instead of waste disposal.

Device, accessories and packaging should be recycled in an environmentally friendly manner. Plastic parts are identified for recycling according to material type.

WARNING!

Do not throw batteries into the household waste, fire or water. Do not open used batteries.

EU countries only:

In accordance with Regulation 2023/1542

defective or used batteries must be recycled.

**NOTE**

Please ask your dealer about disposal options!

CE -Declaration of Conformity

The Declarations of conformity are included in Annex 1 to this instruction manual.

UK CA - Declaration of Conformity

The Declarations of conformity are included in Annex 1 to this instruction manual.

Exemption from liability

The manufacturer and his representative are not liable for any damage and lost profit due to interruption in business caused by the product or by an unusable product.

The manufacturer and his representative are not liable for any damage which was caused by improper use of the product or by use of the product with products from other manufacturers.

Table des matières

Symboles utilisés dans ce mode d'emploi	19
Symboles figurant sur l'outil électrique	19
Spécifications techniques	19
Vue d'ensemble	20
Consignes de sécurité importantes	21
Bruit et vibration	22
Mode d'emploi	23
Maintenance et entretien	26
Informations relatives à l'élimination des déchets	26
Déclaration de conformité	27
Exemption de responsabilité	27

Symboles utilisés dans ce mode d'emploi



AVERTISSEMENT !

Indique un danger imminent. Le non-respect de cet avertissement peut entraîner la mort ou des blessures graves.



ATTENTION !

Désigne une situation potentiellement dangereuse. Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures légères ou des dommages matériels.



REMARQUE

Indique des conseils et des informations importantes.

Symboles figurant sur l'outil électrique



Avant de mettre l'outil électrique en marche, lisez le mode d'emploi.



Portez des lunettes de protection



Portez des protections auditives !



Information sur l'élimination de l'outil usagé (voir page 26)



Marquage CE



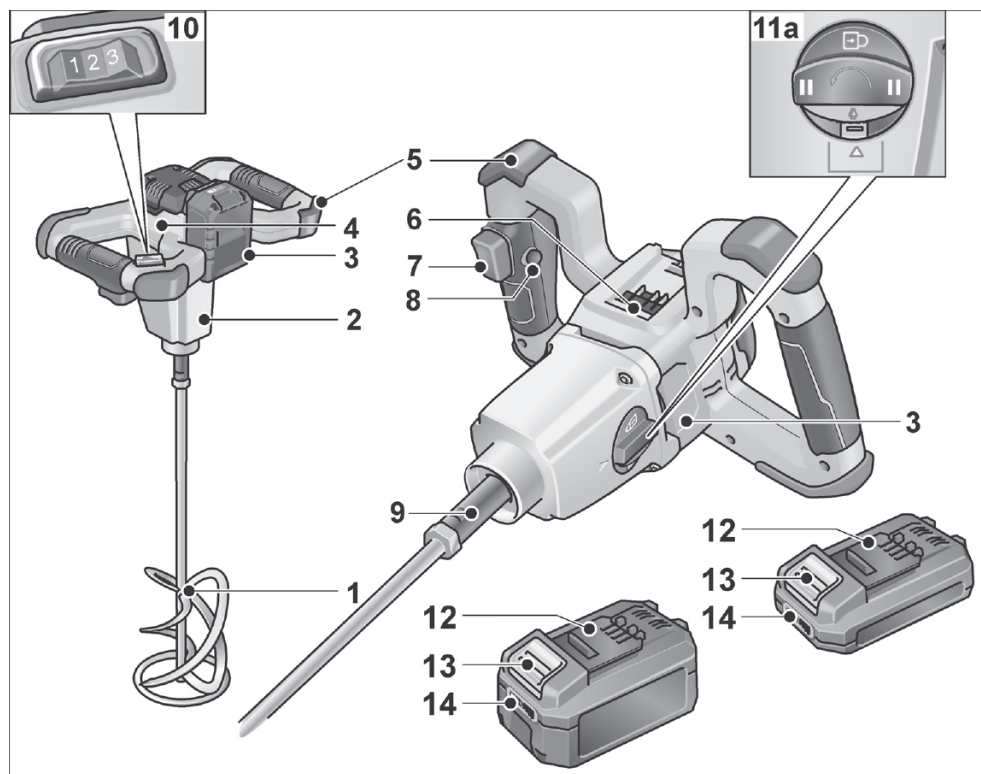
Marquage UKCA

Spécifications techniques

Mélangeur		MXE 18.0-EC
Vitesse à vide	tr/min	--
- 1ère vitesse	tr/min	210/325/530
- 2ème vitesse	tr/min	320/490/780
Porte-outil		M14
Diamètre max. de l'hélice de mélange	mm	120
Poids	kg	4,1*
Batterie	18 V	Série AP 18... Série AP 18...XT
Plage de charge		Série CA 18... Série CA 12/18...
Température de recharge		0~40
Température d'utilisation		-10~40°C
Température de stockage		-20~50 °C

* Mesuré sans batterie (vous trouverez le poids de la batterie sur www.flex-tools.com), sans outil.

Vue d'ensemble



- | | |
|--|--|
| 1 Hélice de mélange | 10 Présélecteur de vitesse |
| 2 Carter d'engrenages | 11 Sélecteur de vitesse |
| 3 Plaque signalétique * | a) 2ème vitesse et blocage de broche |
| 4 Boîtier moteur avec 2 poignées | 12 Batterie Li-Ion (2,5 Ah or 5,0 Ah) |
| 5 Protection anti-chocs et support d'appui | 13 Bouton de déverrouillage de la batterie |
| 6 Logement de batterie | 14 Témoin de charge |
| 7 Interrupteur marche/arrêt | |
| 8 Bouton de verrouillage | |
| 9 Broche d'entraînement | |

* non représenté

Consignes de sécurité importantes



AVERTISSEMENT !

Avant d'utiliser l'outil électrique, veuillez lire ce qui suit et agir en conséquence :

- les présentes consignes d'utilisation,
- les « Consignes générales de sécurité » relatives à la manipulation des outils électriques dans le livret fourni (brochure n° : 315.915),
- les règles applicables sur le site et la réglementation relative à la prévention des accidents.

Cet outil électrique est un outil de pointe et a été conçu conformément aux règles de sécurité reconnues.

Néanmoins, lors de l'utilisation, l'outil électrique peut représenter un danger pour la vie et l'intégrité corporelle de l'utilisateur ou d'un tiers, ou l'outil électrique ou d'autres biens peuvent subir des dommages. L'outil électrique ne peut être utilisé que s'il est

- pour une utilisation conforme à sa destination,
 - en parfait état de fonctionnement.
- Les défaillances pouvant compromettre la sécurité doivent être réparées immédiatement.

Utilisation prévue

Le mélangeur est conçu

- pour un usage commercial dans les secteurs de l'industrie et du commerce,
- avec une hélice de mélange de taille et de forme appropriées,
 - pour mélanger des liquides de faible viscosité : peintures, vernis, colles, enduits légers, résines,
 - pour mélanger des matériaux à viscosité élevée : plâtre, mortier, chaux, chape, mastic, etc.,
 - pour mélanger des matériaux épais et collants à viscosité élevée : colles, résines, produits d'étanchéité et d'isolation, etc.,
- pour une utilisation avec les hélices de mélange et accessoires indiqués dans ce mode d'emploi ou recommandés par le fabricant.

Le mélangeur ne doit pas être utilisé pour mélanger des denrées alimentaires.

Consignes de sécurité



AVERTISSEMENT !

Lisez l'ensemble des avertissements de sécurité, instructions, illustrations et caractéristiques techniques fournis avec cet outil électrique. Le non-respect de toutes les instructions indiquées ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conservez tous les avertissements et consignes pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

- **Tenez l'outil avec les deux mains par les poignées prévues à cet effet.** Une perte de contrôle peut entraîner des blessures corporelles.
- **Assurez une aération suffisante lors du mélange de matériaux inflammables afin d'éviter une atmosphère dangereuse.** La vapeur émise peut être inhalée ou être enflammée par les étincelles produites par l'outil électrique.
- **Ne mélangez pas de la nourriture.** Les outils électriques et leurs accessoires ne sont pas conçus pour traiter les aliments.
- **Gardez le câble à distance de la zone de travail.** Le câble peut être emmêlé par le panier de mélange.
- **Assurez-vous que le récipient de mélange est placé dans une position stable et sécurisée.** Un récipient qui n'est pas correctement sécurisé peut se déplacer de manière inattendue.
- **Veillez à ce qu'aucun liquide n'éclabousse le boîtier de l'outil électrique.** Tout liquide qui s'est infiltré dans l'outil électrique peut l'endommager et entraîner un choc électrique.
- **Suivez les instructions et les avertissements pour le matériau à mélanger.** Le matériau à mélanger peut être nocif.
- **Si l'outil électrique tombe dans le matériau à mélanger, débranchez-le immédiatement et faites-le vérifier par une personne qualifiée.** Plonger la main dans le seau avec l'outil encore branché peut entraîner un choc électrique.
- **Ne mettez pas vos mains dans le récipient de mélange et n'y mettez aucun autre objet pendant le mélange.** Tout contact avec le panier de mélange peut

entraîner de graves blessures.

- **Démarrez et arrêtez l'outil uniquement dans le récipient de mélange.** Le panier de mélange peut se plier ou tourner de manière incontrôlée.
- **N'utilisez pas cet appareil avec des matières explosives (p. ex. solvants hautement inflammables).** Les outils électriques génèrent des étincelles susceptibles d'enflammer les vapeurs dégagées.
- **N'utilisez pas cet appareil avec des matières explosives (p. ex. solvants hautement inflammables).** Les outils électriques génèrent des étincelles susceptibles d'enflammer les vapeurs dégagées.

Consignes de sécurité particulières

Utilisation et entretien des outils alimentés par batterie

- **Rechargez la batterie exclusivement avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur adapté à un type de batterie en particulier peut présenter un risque d'incendie s'il est utilisé avec un type de batterie différent.
- **Utilisez les outils électriques exclusivement avec les batteries spécifiées.** L'utilisation de toute autre batterie peut engendrer un risque de blessures et d'incendie.
- **Quand la batterie n'est pas utilisée, elle doit être rangée à l'écart d'objets métalliques, tels que les trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis et tous les autres petits objets métalliques pouvant mettre en contact ses bornes.** Mettre en court-circuit les bornes de la batterie peut provoquer des brûlures et un incendie.
- **En cas d'usage abusif, du liquide peut s'échapper de la batterie. Évitez tout contact avec ce liquide.** En cas de contact accidentel, rincez à grande eau. En cas de contact avec les yeux, vous devez en outre consulter un médecin. Le liquide qui s'échappe de la batterie peut provoquer des irritations et des brûlures.
- **N'utilisez pas une batterie ou un outil endommagé ou modifié.** Les batteries modifiées ou endommagées peuvent avoir un comportement imprévisible provoquant un incendie, une explosion ou un risque de blessure.
- **N'exposez pas la batterie ou l'outil à des**

flammes ou à une température excessive. L'exposition au feu ou à des températures supérieures à 130 °C peut provoquer une explosion.



REMARQUE

La température 130 °C peut être remplacée par la température 265 °F.

- **Respectez toutes les instructions de recharge et ne rechargez pas la batterie ou l'outil hors de la plage de température spécifiée dans le mode d'emploi.** La recharge incorrecte ou à des températures hors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et accroître le risque d'incendie.

Réparation

- **Faites réparer votre outil électrique par un réparateur qualifié, qui ne devra utiliser que des pièces de rechange identiques.** Ceci permet de garantir la sûreté de l'outil électrique.
- **Ne réparez jamais les batteries endommagées.** La réparation des batteries doit toujours être effectuée par le fabricant ou des réparateurs agréés.

Bruit et vibration

Les valeurs de bruit et de vibration ont été déterminées conformément à la norme EN 62841. Le niveau acoustique pondéré A de l'outil électrique est typiquement :

– Niveau de pression acoustique L_{pA} :	81 dB(A)
– Niveau de puissance acoustique L_{WA} :	89 dB(A)
– Incertitude K :	3 dB

Valeur totale des vibrations (lors du mélange de matériaux minéraux à viscosité moyenne) :

– Valeur d'émission a_h :	1,2 m/s ²
– Incertitude :	k=1,5 m/s ²

Vibrations répétées par chocs (p_F) :

lors du mélange de matériaux minéraux à viscosité moyenne

Incertitude : $K = 0,3 \text{ m/s}^2$



AVERTISSEMENT !

Les valeurs indiquées se rapportent à des outils électriques neufs. L'utilisation quotidienne entraîne une modification des valeurs de bruit et de vibration.



REMARQUE

La valeur totale des vibrations indiquée a été mesurée selon une procédure conforme à une méthode de test standardisée et peut servir pour comparer différents outils ; elle peut également servir comme évaluation préliminaire de l'exposition.

Le niveau d'émission de vibrations déclaré ainsi que la ou les valeurs d'émission sonore représentent les principales applications de l'outil.

Cependant, si l'outil est utilisé pour différentes applications, avec différents accessoires ou s'il est mal entretenu, le niveau d'émission de vibrations et la ou les valeurs d'émission de bruit peuvent être différents. Ceci peut augmenter le niveau d'exposition de façon significative au cours de la période totale d'utilisation.

Pour effectuer une estimation exacte du niveau d'exposition aux vibrations et de la ou des valeurs d'émission sonore, il est également nécessaire de prendre en compte les fois où l'outil est éteint ou en fonctionnement à vide. Ceci peut diminuer le niveau d'exposition de façon significative au cours de la période totale d'utilisation.

Il convient d'identifier des mesures de sécurité supplémentaires pour protéger l'opérateur des effets du bruit et des vibrations tels que : Maintenir l'outil et les accessoires, garder les mains au chaud, organiser les modes de travail.



ATTENTION !

Portez un casque antibruit à une pression acoustique supérieure à 85 dB(A).

Mode d'emploi



AVERTISSEMENT !

Retirez la batterie avant toute opération sur l'outil électrique.

Avant la première utilisation

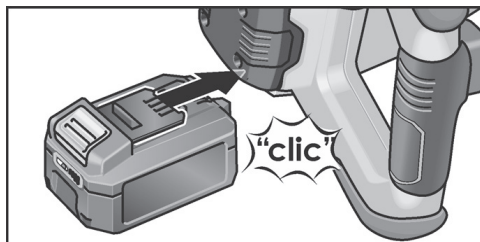
Déballez le mélangeur et vérifiez qu'il n'y a aucune pièce manquante ou endommagée.



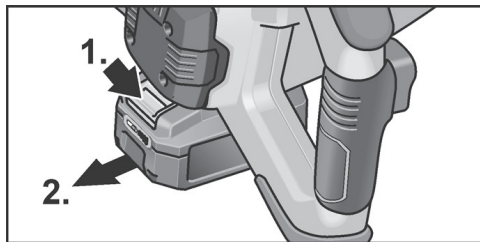
REMARQUE

La batterie n'est pas entièrement chargée à la livraison. Avant la première utilisation, chargez entièrement la batterie. Consultez le mode d'emploi du chargeur.

Insertion/remplacement de la batterie



- Enfoncez la batterie chargée dans l'outil électrique jusqu'à ce qu'elle s'encliquète.



- Pour la retirer, appuyez sur le bouton d'éjection (1) et sortez la batterie (2.).

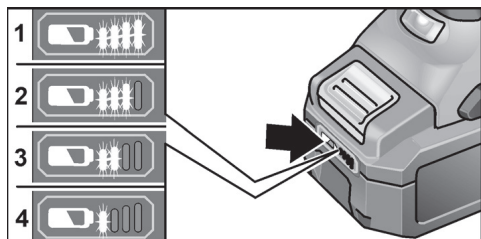


ATTENTION !

Lorsque vous n'utilisez pas l'outil, protégez les bornes de la batterie. Des pièces métalliques libres peuvent court-circuiter les contacts ; risque d'explosion et d'incendie !

État de charge de la batterie

- Appuyez sur le bouton pour vérifier l'état de charge indiqué par les LED du témoin de charge.



Le témoin s'éteint après 5 secondes.

Si l'une des LED clignote, la batterie doit être rechargée. Si aucune LED ne s'allume après appui sur le bouton, la batterie est défectueuse et doit être remplacée.

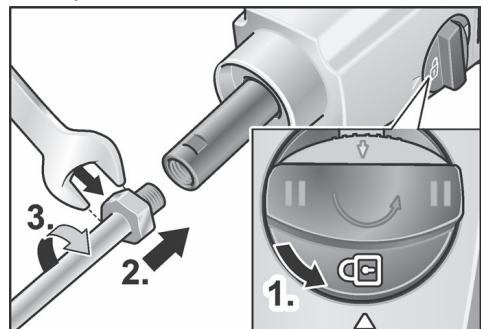
i REMARQUE

Suivez les consignes de recharge de la batterie indiquées dans le mode d'emploi du chargeur.

Montage/remplacement de l'hélice de mélange

Outil avec blocage de broche

- Appuyez sur le verrouillage et tournez le sélecteur de vitesse dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à (1.).
- Vissez l'hélice sur la broche d'entraînement (2.).
- Serrez l'hélice de mélange à l'aide d'une clé plate AF 22 (3.).



Démontez-la en procédant dans l'ordre inverse.

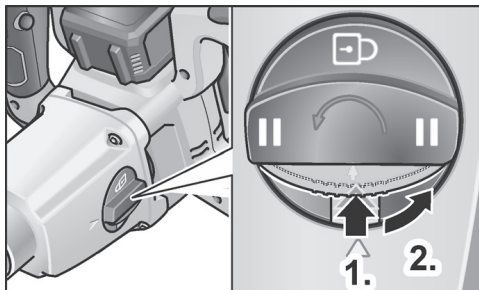
Sélection de vitesse



ATTENTION !

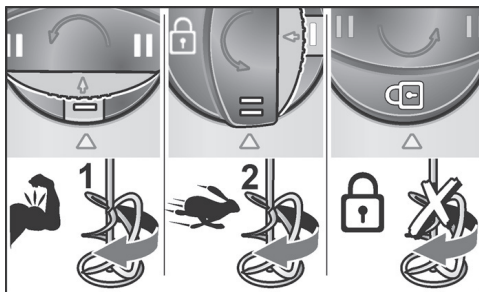
Ne sélectionnez les vitesses que lorsque le moteur est à l'arrêt.

- Appuyez sur le verrouillage (1.) et tournez le sélecteur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la position souhaitée (2.).



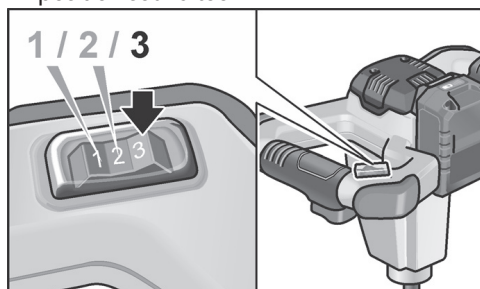
2ème vitesse et blocage de broche :

- I Position donnant un couple plus élevé
- II Position donnant une vitesse plus élevée
- Blocage de broche pour le remplacement de l'hélice de mélange



Réglage de la vitesse

- Pour régler la vitesse de travail maximale, placez le présélecteur de vitesse sur la position souhaitée.

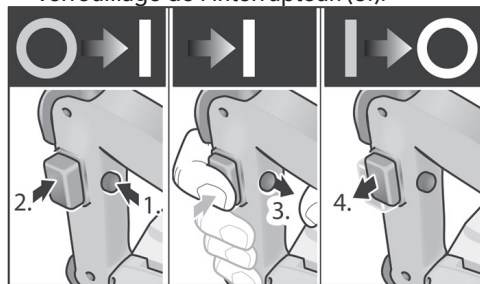


Position	Vitesse I	Vitesse II
1	210	320
2	325	490
3	530	780

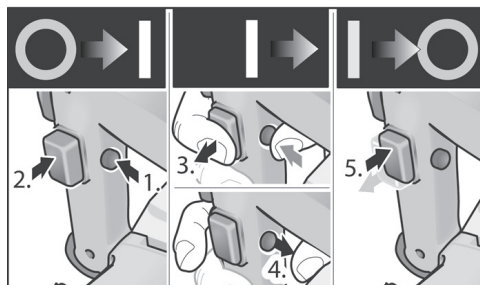
Mise en marche et arrêt du mélangeur

Fonctionnement bref sans verrouillage de l'interrupteur

- Appuyez d'abord sur le verrouillage de mise en marche (1.). Maintenez appuyée la gâchette à vitesse variable (2). Relâchez le verrouillage de l'interrupteur (3.).



- Pour éteindre, relâchez simplement la gâchette (4.). Fonctionnement continu avec interrupteur à bascule enclenché
- Appuyez d'abord sur le verrouillage de mise en marche (1.) et maintenez-le enfoncé, puis actionnez l'interrupteur (2.).
- Pour verrouiller l'interrupteur, appuyez également sur le bouton de verrouillage puis relâchez l'interrupteur (3.). Relâchez le verrouillage de l'interrupteur (4.).



- Pour éteindre l'outil, appuyez brièvement sur l'interrupteur et relâchez-le (5.).



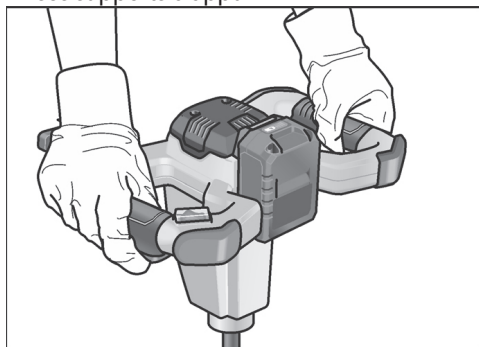
REMARQUE

Si le mélangeur ne tourne pas après la mise en marche :

- Arrêtez l'outil électrique (déverrouillez-le en actionnant l'interrupteur).
- Faites tourner manuellement l'hélice de mélange de 45°.
- Remettez l'outil électrique en marche.

Consignes d'utilisation

- Une fois éteint, le mélangeur continue de tourner pendant un court instant.
- Si l'hélice de mélange en rotation heurte une surface, une secousse peut se produire.
- Mettez l'outil en marche seulement après avoir immergé l'hélice de mélange dans le produit à mélanger. Pour ce faire, actionnez lentement l'interrupteur et attendez que l'outil ait atteint sa vitesse maximale.
- Lors des pauses de travail, posez l'outil sur ses supports d'appui.



Protection contre la surcharge



REMARQUE

En cas de surcharge ou de surchauffe liée à une utilisation en continu, l'outil s'éteindra. Pour continuer à travailler, éteignez puis rallumez l'outil.

Pour davantage d'informations sur les produits du fabricant, rendez-vous sur le site www.flex-tools.com.

Maintenance et entretien



AVERTISSEMENT !

Retirez la batterie avant toute opération sur l'outil électrique.

Nettoyage

- Nettoyez régulièrement l'outil électrique et les ouïes de ventilation.
- Nettoyez régulièrement l'intérieur du boîtier et le moteur avec de l'air comprimé sec.
- Nettoyez l'hélice de mélange immédiatement après usage. Ne laissez pas le produit mélangé sécher sur l'hélice.

Engrenage



REMARQUE

Ne desserrez pas les vis du carter d'engrenages au cours de la période de garantie. Le non-respect de cette exigence annule toute réclamation au titre de la garantie du fabricant.

Réparations

Toute opération de réparation doit être réalisée par un service technique agréé.

Pièces de rechange et accessoires

Les catalogues du fabricant présentent des hélices de mélange destinées à différentes applications ainsi que d'autres accessoires.

Vous trouverez des dessins éclatés et des listes de pièces de rechange sur notre site internet : www.flex-tools.com

Informations relatives à l'élimination des déchets



AVERTISSEMENT !

Rendre les outils électriques usagés inutilisables :

- en retirant le cordon d'alimentation des outils filaires,
- en retirant la batterie des outils sans fil.



Pays de l'UE uniquement

Ne jetez pas les outils électriques avec les ordures ménagères !

Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et à sa transposition dans la législation nationale, les outils électriques usagés doivent être collectés séparément et recyclés dans le respect de l'environnement.



Récupération des matières premières à la place de l'élimination des déchets.

L'appareil, les accessoires et l'emballage doivent être recyclés dans le respect de l'environnement. Les pièces en plastique sont identifiées pour le recyclage selon le type de matériau.



AVERTISSEMENT !

Ne jetez pas les batteries avec les ordures ménagères, ni dans un feu ou dans l'eau. N'ouvrez pas des batteries usagées.

Pays de l'UE uniquement :

Conformément au règlement 2023/1542, les piles/batteries défectueuses ou usagées doivent être recyclées.



REMARQUE

N'hésitez pas à demander à votre revendeur des informations concernant l'élimination du produit !



FR
Cet appareil et ses accessoires se recyclent

À DÉPOSER EN MAGASIN



À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

Déclaration de conformité CE

Les déclarations de conformité sont jointes à l'annexe 1 du présent mode d'emploi.

Exemption de responsabilité

Le fabricant et son représentant déclinent toute responsabilité pour les dommages et les gains manqués liés à l'interruption des activités causée par le produit ou un produit inutilisable.

Le fabricant et son représentant déclinent toute responsabilité pour les dommages liés à une mauvaise utilisation du produit ou à une utilisation avec des produits provenant d'autres fabricants.

Contents

Simboli utilizzati in questo manuale.....	28
Simboli sull'utensile elettrico.....	28
Specifiche tecniche	28
Panoramica	28
Avvertenze di sicurezza importanti.....	30
Emissioni acustiche e vibrazioni	31
Istruzioni per l'uso	32
Pulizia e manutenzione	34
Informazioni sullo smaltimento	35
Dichiarazione di conformità.....	35
Esonero dalla responsabilità	35

Simboli utilizzati in questo manuale



AVVERTENZA!

Indica un pericolo imminente. Il mancato rispetto di questa avvertenza comporta il rischio di lesioni estremamente gravi o mortali.



ATTENZIONE!

Indica una situazione potenzialmente pericolosa. Il mancato rispetto di questa avvertenza comporta il rischio di lesioni lievi o danni materiali.



NOTA

Indica suggerimenti per l'uso e informazioni importanti.

Simboli sull'utensile elettrico



Prima di utilizzare l'utensile elettrico, leggere il manuale di istruzioni.



Indossare occhiali di protezione.



Indossare protezioni per le orecchie.



Informazioni sullo smaltimento degli apparecchi elettrici (v. pagina 35)



Marcatura CE



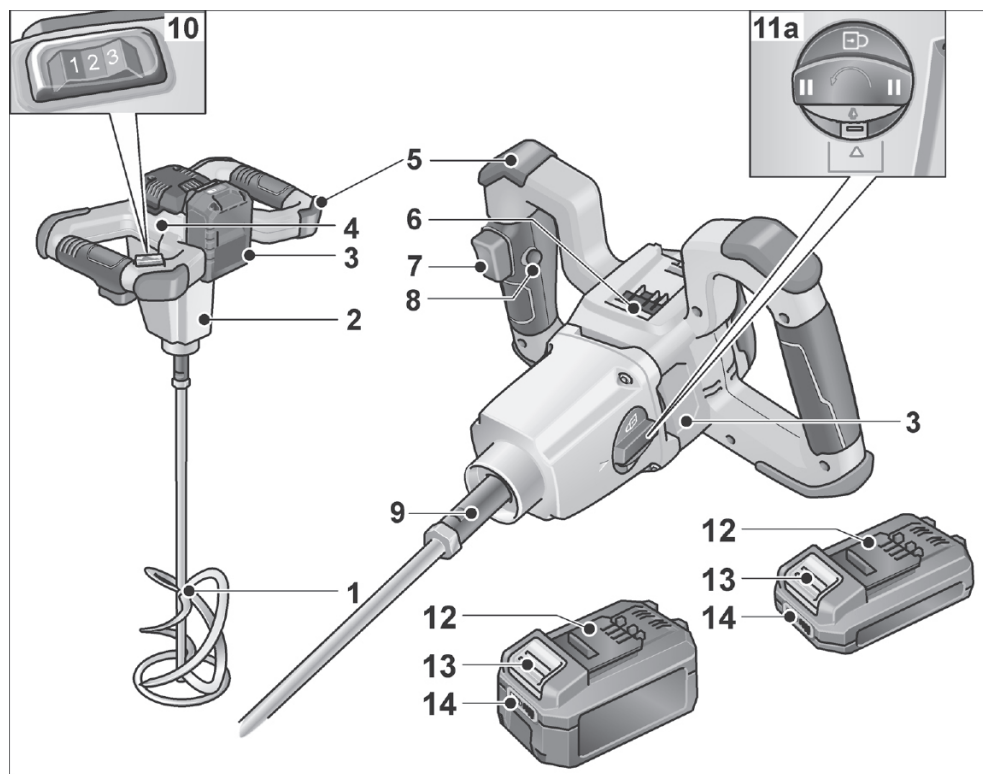
Marcatura UKCA

Specifiche tecniche

Miscelatore		MXE 18.0-EC
Velocità a vuoto	rpm	--
- Prima marcia	rpm	210/325/530
- Seconda marcia	rpm	320/490/780
Portautensile		M14
Diametro max. frusta di miscelazione	mm	120
Peso	kg	4,1 *
Batteria	18 V	Serie AP 18... Serie AP 18... XT
Caricabatterie compatibili		Serie CA 18... Serie CA 12/18...
Temperatura di ricarica		Da 0 °C a 40 °C
Temperatura di funzionamento		Da -10 °C a 40 °C
Temperatura di stoccaggio		Da -20 °C a 50 °C

* Misurato senza batteria (il peso della batteria è disponibile su www.flex-tools.com), senza utensile.

Panoramica



- 1 Frusta di miscelazione
- 2 Testa con ingranaggi
- 3 Targhetta identificativa *
- 4 Vano motore con 2 impugnature
- 5 Protezione e appoggio antiurto
- 6 Attacco per batteria
- 7 Interruttore di avvio/arresto
- 8 Pulsante di bloccaggio

- 9 Albero di trasmissione
- 10 Selettore della velocità
- 11 Selettore delle marce
 - a) Seconda marcia e blocco albero
- 12 Batteria Li-ion (2,5 Ah o 5,0 Ah)
- 13 Pulsante di rilascio della batteria
- 14 Indicatori del livello di carica
- * non illustrato

Avvertenze di sicurezza importanti



AVVERTENZA!

Prima di utilizzare l'utensile elettrico, leggere e rispettare:

- queste istruzioni per l'uso,
- le "Istruzioni di sicurezza generali" sull'uso degli utensili elettrici nel libretto incluso (libretto n. 315.915),
- le leggi e le normative locali in vigore relative alla prevenzione degli incidenti.

Questo utensile elettrico di ultima generazione è stato costruito conformemente alle normative di sicurezza in vigore.

Tuttavia, quando è in funzione, l'utensile elettrico comporta il rischio di lesioni, anche mortali, all'operatore o a terze parti e il rischio di danni all'utensile o ad altre proprietà. Questo utensile elettrico deve essere utilizzato esclusivamente:

- per l'uso previsto;
- se perfettamente funzionante.

Eventuali difetti che ne compromettono la sicurezza devono essere immediatamente corretti.

Uso previsto

Questo miscelatore è progettato:

- per l'uso professionale in ambito industriale e artigianale;
- per l'uso con una frusta di miscelazione di dimensioni e forma adeguate
 - per miscelare liquidi a bassa viscosità quali vernici, smalti, adesivi, intonaci leggeri e resine;
 - per miscelare materiali ad alta viscosità quali intonaco, malta, calce, massetto, stucco;
 - per miscelare materiali rigidi e appiccicosi ad alta viscosità quali adesivi, resine, sigillanti e materiali isolanti ecc.;
- per l'uso con le fruste di miscelazione e gli accessori indicati in queste istruzioni o raccomandati dal produttore.

Il miscelatore non deve essere utilizzato per la miscelazione di alimenti.

Istruzioni di sicurezza



AVVERTENZA!

Consultare tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite insieme a questo prodotto. Il mancato rispetto delle istruzioni elencate di seguito comporta il rischio di scossa elettrica, incendio e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per futuro riferimento.

- **Durante l'uso dell'utensile, tenerlo saldamente con entrambe le mani sulle impugnature.** La perdita di controllo può provocare gravi infortuni.
- **Assicurare una sufficiente ventilazione durante la miscelazione di sostanze infiammabili per evitare la formazione di un'atmosfera esplosiva.** I vapori risultanti possono essere inalati o prendere fuoco a causa delle scintille prodotte dall'apparecchio.
- **Non miscelare alimenti.** L'utensile elettrico e gli accessori non sono progettati per la miscelazione di alimenti.
- **Tenere il cavo di alimentazione lontano dall'area di lavoro.** Il cavo può rimanere impigliato nel recipiente di miscelazione.
- **Assicurarsi che il recipiente di miscelazione sia in una posizione salda e sicura.** Un recipiente non fissato adeguatamente può spostarsi improvvisamente.
- **Evitare schizzi di liquido sul vano motore dell'utensile elettrico.** La penetrazione di liquido all'interno dell'utensile elettrico comporta il rischio di danni e scossa elettrica.
- **Rispettare le istruzioni e le avvertenze del materiale da miscelare.** Il materiale da miscelare può essere tossico.
- **Se l'utensile elettrico cade nel materiale da miscelare, scollegarlo immediatamente dalla presa di corrente e farlo ispezionare da un tecnico qualificato.** Non tentare di raccogliere l'utensile caduto nel recipiente quando è collegato alla presa di corrente.
- **Non inserire le mani o alcun oggetto nel recipiente durante la miscelazione.** Il contatto con il recipiente di miscelazione comporta il rischio di lesioni gravi.
- **Avviare e utilizzare l'utensile esclusivamente dopo averlo inserito nel recipiente di miscelazione.** Il recipiente di miscelazione può piegarsi o ruotare in modo incontrollato.

- **Non lavorare materiali esplosivi (ad esempio solventi altamente infiammabili).** Gli utensili elettrici creano scintille che possono incendiare i vapori prodotti.
- **Non lavorare materiali esplosivi (ad esempio solventi altamente infiammabili).** Gli utensili elettrici creano scintille che possono incendiare i vapori prodotti.

Istruzioni di sicurezza specifiche

Uso e manutenzione della batteria

- **Ricaricare la batteria esclusivamente con il caricabatterie specificato dal produttore.** Un caricabatterie adatto a un certo tipo di pacco batteria comporta il rischio di incendio se utilizzato con pacchi batteria di tipo diverso.
- **Utilizzare esclusivamente pacchi batteria progettati specificamente per questo utensile.** L'uso di altri pacchi batteria* comporta il rischio di incendio e infortunio.
- **Quando il pacco batteria non è in uso, tenerlo lontano da piccoli oggetti metallici, ad esempio graffette, monete, chiavi, chiodi, viti ecc. poiché potrebbero creare un collegamento tra i due terminali.** Il cortocircuito dei terminali della batteria comporta il rischio di incendio o ustioni.
- **L'utilizzo improprio dell'utensile elettrico può causare fuoriuscite di liquido dalla batteria: evitare il contatto con tale liquido.** In caso di contatto accidentale, lavare l'area interessata con acqua. Se il liquido entra a contatto con gli occhi, consultare un medico. Il liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.
- **Non utilizzare pacchi batteria o utensili danneggiati o modificati.** Le batterie danneggiate o modificate possono manifestare comportamenti imprevisti, con il rischio di incendio, esplosione o infortunio.
- **Non esporre il pacco batteria o l'utensile a fiamme o temperature eccessive.** L'esposizione a fiamme o a temperature superiori a 130 °C comporta il rischio di esplosione.



NOTA

La temperatura "130 °C" può essere sostituita dalla temperatura "265 °F".

- **Rispettare tutte le istruzioni relative alla ricarica e non ricaricare il pacco batteria o l'utensile elettrico a temperature diverse da quelle specificate nelle istruzioni.** Una ricarica eseguita in modo improprio o a temperature diverse da quelle specificate può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.

Riparazioni

- **Affidare la riparazione dell'utensile elettrico a personale qualificato e utilizzare esclusivamente parti di ricambio identiche.** Ciò garantisce la sicurezza dell'utensile elettrico.
- **Non riparare pacchi batteria danneggiati.** La riparazione dei pacchi batteria deve essere effettuata esclusivamente dal produttore o da un centro di assistenza autorizzato.

Emissioni acustiche e vibrazioni

I valori di emissione acustica e delle vibrazioni sono stati determinati ai sensi dello standard EN 62841. Di seguito sono riportati i livelli di emissione acustica ponderati (A) tipici dell'utensile.

– Livello di pressione sonora L_{pA} :	81 dB(A)
– Livello di potenza sonora L_{WA} :	89 dB(A)
– Incertezza K:	3 dB

Valore totale delle vibrazioni (durante la miscelazione di materiali minerali a viscosità media):

– Valore di emissione a_{h1} :	1,2 m/s ²
– Incertezza:	K = 1,5 m/s ²

Vibrazioni da impatti ripetuti (p_T): 20 m/s²

durante la miscelazione di materiali minerali a viscosità media

Incertezza: K=0,3 m/s²



AVVERTENZA!

I valori indicati sono relativi a utensili elettrici nuovi. L'uso quotidiano può influire sui valori di emissione acustica e delle vibrazioni.

i **NOTA**

I valori di emissione acustica e delle vibrazioni dichiarati sono stati misurati tramite il metodo di collaudo standard e possono essere utilizzati per confrontare l'utensile con altri prodotti analoghi e per una valutazione preliminare dei livelli di esposizione.

I valori di emissione acustica e delle vibrazioni dichiarati fanno riferimento all'applicazione principale dell'utensile.

Tuttavia, se l'utensile è utilizzato per applicazioni differenti o con altri accessori, o se non è in buone condizioni, i valori di emissione acustica e delle vibrazioni dichiarati potrebbero variare. Ciò può aumentare significativamente il livello di esposizione durante il periodo di lavoro complessivo.

Per calcolare una stima accurata del livello di esposizione al rumore e alle vibrazioni, è necessario prendere in considerazione anche le fasi in cui l'utensile è spento o in funzione a vuoto. Ciò può ridurre significativamente il livello di esposizione durante il periodo di lavoro complessivo.

Adottare ulteriori misure di sicurezza per proteggere l'operatore dagli effetti del rumore e delle vibrazioni, ad esempio: mantenere l'utensile e gli accessori in buone condizioni, tenere le mani al caldo, pianificare il lavoro.



ATTENZIONE!

Indossare protezioni per le orecchie quando la pressione sonora è superiore a 85 dB(A).



AVVERTENZA!

Rimuovere la batteria prima di qualsiasi intervento sull'utensile elettrico.

Operazioni preliminari

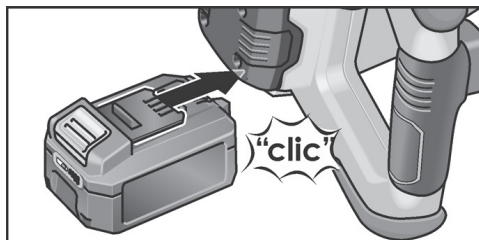
Estrarre il miscelatore dall'imballaggio e verificare che tutte le parti siano presenti e integre.



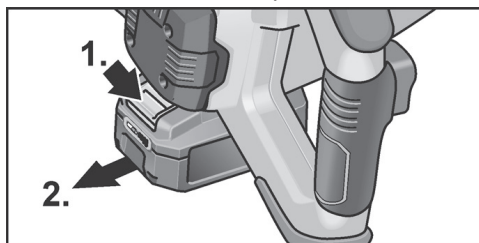
NOTA

Le batterie incluse sono parzialmente cariche. Prima dell'uso, ricaricarle completamente. Consultare il manuale di istruzioni del carica-batterie.

Inserimento/sostituzione della batteria



- Inserire la batteria nell'utensile elettrico finché non si blocca in posizione.



- Per rimuovere la batteria, premere il pulsante di rilascio (1.) ed estrarre la batteria (2.).

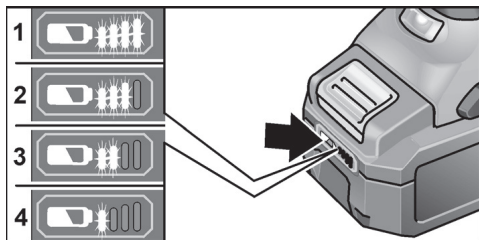


ATTENZIONE!

Quando l'utensile elettrico non è in uso, proteggere i contatti della batteria. Piccoli oggetti metallici possono causare il corto circuito dei contatti, con il rischio di incendio ed esplosione.

Livello di carica della batteria

- Premere il pulsante sulla batteria per controllare il livello di carica della batteria, segnalato dagli indicatori luminosi.



Gli indicatori si spegneranno dopo 5 secondi.

Se uno degli indicatori lampeggia, la batteria deve essere ricaricata. Se nessun indicatore si accende dopo la pressione del pulsante, la batteria è difettosa e deve essere sostituita.

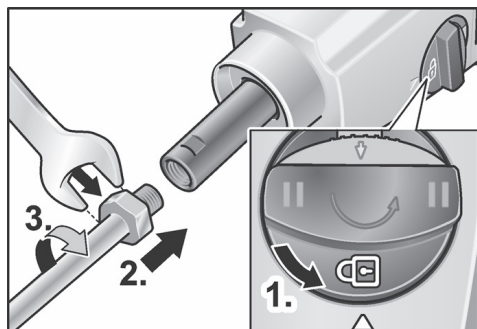
i **NOTA**

Per la ricarica della batteria, consultare il manuale di istruzioni del caricabatterie.

Installazione/sostituzione della frusta di miscelazione

Utensile con blocco dell'albero di trasmissione

- Premere il pulsante di blocco e ruotare il selettore delle marce in senso antiorario fino al simbolo illustrato in figura (1.).
- Avvitare la frusta sull'albero di trasmissione (2.).
- Serrare la frusta di miscelazione con una chiave a forchetta AF 22 (3.).



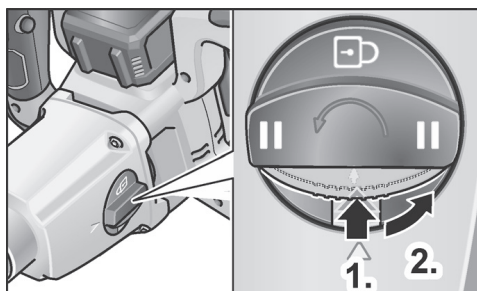
Per rimuoverla, procedere in ordine inverso.

Selezione delle marce

! ATTENZIONE!

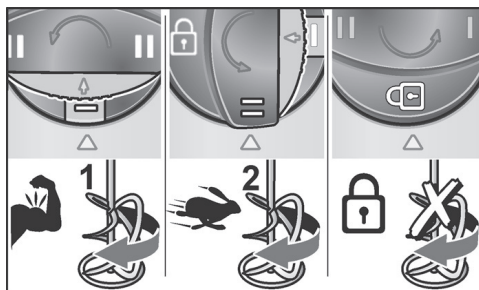
Cambiare marcia esclusivamente a motore fermo.

- Premere il pulsante di blocco (1.) e ruotare il selettore delle marce in senso antiorario per selezionare la marcia desiderata (2.).



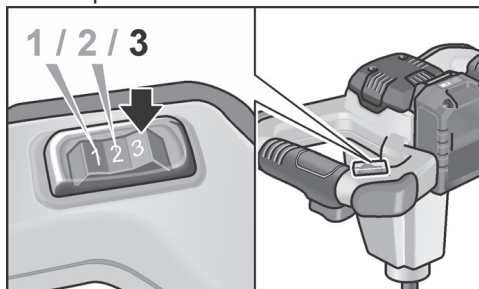
Seconda marcia e blocco albero

- I Coppia più elevata
- II Velocità più elevata
- Albero di trasmissione bloccato per sostituire la frusta di miscelazione



Regolazione della velocità

- Per limitare la velocità di funzionamento massima, portare il selettore della velocità nella posizione desiderata.

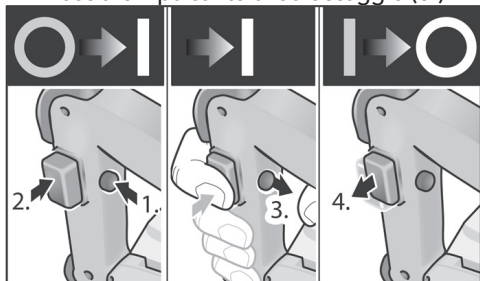


Selettore	Marcia I	Marcia II
1	210	320
2	325	490
3	530	780

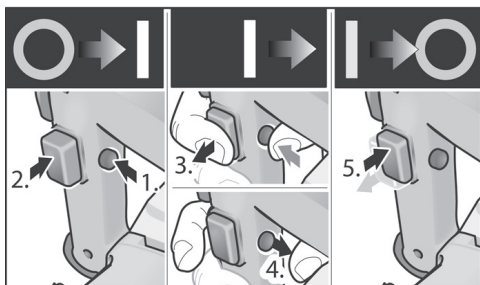
Accensione e spegnimento del miscelatore

Funzionamento temporaneo

- Premere il pulsante di sbloccaggio (1.). Quindi tenere premuto l'interruttore (2.). Rilasciare il pulsante di sbloccaggio (3.).



- Per spegnere l'utensile, rilasciare l'interruttore (4.). Funzionamento continuo
- Tenere premuto il pulsante di bloccaggio (1.), quindi l'interruttore (2.).
- Per bloccare l'interruttore in posizione, tenere premuto il pulsante di bloccaggio e rilasciare l'interruttore (3.). Rilasciare il pulsante di sbloccaggio (4.).



- Per arrestare l'utensile, premere brevemente l'interruttore e rilasciarlo (5.).

i **NOTA**

Se la frusta non ruota dopo aver acceso il miscelatore, procedere come descritto di seguito.

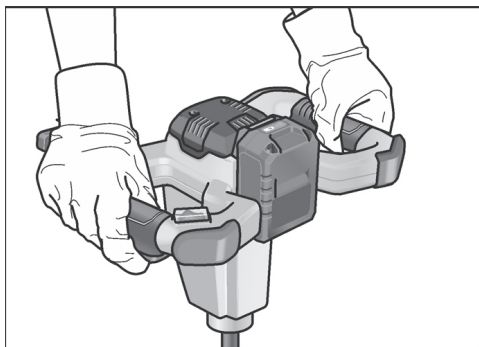
- Spegner l'utensile (rilasciare il blocco premendo l'interruttore).
- Ruotare manualmente la frusta di miscelazione di 45°.
- Riaccendere l'utensile.

Utilizzo

- Dopo lo spegnimento, il miscelatore rimar-

rà in funzione per qualche istante.

- Se la frusta di miscelazione in rotazione colpisce una superficie, potrebbe sobbalzare.
- Accendere l'utensile solo quando la frusta di miscelazione è immersa nel prodotto da miscelare. Quindi premere lentamente l'interruttore e attendere che l'utensile raggiunga la piena velocità.
- Durante le pause, posizionare l'utensile sugli appositi appoggi.



Protezione contro il sovraccarico

i **NOTA**

In caso di sovraccarico o surriscaldamento durante il funzionamento continuo, l'utensile si spegnerà.

Per continuare a lavorare, spegnere e riaccendere l'utensile.

Per ulteriori informazioni sui prodotti del produttore, visitare il sito web www.flex-tools.com.

Pulizia e manutenzione

⚠ **AVVERTENZA!**

Rimuovere la batteria prima di qualsiasi intervento sull'utensile elettrico.

Pulizia

- Pulire periodicamente l'utensile elettrico e le aperture di ventilazione.
- Pulire regolarmente l'interno dell'involucro e il motore con aria compressa.
- Pulire la frusta di miscelazione immediatamente dopo l'uso. Non lasciare che il prodotto miscelato si secchi sulla frusta.

Ingranaggi

NOTA

Non allentare le viti della scatola ingranaggi durante il periodo di garanzia. In caso contrario, la copertura della garanzia verrà annullata.

Riparazioni

Qualsiasi operazione di riparazione deve essere affidata a un centro di assistenza autorizzato.

Parti di ricambio e accessori

Fruste di miscelazione differenti in base all'applicazione e altri accessori sono disponibili nei cataloghi del produttore.

Le viste esplose e l'elenco delle parti di ricambio sono disponibili sul nostro sito web:

www.flex-tools.com

Informazioni sullo smaltimento

AVVERTENZA!

Rendere inutilizzabili gli utensili elettrici come descritto di seguito.

- *Per gli utensili con cavo: rimuovere il cavo di alimentazione.*
- *Per gli utensili alimentati a batteria, rimuovere la batteria.*



Solo Paesi UE

Non smaltire l'utensile elettrico insieme ai rifiuti domestici.

Ai sensi della direttiva europea 2012/19/EU sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e della sua applicazione nella giurisdizione nazionale, gli apparecchi elettrici devono essere raccolti separatamente e riciclati nel rispetto dell'ambiente.



Riciclare le materie prime invece di smaltirle insieme ai rifiuti.

L'apparecchio, gli accessori e i materiali di imballaggio devono essere smaltiti nel rispetto dell'ambiente. Le parti in plastica sono riciclabili in base al tipo di materiale.



AVVERTENZA!

Non gettare le batterie insieme ai rifiuti domestici, nel fuoco o nell'acqua. Non aprire le batterie usate.

Solo Paesi UE

Ai sensi del regolamento 2023/1542, le batterie usate o difettose devono essere riciclate.



NOTA

Rivolgersi al rivenditore per informazioni sullo smaltimento.

Dichiarazione di conformità CE

Le dichiarazioni di conformità sono incluse nell'Allegato 1 di questo manuale di istruzioni.

Esonero dalla responsabilità

Il produttore e il suo rappresentante non sono responsabili per danni e mancato profitto a causa dell'interruzione dell'attività commerciale dovuta al prodotto o a un prodotto inutilizzabile.

Il produttore e il suo rappresentante non sono responsabili per danni causati dall'uso improprio del prodotto o dall'uso del prodotto con accessori di altri costruttori.

Contenido

Símbolos utilizados en este manual	36
Símbolos en la herramienta eléctrica	36
Especificaciones técnicas	36
Visión general	37
Información importante para la seguridad .38	
Ruido y vibración	39
Instrucciones de uso	40
Mantenimiento y cuidado del producto . . .43	
Información para la eliminación del producto	43
Declaración de conformidad	43
Exención de responsabilidad	44

Símbolos utilizados en este manual



¡ADVERTENCIA!

Indica un peligro inminente. Si no se tiene en cuenta esta advertencia puede producirse la muerte o lesiones muy graves.



¡PRECAUCIÓN!

Indica una situación potencialmente peligrosa. Si no se cumple lo indicado en esta advertencia, pueden producirse lesiones o daños materiales.



NOTA

Indica consejos de aplicación e información importante.

Símbolos en la herramienta eléctrica



Antes de encender la herramienta eléctrica, lea el manual de instrucciones.



Utilice gafas protectoras



¡Utilice protectores auditivos!



Información para la eliminación de la herramienta vieja (ver la página 43)



Marcado CE



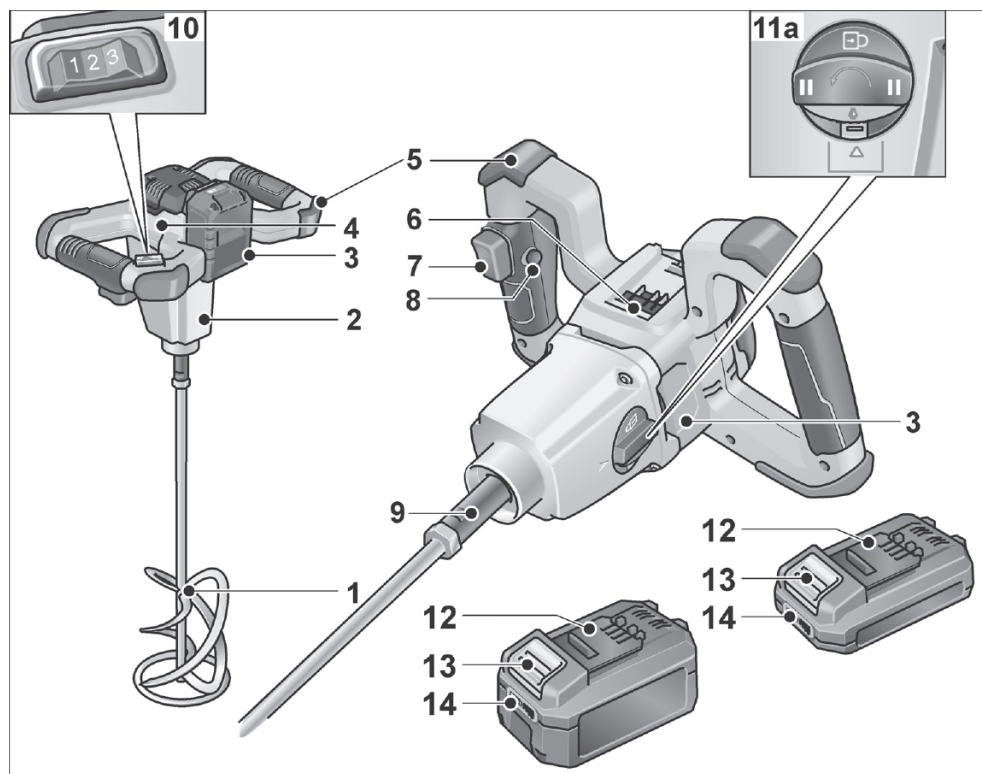
Marcado UKCA

Especificaciones técnicas

Mezcladora		MXE 18.0-EC
Velocidad en vacío	rpm	--
- 1.ª marcha	rpm	210/325/530
- 2.ª marcha	rpm	320/490/780
Portaherramientas		M14
Díámetro máx. de la pala mezcladora	mm	120
Peso	kg	4,1 *
Batería	18 V	Serie AP 18... Serie AP 18...XT
Rango de carga		Serie CA 18... Serie CA 12/18...
Temperatura de carga		0~40
Temperatura de funcionamiento		de -10 a 40 °C
Temperatura de almacenamiento		de -20 a 50 °C

* Medido sin batería (puede consultar el peso de la batería en www.flex-tools.com), sin herramienta.

Visión general



- | | | | |
|----------|--|-----------|--|
| 1 | Pala mezcladora | 9 | Eje de accionamiento |
| 2 | Cabezal de engranaje | 10 | Interruptor preselector de velocidad |
| 3 | Placa identificativa * | 11 | Interruptor selector de marchas |
| 4 | Carcasa del motor con 2 empuñaduras | | a) 2.ª velocidad y bloqueo del eje |
| 5 | Protección contra impactos y apoyo | 12 | Batería de ion de litio (2,5 Ah o 5,0 Ah) |
| 6 | Ranura para la batería | 13 | Botón de liberación de la batería |
| 7 | Interruptor de encendido/apagado | 14 | Indicador del nivel de carga |
| 8 | Botón de bloqueo | | * no se muestra |

Información importante para la seguridad



¡ADVERTENCIA!

Antes de usar la herramienta eléctrica, lea lo siguiente y actúe de manera consecuente:

- estas instrucciones de funcionamiento,
- las «Instrucciones generales de seguridad» sobre el manejo de herramientas eléctricas incluidas en el folleto adjunto (n.º: 315.915),
- los reglamentos locales vigentes actualmente y las normativas sobre prevención de accidentes.

Esta herramienta eléctrica incorpora la tecnología más avanzada y ha sido fabricada cumpliendo las normativas de seguridad reconocidas.

No obstante, cuando se utiliza la herramienta eléctrica, podría producirse un riesgo para la integridad física y la vida del usuario y de terceros, o daños en la herramienta u otros daños materiales. La herramienta eléctrica solo puede utilizarse

- para su uso previsto,
 - en perfecto estado de funcionamiento.
- Los fallos que comprometan la seguridad deben repararse de inmediato.

Uso previsto

La mezcladora está diseñada

- para el uso comercial en la industria y el comercio,
- para utilizarse con una pala mezcladora del tamaño y la forma adecuados,
 - para mezclar líquidos de baja viscosidad, como pintura, barniz, adhesivo, yeso ligero o resina,
 - para mezclar materiales de alta viscosidad, como yeso, mortero, cal, recocado, masilla, etc.,
 - para mezclar materiales rígidos y pegajosos de alta viscosidad, como adhesivos, resinas, compuestos de sellado y compuestos aislantes, etc.,
- para utilizarse con palas mezcladoras y accesorios indicados en estas instrucciones o recomendados por el fabricante.

La mezcladora no debe utilizarse para mezclar alimentos.

Instrucciones de seguridad



¡ADVERTENCIA!

Lea todas las advertencias de seguridad, ilustraciones e instrucciones incluidas con esta herramienta eléctrica. No cumplir con todas las instrucciones indicadas a continuación puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Conserve todas las instrucciones y advertencias para poder consultarlas en el futuro.

- **Sujete la herramienta con ambas manos por las empuñaduras previstas.** La pérdida de control puede causar lesiones personales.
- **Asegúrese de que haya suficiente ventilación al mezclar materiales inflamables para evitar una atmósfera peligrosa.** El vapor generado puede ser inhalado o incendiarse con las chispas que produce la herramienta eléctrica.
- **No mezcle los alimentos.** Las herramientas eléctricas y sus accesorios no están diseñados para procesar alimentos.
- **Mantenga el cable alejado del área de trabajo.** El cable puede enredarse en la cesta de mezclado.
- **Asegúrese de que el recipiente de mezcla esté colocado en una posición firme y segura.** Un recipiente que no esté debidamente asegurado puede moverse inesperadamente.
- **Asegúrese de que no salpique ningún líquido a la carcasa de la herramienta eléctrica.** Si penetra líquido en la herramienta eléctrica puede causar daños y provocar una descarga eléctrica.
- **Siga las instrucciones y advertencias del material que se va a mezclar.** El material a mezclar puede ser nocivo.
- **Si la herramienta eléctrica cae en el material que se va a mezclar, desenchúfela inmediatamente y haga que un técnico cualificado la revise.** Introducir la mano en el balde con la herramienta todavía enchufada puede provocar una descarga eléctrica.
- **No introduzca las manos en el recipiente de mezcla ni introduzca ningún otro objeto en él mientras esté mezclando.** El contacto con la cesta de la mezcladora puede provocar lesiones personales.

- graves.
- **Ponga en marcha y haga funcionar la herramienta únicamente en el recipiente de mezcla.** La cesta de la mezcladora puede doblarse o girar de forma descontrolada.
- **No procese materiales explosivos (por ejemplo, disolventes altamente inflamables).** Las herramientas eléctricas generan chispas que podrían inflamar los vapores desprendidos.
- **No procese materiales explosivos (por ejemplo, disolventes altamente inflamables).** Las herramientas eléctricas generan chispas que podrían inflamar los vapores desprendidos.

Instrucciones especiales de seguridad

Utilización y cuidado de la batería de la herramienta

- **Recargue únicamente con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador que es adecuado para un tipo de batería podría ocasionar un incendio si se utiliza con una batería distinta.
- **Utilice herramientas eléctricas solamente con las baterías diseñadas específicamente para ellas.** El uso de cualquier otro tipo de batería puede provocar riesgo de lesiones e incendio.
- **Cuando no se esté utilizando la batería, manténgala apartada de objetos metálicos como clips para papeles, monedas, llaves, clavos, tornillos, o cualquier otro objeto metálico pequeño que pudiera provocar un cortocircuito en sus terminales de corriente.** Si se provoca el cortocircuito en los terminales de la batería, podrían producirse quemaduras o incendios.
- **En condiciones de uso intensivo, es posible que se produzca una fuga de líquido del acumulador; evite el contacto.** Enjuague con agua si se produce un contacto accidental. Si el líquido entra en contacto con los ojos, solicite también atención médica. El líquido que emana de la batería puede provocar irritaciones o quemaduras.
- **No utilice una batería o una herramienta que haya sido modificada o que esté**

dañada. Las baterías dañadas o modificadas pueden tener un comportamiento impredecible y provocar un incendio, explosión o riesgo de lesiones.

- **No exponga la batería ni la herramienta al fuego ni a una temperatura excesiva.** La exposición al fuego o a una temperatura superior a 130 °C podría provocar una explosión.



NOTA

La temperatura «130 °C» puede sustituirse por la temperatura «265 °F».

- **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería ni la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones.** Una carga incorrecta o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

Reparaciones

- **Las reparaciones de las herramientas eléctricas debe realizarlas un técnico cualificado, utilizando solo piezas de recambio idénticas.** De este modo, podrá garantizarse la seguridad de uso de la herramienta eléctrica.
- **No repare nunca baterías que estén dañadas.** Las baterías solo debe repararlas el fabricante o un centro de servicio técnico autorizado.

Ruido y vibración

Los valores de ruido y vibración se han determinado según la norma EN 62841. El nivel de ruido ponderado A de la herramienta eléctrica suele ser:

– Presión acústica L_{pA} :	81 dB(A)
– Potencia acústica L_{WA} :	89 dB(A)
– Incertidumbre K:	3 dB

Valor total de vibración (al mezclar materiales minerales de viscosidad media):

– Valor de emisión a_h :	1,2 m/s ²
– Incertidumbre:	k=1,5 m/s ²

Vibraciones por impactos repetidos (p_i): 20 m/s²

al mezclar materiales minerales de viscosidad media

Incertidumbre:

$K=0,3 \text{ m/s}^2$



¡ADVERTENCIA!

Las mediciones indicadas se refieren a herramientas eléctricas nuevas. El uso diario hace que los valores de ruido y vibración cambien.



NOTA

El valor o valores de vibración total y de emisión de ruido declarados han sido medidos de acuerdo con un método de ensayo estándar y se pueden utilizar para comparar herramientas; también pueden usarse en una evaluación preliminar de la exposición.

El nivel de emisión de vibraciones y el valor o valores de emisión de ruido declarados representan las principales aplicaciones de la herramienta.

No obstante, si la herramienta se usa para diferentes aplicaciones, con distintos accesorios o con un mantenimiento deficiente, el nivel de emisión de vibraciones y el valor o valores de emisión de ruido pueden diferir. Esto podría aumentar considerablemente el nivel de exposición a lo largo de todo el periodo de trabajo.

Para hacer una estimación precisa del nivel de exposición a la vibración y del valor o valores de emisión de ruido, también hay que tener en cuenta los periodos en los que la herramienta está apagada, o está encendida pero no se está utilizando realmente. Esto podría reducir significativamente el nivel de exposición a lo largo de todo el periodo de trabajo.

Identifique medidas de seguridad adicionales para proteger al usuario de los efectos de la vibración y el ruido. Por ejemplo: Realizar un mantenimiento correcto de la herramienta y los accesorios, mantener las manos calientes, organizar los procesos de trabajo.



¡PRECAUCIÓN!

Lleve protectores auditivos cuando la presión acústica sea mayor que 85 dB(A).

Antes del primer uso

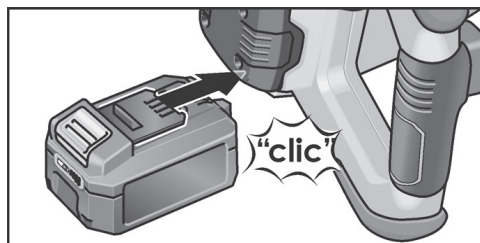
Desembale la mezcladora y compruebe que no falte ninguna pieza y que ninguna esté dañada.



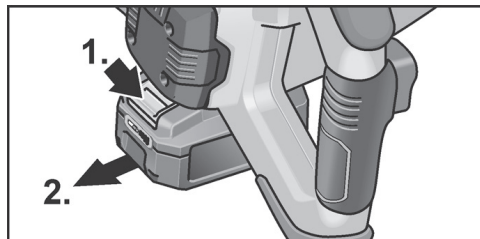
NOTA

Las baterías no se suministran totalmente cargadas. Antes del primer uso, cargue las baterías completamente. Consulte el manual de funcionamiento del cargador.

Insertar/cambiar la batería



- Introduzca la batería cargada en la herramienta eléctrica, presionando hasta que se oiga un clic.



- Para quitarla, presione el botón de liberación (1.) y saque la batería tirando de ella (2.).



¡PRECAUCIÓN!

Proteja los contactos de la batería cuando no se esté utilizando el aparato. Las piezas de metal sueltas pueden cortocircuitar los terminales: ¡peligro de explosión e incendio!

Instrucciones de uso

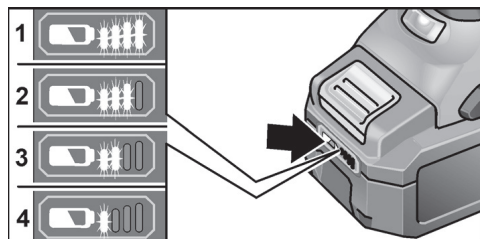


¡ADVERTENCIA!

Retire la batería antes de realizar cualquier trabajo en la herramienta eléctrica.

Estado de carga de la batería

- Pulse este botón para comprobar el nivel de carga de la batería en los indicadores LED del nivel de carga.



El indicador se apaga al cabo de 5 segundos.

Si uno de los indicadores LED parpadea, es necesario recargar la batería. Si no se enciende ninguno de los indicadores LED después de pulsar el botón, la batería está defectuosa y hay que cambiarla.

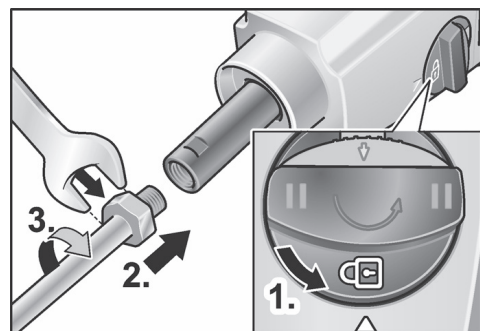
i NOTA

Siga las instrucciones de carga de la batería que se especifican en el manual de funcionamiento del cargador.

Montaje/cambio de la pala mezcladora

Herramienta con bloqueo del eje

- Presione el bloqueo y gire el selector de marchas en sentido antihorario hasta la posición (1.).
- Enrosque la pala en el eje de accionamiento (2.).
- Apriete la pala mezcladora con una llave fija AF 22 (3.).



Retírela siguiendo el procedimiento inverso.

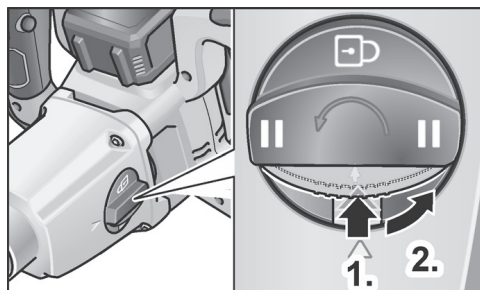
Selección de marcha



¡PRECAUCIÓN!

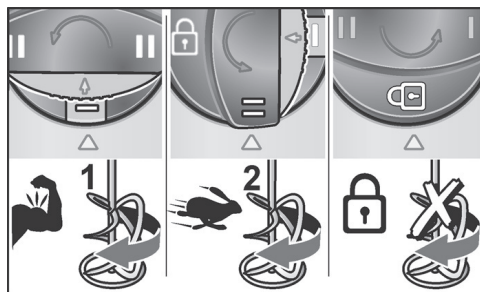
Seleccione la marcha únicamente con el motor parado.

- Presione el bloqueo (1.) y gire el selector en sentido antihorario hasta la posición deseada (2.).



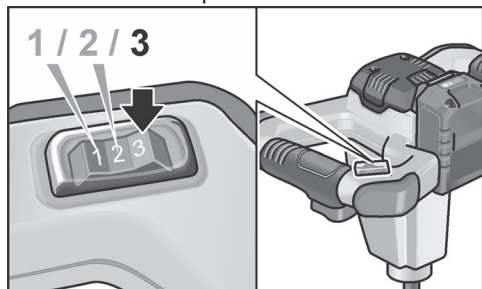
2.ª velocidad y bloqueo del eje:

- I Etapa de salida con mayor par
- II Etapa de salida con mayor velocidad
- Bloqueo del eje para cambiar la pala mezcladora



Regulación de la velocidad

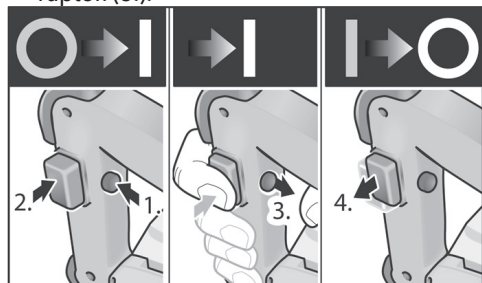
- Para ajustar la velocidad máxima de trabajo, coloque el interruptor preselector de velocidad en la posición deseada.



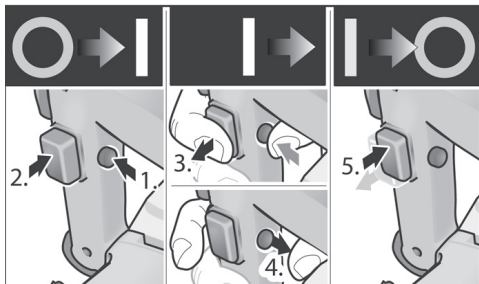
Posición	Velocidad I	Velocidad II
1	210	320
2	325	490
3	530	780

Encendido y apagado de la mezcladora Funcionamiento momentáneo sin bloqueo del interruptor

- Primero pulse el bloqueo de arranque (1.). A continuación, mantenga presionado el interruptor (2.). Suelte el bloqueo del interruptor. (3.).



- Para apagar, suelte el interruptor (4.). Funcionamiento continuo con el interruptor bloqueado
- Primero mantenga presionado el bloqueo de arranque (1.), y a continuación el interruptor. (2.).
- Para bloquearlo en esta posición, presione más el botón de bloqueo y suelte el interruptor (3.). Suelte el bloqueo del interruptor (4.).



- Para apagar la herramienta, pulse brevemente el interruptor y suéltelo de nuevo (5.).



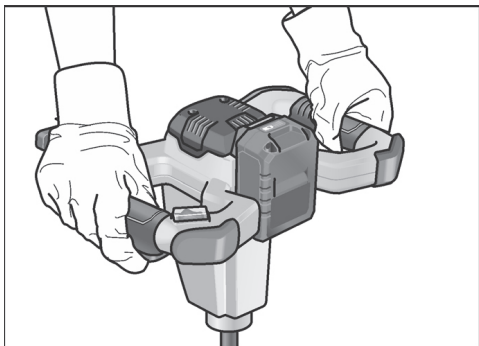
NOTA

Si la mezcladora no gira después de encenderla:

- Apague la herramienta eléctrica (libere el bloqueo pulsando el interruptor).
- Gire manualmente la pala mezcladora 45°.
- Vuelva a encender la herramienta eléctrica.

Instrucciones de funcionamiento

- Después de apagarla, la mezcladora continúa girando durante un breve periodo de tiempo.
- Si la pala mezcladora en rotación golpea una superficie, puede producirse una sacudida.
- Encienda la herramienta únicamente después de haber sumergido la pala mezcladora en el material que vaya a mezclarse. Al hacerlo, presione el interruptor lentamente y espere hasta que la herramienta alcance la velocidad máxima.
- Cuando haga una pausa en el trabajo, coloque la herramienta sobre los apoyos.



Protección contra sobrecarga



NOTA

En caso de sobrecarga o sobrecalentamiento durante un funcionamiento continuo, la herramienta eléctrica se apagará.

Para seguir trabajando, apague la herramienta eléctrica y vuelva a encenderla.

Encontrará más información sobre los productos del fabricante en www.flex-tools.com.

Mantenimiento y cuidado del producto



¡ADVERTENCIA!

Quite la batería antes de realizar cualquier trabajo en la herramienta eléctrica.

Limpieza

- Limpie regularmente la herramienta eléctrica y las ranuras de ventilación.
- Sople regularmente con aire comprimido seco el interior de la carcasa y el motor.
- Limpie la pala mezcladora inmediatamente después de su uso. No deje que el material mezclado se seque sobre ella.

Engranaje



NOTA

No afloje los tornillos en el cabezal del engranaje durante el período de garantía. El incumplimiento de este requisito invalidará cualquier reclamación bajo la garantía del fabricante.

Reparaciones

Las reparaciones deben realizarse únicamente en un centro de servicio postventa autorizado.

Piezas de recambio y accesorios

Se pueden encontrar palas mezcladoras para diferentes aplicaciones y otros accesorios en los catálogos del fabricante.

Los despieces y las listas de piezas de repuesto pueden consultarse en nuestra página web:

www.flex-tools.com

Información para la eliminación del producto



¡ADVERTENCIA!

Las herramientas viejas deben dejarse inutilizables:

- *si funcionan conectadas a la red eléctrica, quite el cable de alimentación.*
- *retire la batería de la herramienta eléctrica que funciona con batería.*



Solo países de la UE

¡No tire los aparatos eléctricos a la basura doméstica!

Según la Directiva Europea 2012/19/UE sobre residuos eléctricos y electrónicos, y su implementación en las legislaciones nacionales, los aparatos eléctricos usados deben recogerse por separado y reciclarse de forma respetuosa con el medio ambiente.



Recuperación de materias primas en lugar de eliminación de residuos.

Los dispositivos, accesorios y embalajes deben reciclarse de forma respetuosa con el medio ambiente. Las piezas de plástico están identificadas para el reciclaje según el tipo de material.



¡ADVERTENCIA!

No elimine las baterías tirándolas a la basura doméstica ni arrojándolas al agua o al fuego. No abra las baterías usadas.

Solo países de la UE:

De conformidad con el Reglamento 2023/1542, las baterías defectuosas o usadas deben reciclarse.



NOTA

¡Pregunte a su distribuidor las opciones de eliminación!

Declaración de conformidad CE

Las declaraciones de conformidad se incluyen en el Anexo 1 de este manual de instrucciones.

Exención de responsabilidad

El fabricante y su representante no son responsables de los daños y la pérdida de beneficio debido a la interrupción de la actividad causada por el producto o por un producto que no se pueda utilizar.

El fabricante y su representante no son responsables de los daños provocados por el uso indebido del producto o por el uso del mismo con productos de otros fabricantes.

Índice

Símbolos usados neste manual	45
Símbolos na ferramenta elétrica	45
Características técnicas	45
Vista pormenorizada	46
Informação importante de segurança	47
Ruído e vibração	48
Instruções de utilização	49
Cuidados e manutenção	51
Informação acerca da eliminação	52
Declaração de Conformidade	52
Desresponsabilização	52

Símbolos usados neste manual



AVISO!

Existem perigos iminentes. O desrespeito por este aviso pode dar origem à morte ou a ferimentos extremamente graves.



CUIDADO!

Indica uma situação potencialmente perigosa. O desrespeito por este aviso pode dar origem a ferimentos ou danos patrimoniais.



NOTA

Existem dicas de utilização e informação importante.

Símbolos na ferramenta elétrica



Antes de ligar a ferramenta elétrica, leia o manual de utilização.



Use óculos de proteção.



Use proteção auditiva!



Informação sobre a eliminação de uma ferramenta elétrica velha (consulte a página 52)



Marca CE



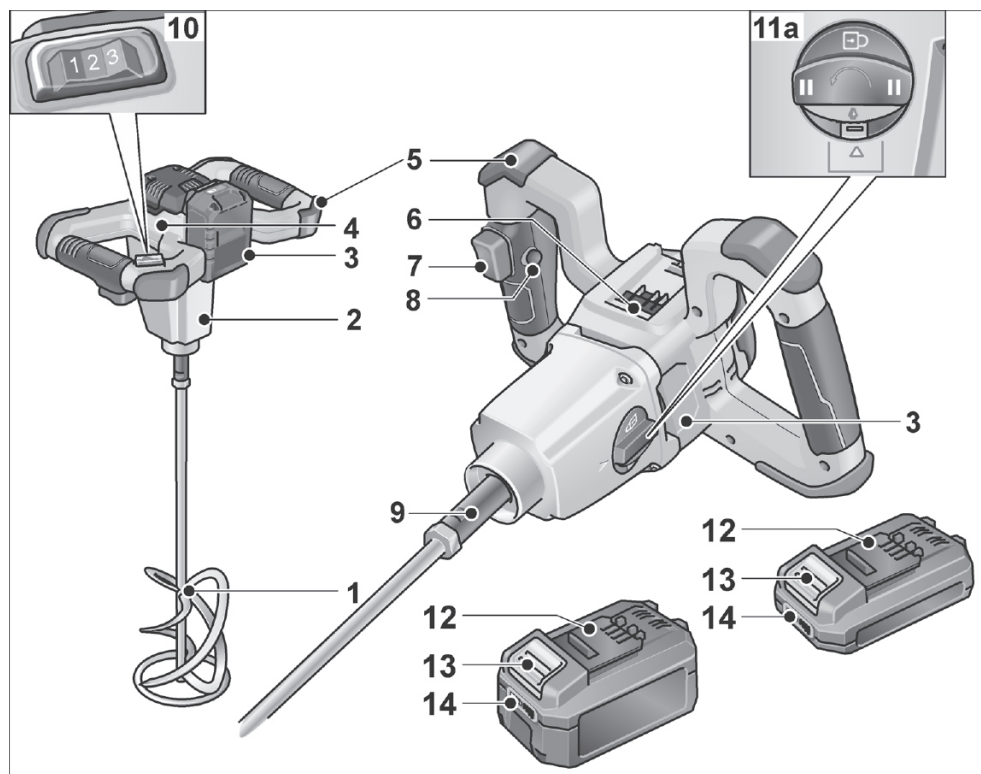
Marca UKCA

Características técnicas

Misturador		MXE 18.0-EC
Velocidade sem carga	RPM	--
- 1.ª velocidade	RPM	210/325/530
- 2.ª velocidade	RPM	320/490/780
Suporte da ferramenta		M14
Diâmetro máximo da pá misturadora	mm	120
Peso	kg	4,1 *
Bateria	18V	Série AP 18... Série AP 18... XT
Gama do carregador		Série CA 18... Série CA 12/18...
Temperatura de carregamento		0~40
Temperatura de funcionamento		-10~40 °C
Temperatura de armazenamento		-20~50 °C

* Medidos sem bateria (pode encontrar o peso da bateria em www.flex-tools.com), sem ferramenta.

Vista pormenorizada



- | | | | |
|---|--------------------------------|----|--|
| 1 | Pá misturadora | 10 | Interruptor de pré-seleção da velocidade |
| 2 | Cabeça da engrenagem | 11 | Interruptor de seleção da velocidade |
| 3 | Placa das especificações * | a) | 2.ª velocidade e bloqueio do eixo |
| 4 | Estrutura do motor com 2 pegas | 12 | Bateria de íão de lítio (2.5 Ah ou 5.0 Ah) |
| 5 | Proteção de impacto e descanso | 13 | Botão de libertação da bateria |
| 6 | Ranhura para bateria | 14 | Indicador do estado de carregamento |
| 7 | Interruptor de ligar/desligar | | |
| 8 | Botão de bloqueio | | |
| 9 | Eixo primário | | |

* não apresentado

Informação importante de segurança



AVISO!

Antes de usar a ferramenta elétrica, leia o seguinte e aja em conformidade:

- Estas instruções de funcionamento;
- As “Instruções gerais de segurança” sobre o manuseamento de ferramentas elétricas no folheto fornecido (folheto n.º: 315.915);
- As regras e normas atuais nas instalações quanto à prevenção de acidentes.

Esta ferramenta elétrica é topo de gama e foi fabricada de acordo com as normas de segurança conhecidas.

No entanto, durante a utilização, a ferramenta elétrica pode constituir um perigo de vida para o utilizador ou poderá haver danos na ferramenta elétrica ou patrimoniais. A ferramenta elétrica só pode ser utilizada

- para a utilização prevista, num perfeito estado de funcionamento.

As falhas que impeçam a segurança têm de ser reparadas imediatamente.

Utilização prevista

O misturador foi criado

- para um uso comercial na indústria e comércio,
- com pá misturadora de tamanho e forma adequados,
 - para misturar líquidos de baixa viscosidade tais como tinta, verniz, adesivo, gesso leve, resina,
 - para misturar materiais de elevada viscosidade tais como gesso, argamassa, cal, betonilha, material de enchimento, etc.,
 - para misturar materiais rígidos e pegajosos de alta viscosidade, tais como adesivo, resina, vedante e composto isolante, etc.
- para usar com pás misturadoras e acessórios indicados nestas instruções, ou que sejam recomendados pelo fabricante.

O misturador não foi criado para ser utilizado para misturar géneros alimentícios.

Instruções de segurança



AVISO!

Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta elétrica. Não seguir todas as instruções apresentadas abaixo pode dar origem a choque elétrico e/ou ferimentos sérios.

Guarde todos os avisos e instruções para futuras referências.

- **Segure a ferramenta com ambas as mãos nas respetivas pegas.** A perda de controlo pode causar ferimentos.
- **Certifique-se de que existe uma ventilação suficiente quando misturar materiais inflamáveis, para evitar uma atmosfera perigosa.** O vapor que é criado pode ser inalado ou incendiado pelas faíscas que a ferramenta elétrica produz.
- **Não misture alimentos.** As ferramentas elétricas e respetivos acessórios não foram criados para processar alimentos.
- **Mantenha o fio afastado da área de trabalho.** O fio pode ficar entrelaçado no cesto do misturador.
- **Certifique-se de que o recipiente de mistura é colocado numa posição firme e segura.** Um recipiente que não esteja devidamente fixado pode mover-se inesperadamente.
- **Certifique-se de que nenhum líquido salpica a estrutura da ferramenta elétrica.** Líquido que penetre na ferramenta elétrica pode causar danos e dar origem a um choque elétrico.
- **Siga as instruções e avisos do material a ser misturado.** O material a ser misturado pode ser nocivo.
- **Se a ferramenta elétrica cair para dentro do material a ser misturado, desligue-a imediatamente da alimentação e leve-a a um reparador qualificado para ser inspecionada.** Inserir as mãos no balde com a ferramenta ainda ligada à alimentação pode dar origem a um choque elétrico.
- **Não insira as mãos nem qualquer outro objeto no recipiente de mistura enquanto estiver a efetuar a mistura.** O contacto com o cesto do misturador pode dar origem a ferimentos sérios.
- **Ligue e utilize a ferramenta apenas no recipiente de mistura.** O cesto do mis-

turador pode dobrar ou girar de forma descontrolada.

- **Não processe materiais explosivos (por exemplo, solventes altamente inflamáveis).** As ferramentas elétricas geram faíscas que podem inflamar o vapor emitido.
- **Não processe materiais explosivos (por exemplo, solventes altamente inflamáveis).** As ferramentas elétricas geram faíscas que podem inflamar o vapor emitido.

Instruções especiais de segurança

Utilização e cuidados da ferramenta a bateria

- **Recarregue apenas com o carregador especificado pelo fabricante.** Um carregador que seja adequado para um tipo de bateria pode criar um risco de incêndio quando usado com outra bateria.
- **Utilize as ferramentas elétricas apenas com as baterias especificamente designadas.** A utilização de outras baterias pode criar um risco de ferimentos e incêndio.
- **Quando não usar a bateria, mantenha-a afastada de outros objetos de metal, como cliques de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos de metal que possam fazer a ligação entre os dois terminais.** Colocar os terminais da bateria em curto-circuito pode dar origem a queimaduras ou fogo.
- **Sob condições abusivas, pode ser ejetado líquido da bateria. Evite o contacto.** Se ocorrer um contacto acidental, lave com água abundante. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure ajuda médica. O líquido ejetado da bateria pode provocar irritação ou queimaduras.
- **Não use a bateria nem a ferramenta se estiverem danificadas ou modificadas.** Baterias danificadas ou modificadas podem apresentar comportamentos imprevisíveis, dando origem a fogo, explosão ou risco de ferimentos.
- **Não exponha a bateria ou a ferramenta ao fogo ou temperatura excessiva.** A exposição ao fogo ou a temperaturas acima dos 130 °C pode causar uma explosão.



NOTA

A temperatura "130 °C" pode ser substituí-

da pela temperatura "265 °F".

- **Siga todas as instruções de carregamento e não carregue a bateria nem a ferramenta a uma temperatura fora dos parâmetros especificados nas instruções.** Carregar incorretamente ou a temperaturas fora dos parâmetros especificados pode danificar a bateria e aumentar o risco de fogo.

Reparação

- **A reparação da sua ferramenta elétrica deverá ser sempre efetuada por pessoas qualificadas, utilizando apenas peças sobresselentes idênticas.** Isso garante que a segurança da ferramenta elétrica é mantida.
- **Nunca tente reparar uma bateria danificada.** A reparação das baterias só deverá ser efetuada pelo fabricante ou por um reparador autorizado.

Ruído e vibração

Os valores de ruído e vibração foram determinados de acordo com a norma EN 62841. O nível de ruído avaliado A da ferramenta elétrica é habitualmente:

– Pressão do som L_{pA} :	81 dB(A)
– Potência do som L_{WA} :	89 dB(A)
– K de incerteza:	3 dB

Valor total da vibração (ao misturar materiais minerais de média viscosidade):

– Valor da emissão a_h :	1,2 m/s ²
– Incerteza:	k=1,5 m/s ²

Vibrações de choque repetidas (p_F): 20 m/s²

Ao misturar materiais minerais de média viscosidade

Incerteza: K=0,3 m/s²



AVISO!

As medições indicadas dizem respeito a ferramentas elétricas novas. O uso diário causa a alteração dos valores de vibração e ruído.



NOTA

O valor declarado da vibração total e os valores declarados de emissão de ruído foram medidos de acordo com um método de teste padrão, e podem ser usados para comparar

duas ferramentas. Estes também podem ser usados numa avaliação preliminar da exposição.

O nível de emissão da vibração declarado e os valores de emissão de ruído representa as aplicações principais da ferramenta.

No entanto, se a ferramenta for usada para diferentes aplicações, com diferentes acessórios, ou tendo uma má manutenção, os níveis de emissão da vibração e os valores da emissão de ruído podem diferir. Isto pode aumentar significativamente o nível de exposição sobre o período total de funcionamento.

Para fazer uma estimativa precisa do nível de exposição da vibração e valores de emissão de ruído, também tem de ter em conta as vezes que desliga a ferramenta, ou quando esta está a funcionar, mas não está realmente a ser utilizada. Isto pode diminuir significativamente o nível de exposição sobre o período total de funcionamento.

Identifique medidas adicionais de segurança para proteger o operador dos efeitos da vibração e do ruído, como: Efetuar a manutenção da ferramenta e dos acessórios, manter as mãos quentes, organizar vários padrões de trabalho.



CUIDADO!

Use proteção auditiva quando a pressão do som estiver acima dos 85 dB(A).

Instruções de utilização



AVISO!

Retire a bateria antes de efetuar quaisquer trabalhos na ferramenta elétrica.

Antes da operação inicial

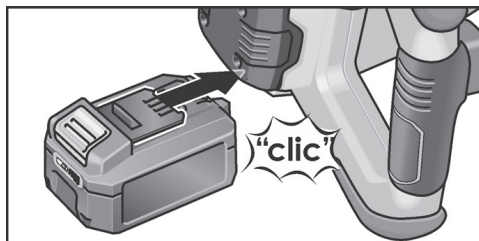
Retire o misturador da caixa e certifique-se de que não existem peças em falta ou danificadas.



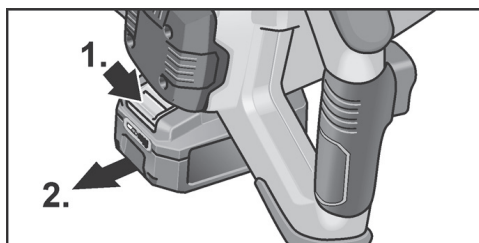
NOTA

As baterias não vêm completamente carregadas na altura da entrega. Antes da primeira utilização, carregue a bateria por completo. Consulte o manual de instruções do carregador.

Inserir/Substituir a bateria



- Pressione a bateria carregada para a ferramenta elétrica até ficar fixada no respetivo lugar.



- Para retirar a bateria, prima o botão de libertação (1.) e puxe a bateria (2.) para fora.

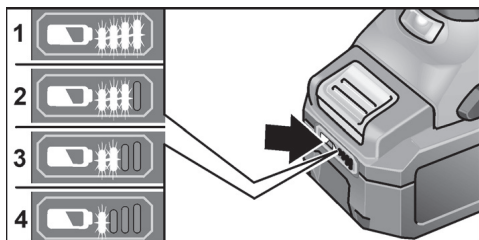


CUIDADO!

Quando o aparelho não for usado, proteja os contactos da bateria. Peças soltas de metal podem colocar os contactos em curto-circuito, podendo dar origem a explosão ou incêndio!

Estado de carregamento da bateria

- Prima o botão para verificar o estado de carregamento da bateria nos indicadores LED do estado de carregamento.



O indicador desliga-se passados 5 segundos.

Se um dos LEDs piscar, a bateria tem de ser recarregada. Se nenhum dos LEDs acender após premir o botão, a bateria tem um defeito e tem de ser substituída.

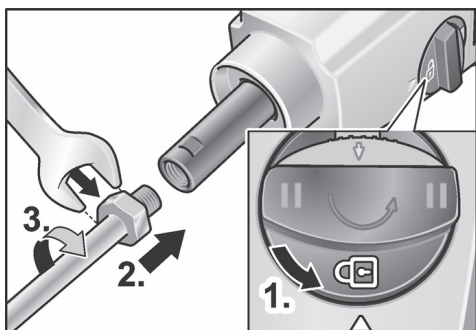
i **NOTA**

Siga as instruções para carregar a bateria indicadas no manual de funcionamento do carregador.

Montagem/substituição da pá misturadora

Ferramenta com bloqueio do eixo

- Pressione o bloqueio e rode o interruptor de seleção da velocidade no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio para (1.).
- Enrosque a pá no eixo primário (2.).
- Aperte a pá misturadora com uma chave de extremidade aberta AF 22 (3.).



Retire pela ordem inversa.

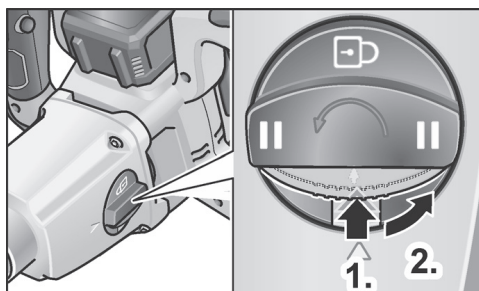
Seleção da velocidade



CUIDADO!

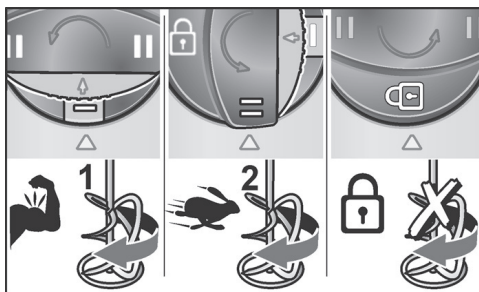
Selecione a velocidade apenas com o motor parado.

- Pressione o bloqueio (1.) e rode o interruptor no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio para o nível desejado (2.).



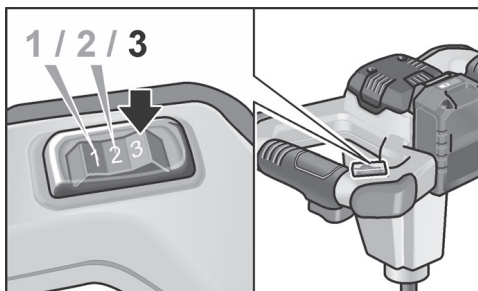
2ª velocidade e bloqueio do eixo:

- I Fase de saída com maior binário
- II Fase de saída com velocidade mais alta
- Bloqueio do eixo para substituição da pá misturadora



Regulação da velocidade

- Para ajustar a velocidade máxima de funcionamento, coloque o interruptor de pré-seleção da velocidade no nível desejado.

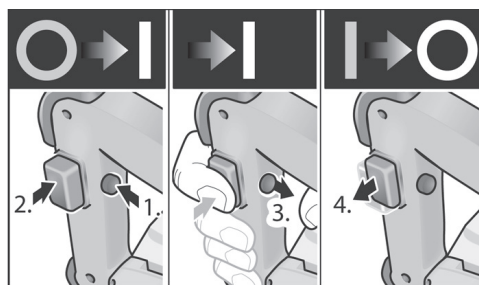


Nível	Velocidade I	Velocidade II
1	210	320
2	325	490
3	530	780

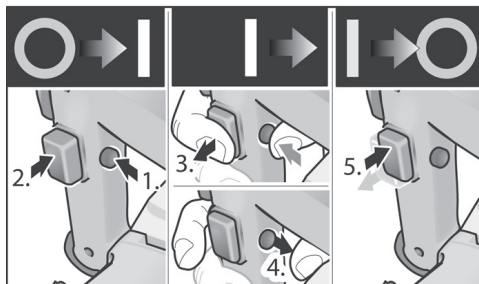
Ligar e desligar o misturador

Breve funcionamento sem o interruptor basculante acionado

- Primeiro, prima o botão de bloqueio de arranque (1.). Depois, prima e mantenha premido o interruptor (2.). Liberte o encaixe do interruptor. (3.).



- Para desligar, liberte o interruptor (4.). Para um funcionamento contínuo com o interruptor basculante acionado
- Primeiro, prima e mantenha premido o botão de bloqueio de arranque (1.) e depois o interruptor. (2.).
- Para bloquear na respetiva posição, mantenha premido o botão de bloqueio e liberte o interruptor (3.). Liberte o encaixe do interruptor (4.).



- Para desligar, prima brevemente e liberte o interruptor (5.).

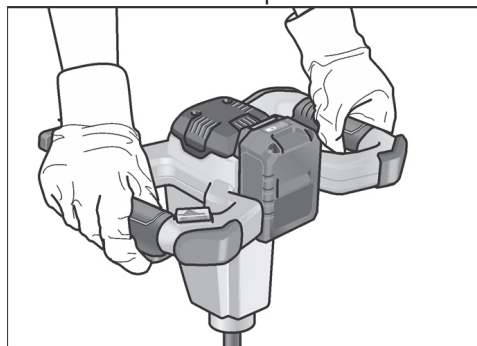
i **NOTA**

Se o misturador não rodar depois de ligar:

- Desligue a ferramenta elétrica (liberte o bloqueio pressionando o interruptor).
- Rode a pá misturadora manualmente 45°.
- Volte a ligar a ferramenta elétrica.

Instruções de funcionamento

- Depois de desligado, o misturador funciona por um curto período de tempo.
- Se a pá misturadora a girar bater numa superfície, pode causar um solapo.
- Ligue a ferramenta apenas depois de a pá misturadora ter sido imersa no produto a ser misturado. Ao fazê-lo, pressione lentamente o interruptor e aguarde até que a ferramenta atinja a velocidade máxima.
- Ao fazer uma pausa no trabalho, coloque a ferramenta sobre os apoios.



Proteção contra sobrecarga

i **NOTA**

No caso de sobrecarga ou sobreaquecimento durante um funcionamento ininterrupto, a ferramenta elétrica será desligada.

Para continuar a trabalhar, desligue e volte a ligar a ferramenta elétrica.

Para mais informações acerca dos produtos do fabricante, visite www.flex-tools.com.

Cuidados e manutenção

⚠ **AVISO!**

Retire a bateria antes de efetuar quaisquer trabalhos na ferramenta elétrica.

Limpeza

- Limpe regularmente a ferramenta elétrica

e as ranhuras de ventilação.

- Sopre regularmente o interior da estrutura e o motor com ar comprimido seco.
- Limpe o misturador imediatamente após a utilização. Não deixe o produto misturado secar.

Engrenagem

NOTA

Não desapeste os parafusos na cabeça da engrenagem durante o período da garantia. Não seguir este requisito invalida quaisquer queixas ao abrigo da garantia do fabricante.

Reparações

As reparações só podem ser efetuadas por um centro de reparação autorizado.

Peças sobresselentes e acessórios

Pás misturadoras para diferentes aplicações e outros acessórios podem ser encontrados nos catálogos do fabricante.

As imagens pormenorizadas e lista de peças sobresselentes podem ser encontradas na nossa página web:

www.flex-tools.com

Informação acerca da eliminação

AVISO!

Torne as ferramentas elétricas inutilizáveis no fim:

- *Retire o fio da alimentação das ferramentas que funcionem a eletricidade;*
- *Retire a bateria das ferramentas que funcionem a bateria.*



Apenas países da UE

Não elimine ferramentas elétricas juntamente com o lixo doméstico comum!

De acordo com a diretiva europeia 2012/19/UE relativa aos Resíduos de Equipamento Elétrico e Eletrónico e transposição para a lei nacional, as ferramentas elétricas usadas têm de ser recolhidas em separado e recicladas de um modo amigo do ambiente.



Recuperação de matérias-primas em vez de eliminação de resíduos.

O aparelho, acessórios e material de empaco-

tamento deverão ser reciclados de um modo amigo do ambiente. As peças de plástico estão identificadas para reciclagem de acordo com o tipo de material.



AVISO!

Não elimine as baterias no lixo doméstico comum, água ou fogo. Não abra baterias usadas.

Apenas para países da UE:

De acordo com o Regulamento 2023/1542, as baterias defeituosas ou gastas têm de ser recicladas.



NOTA

Contacte o seu revendedor quanto às opções de eliminação!

Declaração de conformidade CE

As Declarações de Conformidade estão incluídas no Anexo 1 deste manual de instruções.

Desresponsabilização

O fabricante e o seu representante não se responsabilizam por quaisquer danos ou perda de lucros devido à interrupção comercial causada pelo produto ou por um produto inutilizável.

O fabricante e o seu representante não se responsabilizam por quaisquer danos causados por uma utilização inadequada do produto, ou do produto com produtos de outros fabricantes.

Inhoud

Gebruikte symbolen in deze handleiding ..	53
Symbolen op het elektrisch gereedschap ..	53
Technische specificaties	53
Overzicht	54
Belangrijke veiligheidsinformatie	55
Geluid en trilling	56
Gebruiksaanwijzing	57
Onderhoud en zorg	59
Informatie over de afvoer	60
Conformiteitsverklaring	60
Uitsluiting van de aansprakelijkheid	60

Gebruikte symbolen in deze handleiding



WAARSCHUWING!

Verwijst naar dreigend gevaar. Het niet in acht nemen van deze waarschuwing kan leiden tot de dood of zeer ernstige verwondingen.



OPGELET!

Duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie. Het niet naleven van deze waarschuwing kan leiden tot letsel of materiële schade.



OPMERKING

Verwijst naar tips en belangrijke informatie.

Symbolen op het elektrisch gereedschap



Lees de gebruikershandleiding voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.



Draag een veiligheidsbril



Draag gehoorbescherming!



Informatie over verwijdering (zie pagina 60)



CE-markering



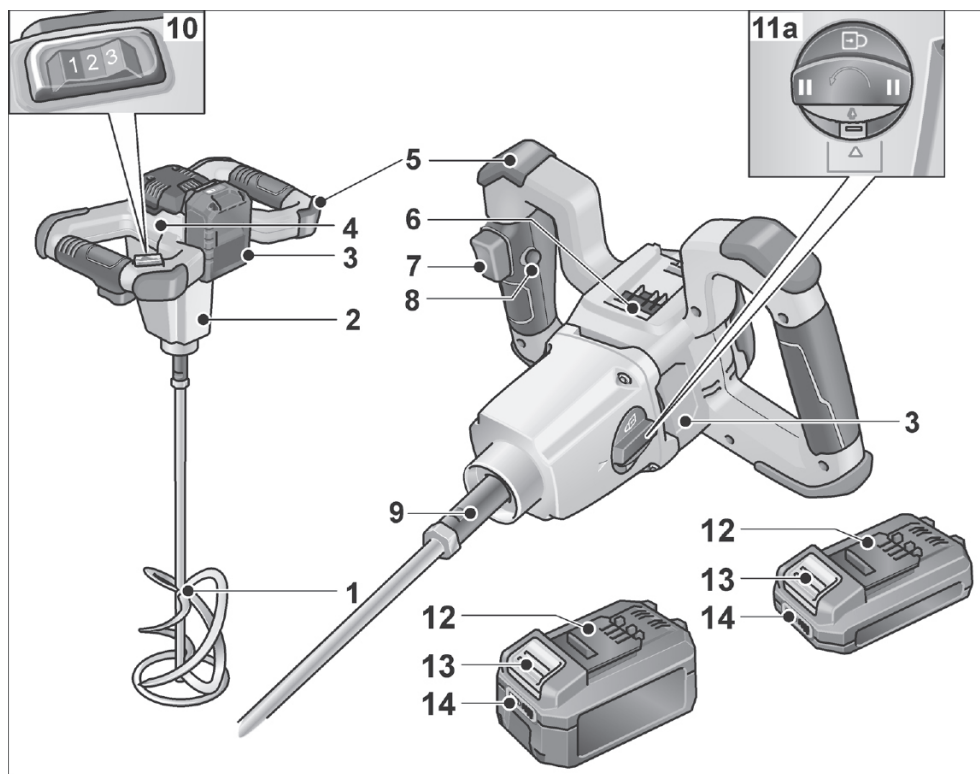
UKCA-markering

Technische specificaties

Mixer		MXE 18.0-EC
Onbelast toerental	tpm	--
- 1e versnelling	tpm	210/325/530
- 2e versnelling	tpm	320/490/780
Gereedschapshouder		M14
Max. diameter van mengstaaf	mm	120
Gewicht	kg	4,1 *
Accu	18V	AP 18....serie AP 18....XT-serie
Compatibele laders		CA 18...-serie CA 12/18...-serie
Oplaadtemperatuur		0~40
Gebruikstemperatuur		-10~40°C
Opslagtemperatuur		-20~50°C

* Gemeten zonder accu (u vindt het gewicht van de accu op www.flex-tools.com), zonder gereedschap.

Overzicht



- 1 Mengstaaf
- 2 Aandrijfkop
- 3 Typeplaatje *
- 4 Motorbehuizing met 2 handgrepen
- 5 Stootbescherming en steunbeugel
- 6 Sleuf voor de accu
- 7 AAN-/UIT-schakelaar
- 8 Vergrendelingsknop

- 9 Aandrijfspindel
- 10 Toerentalkeuzeschakelaar
- 11 Versnellingskeuzeschakelaar
a) 2e versnelling en spindelvergrendeling
- 12 Li-ion accu (2,5 Ah of 5,0 Ah)
- 13 Accuvrijgaveknop
- 14 Status van de laadindicator

* niet weergegeven

Belangrijke veiligheidsinformatie



WAARSCHUWING!

Lees voordat u het elektrische gereedschap gebruikt de volgende instructies en handel hiernaar:

- deze gebruiksaanwijzing,
- de "Algemene veiligheidsinstructies" over de omgang met elektrische gereedschap in de bijgesloten brochure (brochure nr.: 315.915),
- de actueel geldige regels en wetgevingen voor het voorkomen van ongevallen op de plaats van gebruik.

Dit elektrische gereedschap is gemaakt volgens de nieuwste technieken en in overeenstemming met de erkende veiligheidsvoorschriften.

Desalniettemin kan het elektrisch gereedschap tijdens het gebruik een gevaar voor lijf en leven van de gebruiker of derden veroorzaken en kan het elektrisch gereedschap materiële schade veroorzaken. Het elektrische gereedschap mag alleen worden gebruikt

- voor het beoogde gebruik, in perfecte staat.

Storingen die de veiligheid in gevaar brengen, moeten onmiddellijk worden verholpen.

Beoogd gebruik

De mengmachine is ontworpen:

- voor commercieel gebruik in de industrie en handel,
- met een mengstaaf van geschikte afmetingen en vorm,
 - voor het mengen van vloeistoffen met een lage viscositeit, zoals verf, lak, lijm, lichte pleister, hars,
 - voor het mengen van materialen met een hoge viscositeit, zoals pleister, mortel, kalk, dekvloermortel, vulmiddel, etc.,
 - voor het mengen van stijve en kleverige materialen met een hoge viscositeit, zoals lijm, hars, afdichtings- en isolatiemiddelen, etc.,
- voor gebruik met mengstaven en accessoires die in deze instructies worden vermeld of door de fabrikant worden aanbevolen.

De mengmachine mag niet worden gebruikt

voor het mengen van voedingsmiddelen.

Veiligheidsinstructies



WAARSCHUWING!

Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, afbeeldingen en specificaties die bij dit elektrisch gereedschap zijn meegeleverd. Het niet opvolgen van alle hieronder vermelde instructies kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.

- **Houd het gereedschap met beide handen vast aan de daarvoor voorziene handgrepen.** Controleverlies kan persoonlijk letsel tot gevolg hebben.
- **Zorg voor voldoende ventilatie bij het mixen van brandbare materialen om een gevaarlijke atmosfeer te voorkomen.** De dampen die vrijkomen kunnen worden ingeademd of ontstoken door de vonken die het elektrische gereedschap produceert.
- **Meng geen voedsel.** Elektrisch gereedschap en de bijbehorende accessoires zijn niet ontworpen voor het verwerken van voedsel
- **Houd het snoer uit de buurt van het werkgebied.** Het snoer kan verstrikt raken in de mengkorf.
- **Zorg ervoor dat de mixcontainer stevig en op een veilige plaats staat.** Een container die niet goed is vastgezet, kan onverwacht bewegen.
- **Zorg ervoor dat er geen vloeistof tegen de behuizing van het elektrisch gereedschap spat.** Vloeistof die in het elektrisch gereedschap terechtkomt, kan schade veroorzaken en elektrische schokken veroorzaken.
- **Volg de instructies en waarschuwingen voor het te mixen materiaal.** Het te mixen materiaal kan schadelijk zijn.
- **Als het elektrisch gereedschap in het te mixen materiaal valt, haal de stekker onmiddellijk uit het stopcontact en laat het elektrisch gereedschap nakijken door een gekwalificeerde reparateur.** Als u in de emmer grijpt terwijl het gereedschap nog op de voeding is aangesloten, kunt u een elektrische schok krijgen.
- **Reik niet met uw handen in de mixcon-**

tainer en steek er geen andere voorwerpen in tijdens het mixen. Contact met de mengkorf kan leiden tot ernstig letsel.

- **Start en stop het gereedschap alleen in de mixcontainer.** De mengkorf kan verbuigen of ongecontroleerd gaan draaien.
- **Verwerk geen explosieve materialen (bijv. licht ontvlambare oplosmiddelen).** Elektrisch gereedschap genereert vonken die de vrijkomende dampen kunnen doen ontbranden.
- **Verwerk geen explosieve materialen (bijv. licht ontvlambare oplosmiddelen).** Elektrisch gereedschap genereert vonken die de vrijkomende dampen kunnen doen ontbranden.

Speciale veiligheidsinstructies

Accu-gereedschap gebruiken en onderhouden

- **Laad alleen op met de lader die door de fabrikant is aangegeven.** Een lader die geschikt is voor een bepaald type accupack kan tot brandgevaar leiden wanneer deze gebruikt wordt met een ander accupack.
- **Gebruik elektrisch gereedschap alleen met het specifiek aangegeven accupack.** Het gebruik van andere accupacks kan risico op letsel en brandgevaar veroorzaken.
- **Wanneer u het accupack niet gebruikt, houd het uit de buurt van andere metalen voorwerpen zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die de twee aansluitklemmen kunnen verbinden.** Het kortsluiten van de aansluitklemmen kan brandwonden of brand veroorzaken.
- **Bij verkeerd gebruik kan er vloeistof uit de accu komen; vermijd elk contact.** Als aanraking met de vloeistof plaatsvindt, spoel het dan af met water. Als de vloeistof in contact komt met de ogen, dient u onmiddellijk een arts te consulteren. Vloeistof uit de accu kan irritatie of brandwonden veroorzaken.
- **Gebruik geen accupack of gereedschap dat is beschadigd of aangepast.** Beschadigde of aangepaste accu's kunnen resulteren in onvoorziën gedrag zoals brand, explosie of het risico op letsel.

- **Stel een accupack of gereedschap niet bloot aan vuur of excessieve temperaturen.** Blootstelling aan vuur of temperaturen boven 130 °C kunnen leiden tot een explosie.



OPMERKING

De temperatuur „130 °C“ kan worden vervangen door de temperatuur „265 °F“.

- **Neem alle laadinstructies in acht en laad het accupack of het gereedschap niet buiten het gespecificeerde temperatuurbereik in de handleiding op.** Het onjuist laden of bij een temperatuur buiten het temperatuurbereik kan de accu beschadigen en er bestaat een gevaar op brand.

Reparatie

- **Laat uw elektrisch gereedschap repareren door een gekwalificeerde reparateur en alleen met identieke reserve-onderdelen.** Dit waarborgt de veiligheid van het elektrische gereedschap.
- **Repareer beschadigde accupacks nooit.** Onderhoud van accupacks mag alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of een geautoriseerde dienstverlener.

Geluid en trilling

Het geluidniveau en trillingswaarden werden bepaald in overeenstemming met EN 62841. Het A-gewogen geluidsniveau van het elektrische gereedschap is typisch:

– Geluidsdrukniveau L_{pA} :	81 dB(A)
– Geluidsvermogeniveau L_{WA} :	89 dB(A)
– Onzekerheid K:	3 dB

Totale trillingswaarde (bij het mengen van minerale materialen met een gemiddelde viscositeit):

– Emissiewaarde a_h :	1,2 m/s ²
– Onzekerheid:	k=1,5 m/s ²

Herhaalde schoktrillingen (p_F): 20 m/s²

bij het mengen van minerale materialen met een gemiddelde viscositeit

Onzekerheid: K=0,3 m/s²



WAARSCHUWING!

De aangegeven meetwaarden hebben betrekking op nieuwe elektrische gereedschappen.

Dagelijks gebruik zorgt ervoor dat de geluids- en trillingswaarden veranderen.



OPMERKING

De opgegeven totale trillingswaarde(n) en de opgegeven geluidsemissiewaarde(n) zijn gemeten volgens een gestandaardiseerde testmethode en kunnen worden gebruikt om het ene gereedschap met het andere te vergelijken; ze kunnen ook worden gebruikt voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling.

Het opgegeven trillingsniveau en de geluidsemissiewaarde(n) vertegenwoordigen de belangrijkste toepassingen van het gereedschap.

Wanneer het gereedschap echter voor andere toepassingen wordt gebruikt, met andere accessoires of bij slecht onderhoud, kunnen het trillingsniveau en de geluidsemissiewaarde(n) afwijken. Dit kan het blootstellingsniveau gedurende de totale werkperiode aanzienlijk verhogen.

Voor een nauwkeurige schatting van het trillingsniveau en de geluidsemissiewaarde(n) moet ook rekening worden gehouden met de perioden waarin het gereedschap is uitgeschakeld of draait zonder daadwerkelijk te worden gebruikt. Dit kan het blootstellingsniveau significant verlagen tijdens de werkduur.

Neem aanvullende veiligheidsmaatregelen om de gebruiker te beschermen tegen de effecten van trillingen en geluid, zoals: Het onderhouden van het gereedschap en de accessoires, het warm houden van de handen en het organiseren van werkpatronen.



OPGELET!

Draag gehoorbescherming bij een geluidsdruk van meer dan 85 dB(A).

Gebruiksaanwijzing



WAARSCHUWING!

Verwijder de accu voordat u werkzaamheden aan het elektrische gereedschap uitvoert.

Voor de eerste ingebruikname

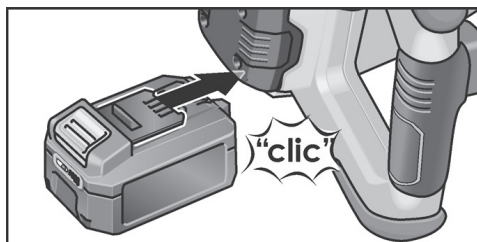
Pak de mengmachine uit en controleer of er geen onderdelen ontbreken of beschadigd zijn.



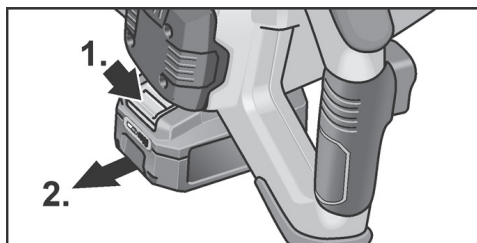
OPMERKING

De accu's zijn bij levering niet volledig opgeladen. Voorafgaand aan het eerste gebruik moeten de accu's volledig worden opgeladen. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de oplader.

Plaatsen/vervangen van de accu



- Druk de opgeladen accu in het elektrisch gereedschap totdat deze op zijn plek vastklikt.



- Om de accu te verwijderen, druk op de accuvrijgaveknop (1.) en trek de accu eruit (2.).

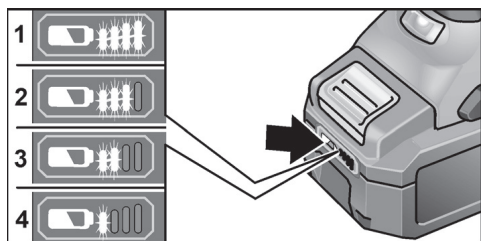


OPGELET!

Als het gereedschap niet wordt gebruikt, moeten de accucontacten worden beschermd. Losse metalen delen kunnen de contacten kortsluiten; explosie of gevaar voor brand!

Accu niveaustatus

- Druk op de knop om de laadstatus op de laadindicator leds te bekijken.



De indicator gaat na 5 seconden uit.

Als er een van de leds knippert, moet de accu opnieuw worden opgeladen. Als geen van de leds aangaat nadat op de knop werd gedrukt, is de accu defect en moet hij worden vervangen.

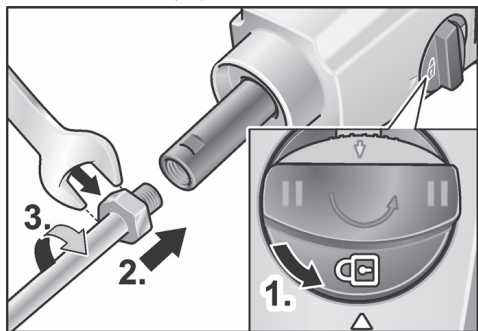
i OPMERKING

Volg de instructies voor het laden van de accu die staan vermeld in de gebruiksaanwijzing van de oplader.

De mengstaaf monteren/vervangen

Gereedschap met spindelvergrendeling

- Druk op de vergrendeling en draai de versnellingskeuzeschakelaar tegen de klok in naar (1.).
- Schroef de mengstaaf op de aandrijfspin- del (2.).
- Draai de mengstaaf vast met een steeks- leutel SW 22 (3.).



Verwijder in omgekeerde volgorde.

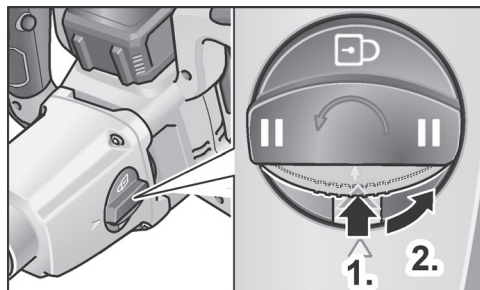
Versnelling selecteren



OPGELET!

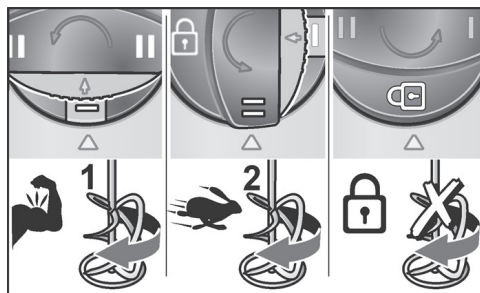
Selecteer de versnelling uitsluitend wanneer de motor stilstaat.

- Druk op de vergrendeling (1.) en draai de schakelaar linksom naar de gewenste stand (2.).



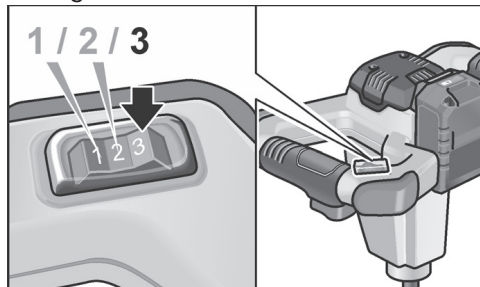
2e versnelling en spindelvergrendeling:

- I Uitgangstrap met hoger koppel
- II Uitgangstrap met hogere snelheid
- 🔒 Spindelvergrendeling voor het vervan- gen van de mengstaaf



Het toerental regelen

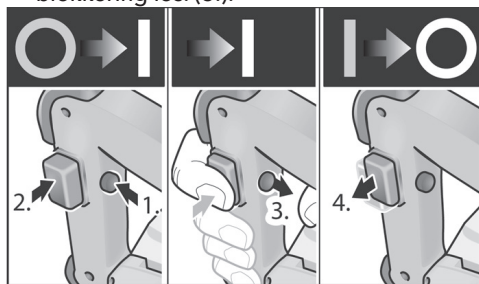
- Om het maximale werktoerental in te stel- len, zet u de toerentalkeuzeschakelaar in de gewenste stand.



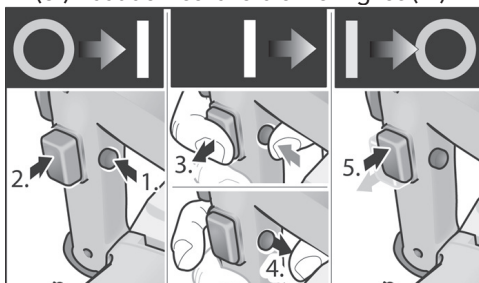
Fase	Snelheid I	Snelheid II
1	210	320
2	325	490
3	530	780

De mengmachine in- en uitschakelen. Kortstondig gebruik zonder vergrendelde schakelhendel

- Druk eerst op de inschakelblokkering (1.). Druk vervolgens de schakelaar (2.) in en houd deze ingedrukt. Laat de inschakelblokkering los. (3.).



- Laat de schakelaar los om uit te schakelen (4.). Continu gebruik met vergrendelde schakelhendel
- Druk eerst op de inschakelblokkering (1.) en houd deze ingedrukt, druk vervolgens op de schakelaar. (2.).
- Druk voor vergrendeling verder op de vergrendelknop en laat de schakelaar los (3.). Laat de inschakelblokkering los (4.).



- Druk kort op de schakelaar en laat deze vervolgens los om uit te schakelen (5.).



OPMERKING

Als de mengmachine na het inschakelen niet draait:

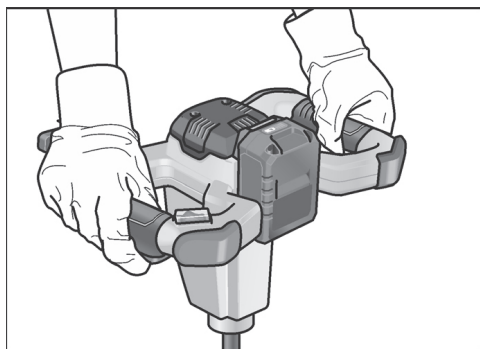
- Schakel het elektrisch gereedschap uit (ontgrendel door op de schakelaar te druk-

ken).

- Draai de mengstaaf handmatig 45°.
- Schakel het elektrisch gereedschap op-nieuw in.

Bedieningsinstructies

- Na het uitschakelen draait de mengmachine nog korte tijd na.
- Als de draaiende mengstaaf een oppervlak raakt, kan dit een schok veroorzaken.
- Schakel het gereedschap pas in nadat de mengstaaf in het te mengen materiaal is ondergedompeld. Druk daarbij de schakelaar langzaam in en wacht tot het gereedschap zijn maximale toerental heeft bereikt.
- Plaats het gereedschap tijdens werkonderbrekingen op de steunbeugels.



Overbelastingsbeveiliging



OPMERKING

Bij overbelasting of oververhitting tijdens continu gebruik schakelt het elektrisch gereedschap uit.

Om door te gaan met werken, moet u het elektrisch gereedschap uitschakelen en vervolgens weer aanschakelen.

Voor meer informatie over de producten van de fabrikant kunt u www.flex-tools.com bezoeken.

Onderhoud en zorg



WAARSCHUWING!

Verwijder de accu voordat u werkzaamheden aan het elektrische gereedschap uitvoert.

Reiniging

- Reinig het elektrische gereedschap en de ventilatiesleuven regelmatig.
- Blaas het binnenste van de behuizing en de motor regelmatig schoon met droge perslucht.
- Reinig de mengstaaf onmiddellijk na gebruik. Laat het gemengde materiaal niet opdrogen.

Versnelling

OPMERKING

Maak de schroeven op de aandrijfkop tijdens de garantieperiode niet los. Het niet naleven van deze vereiste maakt eventuele aanspraken op de fabrieksgarantie ongeldig.

Reparaties

Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door een geautoriseerde klantenservice.

Reserveonderdelen en accessoires

Mengstaven voor verschillende toepassingen en andere accessoires vindt u in de catalogi van de fabrikant.

Explosietekeningen en lijsten met reserveonderdelen zijn beschikbaar op onze website:

www.flex-tools.com

Informatie over de afvoer

WAARSCHUWING!

Maak afgedankte elektrische gereedschappen onbruikbaar:

- Verwijder het netsnoer,
- accugereedschap door het verwijderen van de accu.



Alleen voor EU-landen

Gooi het elektrische gereedschap niet bij het huishoudelijk afval!

In overeenkomst met de Europese Richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en omzetting naar nationale wetgeving moet afgedankt elektrisch gereedschap apart worden ingezameld en gerecycled op een milieuvriendelijke manier.



Grondstoffen terugwinnen in plaats van afval verwijderen.

Apparaten, accessoires en verpakking moeten worden gerecycled op een milieuvriendelijke manier. Plastic onderdelen kunnen aan de hand van het materiaaltype worden gerecycled.



WAARSCHUWING!

Gooi accu's nooit met het huishoudelijk afval weg. Gooi geen accu's in het water of in vuur. Open gebruikte accu's nooit.

Alleen voor EU-landen:

In overeenstemming met Verordening 2023/1542 moeten defecte of verbruikte accu's worden gerecycled.



OPMERKING

Vraag uw dealer naar de verwijderingsmogelijkheden!

CE-conformiteitsverklaring

De Conformiteitsverklaringen zijn opgenomen in Bijlage 1 van deze gebruikershandleiding.

Vrijstelling van aansprakelijkheid

De fabrikant en zijn vertegenwoordigers zijn niet verantwoordelijk voor schade of gederfde winst als gevolg van werkonderbrekingen veroorzaakt door het product of door een onbruikbaar product.

De fabrikant en zijn vertegenwoordigers zijn niet verantwoordelijk voor schade veroorzaakt door onjuist gebruik van het product of door het gebruik van het product met producten die afkomstig zijn van andere fabrikanten.

Indholdsfortegnelse

Symboler, der bruges i denne brugsvejledning	61
Symboler på elværktøjet	61
Tekniske specifikationer	61
Overblik	62
Vigtige sikkerhedsoplysninger	63
Støj og vibrationer	64
Brugsinstruktioner	65
Vedligeholdelse og pleje	67
Oplysninger om bortskaffelse	67
Overensstemmelseserklæring	68
Ansvarsfraskrivelse	68

Symboler, der bruges i denne brugsvejledning



ADVARSEL!

Betyder forestående fare. Manglende overholdelse af denne advarsel, kan føre til dødsfald eller ekstremt alvorlige skader.



FORSIGTIG!

Angiver en potentielt farlig situation. Manglende overholdelse af denne advarsel kan føre til skade eller skade på ejendom.



BEMÆRK

Betyder at der er tips og vigtige oplysninger om apparatet.

Symboler på elværktøjet



Læs brugsvejledningen, før du tænder elværktøjet.



Brug beskyttelsesbriller



Brug høreværn!



Oplysninger om bortskaffelse af dit gamle værktøj (se side 68)



CE-mærkning



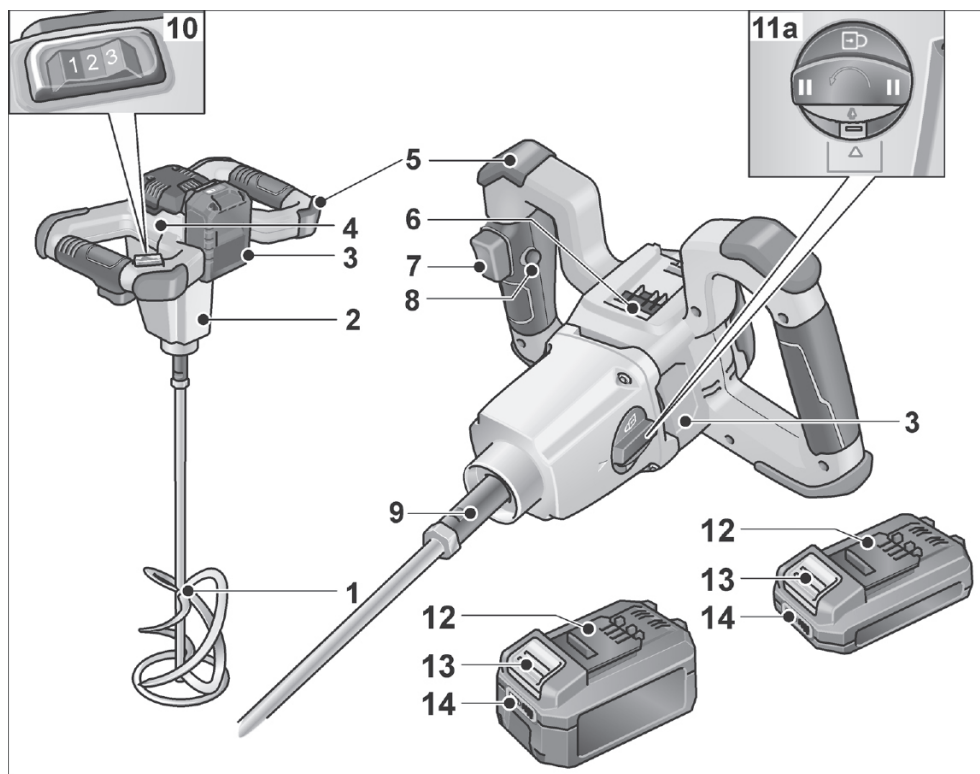
UKCA-mærkning

Tekniske specifikationer

Blandemaskine		MXE 18.0-EC
Tomgangshastighed	o/ min.	--
- 1. gear	o/ min.	210/325/530
- 2. gear	o/ min.	320/490/780
Værktøjsholder		M14
Maks. mixer paddeldiameter	mm	120
Vægt	kg	4,1 *
Batteri	18 V	AP 18...serien AP 18...XT-serien
Opladerens kapacitet		CA 18...serien CA 12/18...serien
Opladningstemperatur		0~40
Driftstemperatur		-10~40 °C
Opbevaringstemperatur		-20~50°C

Målt uden batteri (du kan finde batteriets vægt på www.flex-tools.com), uden værktøj.

Overblik



- 1 Rørepaddel
- 2 Gearhoved
- 3 Mærkeplade *
- 4 Motorhus med 2 håndtag
- 5 Stødskaerm og støtte
- 6 Plads til batteriet
- 7 Tænd/sluk-knap
- 8 Låseknap

- 9 Drivaksel
- 10 Hastighedsforvalgsknap
- 11 Gearvælgerknap
 - a) 2. hastighed og aksellås
- 12 Li-ion-batteri (2,5 Ah eller 5,0 Ah)
- 13 Knap til frigivelse af batteriet
- 14 Opladningsindikator

* ikke vist

Vigtige sikkerhedsoplysninger



ADVARSEL!

Før produktet tages i brug, bedes du læse følgende oplysninger og handle i overensstemmelse hermed:

- Disse brugsvejledninger,
- afsnittet »Generelle sikkerhedsanvisninger« om håndtering af elværktøjet i den medfølgende brochure (brochurenummer: 315.915),
- Gældende regler på stedet, hvor produktet bruges, for at undgå ulykker.

Dette elværktøjet er af høj kvalitet, og det er fremstillet i henhold til de vedstående sikkerhedsforordninger.

Men når værktøjet er i brug, kan det stadig være en fare for brugerens eller en tredjeparts liv og lemmer, eller elværktøjet eller anden ejendom kan blive beskadiget. Elværktøjet må kun bruges til dets

- til sin tiltænkte brug,
- i perfekt funktionsdygtig stand.

Skader og fejl, der påvirker sikkerheden, skal straks repareres.

Anvendelsesformål

Blandemaskinen er designet

- til erhvervsbrug inden for industri og handel,
- med rørepaddel af passende størrelse og form,
 - til blanding af væsker med lav viskositet såsom maling, lak, klæbemiddel, let gips, harpiks,
 - til blanding af materialer med høj viskositet såsom gips, mørtel, kalk, afrettingsmasse, fyldstof osv.,
 - til blanding af stive og klæbrige materialer med høj viskositet såsom klæbemiddel, harpiks, tætnings- og isoleringsmiddel osv.,
- til brug med rørepaddel og tilbehør, der er angivet i denne vejledning eller anbefalet af producenten.

Blandemaskinen må ikke bruges til at blande fødevarer.

Sikkerhedsanvisninger



ADVARSEL!

Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer givet med dette elværktøj. Manglende overholdelse af alle instruktioner listet nedenfor kan resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlig skade.

Gem alle advarsler og instruktioner til fremtidig reference.

- **Hold maskinen med begge hænder på håndtagene.** Manglende kontrol over værktøjet kan føre til personskader.
- **Sørg for at der er nok ventilation, hvis du blander brændbare materialer, så du undgår en farlig atmosfære.** Udvikling af dampe, der kan indåndes eller antændes af de gnister, som elværktøjet laver.
- **Produktet må ikke bruges til blanding af fødevarer.** Elværktøjet og tilbehøret er ikke beregnet til forarbejdning af fødevarer.
- **Hold ledningen væk fra arbejdsområdet.** Ledningen kan vikles sig ind i blandedekurven.
- **Sørg for, at blandebeholderen står i en fast og sikker position.** En beholder, der ikke står ordentligt, kan flytte sig uventet.
- **Sørg for, at væsken ikke sprøjter mod elværktøjets kabinet.** Hvis der trænger væske ind i elværktøjet, kan det føre til skader og elektrisk stød.
- **Følg vejledningerne og advarslerne til materialet, der skal blandes.** Materialet, der skal blandes, kan være skadeligt.
- **Hvis elværktøjet falder ned i materialet, der skal blandes, skal du straks trække stikket ud af stikkontakten. Få derefter elværktøjet set efter af en fagperson.** Hvis du rækker ind i spanden, som værktøjet bruges i, og værktøjet stadig er tilsluttet, kan det føre til elektrisk stød.
- **Ræk ikke hænderne ind i blandebeholderen, og stil ikke andre genstande i beholderen, når du blander.** Kontakt med blandedekurven kan føre til alvorlige personskader.
- **Værktøjet må kun startes og køre, når det er i blandebeholderen.** Blandekurven kan bøje eller snurre på en ukontrolleret måde.
- **Behandl ikke eksplosive materialer (f.eks. meget brandfarlige opløsningsmidler).** Elværktøjet genererer gnister, der kan antænde den dampe, der afgives.
- **Behandl ikke eksplosive materialer**

(f.eks. meget brandfarlige opløsningsmidler). Elværktøjer genererer gnister, der kan antænde den dampe, der afgives.

Særlige sikkerhedsinstruktioner

Brug og pleje af batteriværktøjet

- **Genoplad kun med opladeren er angivet af fabrikanten.** Hvis en oplader, der er egnet til én slags batteri, bruges med en anden slags batteri, kan det føre til brand.
- **Anvend kun elektrisk værktøj med særligt udpegede batteripakker.** Brug af andre batterier kan skabe risiko for personskade og brand.
- **Når batteripakken ikke er i brug, skal den holdes væk fra andre metalgenstande som papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der kan skabe forbindelse fra en pol til en anden.** Shorting batteripolerne sammen kan forårsage forbrændinger eller brand.
- **Ved forkert anvendelse kan der slippe væske ud af batteriet: Undgå kontakt.** Hvis det alligevel skulle ske, skal området skylles med vand. Hvis væsken kommer i øjnene, skal man også søge læge. Væske fra batteriet kan forårsage irritation eller forbrændinger.
- **Brug ikke en batteripakke eller et værktøj, der er beskadiget eller modificeret.** Beskadigede eller modificerede batterier kan opføre sig uforudsigeligt og forårsage brand, eksplosion eller risiko for personskade.
- **En batteripakke eller et værktøj må ikke udsættes for ild eller for høj temperatur.** Udsættelse for ild eller temperaturer over 130 °C kan forårsage eksplosion.



BEMÆRK

Temperaturen „130°C“ kan erstattes af temperaturen „265°F“.

- **Følg alle anvisninger vedrørende opladning, og oplad ikke batteriet eller værktøjet uden for temperaturområdet angivet i anvisningerne.** Forkert opladning eller temperaturer uden for det angivne område kan beskadige batteriet og øge risikoen for brand.

Service

- **Dit elværktøj skal repareres af en kva-**

lificeret person, og der må kun bruges identiske reservedele. På denne måde sikrer man, at elværktøjet forbliver sikkert at bruge.

- **Udfør aldrig selv service på beskadigede batterier.** Service på batterier må kun udføres af producenten eller godkendte servicecentre.

Støj og vibrationer

Støj- og vibrationsværdierne er blevet bestemt i henhold til EN 62841. Elværktøjets A-evaluerede støjniveau er typisk:

– Lyd tryk L_{pA} :	81 dB(A)
– Lyd effekt L_{WA} :	89 dB(A)
– Uvist K:	3 dB

Vibrationsværdi i alt (ved blanding af mineralske materialer med medium viskositet):

– Emissionsværdi a_h :	1,2 m/s ²
– Usikkerhed:	k=1,5 m/s ²

Gentagne stødvibrationer (p_f): 20 m/s²

ved blanding af mineralske materialer med medium viskositet

Usikkerhed: K=0,3 m/s²



ADVARSEL!

De angivne målinger henviser til nye elværktøjer. Daglig brug forårsager at støj og vibrationsværdier ændres.



BEMÆRK

Den/de erklærede samlede vibrationsværdi(er) og den/de erklærede støjemissionsværdi(er) er målt i overensstemmelse med en standard testmetode og kan bruges til at sammenligne et værktøj med et andet. De kan også bruges i en foreløbig vurdering af eksponering.

Det/de angivne vibrationsemmissionsniveau og støjemissionsværdi(er) repræsenterer værktøjets primære anvendelser.

Hvis værktøjet dog bruges til forskellige formål, med forskelligt tilbehør eller dårlig vedligeholdelse, kan vibrationsemmissionsniveauet og støjemissionsværdien(e) variere. Dette kan forøge eksponeringsniveauet markant over den samlede driftstid.

For at foretage et nøjagtigt estimat af vibrations- og støjemissionsniveauet og støjemissions-

værdien(e) er det også nødvendigt at tage højde for de tidspunkter, hvor værktøjet er slukket eller kører, men ikke rent faktisk er i brug. Dette kan reducere eksponeringsniveauet markant over den samlede driftstid.

Brug yderligere sikkerhedsforanstaltninger for at beskytte brugeren mod virkningerne af vibrationerne og støj, såsom: Vedligeholdelse af værktøjet og tilbehør. Og hold hænderne varme og organiser arbejds mønstrene.



FORSIGTIG!

Brug høreværn, når lydtrykket kommer over 85 dB(A).

Brugsinstruktioner



ADVARSEL!

Tag batteriet ud, før der udføres nogen form for arbejde på elværktøjet.

Inden første brug

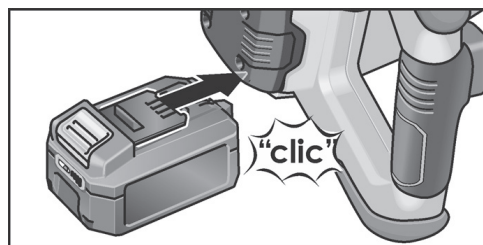
Pak blandemaskinen ud, og sørg for at der ikke mangler nogen dele, og at ingen af delene er beskadiget.



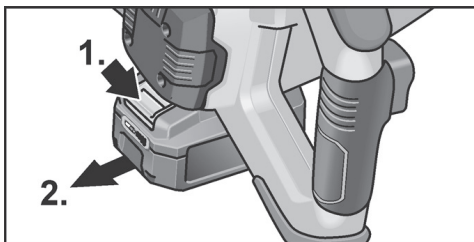
BEMÆRK

Batterierne er ikke ladet helt op, når de leveres. Lad batterierne helt op, inden produktet tages i brug. Se opladningsoplysningerne i brugsvejledningen.

Isætning og udskiftning af batteriet



- Tryk det opladte batteri i elværktøjet, indtil det klikker på plads.



- Batteriet (2) tages ud ved at trykke på frigivelsesknappen (1), hvorefter det kan trækkes ud.

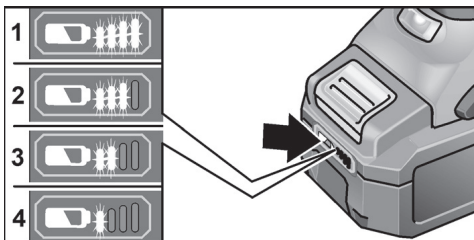


FORSIGTIG!

Når enheden ikke er i brug, skal du beskytte batterikontakterne. Løse metaldele kan kortslutte kontakterne, som kan føre til eksplosion eller brand!

Status på batteriets opladning

- Tryk på knappen for at se status på batteriets opladning på lysindikatorerne.



Lysindikatoren går ud efter 5 sekunder.

Hvis en af lysindikatorerne blinker, skal batteriet oplades. Hvis ingen af lysindikatorerne lyser, når der trykkes på knappen, er batteriet defekt og skal udskiftes.



BEMÆRK

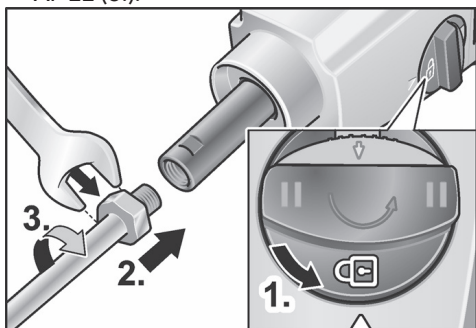
Følg instruktionerne for opladning af batteriet, der er beskrevet i brugsanvisningen til opladeren.

Montering/ændring af rørepadlen

Værktøj med aksellås

- Tryk på låsen og drej gearvælgeren mod uret til (1.).
- Sæt padlen fast på drivaksel (2.).

- Stram rørepadlen med en åben skruenøgle AF 22 (3.).



Fjern i omvendt rækkefølge.

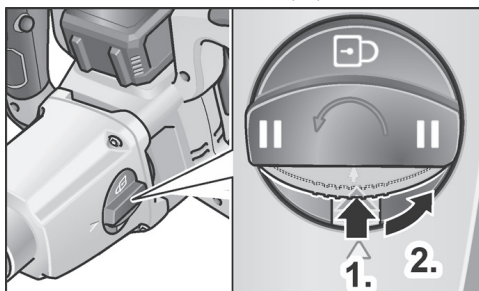
Gearvalg



FORSIGTIG!

Vælg kun gear med motoren stationær.

- Tryk på låsen (1.) og drej kontakten mod uret til den ønskede trin (2.)

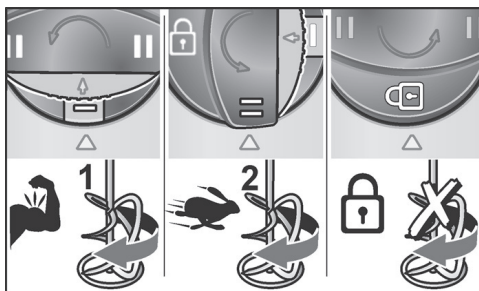


2. hastighed og aksellås:

I Udgange med højere moment

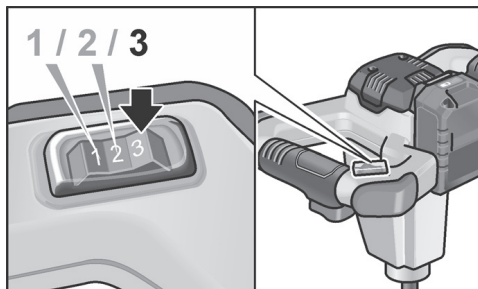
II Udgange med højere hastighed

🔒 Aksellås til ændring af rørepadlen



Regulering af hastigheden

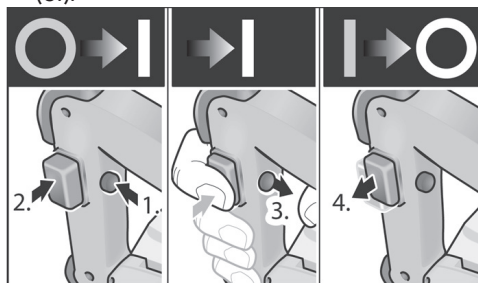
- For at justere den maksimale arbejdstempo, indstil hastighedsforvælgeren til det ønskede trin.



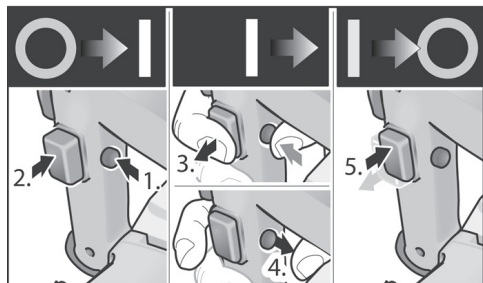
Trin	Hastighed I	Hastighed II
1	210	320
2	325	490
3	530	780

Tænding og slukning af blanded-maskinen Kort drift uden aktivret vippekontakt

- Tryk først på startlås (1.). Hold derefter på knappen (2) nede. Slip tænd/sluk-låsen. (3.).



- Slip knappen for at slukke (4). Uafbrudt drift med tænd/sluk-knappen låst fast
- Tryk først og hold låseknappen (1.) nede og derefter tænd/sluk-knappen. (2.).
- For at låse den fast, skal du trykke yderligere på låseknappen og slippe tænd/sluk-knappen (3.). Slip tænd/sluk-låsen (4.).



- For at slukke, skal du kort trykke på tænd/sluk-knappen og derefter slippe den (5.).

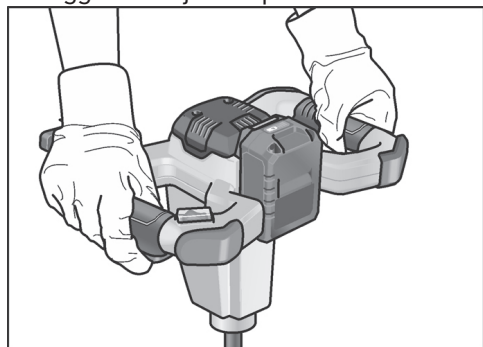
BEMÆRK

Hvis blandemaskinens paddle ikke drejer efter tænding:

- Sluk elværktøjet (slip låsen ved at trykke på knappen).
- Drej mixerpadlen manuelt med 45°.
- Tænd elværktøjet igen.

Brugsvejledning

- Efter den er blevet slukket, kører blademaskinens paddle i kort tid.
- Hvis den roterende rørepaddle rammer en overflade, kan det forårsage et ryk.
- Tænd kun værktøjet, efter at rørepadlen er nedsænket i det produkt, der skal blandes. Når du gør dette, skal du langsomt trykke på knappen og vente, indtil værktøjet har nået maksimal hastighed.
- Når du holder pause fra arbejdet, skal du lægge værktøjet ned på støtterne.



Beskyttelse mod overbelastning

BEMÆRK

I tilfælde af overbelastning eller overophed-

ning ved uafbrudt drift, slukker elværktøjet selv.

For at fortsætte arbejdet, skal du slukke og tænde for elværktøjet.

Yderligere oplysninger om producentens produkter kan findes på www.flex-tools.com.

Vedligeholdelse og pleje



ADVARSEL!

Tag batteriet ud, før der udføres nogen form for arbejde på elværktøjet.

Rengøring

- Rengør regelmæssigt elværktøjet og luftåbningerne.
- Blæs regelmæssigt kabinettet indeni og motoren med tør trykluft.
- Rengør rørepadlen straks efter brug. Lad ikke det blandede produkt tørre på.

Gear



BEMÆRK

Løsn ikke skruerne på gearhovedet i garanti-perioden. Hvis dette krav ikke overholdes, annulleres garantien fra producenten.

Reparationer

Reparationer må kun udføres af et autoriseret kundeservicecenter.

Reserve dele og tilbehør

Rørepadlens til forskellige anvendelser og andre tilbehør kan findes i producentens kataloger.

Tegninger og lister over reserve dele kan findes på vores hjemmeside:

www.flex-tools.com

Oplysninger om bortskaffelse



ADVARSEL!

Gør opbrugte elværktøjer ubrugelige ved at:

- Fjerne ledningen på ledningsforbundne elværktøjer,
- fjerne batteriet på batteridrevne elværktøjer.



Kun EU-lande

Elværktøj må ikke smides ud sammen med husholdningsaffald!

I overensstemmelse med europæisk direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr og gennemførelse i national ret, skal elværktøj indsamles separat og genanvendes på en miljøvenlig måde.



Genbrug af råmaterialer i stedet for bortskaffelse af affald.

Enheden, tilbehøret og emballagen skal genbruges på en miljøvenlig måde. Plastdele separeres til genbrug efter materialetype.



ADVARSEL!

Batterier må ikke smides ud sammen med husholdningsaffald. Og de må ikke brændes eller smides i vandet. Åbn ikke brugte batterier.

Kun EU-lande:

I overensstemmelse med forordning 2023/1542 skal defekte og opbrugte batterier genbruges.



BEMÆRK

Spørg din forhandler om dine bortskaffelsesmuligheder!

CE-overensstemmelseserklæring

Overensstemmelseserklæringerne findes i bilag 1 til denne brugsvejledning.

Ansvarsfraskrivelse

Fabrikanten og dennes repræsentant er ikke ansvarlige for nogen skader eller tabt fortjeneste på grund af afbrydelser i forretninger, forårsaget af produktet eller et ubrugeligt produkt.

Fabrikanten og dennes repræsentant er ikke ansvarlige for nogen skader, der skyldes forkert brug af produktet eller ved brug af produktet med produkter fra andre fabrikanter.

Innhold

Symboler brukt i denne håndboken.	69
Symboler på elektroverktøyet.	69
Tekniske spesifikasjoner.	69
Oversikt.	70
Viktig sikkerhetsinformasjon.	71
Støy og vibrasjoner.	72
Bruksanvisning.	73
Vedlikehold og stell.	75
Informasjon om avhending.	75
Samsvarserklæring.	76
Fritak fra ansvar.	76

Symboler brukt i denne håndboken



ADVARSEL!

Betegner overhengende fare. Manglende overholdelse av denne advarselen kan føre til død eller svært alvorlige skader.



FORSIKTIGHET!

Angir en potensielt farlig situasjon. Manglende overholdelse av denne advarselen kan føre til personskade eller skade på eiendom.



MERK

Angir brukstips og viktige informasjon.

Symboler på elektroverktøyet



Les håndboken før du slår på elektroverktøyet.



Bruk vernebriller



Bruk hørevern!



Avfallshåndteringsinformasjon for det gamle verktøyet (se side 75)



CE-merking



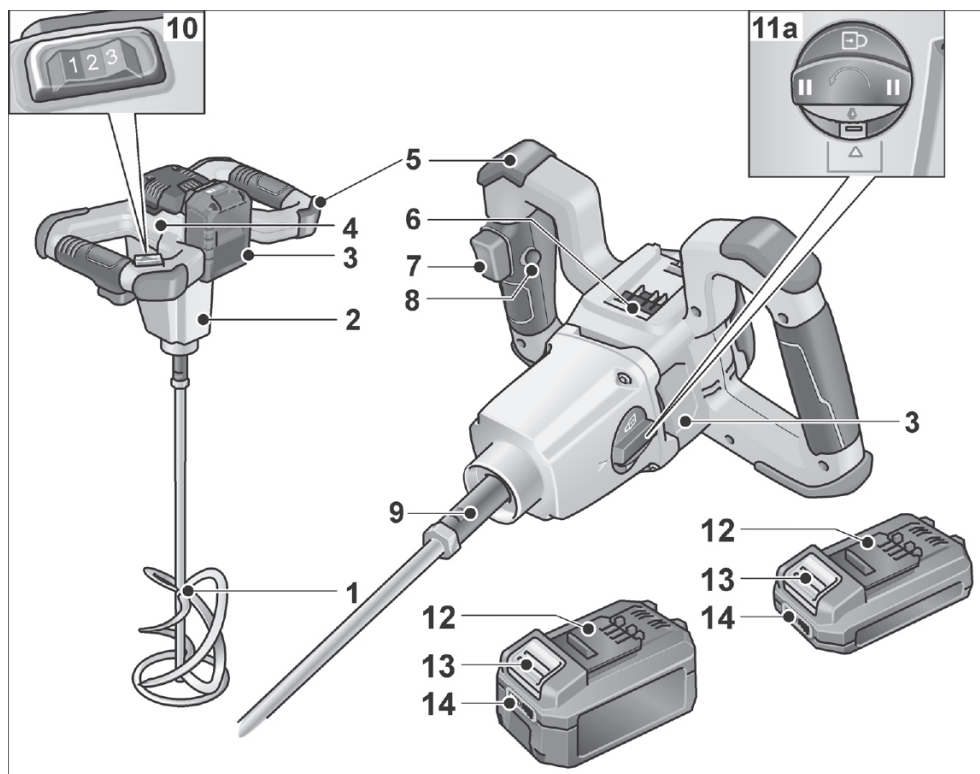
UKCA-merking

Tekniske spesifikasjoner

Mikser		MXE 18.0-EC
Tomgangs hastighet	o/ min	--
- 1. gir	o/ min	210/325/530
- 2. gir	o/ min	320/490/780
Verktøyholder		M14
Maks. diamter for blanderpadel	mm	120
Vekt	kg	4,1 *
Batteri	18V	AP 18-serien AP 18 XT-serien
Laderekkevidde		CA 18-serien CA 12/18-serien
Ladetemperatur		0~40
Arbeidstemperatur		-10~40°C
Lagringstemperatur		-20~50°C

* Målt uten batteri (du finner batteriets vekt på www.flex-tools.com), uten verktøy.

Oversikt



- | | | | |
|----------|-------------------------------|-----------|--|
| 1 | Blandestang | 9 | Driverspindel |
| 2 | Girhode | 10 | Bryter for forhåndsvelger for hastighet |
| 3 | Typeskilt * | 11 | Girvelgerbryter |
| 4 | Motorhus med 2 håndtak | | a) 2. hastighet og spindellås |
| 5 | Slagvern og håndtak | 12 | Li-ion-batteri (2,5 Ah eller 5,0 Ah) |
| 6 | Spor for batteri | 13 | Utløserknapp for batteri |
| 7 | På / av bryter | 14 | Indikator for ladestatus |
| 8 | Låseknapp | | * ikke vist |

Viktig sikkerhetsinformasjon



ADVARSEL!

Før du bruker elektroverktøyet, må du lese følgende og handle deretter:

- disse bruksanvisningene,
- «Generelle sikkerhetsinstruksjoner» om håndtering av elektroverktøy i det vedlagte heftet (brosjyre-nr.: 315.915),
- gjeldende regler på stedet og forskrifter for forebygging av ulykker.

Dette elektroverktøyet er av toppmoderne teknologi og er konstruert i samsvar med anerkjente sikkerhetsforskrifter.

Likevel, når det er i bruk, kan elektroverktøyet utgjøre en fare for liv og lemmer for brukeren eller en tredjepart, eller elektroverktøyet eller annen eiendom kan bli skadet. Elektroverktøyet kan kun brukes kun

- for dens bestemte bruk,
- i perfekt arbeidstilstand.

Feil som påvirker sikkerheten, må korrigeres umiddelbart.

Tiltenkt bruk

Blanderen er designet

- til kommersiell bruk i industri og handel,
- med blandestang av passende størrelse og form,
 - for blanding av væsker med lav viskositet som maling, lakk, lim, lett plaster, harpiks,
 - for blanding av materiale med høy viskositet, slik som gips, mørtel, kalk, skrå, fyllstoff etc.,
 - for blanding av stivt og klebrig materiale med høy viskositet, slik som lim, harpiks, tetnings- og isolerende forbindelser etc.,
- for bruk med blandestenger og tilbehør som er angitt i denne bruksanvisningen eller anbefalt av produsenten.

Blanderen skal ikke brukes til blanding av matvarer.

Sikkerhetsinstruksjoner



ADVARSEL!

Les alle sikkerhetsvarsler, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som leveres til

dette verktøyet. Hvis du ikke følger alle instruksjonene listet opp nedenfor, kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig skade.

Ta vare på alle advarsler og instruksjoner for senere referanse.

- **Hold verktøyet med begge hender ved de tiltenkte håndtakene.** Tap av kontroll kan forårsake personskade.
- **Sørg for tilstrekkelig ventilasjon ved blanding av brennbare materialer for å unngå farlig atmosfære.** Damp som utvikles kan inhaleres eller antennes av gnistene som elektroverktøyet produserer.
- **Ikke bland mat.** Elektroverktøy og tilbehør er ikke laget for bearbeiding av mat
- **Hold ledningen unna arbeidsområdet.** Ledningen kan vikles inn i blandebeholderen.
- **Sørg for at blandebeholderen er plassert i en fast og sikker posisjon.** En beholder som ikke er ordentlig sikret kan bevege seg uventet.
- **Pass på at det ikke spruter væske mot huset til elektroverktøyet.** Væske som har penetrert elektroverktøyet kan forårsake skade og føre til elektrisk støt.
- **Følg instruksjonene og advarslene for materialet som skal blandes.** Materiale som skal blandes kan være skadelig.
- **Hvis elektroverktøyet faller ned i materialet som skal blandes, koble fra verktøyet umiddelbart og få elektroverktøyet kontrollert av en kvalifisert reparatør.** Å strekke seg inn i bøtta med verktøyet fortsatt plugget inn kan føre til elektrisk støt.
- **Ikke grip inn i blandebeholderen med hendene eller stikk andre gjenstander inn i den mens du blander.** Kontakt med mikseren kan føre til alvorlig personskade.
- **Slutt opp og kjør ned verktøyet kun i blandebeholderen.** Blandebeholderen kan bøye eller snurre på en ukontrollert måte.
- **Ikke behandle eksplosive materialer (f.eks. svært brennbare løsningsmidler).** Elektriske verktøy genererer gnister som kan tenne opp dampen som slippes ut.
- **Ikke behandle eksplosive materialer (f.eks. svært brennbare løsningsmidler).** Elektriske verktøy genererer gnister som kan tenne opp dampen som slippes ut.

Spesielle sikkerhetsinstruksjoner

Bruk og vedlikehold av batteriverktøy

- **Lad kun opp med laderen som er spesifisert av produsenten.** En lader som er egnet for én type batteripakke kan forårsake brannfare når den brukes med en annen batteripakke.
- **Bruk kun elektroverktøy med spesifikt utpekte batteripakker.** Bruk av andre batteripakker kan føre til skade og brannfare.
- **Når batteripakken ikke er i bruk, må du holde den borte fra andre metallgjenstander som binders, mynter, nøkler, spiker, skruer eller andre små metallgjenstander som kan opprette forbindelse fra en terminal til en annen.** Kortslutning av batteripolene kan forårsake brannskader eller brann.
- **Under uønskede forhold kan væske sprute ut av batteriet; unngå kontakt.** Ved utilsiktet kontakt, skyll med vann. Hvis væsken kommer i kontakt med øynene, må du i tillegg søke legehjelp. Væske som spruter ut av batteriet kan forårsake irritasjon eller brannskader.
- **Ikke bruk en batteripakke eller verktøy som er skadet eller modifisert.** Skadede eller modifiserte batterier kan vise uforutsigbar oppførsel som resulterer i brann, eksplosjon eller fare for skade.
- **Ikke utsett en batteripakke eller verktøy for brann eller for høy temperatur.** Eksposering for brann eller temperatur over 130 °C kan forårsake eksplosjon.



MERK

Temperaturen „130 °C“ kan erstattes av temperaturen „265 °F“.

- **Følg alle ladeinstruksjoner og ikke lad batteripakken eller verktøyet utenfor temperaturområdet som er spesifisert i instruksjonene.** Feil lading eller ved temperaturer utenfor det angitte området kan skade batteriet og øke brannfaren.

Service

- **Få elektroverktøyet ditt utført av en kvalifisert reparatør, og bruk kun identiske reservedeler.** Dette vil sikre at sikkerheten til elektroverktøyet opprettholdes.
- **Aldri reparer skadede batteripakker.** Service på batteripakker skal kun utføres av produsenten eller autoriserte serviceleverandører.

Støy og vibrasjoner

Støy- og vibrasjonsverdiene er bestemt i samsvar med EN 62841. Det A-veide støynivået til elektroverktøyet er vanligvis:

– Lyd trykk L_{pA} :	81 dB(A)
– Lydstyrke L_{WA} :	89 dB(A)
– Usikkerhet K:	3 dB

Vibrasjonstotalverdi (ved blanding av mineralmaterialer med middels viskositet):

– Utslippsverdi a_h :	1,2 m/s ²
– Usikkerhet:	k=1,5 m/s ²

Gjentatte støtvibrasjoner (p_F) 20 m/s²

ved blanding av mineralmaterialer med middels viskositet

Usikkerhet: K=0,3 m/s²



ADVARSEL!

De angitte målingene gjelder for nyeelektroverktøy. Daglig bruk fører til endringer i støy- og vibrasjonsverdiene.



MERK

Den/de oppgitte totale vibrasjonsverdien(e) og den/de oppgitte støyutslippsverdien(e) er målt i samsvar med en standard testmetode og kan brukes til å sammenligne ett verktøy med et annet. De kan også brukes i en foreløpig vurdering av eksponering.

Det oppgitte vibrasjonsutslippsnivået og støyutslippsverdien(e) representerer verktøyet's viktigste bruksområder.

Hvis verktøyet imidlertid brukes til forskjellige formål, med forskjellig tilbehør eller dårlig vedlikehold, kan vibrasjonsnivået og støynivået variere. Dette kan øke eksponeringsnivået betydelig over den totale arbeidsperioden.

For å gjøre en nøyaktig estimering av vibrasjonseksponeringsnivået og støyutslippsverdien(e), er det også nødvendig å ta hensyn til når verktøyet er slått av eller i gang, men ikke faktisk er i bruk. Dette kan redusere eksponeringsnivået betydelig over den totale arbeidsperioden.

Identifiser ytterligere sikkerhetstiltak for å beskytte operatøren mot effektene av vibrasjoner og støy, for eksempel: Vedlikehold av verktøyet og tilbehøret, varme hendene,

organisering av arbeidsmønstre.



FORSIKTIG!

Bruk høreververn med et lydtrykk over 85 dB(A).

Bruksanvisning



ADVARSEL!

Ta ut batteriet før du utfører noe arbeid på elektroverktøyet.

Før den første operasjonen

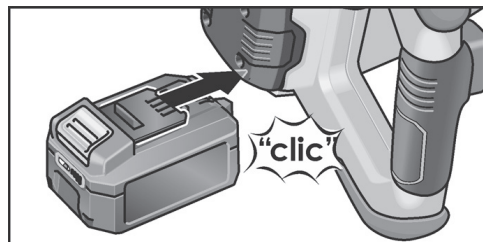
Pakk ut blanderen og se etter om det er manglende eller skadde deler.



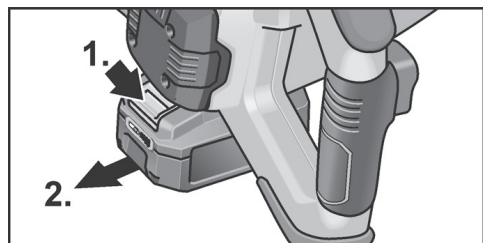
MERK

Batteriene er ikke fulladet ved levering. Før første gangs bruk, lad batteriene helt opp. Se laderens håndbok.

Sette inn/bytte batteri



- Trykk det ladede batteriet inn i elektroverktøyet til det klikker på plass.



- For å fjerne, trykk på utløserknappen (1.) og trekk ut batteriet (2.).

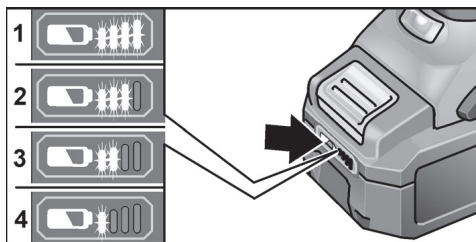


FORSIKTIG!

Når enheten ikke er i bruk, må du beskytte batterikontaktene. Løse metalldeler kan kortslutte kontaktene; fare for eksplosjon og brann!

Batteriets ladetilstand

- Trykk på knappen for å kontrollere ladetilstanden ved ladetilstandsindikatorlampene.



Indikatoren slukker etter 5 sekunder.

Hvis en av lysdiodene blinker, må batteriet lades. Hvis ingen av lysdiodene lyser etter at knappen er trykket, er batteriet defekt og må skiftes.



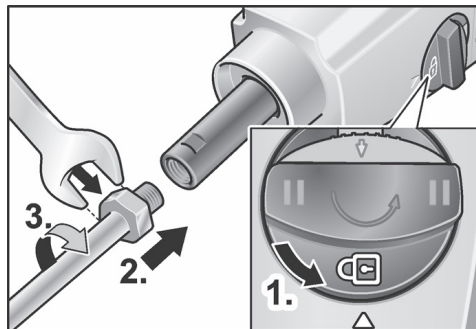
MERK

Følg instruksjonene for lading av batteriet i laderens bruksanvisning.

Montering/utskifting av blanderstangen

Verktøy med spindellås

- Trykk på låsen og dreii bryteren for girvalg i retning mot klokken til (1).
- Bolt stangen på drivspindelen (2).
- Trykk blanderstangen med en åpen fast-nøkkel AF 22 (3.).



Fjern i omvendt rekkefølge.

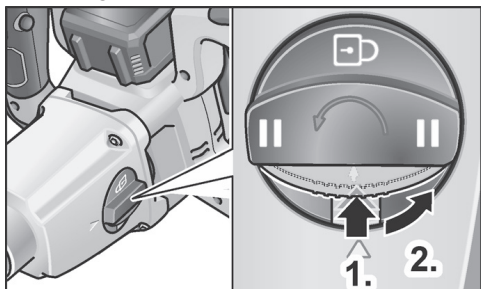
Valg av gir



FORSIKTIGHET!

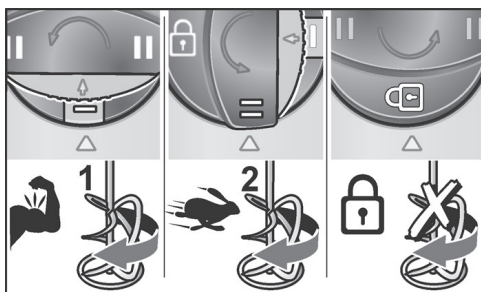
Bare velg utstyr mens motoren er stasjonær.

- Trykk på lås (1.) og vri bryteren i motsatt retning av klokken til ønsket trinn (2.)



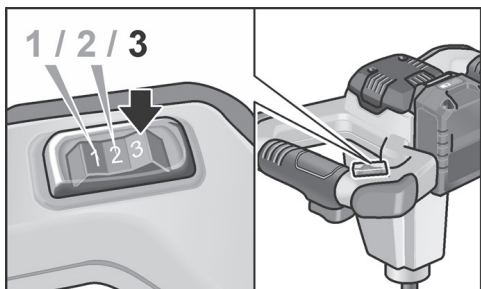
2. hastighet og spindellås:

- I Utgangsfase med høyere moment
- II Utgangsfasen med høyere hastighet
- 🔒 Spindellås for å bytte blandestang



Regulere hastigheten

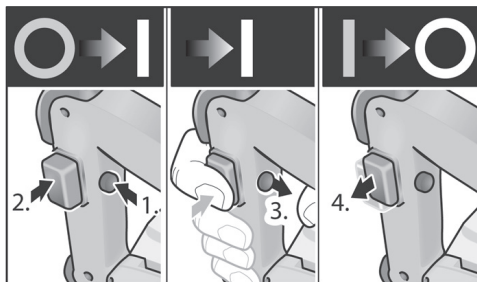
- For å justere den maksimale arbeidshastigheten, angi hastighetsvalgbryteren til ønsket stadium.



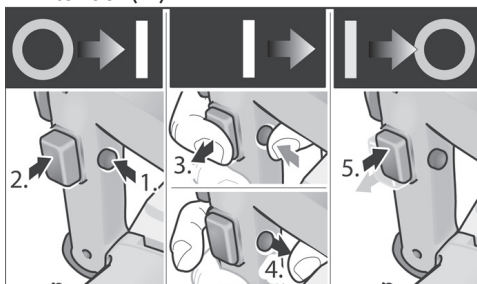
2	325	490
3	530	780

Slå på og av blanderen Kortvarig drift uten innkoblet brytervipper

- Trykk først på startlåsen (1.). Trykk deretter på bryteren (2) og hold den inne. Slipp bryterens interlock. (3.).



- Slipp bryteren (4.) for å slå av. Kontinuerlig drift med innkoblet vippebryter
- Først trykk og hold nede startlåset (1.) og deretter bryteren. (2.).
- Hold nede låseknappen og slipp bryteren for å låse i posisjon (3.). Slipp bryterens interlock (4.).



- For å slå av, trykk kort og slipp bryteren (5.).



MERK

Hvis blanderen ikke roterer etter å ha slått på:

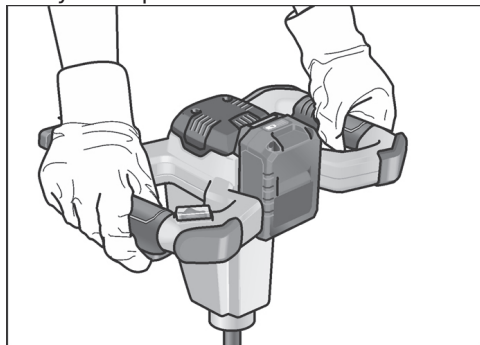
- Slå av verktøyet (frigjør låsen ved å trykke på bryteren).
- Roter blandestangen manuelt med 45°.
- Slå på elektroverktøyet igjen.

Bruksanvisning

- Etter at den er slått av, går blanderen på i kort tid.
- Hvis den roterende blandestangen treffer en overflate, kan det forårsake et rystelse.

Stadium	Hastighet I	Hastighet II
1	210	320

- Bare slå på verktøyet etter at blandestangen er nedsenket i produktet som skal blandes. Når du gjør dette, trykk sakte på bryteren og vent til verktøyet har nådd maksimal hastighet.
- Når du tar en pause fra arbeid, legg verktøyet ned på håndtakene.



Overbelastningsbeskyttelse

i MERK

Ved overbelastning eller overoppheting i kontinuerlig bruk, slår elektroverktøyet seg av.

Slå elektroverktøyet av og på igjen for å fortsette arbeidet.

For mer informasjon om produsentens produkter, gå til www.flex-tools.com.

Vedlikehold og stell

! ADVARSEL!

Ta ut batteriet før du utfører noe arbeid på elektroverktøyet.

Rengjøring

- Rengjør elektroverktøyet og ventilasjonsåpningene regelmessig.
- Blås regelmessig ut husets innside og motoren med tørr trykkluft.
- Rengjør blandestangen rett etter bruk. Ikke la det blandede produktet tørke på.

Utstyr

i MERK

Ikke løsne skruene på girhødet i garantiperioden. Unnlattelse av å overholde dette kravet

vil ugyldiggjøre ethvert krav under produsentens garanti.

Reparasjoner

Reparasjoner må kun utføres av et autorisert kundeservicesenter.

Reserveledere og tilbehør

Blandestenger for forskjellige applikasjoner og annet tilbehør kan hentes fra produsentens kataloger.

Forstørrede tegninger og lister over reservedeler finner du på hjemmesiden vår:

www.flex-tools.com

Informasjon om avhending

! ADVARSEL!

Gjør overflødige elektroverktøy ubrukelige:

- strømdrevne verktøy ved å ta ut strømledningen,
- batteridrevet elektroverktøy ved å ta ut batteriet.



Kun EU-land

Ikke kast elektriske verktøy i husholdningsavfallet!

I samsvar med EU-direktiv 2012/19/EU om avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr og gjennomføring i nasjonal lov må brukte elektriske verktøy samles inn separat og resirkuleres på en miljøvennlig måte.



Gjenvinning av råmaterialer i stedet for avfallshåndtering.

Enhet, tilbehør og emballasje skal resirkuleres på en miljøvennlig måte. Plastdeler identifiseres for resirkulering i henhold til materialtype.

! ADVARSEL!

Ikke kast batterier i husholdningsavfallet, ilden eller vannet. Ikke åpne brukte batterier.

Kun EU-land:

I samsvar med forordning 2023/1542 må defekte eller brukte batterier resirkuleres.



MERK

Spør din forhandler om avhendingsmuligheter!

CE -Samsvarserklæring

Samsvarserklæringene er inkludert i vedlegg 1 til denne bruksanvisningen.

Fritak fra ansvar

Produsenten og dennes representant er ikke ansvarlige for skader og tapt fortjeneste som følge av driftsavbrudd forårsaket av produktet eller et ubrukelig produkt.

Produsenten og dennes representant er ikke ansvarlige for skader som er forårsaket av feil bruk av produktet eller av bruk av produktet sammen med produkter fra andre produsenter.

Innehåll

Symboler som används i bruksanvisningen	77
Symboler på elverktyget	77
Tekniska specifikationer	77
Översikt	78
Viktig säkerhetsinformation	79
Buller och vibrationer	80
Användningsinstruktioner	81
Underhåll och skötsel	83
Information om bortskaffande	83
Försäkring om överensstämmelse	84
Undantag från ansvar	84

Symboler som används i bruksanvisningen



VARNING!

Används för att markera allvarlig fara. Om inte anvisningarna följs kan det resultera i dödsfall eller mycket allvarliga personskador.



FÖRSIKTIGHET!

Betecknar en potentiellt farlig situation. Underlåtenhet att följa denna varning kan resultera i skador egendom.



NOTERA

Tips angående användning och viktig information.

Symboler på elverktyget



Läs bruksanvisningen innan du slår på elverktyget.



Använd skyddsglasögon



Använd hörselskydd!



Avfallshanteringsinformation för det gamla verktyget (se sidan 84)



CE-märkning



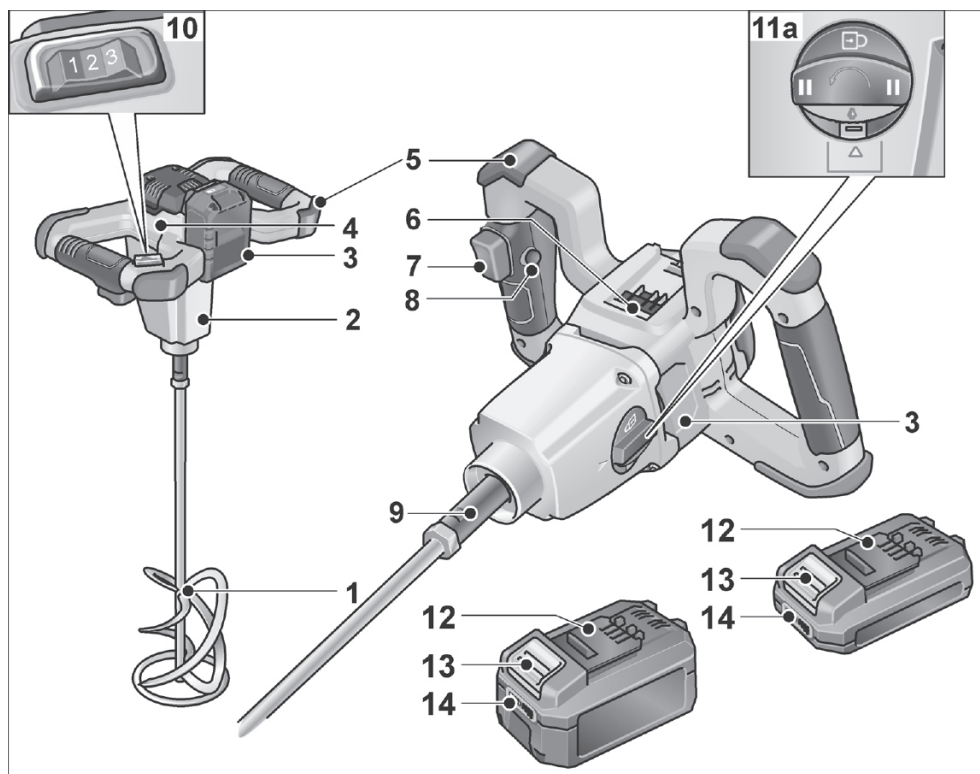
UKCA-märkning

Tekniska specifikationer

Mixer		MXE 18.0- EC
Tomgång hastighet	rpm	--
- 1:a växeln	rpm	210/325/530
- 2: a växeln	rpm	320/490/780
Verktygshållare		M14
Max. mixer paddeldiameter	mm	120
Vikt	kg	4,1 *
Batteri	18 V	AP 18-serien AP 18...XT serien
Laddningsintervall		CA 18...serien CA 12/18...serien
Laddningstemperatur		0 - 40
Arbetstemperatur		-10~40 °C
Förvaringstemperatur		-20~50 °C

* Mätt utan batteri (du hittar batteriets vikt på www.flex-tools.com), utan verktyg.

Översikt



- | | | | |
|----------|-------------------------------|-----------|---|
| 1 | Mixerpaddel | 9 | Drivspindel |
| 2 | Växelhuvud | 10 | Hastighetsomkopplare förval |
| 3 | Märkplatta* | 11 | Växelväljarebrytare |
| 4 | Motorhus med 2 handtag | a) | Andra växeln och spindellås |
| 5 | Stötskydd och stöd | 12 | Li-jon batteri (2,5 Ah eller 5,0 Ah) |
| 6 | Öppning för batteri | 13 | Batterilåsknapp |
| 7 | Strömbrytare | 14 | Indikator laddningsstatus |
| 8 | Låsknapp | | |

* visas inte

Viktig säkerhetsinformation



VARNING!

Innan elverktyget används, läs igenom följande och agera i enlighet därmed:

- denna bruksanvisning,
- de "allmänna säkerhetsinstruktionerna" om hantering av elverktyg i bifogad broschyr (broshyr-nr.: 315.915),
- nuvarande giltiga anläggningsregler och bestämmelser för att förhindra olyckor.

Detta elverktyg är utrustat med den senaste tekniken och har skapats i enlighet med godkända säkerhetsbestämmelser.

När elverktyget används kan det dock utgöra en livsfara för användaren eller tredje part, eller så kan elverktyget eller egendom skadas. Elverktyget får endast användas om det är

- för dess avsedd användning,
- i perfekt arbetsfunktion.

Fel som äventyrar säkerheten skall repareras omedelbart.

Avsedd användning

Mixern är konstruerad

- för kommersiellt bruk inom industri och handel,
- med mixerpaddel av lämplig storlek och form,
 - för blandning av vätskor med låg viskositet såsom färg, lack, lim, lätt gips, harts,
 - för blandning av material med hög viskositet såsom puts, murbruk, kalk, avjämningsmassa, spackel etc.,
 - för blandning av styva och klibbiga material med hög viskositet såsom lim, harts, tätnings- och isoleringsmassa etc,
- för användning med mixerpaddlar och tillbehör som anges i dessa instruktioner eller rekommenderas av tillverkaren.

Mixern är inte avsedd att användas för att blanda livsmedel.

Säkerhetsinstruktioner



VARNING!

Läsa alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som medföljer med detta elverktyg. Underlåtenhet att följa

alla instruktioner som listas nedan kan resultera i elektrisk stöt, brand och/eller allvarlig skada.

Spara alla varningar och instruktioner för framtida bruk.

- **Håll maskinen med båda händerna vid de avsedda handtagen.** Förlorad kontroll kan leda till personskador.
- **Se till att det finns tillräcklig ventilation vid blandning av brandfarliga material för att undvika en farlig atmosfär.** Ånga som utvecklas kan inhaleras eller antändas av gnistorna som elverktyget producerar.
- **Blanda inte mat.** Elverktyg och deras tillbehör är inte konstruerade för bearbetning av mat.
- **Håll sladden borta från arbetsområdet.** Sladden kan trasslas in i mixerkorgen.
- **Se till att blandningsbehållaren är placerad i ett fast och säkert läge.** En behållare som inte är ordentligt säkrad kan röra sig oväntat.
- **Se till att ingen vätska stänker mot elverktygets hölje.** Vätska som har trängt in i elverktyget kan orsaka skador och leda till elektriska stötar.
- **Följ instruktionerna och varningarna för materialet som ska blandas.** Material som ska blandas kan vara skadligt.
- **Om elverktyget faller i det material som ska blandas ska du omedelbart koppla ur verktyget och låta verktyget kontrolleras av en kvalificerad reparatör.** Att sträcka sig in i skopan med verktyget fortfarande inkopplat kan leda till elektriska stötar.
- **Sträck inte in dina händer i blandningsbehållaren eller för in några andra föremål i den medan du blandar.** Kontakt med mixerkorgen kan leda till allvariga personskador.
- **Starta och kör endast ned verktyget endast i blandningsbehållaren.** Mixerkorgen kan böjas eller snurra okontrollerat.
- **Bearbeta inte explosiva ämnen (t.ex. mycket brandfarliga lösningsmedel).** Elverktyg genererar gnistor som kan antända den avgivna ångan.
- **Bearbeta inte explosiva ämnen (t.ex. mycket brandfarliga lösningsmedel).** Elverktyg genererar gnistor som kan antända den avgivna ångan.

Allmänna säkerhetsinstruktioner

Användning och skötsel av batteriverktyg

- **Ladda endast med den laddare som rekommenderas av tillverkaren.** En laddare som är lämplig för en typ av batteripaket kan skapa en risk för brand när den används med ett annat batteripaket.
- **Använd endast elverktyg med deras särskilt avsedda batteripaket.** Användning av andra batteripaket kan medföra risk för personskador och eld.
- **När batteripaketet inte används, håll det borta från metallobjekt som t.ex. pappersgem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallobjekt som kan bilda en anslutning från en batterikontakt till den andra.** Kortslutning av batteriets terminaler kan orsaka brännskador eller en brand.
- **Under olämpliga förhållanden kan vätska spruta ut från batteriet, undvik kontakt.** Vid oavsiktlig kontakt, spola med vatten. Om vätskan kommer i kontakt med ögonen, sök också läkarhjälp. Vätska som sprutar ur batteriet kan orsaka sveda och brännskador.
- **Använd inte ett batteripaket eller verktyg som skadats eller modifierats.** Skadade eller modifierade batterier kan leda till oförutsägbart uppträdande som leder till brand, explosion eller risk för personskador.
- **Utsätt inte batteripaketet eller verktyget för eld eller extrema temperaturer.** Exponering av eld eller temperaturer över 130 °C kan orsaka explosion.



NOTERA

Temperaturen „130 °C“ kan ersättas vid temperaturen „265 °F“.

- **Följ alla laddningsinstruktioner och ladda inte batteripaketet eller verktyget utanför det temperaturområde som anges i instruktionerna.** Felaktig laddning eller vid temperaturer utanför angivet temperaturområde kan skada batteriet och ökar risken för brand.

Service

- **Lämna ditt elverktyg för service hos en kvalificerad servicetekniker som endast använder identiska utbytesdelar.** Det

garanterar att säkerheten hos elverktygets bibehålls.

- **Utför aldrig service på skadade batteripaket.** Service av batteripaket bör endast utföras av tillverkaren eller auktoriserade serviceverkstäder.

Buller och vibrationer

Buller- och vibrationsvärden har fastställts i enlighet med EN 62841. Normal A-viktad bullernivå för elverktyg:

– Ljud tryck L_{pA} :	81 dB(A)
– Ljudeffekt L_{WA} :	89 dB(A)
– Osäkerhet K:	3 dB

Totalt vibrationsvärde (vid blandning av mineralmaterial med medelviskositet):

– Utsläppsvärde a_h :	1,2 m/s ²
– Osäkerhet:	k=1,5 m/s ²

Upprepade stötvibrationer (p_F) 20 m/s²
vid blandning av mineralmaterial med medelviskositet

Osäkerhet: K=0,3 m/s²



VARNING!

De indikerade mätningar hänvisar till nya elverktyg. Dagligen användning gör att buller och vibrationsvärdena att ändras.



NOTERA

Det/de deklarerade totala vibrationsvärdet/-värdena och det/de deklarerade bulleremissionsvärdet/-värdena har mätts i enlighet med en standardiserad testmetod och kan användas för att jämföra ett verktyg med ett annat. De kan också användas i en preliminär bedömning av exponering.

Den deklarerade vibrationsemissionsnivån och bulleremissionsvärdet/värdena representerar verktygets huvudsakliga användningsområden.

Om verktyget däremot används för andra tillämpningar, med andra tillbehör eller dåligt underhåll, kan vibrationsnivån och bulleremissionsvärdet/värdena skilja sig åt. Det kan väsentligt öka exponeringsnivån över hela arbetsperioden.

För att göra en korrekt uppskattning av vibrationsexponeringsnivån och bulleremis-

sionsvärdena är det också nödvändigt att ta hänsyn till de gånger då verket är avstängt eller igång men inte används. Det kan väsentligt minska exponeringsnivån över den totala arbetsperioden.

Identifiera ytterligare säkerhetsåtgärder för att skydda operatören från effekterna av vibrationer och buller, såsom: Underhåll av verket och tillbehören, håll händerna varma, organisering av arbetsmönster.



FÖRSIKTIGHET!

Använd hörselskydd vid ljudnivåer över 85 dB(A).

Användningsinstruktioner



VARNING!

Ta bort batteriet innan något arbete utförs på elverket.

Innan första användning

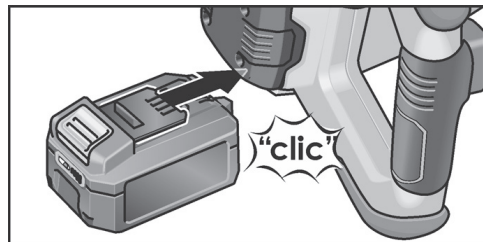
Packa upp mixern och kontrollera att inga delar saknas eller är skadade.



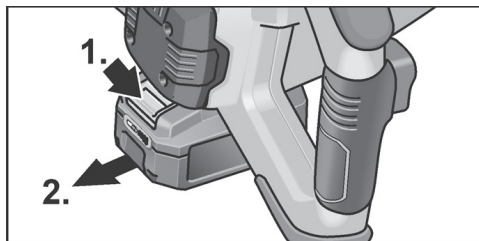
NOTERA

Batterierna är inte fulladdade vid leverans. Ladda batterierna helt innan första användning. Se anvisningarna för laddaren.

Sätta i/byta batteriet



- Tryck in det laddade batteriet i elverket tills det klickar på plats.



- För att ta bort, tryck på låsknappen (1) och dra ut batteriet (2).

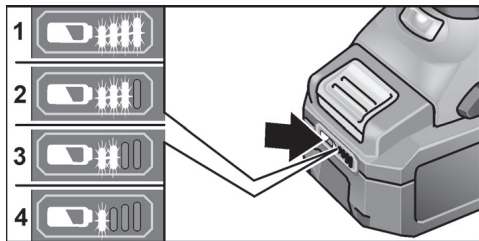


FÖRSIKTIGHET!

Skydda batteriets kontakter när enheten inte används. Lösa metalldelar kan kortsluta kontakterna, risk för explosion och brand!

Batteriladdningsstatus

- Tryck på knappen för att kontrollera laddningsstatusen på LED laddningsindikatorerna.



Indikatorn stängs av efter 5 sekunder.

Om en av LED blinkar måste batteriet laddas. Om ingen av LED lyser efter att knappen tryckts in är batteriet felaktigt och måste bytas.



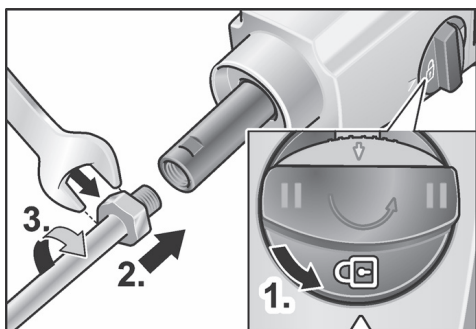
NOTERA

Följ instruktionerna för laddning av batteriet såsom anges i laddarens bruksanvisning.

Montering/byte av mixerpaddel

Verktug med spindellås

- Tryck på låset och vrid växelväljaren moturs till (1.).
- Bulta fast paddeln på drivspindeln (2.).
- Dra åt mixerpaddeln med en öppen nyckel AF 22 (3.).



Ta bort i omvänd ordning.

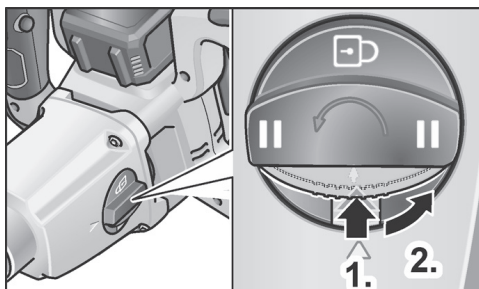
Växelval



FÖRSIKTIGHET!

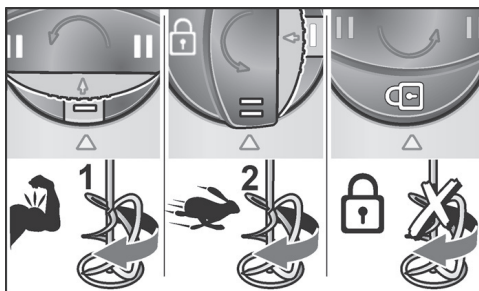
Välj endast växel när motorn står stilla.

- Tryck på låset (1.) och vrid strömbrytaren moturs till önskat steg (2.)



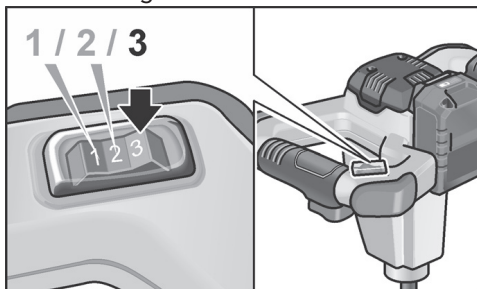
2:a hastigheten och spindellås:

- I Slutsteg med högre vridmoment
- II Slutsteg med högre hastighet
- Spindellås för byte av mixerpaddel



Reglering av hastigheten

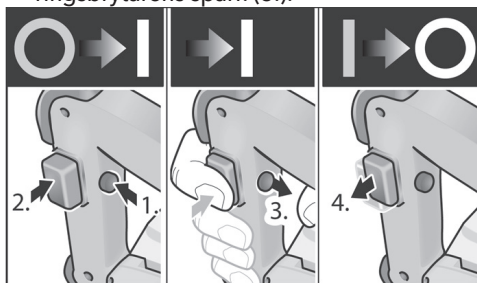
- För att justera maximal arbetshastighet, ställ in hastighetsförvalskomplaren på önskat steg.



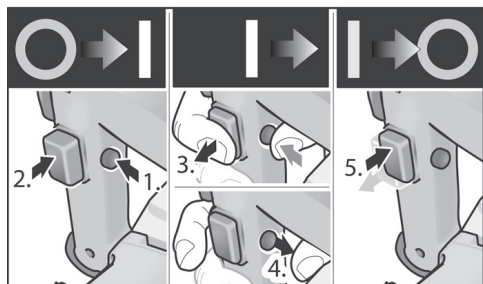
Ettapp	Hastighet I	Hastighet II
1	210	320
2	325	490
3	530	780

Till- och frångkoppling av mixern Kortvarig drift utan aktiverad vippbrytare

- Tryck först på startspärren (1.). Tryck sedan ner och håll in strömbrytaren (2). Frigöringsbrytarens spärr. (3.).



- För att stänga av, släpp strömbrytaren (4.). Kontinuerlig drift med aktiverad vippbrytare
- Tryck först på startspärren (1.) och håll den intryckt och sedan på strömbrytaren. (2.).
- För att låsa i läge, tryck ytterligare på låsknappen och släpp strömbrytaren (3.). Frigöringsbrytarens spärr (4.).



- För att stänga av, tryck kort på strömbrytaren (5.) och släpp den sedan.



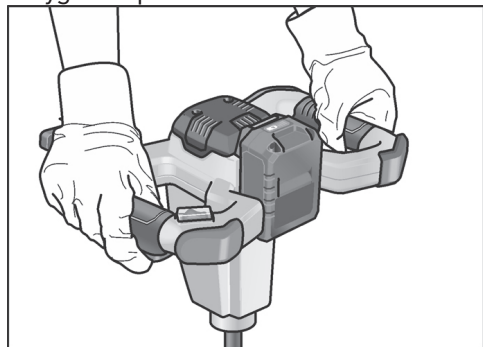
NOTERA

Om mixern inte startar efter att den slagits på:

- Stäng av elverktyget (frigör låset genom att trycka på strömbrytaren).
- Vrid mixerpaddeln manuellt 45°.
- Slå på elverktyget igen.

Bruksanvisning

- Efter att den har stängts av går mixern på en kort stund.
- Om den roterande mixerpaddeln träffar en yta kan det orsaka en stöt.
- Slå endast på verktyget efter att mixerpaddeln har doppats i produkten som ska blandas. Tryck långsamt på knappen och vänta tills verktyget har nått maximal hastighet.
- När du tar en paus från arbetet, lägg verktyget ner på stöden.



Överbelastningsskydd



NOTERA

Vid överbelastning eller överhettning vid kontinuerlig drift stängs elverktyget av.

För att fortsätta arbetet, stäng av elverktyget och slå på det igen.

För ytterligare information om tillverkarens produkter gå till www.flex-tools.com.

Underhåll och skötsel



VARNING!

Ta bort batteriet innan något arbete utförs på elverktyget.

Rengöring

- Rengör regelbundet elverktygets ventilationsöppningar.
- Blås regelbundet ur höljets inre delar med torr tryckluft.
- Rengör mixerpaden direkt efter användning. Låt inte den blandade produkten torka in.

Växel



NOTERA

Lossa inte skruvarna på kugghjulshuvudet under garantiperioden. Underlåtenhet att följa detta krav kommer att ogiltigförklara alla anspråk under tillverkarens garanti.

Reparationer

Reparationer får endast utföras av ett auktoriserat kundservicecenter.

Reservdelar och tillbehör

Blandningspaddlar för olika tillämpningar och andra tillbehör kan hämtas från tillverkarens kataloger.

Sprängskisser och reservdelslistor finns på vår hemsida:

www.flex-tools.com

Information om bortskaffande



VARNING!

Gör uttjänta elverktyg obrukbara:

- genom att ta bort elsladden från eldrivna elverktyg,
- genom att ta bort batteriet från batteridrivna elverktyg.



Endast EU-länder

Kasta inte elverktyg i hushållssoporna!

I enlighet med direktivet 2012/19/EU om hantering av elektriskt och elektroniskt avfall, som även införlivats i de nationella lagstiftningarna, måste elverktyg samlas in separat och återvinnas på ett miljövänligt sätt.



Råmaterial återanvänds istället för att kastas som avfall.

Enheter, tillbehör och förpackning ska återvinnas på ett miljövänligt sätt. Plastdelar identifieras för återvinning enligt materialtyp.



VARNING!

Kasta inte batterier i hushållssoporna, i öppen eld eller i vatten. Öppna inte förbrukade batterier.

Endast EU-länder:

I enlighet med direktiv 2023/1542/måste defekta och förbrukade batterier återvinnas.



NOTERA

Fråga din återförsäljare om alternativ för bortskaffande!

CE -försäkran om överensstämmelse

Försäkran om överensstämmelse finns i bilaga 1 i bruksanvisningen.

Undantag från ansvar

Tillverkaren och dennes representanter är inte ansvariga för några skador eller förlust av förtjänst på grund avbrott i verksamheten, som orsakats av produkten eller av en oanvändbar produkt.

Tillverkaren och dennes representanter är inte ansvariga för några skador som orsakats av felaktig användning av produkten eller om produkten använts tillsammans med produkter från andra tillverkare.

Sisältö

Käyttöoppaassa käytetyt symbolit	85
Sähkötyökalussa olevat symbolit	85
Tekniset tiedot	85
Yleiskatsaus	86
Tärkeitä turvallisuustietoja	87
Melu ja värinä	88
Käyttöohjeet	89
Huolto ja hoito	91
Hävittämistä koskevat tiedot	91
Vaatimustenmukaisuusvakuutus	92
Vastuun poissulkeminen	92

Käyttöoppaassa käytetyt symbolit



VAROITUS!

Ilmaisee uhkaavaa vaaraa. Tämän varoituksen noudattamatta jättäminen voi johtaa kuolemaan tai erittäin vakaviin vammoihin.



HUOMIO!

Ilmaisee mahdollisesti vaarallista tilannetta. Tämän varoituksen noudattamatta jättäminen voi johtaa loukkaantumiseen tai omaisuusvahinkoon.



HUOMAA

Ilmaisee käyttövinkkejä ja tärkeitä tietoja.

Sähkötyökalussa olevat symbolit



Lue käyttöopas ennen sähkötyökalun käynnistämistä.



Käytä suojalaseja



Käytä kuulonsuojaimia!



Vanhan työkalun hävittämistä koskevat tiedot (katso sivu 91)



CE-merkintä



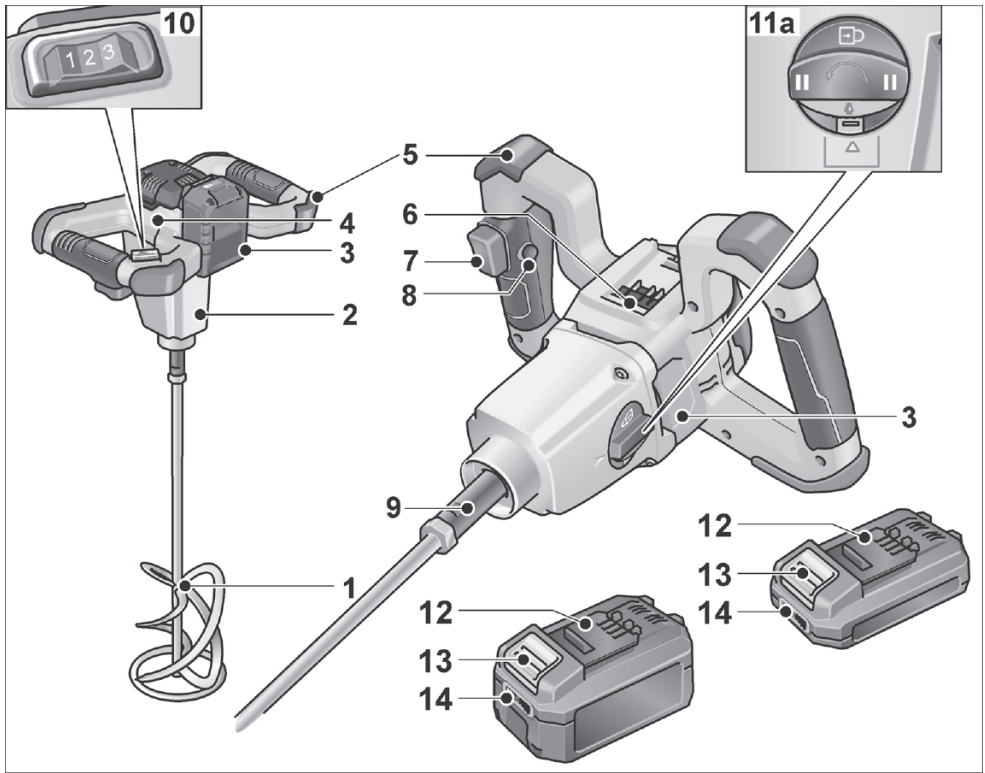
UKCA-merkintä

Tekniset tiedot

Sekoitin		MXE 18.0-EC
Tyhjäkäynti nopeus	rpm	--
- 1. vaihde	rpm	210/325/530
- 2. vaihde	rpm	320/490/780
Työkalunpidin		M14
Sekoitinsauvan maks. halkaisija	mm	120
Paino	kg	4,1 *
Akku	18 V	AP 18...-sarja
		AP 18...XT -sarja
Laturit		CA 18...-sarja
		CA 12/18...-sarja
Latauslämpötila		0-40
Käyttölämpötila		-10-40 °C
Varastointilämpötila		-20-50 °C

* Mitattu ilman akkua (löydät akun painon osoitteesta www.flex-tools.com), ilman työkalua.

Yleiskatsaus



- 1 Sekoitinsauva
- 2 Hammasvaihde
- 3 Tyypikilpi *
- 4 Moottorikotelo kahdella kahvalla
- 5 Isku- ja laskusuoja
- 6 Akun paikka
- 7 Virtakytkin
- 8 Lukituspainike

- 9 Käyttökara
 - 10 Nopeuden esivalintakytkin
 - 11 Vaihteen valintakytkin
 - a) 2. vaihde ja karalukko
 - 12 Li-ion-akku (2,5 Ah tai 5,0 Ah)
 - 13 Akun vapautuspainike
 - 14 Lataustilan merkkivalo
- * ei kuvassa

Tärkeitä turvallisuustietoja



VAROITUS!

Ennen sähkötyökalun käyttöä lue seuraavat ja toimi niiden mukaan:

- nämä käyttöohjeet,
- ”Yleiset turvallisuusohjeet” sähkötyökalujen käsittelyyn mukana tulevasta lehtisestä (julkaisunumero: 315.915),
- nykyiset voimassa olevat työpaikan säännöt ja onnettomuuksien ehkäisemistä koskevat säännöt.

Tämä sähkötyökalu on uusinta tekniikkaa ja se on rakennettu hyväksytyjen turvallisuusmääräysten mukaisesti.

Sähkötyökalun käyttö saattaa kuitenkin aiheuttaa hengenvaaran tai loukkaantumisvaaran käyttäjälle tai kolmannelle osapuolelle tai sähkötyökalu tai muu omaisuus voi vaurioitua. Sähkötyökalua saa käyttää vain

- sille tarkoitettuun käyttötarkoitukseen,
- täydellisessä toimintakunnossa.

Turvallisuuteen vaikuttavat viat on korjattava välittömästi.

Käyttötarkoitus

Sekoitin on suunniteltu

- ammattikäyttöön teollisuuteen ja kaupan alalle,
- oikeankokoista ja -muotoista sekoitussauvaa käytettävä,
- matalan viskositeetin nesteiden, kuten maalin, lakan, liiman, kevytlaastin, hartsin sekoittamiseen,
- korkean viskositeetin materiaalien, kuten kipsin, laastin, kalkin, tasoitteen, täyteaineen jne. sekoittamiseen,
- jäykän ja tahmean, korkean viskositeetin materiaalin, kuten liiman, hartsin, tiivistys- ja eristysmassan jne. sekoittamiseen,
- käytettäväksi näissä ohjeissa mainittujen tai valmistajan suositteleminen sekoitinsauvojen ja lisävarusteiden kanssa.

Sekoitinta ei ole tarkoitettu elintarvikkeiden sekoittamiseen.

Turvallisuusohjeet



VAROITUS!

Lue kaikki turvallisuus varoitukset, ohjeet, kuvitukset ja tekniset tiedot, jotka tulevat tämän sähkötyökalun mukana. Kaikkien alla lueteltujen ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan henkilövahingon.

Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet myöhemmän käyttöä varten.

- **Pidä työkalua molemmin käsin siihen tarkoitettuista kahvoista.** Hallinnan menettäminen voi aiheuttaa henkilövahingon.
- **Varmista riittävä ilmanvaihto syttyvien materiaalien sekoittamisen aikana vaarallisen ilmakehän syntymisen välttämiseksi.** Kehittyvää höyryä voi joutua hengitykseen tai se voi syttyä sähkötyökalun tuottamista kipinöistä.
- **Älä sekoita elintarvikkeita.** Sähkötyökalu ja ja niiden lisävarusteita ei ole suunniteltu elintarvikkeiden käsittelyyn
- **Pidä virtajohto poissa työskentelyalueelta.** Johto voi sotkeutua sekoittimen koriin.
- **Varmista, että sekoitussäiliö on asetettu tukevasti ja turvallisesti paikalleen.** Säiliö, jota ei ole kunnolla kiinnitetty, saattaa liikkua odottamattomasti.
- **Varmista, ettei mikään neste roisku sähkötyökalun koteloon.** Neste, joka pääsee sähkötyökalun sisälle, voi aiheuttaa vahinkoa ja sähköiskun.
- **Noudata sekoitettavan materiaalin ohjeita ja varoituksia.** Sekoitettava materiaali voi olla haitallista.
- **Jos sähkötyökalu putoaa sekoitettavaan materiaaliin, irrota työkalu välittömästi pistorasiasta ja anna pätevän korjaajan tarkistaa sähkötyökalu.** Astiaan kurkottaminen työkalun ollessa vielä kytkettynä voi aiheuttaa sähköiskun.
- **Älä työssä käsiäsi sekoitussäiliöön äläkä työnä siihen mitään muita esineitä sekoituksen aikana.** Kosketus sekoittimen koriin voi aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja.
- **Käynnistä ja sammuta työkalu vain sekoitussäiliöön upotettuna.** Sekoittimen kori voi taipua tai pyöriä hallitsemattomasti.
- **Älä käsittele räjähdysherkkiä materiaaleja (esim. helposti syttyviä liuottimia).** Sähkötyökalut tuottavat kipinöitä, jotka voivat sytyttää syntyvät höyryt.
- **Älä käsittele räjähdysherkkiä materiaa-**

leja (esim. helposti syttyviä liuottimia). Sähkötyökalut tuottavat kipinöitä, jotka voivat sytyttää syntyvät höyryt.

Erityiset turvallisuusohjeet

Akkutyökalujen käyttö ja kunnossapito

- **Lataa vain valmistajan määrittelemällä laturilla.** Laturi, joka sopii yhdentyyppiselle akulle voi aiheuttaa tulipalovaaran, jos sitä käytetään toisenlaisen akun kanssa.
- **Käytä sähkötyökaluissa vain erityisesti niihin tarkoitettuja akkuja.** Muunlaisten akkujen käyttö saattaa aiheuttaa henkilövahingon tai tulipalon vaaran.
- **Kun akku ei ole käytössä, pidä se erillään metalliesineistä, kuten paperiliittimet, kolikot, avaimet, naulat, ruuvit ja muut pienet metalliesineet, jotka voivat yhdistää akun navat toisiinsa.** Akun napojen oikosulku voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
- **Akusta voi valua nestettä väärästä käytöstä johtuen. Vältä kosketusta nesteeseen.** Jos kosket nesteeseen vahingossa, huuhtelee vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, hakeudu lääkärin hoitoon. Akusta valuva neste voi aiheuttaa ärsytystä tai palovammoja.
- **Älä käytä akkua tai työkalua, joka on vaurioitunut tai jota on muutettu.** Vaurioituneet tai muutetut akut voivat käyttäytyä arvaamattomasti ja aiheuttaa tulipalon, räjähdysriskin tai henkilövahingon vaaran.
- **Älä altista akkua tai työkalua tulelle tai äärimmäisille lämpötiloille.** Altistaminen tulelle tai yli 130 °C:n lämpötilalle voi aiheuttaa räjähdysriskin.

HUOMAA

Lämpötila "130 °C" voidaan korvata lämpötilalla "265 °F".

- **Noudata kaikkia latausohjeita, äläkä lataa akkua tai työkalua lämpötilassa, joka ei ole ohjeissa ilmoitetun lämpötila-alueen sisällä.** Virheellinen lataaminen tai lataaminen ilmoitetun lämpötila-alueen ulkopuolella olevassa lämpötilassa voi vaurioittaa akkua ja lisätä palovaaraa.

Huolto

- **Huollata sähkötyökalusi asiantuntevalla korjaajalla, joka käyttää vain identtisiä varaosia.** Näin taataan sähkötyökalun

turvallisuuden säilyminen.

- **Älä koskaan huolla vaurioituneita akkuja.** Akkujen huollon saa tehdä vain valmistaja tai sen valtuuttamat huoltoliikkeet.

Melu ja värinä

Melu- ja värinäarvot on mitattu standardin EN 62841 mukaan. Sähkötyökalun A-painotettu melutaso on tyypillisesti:

- Äänen paine L_{pA} : 81 dB(A)
- Ääniteho L_{WA} : 89 dB(A)
- Epävarmuus K: 3 dB

Tärinän kokonaisarvo (sekoitettaessa viskositeettiltaan keskimääräisiä mineraalimateriaaleja):

- Päästöarvo a_h : 1,2 m/s²
- Epävarmuus: $k=1,5$ m/s²
- Toistuvat iskutärinät (p_F): 20 m/s²

sekoitettaessa viskositeettiltaan keskimääräisiä mineraalimateriaaleja

- Epävarmuus: $K=0,3$ m/s²



VAROITUS!

Ilmoitetut mittaesarvot koskevat uusia sähkötyökaluja. Päivittäisessä käytössä melu- ja värinäarvot muuttuvat.



HUOMAA

Ilmoitetut värinän kokonaisarvot ja ilmoitetut melupäästöarvot on mitattu standardoidun testausmenetelmän mukaisesti, ja niitä voidaan käyttää työkalujen keskinäiseen vertailuun. Niitä voidaan käyttää myös altistuksen alustavaan arviointiin.

Ilmoitettu värinäpäästöarvo ja melupäästöarvot vastaavat työkalun tärkeimpiä käyttötarkoituksia.

Jos työkalua kuitenkin käytetään muihin käyttötarkoituksiin, eri lisävarusteilla tai sitä huolletaan huonosti, värinäpäästöarvo ja melupäästöarvot voivat vaihdella. Tällöin koko työaikaa koskeva värinäaltistus voi olla selvästi suurempi.

Värinäaltistustason ja melupäästöarvojen tarkkaa arviointia varten on otettava huomioon myös ne ajat, jolloin työkalu on sammutettuna tai käynnissä, mutta ei varsinaisessa käytössä. Tällöin koko työaikaa koskeva värinäaltistus voi olla selvästi pienempi.

Tunnista lisäturvatoimenpiteet käyttäjän suojaamiseksi tärinän ja melun vaikutuksilta, kuten: Työkalun ja tarvikkeiden huolto, käsien pitäminen lämpiminä, työtapojen suunnittelu.



HUOMIO!

Käytä kuulonsuojaimia melutason ylittäessä 85 dB (A).

Käyttöohjeet



VAROITUS!

Irrota akku ennen minkään toimenpiteiden suorittamista sähkötyökalulle.

Ennen ensimmäistä käyttökertaa

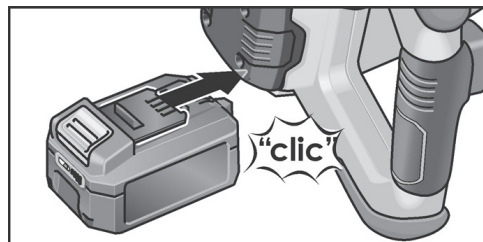
Pura sekoitin pakkauksesta ja tarkista, ettei siinä ole puuttuvia tai vaurioituneita osia.



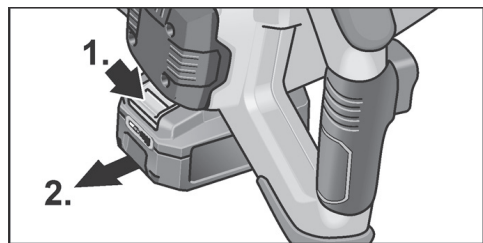
HUOMAA

Akkuja ei ole ladattu täyteen toimitettaessa. Lataa akut täyteen ennen käytön aloittamista. Katso laturin käyttöopas.

Akun asentaminen/vaihtaminen



- Paina ladattu akku sähkötyökaluun, kunnes se napsahtaa paikalleen.



- Irrota painamalla vapautuspainiketta (1) ja vetämällä akku (2) ulos.



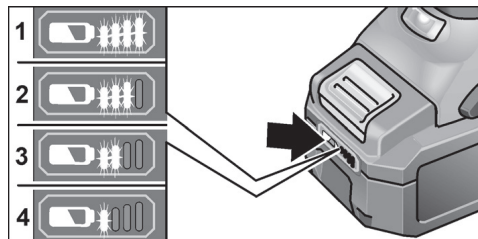
HUOMIO!

Kun laite ei ole käytössä, suojaa akun kosket-

timet. Irralliset metalliosat saattavat aiheuttaa oikosulun koskettimiin; räjähdys- ja palovaara!

Akun lataustila

- Paina painiketta ja tarkista akun varaustila latauksen LED-merkkivaloista.



Merkkivalo sammuu 5 sekunnin kuluttua.

Jos yksi merkkivaloista vilkkuu, akku täytyy ladata. Jos mikään merkkivaloista ei syty painikkeen painamisen jälkeen, akku on viallinen ja täytyy vaihtaa.



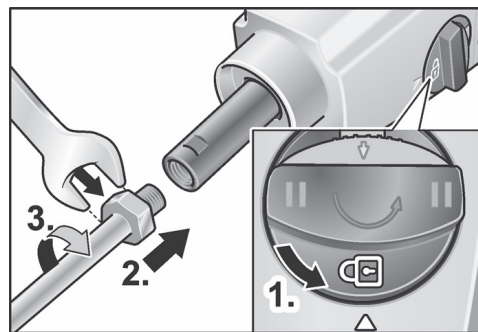
HUOMAA

Noudata laturin käyttöoppaan ohjeita akun lataamisessa.

Sekoitinsauvan kiinnitys/vaihto

Työkalu karalukolla

- Paina lukkoa ja käännä vaihteen valintakytkin vastapäivään asentoon (1.).
- Kiinnitä sekoitinsauva käyttökaraan (2.).
- Kiristä sekoitinsauva kiintoavaimella AF 22 (3.).



Irrota käänteisessä järjestyksessä.

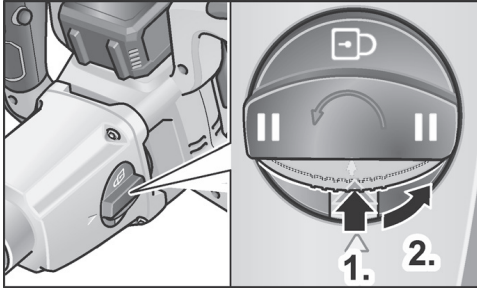
Vaihteen valinta



HUOMIO!

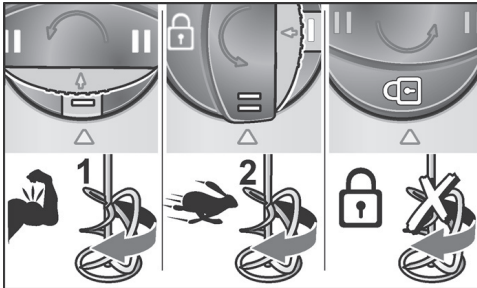
Valitse vaihde vain moottorin ollessa pysähtyksissä.

- Paina lukkoa (1.) ja käännä kytkin vastapäivään haluamasi vaihteen kohdalle (2.).



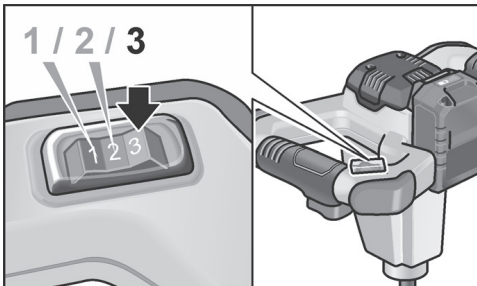
2. vaihde ja karalukko:

- I Toimintavaihe, jossa suurempi vääntömomentti
- II Toimintavaihe, jossa suurempi nopeus
- Karalukko sekoitinsauvan vaihtamista varten



Nopeuden säätäminen

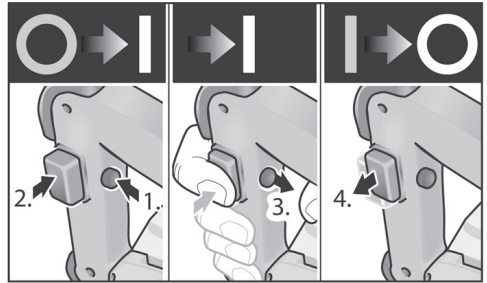
- Säädä suurin työskentelynopeus asettamalla nopeuden esivalintakytkin haluamaasi asentoon.



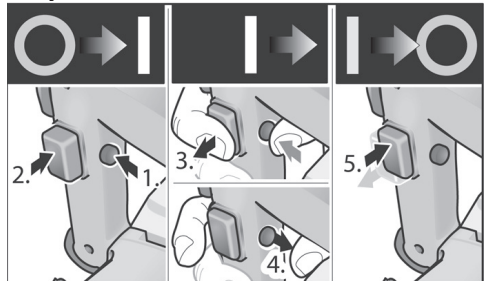
Vaihe	Vaihte I	Vaihte II
1	210	320
2	325	490
3	530	780

Sekoittimen kytkeminen päälle ja pois päältä Lyhyt käyttö ilman lukittua kytkintä

- Paina ensin käynnistysenestopainiketta (1.). Pidä sitten kytkintä painettuna (2.). Vapauta kytkimen lukitus. (3.).



- Sammuta vapauttamalla kytkin (4.). Jatkuva käyttö kytketyllä kytkimellä
- Paina ensin käynnistysenestopainiketta (1.) ja pidä sitä painettuna, ja paina sitten kytkintä. (2.).
- Lukitaksesi asennon paina lukituspainiketta uudelleen ja vapauta kytkin (3.). Vapauta kytkimen lukitus (4.).



- Sammuta painamalla kytkintä lyhyesti ja vapauttamalla se sitten (5.).



HUOMAA

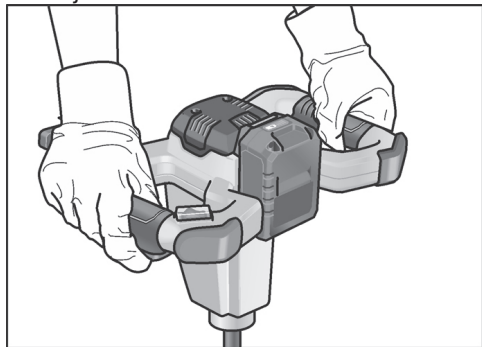
Jos sekoitin ei pyöri päälle kytkemisen jälkeen:

- Sammuta sähkötyökalu (vapauta lukitus painamalla kytkintä).
- Kierrä sekoitinsauvaa käsin 45°.

- Kytke sähkötyökalu takaisin päälle.

Käyttöohjeet

- Sammutuksen jälkeen sekoitin käy vielä lyhyen aikaa.
- Jos pyörivä sekoitinsauva osuu pintaan, se voi aiheuttaa nykyksen.
- Käynnistä laite vasta, kun sekoitinsauva on upotettu sekoitettavaan tuotteeseen. Paina tätä tehdessäsi kytkintä hitaasti ja odota, kunnes työkalu on saavuttanut maksiminopeuden.
- Kun pidät tauon työstä, laske työkalu laskusuojien varaan.



Ylikuormitussuojaus

HUOMAA

Jos sähkötyökalu ylikuormittuu tai jatkuvassa käytössä ylikuumentuu, se kytkeytyy pois päältä.

Jatka työskentelyä kytkemällä sähkötyökalu pois päältä ja sitten takaisin päälle.

Lisätietoa valmistajan tuotteista saa osoitteesta www.flex-tools.com.

Huolto ja hoito

VAROITUS!

Irrota akku ennen minkään toimenpiteiden suorittamista sähkötyökalulle.

Puhdistaminen

- Puhdista sähkötyökalu ja tuuletusaukot säännöllisesti.
- Puhalla kotelon sisätila ja moottori puhtaaksi kuivalla paineilmalla säännöllisin välein.

- Puhdista sekoitinsauva välittömästi käytön jälkeen. Älä anna sekoitettavan tuotteen kuivua.

Vaihde

HUOMAA

Älä löysää ruuveja vaihdopäästä takuukauden aikana. Tämän vaatimuksen noudattamatta jättäminen mitätöi kaikki valmistajan takuuseen liittyvät vaatteet.

Korjaukset

Korjaukset saa tehdä vain valtuutettu huolto-liike.

Varaosat ja lisätarvikkeet

Katso eri käyttökohteisiin soveltuvat sekoitin-sauvat ja muut tarvikkeet valmistajan luettelosta.

Räjäytyskuvat ja varaosaluettelot löytyvät kotisivuiltamme: www.flex-tools.com

Hävittämistä koskevat tiedot

VAROITUS!

Tee käytöstä poistetut sähkötyökalut käyttökelvottomiksi:

- sähköllä toimivat poistamalla virtajohto,
- akkukäyttöiset poistamalla akku.



Vain EU-maat

Älä hävitä sähkötyökaluja kotitalousjätteen joukossa!

Vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EU ja sen maakohtaisten sovellusten mukaisesti käytetyt sähkötyökalut on kerättävä erikseen ja kierrätettävä ympäristöystävällisellä tavalla.

Raaka-aineiden hyödyntäminen jätteenä hävittämisen sijaan.

Laitteet, lisävarusteet ja pakkaukset pitää kierrättää ympäristöystävällisellä tavalla. Muoviset osat on merkitty kierrätykseen materiaalityypin mukaisesti.

VAROITUS!

Älä hävitä akkuja tai paristoja kotitalousjätteen seassa, polttamalla tai heittämällä veteen. Älä avaa käytettyjä akkuja tai paristoja.

Vain EU-maat:

Asetuksen 2023/1542 mukaan vialliset tai

käytetyt akut ja paristot on kierrätettävä.



HUOMAA

Kysy jälleenmyyjältä tietoa hävitysvaihtoehtoista!

CE-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Vaatimustenmukaisuusvakuutukset ovat tämän käyttöohjeen liitteessä 1.

Vastuun poissulkeminen

Valmistaja ja valmistajan edustaja eivät vastaa vahingoista tai voiton menetyksestä, joiden syynä on liiketoiminnan keskeytyminen johtuen tuotteesta tai siitä, ettei tuotetta mahdollisesti voida käyttää.

Valmistaja ja valmistajan edustaja eivät vastaa vahingoista, joiden syynä on ohjeiden vastainen käyttö tai tuotteen käyttö muiden kuin valmistajan tuotteiden kanssa.

Περιεχόμενα

Σύμβολα που χρησιμοποιούνται σε αυτό το εγχειρίδιο	93
Σύμβολα επάνω στο ηλεκτρικό εργαλείο	93
Τεχνικές προδιαγραφές.....	93
Επισκόπηση	94
Σημαντικές πληροφορίες ασφαλείας.....	95
Θόρυβος και κραδασμοί.....	97
Οδηγίες χρήσης	97
Συντήρηση και φροντίδα	100
Πληροφορίες διάθεσης.....	100
Δήλωση συμμόρφωσης.....	101
Απαλλαγή ευθύνης.....	101

Σύμβολα που χρησιμοποιούνται σε αυτό το εγχειρίδιο

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Υποδηλώνει επικείμενο κίνδυνο. Η μη τήρηση αυτής της προειδοποίησης μπορεί να οδηγήσει σε θάνατο ή σε εξαιρετικά σοβαρό τραυματισμό.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Υποδηλώνει μια πιθανώς επικίνδυνη κατάσταση. Η μη τήρηση αυτής της προειδοποίησης μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό ή ζημιά στην ιδιοκτησία.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Υποδηλώνει συμβουλές χρήσης και σημαντικές πληροφορίες.

Σύμβολα επάνω στο ηλεκτρικό εργαλείο



Προτού ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης.



Φοράτε προστατευτικά γυαλιά



Φοράτε ωτοασπίδες!



Πληροφορίες απόρριψης για το παλιό εργαλείο (βλ. σελίδα 100)



Σήμανση CE



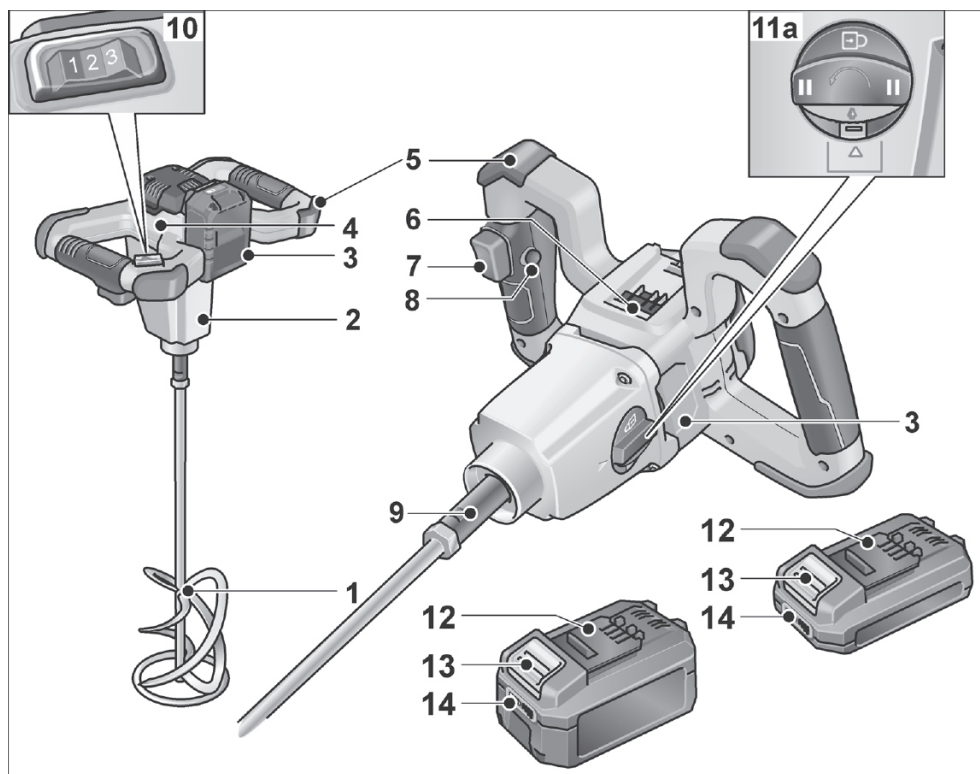
Σήμανση UKCA

Τεχνικές προδιαγραφές

Αναδευτήρας		MXE 18.0-EC
Ταχύτητα ρελαντί	σ.α.λ.	--
- 1η ταχύτητα	σ.α.λ.	210/325/530
- 2η ταχύτητα	σ.α.λ.	320/490/780
Υποδοχή εργαλείων		M14
Μέγ. διάμετρος πτερυγίου αναδευτήρα	mm	120
Βάρος	kg	4,1 *
Μπαταρία	18 V	Σειρά AP 18... Σειρά AP 18... XT
Εύρος φορτιστή		Σειρά CA 18... Σειρά CA 12/18...
Θερμοκρασία φόρτισης		0~40
Θερμοκρασία λειτουργίας		-10~40°C
Θερμοκρασία αποθήκευσης		-20~50°C

* Μετρήθηκε χωρίς μπαταρία (μπορείτε να βρείτε το βάρος της μπαταρίας στο www.flex-tools.com), χωρίς εργαλείο.

Επισκόπηση



- 1 Πτερύγιο αναδευτήρα
- 2 Κεφαλή οδοντοτροχού
- 3 Πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών *
- 4 Περίβλημα κινητήρα με 2 λαβές
- 5 Προστατευτικό κρούσης και υποδοχή
- 6 Υποδοχή μπαταρίας
- 7 Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
- 8 Κουμπί ασφάλισης
- 9 Άξονας κίνησης

- 10 Διακόπτης προεπιλογής ταχύτητας
- 11 Διακόπτης επιλογής ταχύτητας
α) 2η ταχύτητα και κλείδωμα ατράκτου
- 12 Μπαταρία ιόντων λιθίου (2,5 Ah ή 5,0 Ah)
- 13 Κουμπί αποδέσμευσης της μπαταρίας
- 14 Ένδειξη κατάστασης φόρτισης

* δεν εμφανίζεται

Σημαντικές πληροφορίες ασφαλείας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Προτού χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, παρακαλούμε διαβάστε τα παρακάτω και ενεργήστε ανάλογα:

- τις παρούσες οδηγίες χρήσης,
- τις «Γενικές οδηγίες ασφαλείας» για το χειρισμό ηλεκτρικών εργαλείων στο εσωκλειστο φυλλάδιο (αριθ. φυλλαδίου: 315.915),
- τους κανόνες που ισχύουν στην εγκατάσταση και τους κανονισμούς πρόληψης ατυχημάτων.

Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο ανταποκρίνεται στην πιο σύγχρονη τεχνολογία και έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τους αναγνωρισμένους κανονισμούς ασφαλείας.

Ωστόσο, όταν χρησιμοποιείται το ηλεκτρικό εργαλείο μπορεί να αποτελέσει κίνδυνο για τη ζωή και τη σωματική ακεραιότητα του χρήστη ή τρίτων, όπως και να προκληθεί υλική ζημία στο ηλεκτρικό εργαλείο ή σε άλλη περιουσία. Το ηλεκτρικό εργαλείο μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο

- για τη σκοπούμενη χρήση,
- σε άριστη λειτουργική κατάσταση.

Βλάβες με επίπτωση στην ασφάλεια θα πρέπει να αποκαθίστανται αμέσως.

Προβλεπόμενη χρήση

Ο αναδευτήρας είναι σχεδιασμένος

- για εμπορική χρήση στη βιομηχανία και το εμπόριο,
- με πτερύγιο αναδευτήρα κατάλληλου μεγέθους και σχήματος,
 - για ανάμιξη υγρών χαμηλού ιξώδους όπως χρώμα, βερνίκι, κόλλα, ελαφρύς γύψος, ρητίνη,
 - για ανάμιξη υλικών υψηλού ιξώδους όπως γύψος, κονίαμα, ασβέστης, στρώση επιχρίσματος, πληρωτικό κ.λπ.,
 - για ανάμιξη σφικτών και κολλωδών υλικών υψηλού ιξώδους όπως κόλλα, ρητίνη, στεγανοποιητικά και μονωτικά υλικά κ.λπ.,
- για χρήση με πτερύγια αναδευτήρα και αξεσουάρ που υποδεικνύονται στις παρούσες οδηγίες ή συνιστώνται από τον

κατασκευαστή.

Ο αναδευτήρας δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για την ανάμιξη τροφίμων.

Οδηγίες ασφαλείας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες και τις εικόνες που παρέχονται με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Μη τήρηση των οδηγιών που αναφέρονται κατωτέρω μπορούν να επιφέρουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

- **Κρατάτε το εργαλείο και με τα δύο χέρια, από τις αντίστοιχες λαβές.** Η απώλεια ελέγχου μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- **Εξασφαλίστε επαρκή εξαερισμό κατά την ανάμιξη εύφλεκτων υλικών, για να αποτραπεί η δημιουργία επικίνδυνων ατμόσφαιρας.** Υπάρχει κίνδυνος εισπνοής ή ανάφλεξης των ατμών που εκπέμπονται, από τους σπινθήρες που παράγει το ηλεκτρικό εργαλείο.
- **Μην αναμειγνύετε τρόφιμα.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα εξαρτήματά τους δεν έχουν σχεδιαστεί για επεξεργασία τροφίμων.
- **Κρατήστε το καλώδιο μακριά από την περιοχή εργασίας.** Το καλώδιο μπορεί να μπλεχτεί στον κάδο του αναδευτήρα.
- **Βεβαιωθείτε ότι το δοχείο ανάμιξης είναι τοποθετημένο σε σταθερή και ασφαλή θέση.** Εάν το δοχείο που δεν έχει ασφαλιστεί σωστά, μπορεί να μετακινηθεί με αναπάντεχο τρόπο.
- **Βεβαιωθείτε ότι δεν εκτοξεύονται υγρά στο περιβάλλον του ηλεκτρικού εργαλείου.** Εάν κάποιο υγρό εισχωρήσει στο ηλεκτρικό εργαλείο, μπορεί να προκαλέσει βλάβη η οποία θα οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία.
- **Ακολουθήστε τις οδηγίες και τις προειδοποιήσεις για το υλικό προς ανάμιξη.** Το υλικό προς ανάμιξη μπορεί να είναι επιβλαβές.
- **Εάν το ηλεκτρικό εργαλείο πέσει μέσα στο προς ανάμιξη υλικό, αποσυνδέστε αμέσως το εργαλείο από την πρίζα και ζητήστε από εξειδικευμένο επισκευα-**

στή να ελέγξει το ηλεκτρικό εργαλείο.

Εάν βάλετε τα χέρια σας μέσα στο δοχείο ανάμιξης, με το εργαλείο να είναι συνδεδεμένο στην πρίζα, μπορεί να πάθετε ηλεκτροπληξία.

- **Μην βάζετε τα χέρια σας μέσα στο δοχείο ανάμιξης και μην εισάγετε στο δοχείο άλλα αντικείμενα κατά την ανάμιξη.** Η επαφή με τον κάδο του αναδευτήρα μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.
- **Το εργαλείο πρέπει να ενεργοποιείται και να απενεργοποιείται μόνο μέσα στο δοχείο ανάμιξης.** Ο κάδος του αναδευτήρα μπορεί να λυγίσει ή να περιστραφεί με ανεξέλεγκτο τρόπο.
- **Μην επεξεργάζεστε εκρηκτικά υλικά (π.χ. εύφλεκτους διαλύτες).** Τα ηλεκτρικά εργαλεία παράγουν σπινθήρες που θα μπορούσαν να ανάψουν τους ατμούς που απελευθερώνονται.
- **Μην επεξεργάζεστε εκρηκτικά υλικά (π.χ. εύφλεκτους διαλύτες).** Τα ηλεκτρικά εργαλεία παράγουν σπινθήρες που θα μπορούσαν να ανάψουν τους ατμούς που απελευθερώνονται.

Ειδικές οδηγίες ασφαλείας

Χρήση και φροντίδα του ηλεκτρικού εργαλείου μπαταρίας

- **Επαναφορτίζετε μόνο με το φορτιστή που έχει καθορίσει ο κατασκευαστής.** Οι φορτιστές που είναι κατάλληλοι για έναν συγκεκριμένο τύπο συστοιχίας μπαταριών μπορεί να προκαλέσουν πυρκαγιά εάν χρησιμοποιηθούν για κάποιον άλλον τύπο.
- **Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μόνο με τη συγκεκριμένη συστοιχία μπαταριών που προορίζεται για αυτά.** Εάν χρησιμοποιηθεί οποιαδήποτε άλλη συστοιχία μπαταριών, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός και πυρκαγιά.
- **Όταν η συστοιχία μπαταριών δεν χρησιμοποιείται, φυλάσσετε την μακριά από μεταλλικά αντικείμενα, όπως, συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα, τα οποία μπορεί να δημιουργήσουν σύνδεση μεταξύ των ακροδεκτών.** Το βραχυκύκλωμα των ακροδεκτών της συστοιχίας μπαταριών μεταξύ τους ενδέχεται να

προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.

- **Σε συνθήκες κακής χρήσης, μπορεί να εκτοξευθεί υγρό από τη συστοιχία μπαταριών. Αποφύγετε την επαφή με αυτό.** Σε περίπτωση τυχαίας επαφής, ξεπλύνετε καλά με νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, απευθυνθείτε επιπρόσθετα σε γιατρό. Το υγρό που διαρρέει από τη συστοιχία μπαταριών μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.
- **Μην χρησιμοποιείτε τη συστοιχία μπαταριών ή το εργαλείο, εάν έχουν υποστεί ζημιά ή έχουν τροποποιηθεί.** Οι συστοιχίες μπαταριών που έχουν υποστεί ζημιά ή έχουν τροποποιηθεί μπορεί να έχουν απρόβλεπτη συμπεριφορά και να προκαλέσουν πυρκαγιά, έκρηξη ή τραυματισμό.
- **Η συστοιχία μπαταριών και το εργαλείο δεν πρέπει να εκτίθενται σε φωτιά ή υπερβολικά υψηλές θερμοκρασίες.** Η έκθεση σε φωτιά ή θερμοκρασία πάνω από 130 °C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Η θερμοκρασία των «130 °C» μπορεί να αντικατασταθεί με τη θερμοκρασία «265 °F».

- **Τηρείτε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μη φορτίζετε τη συστοιχία μπαταριών ή το εργαλείο εκτός του εύρους θερμοκρασίας που καθορίζεται στις οδηγίες.** Εάν η φόρτιση δε γίνει σωστά ή πραγματοποιηθεί σε θερμοκρασία εκτός του καθορισμένου εύρους, η συστοιχία μπαταριών μπορεί να υποστεί ζημιά και να αυξηθεί ο κίνδυνος πυρκαγιάς.

Σέρβις

- **Το ηλεκτρικό εργαλείο πρέπει να επισκευάζεται μόνο από εξειδικευμένο επαγγελματία, χρησιμοποιώντας μόνο πανομοιότυπα ανταλλακτικά.** Έτσι, το ηλεκτρικό σας εργαλείο θα παραμείνει ασφαλές.
- **Μην επιχειρήσετε ποτέ να επισκευάσετε συστοιχία μπαταριών που έχει υποστεί ζημιά.** Η συστοιχία μπαταριών πρέπει να επισκευάζεται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις.

Θόρυβος και κραδασμοί

Οι τιμές θορύβου και δόνησης έχουν προσδιοριστεί σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841. Οι τιμές A σταθμισμένου θορύβου του ηλεκτρικού εργαλείου είναι τυπικά:

- Στάθμη ηχητικής πίεσης L_{pA} : 81 dB(A)
- Στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA} : 89 dB(A)
- Αβεβαιότητα K: 3 dB

Συνολική τιμή δόνησης (κατά την ανάμειξη ορυκτών υλικών μέτριου ιξώδους):

- Τιμή εκπομπών a_h : 1,2 m/s²
- Αβεβαιότητα: $k = 1,5 \text{ m/s}^2$

Επαναλαμβανόμενες δονήσεις (ρ_F): 20 m/s²

κατά την ανάμειξη ορυκτών υλικών μέτριου ιξώδους

Αβεβαιότητα: $K=0,3 \text{ m/s}^2$

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Οι υποδεικνυόμενες μετρήσεις αναφέρονται σε νέα ηλεκτρικά εργαλεία. Η καθημερινή χρήση οδηγεί σε αλλαγές στις τιμές ήχου και δόνησης.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Η/Οι δηλωμένη/ες συνολική/ές τιμή/ές κραδασμών και η/οι δηλωμένη/ές τιμή/ές εκπομπής θορύβου έχουν μετρηθεί σύμφωνα με μια τυποποιημένη μέθοδο δοκιμής και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο. Μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν σε μια προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης.

Το δηλωμένο επίπεδο εκπομπής κραδασμών και η τιμή/οι τιμές εκπομπής θορύβου αντιπροσωπεύουν τις κύριες εφαρμογές του εργαλείου.

Ωστόσο, εάν το εργαλείο χρησιμοποιείται για διαφορετικές εφαρμογές, με διαφορετικά αξεσουάρ ή σε περίπτωση ελλιπούς συντήρησης, το επίπεδο εκπομπής κραδασμών και η τιμή/οι τιμές εκπομπής θορύβου ενδέχεται να διαφέρουν. Αυτό μπορεί να αυξήσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης κατά τη διάρκεια της συνολικής περιόδου εργασίας.

Για να γίνει μια ακριβής εκτίμηση του επιπέδου έκθεσης σε κραδασμούς και της τιμής/των τιμών εκπομπής θορύβου, είναι επίσης απαραίτητο να ληφθούν υπόψη οι χρόνοι κατά τους οποίους το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή λειτουργεί αλλά δεν χρησιμοποιείται στην πραγματικότητα. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης κατά τη διάρκεια της συνολικής περιόδου εργασίας.

Προσδιορίστε πρόσθετα μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή από τις επιπτώσεις των κραδασμών και του θορύβου, όπως: Συντήρηση του εργαλείου και των αξεσουάρ, διατήρηση της θερμοκρασίας των χεριών, οργάνωση μοτίβων εργασίας



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Φοράτε ωτοασπίδες όταν η ηχητική πίεση είναι άνω των 85 dB(A).

Οδηγίες χρήσης



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Αφαιρείτε την μπαταρία πριν από την εκτέλεση οποιασδήποτε εργασίας στο ηλεκτρικό εργαλείο.

Πριν την αρχική λειτουργία

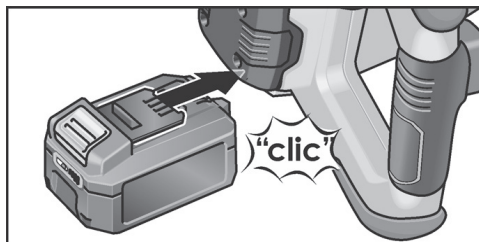
Αποσυνσκευάστε τον αναδευτήρα και ελέγξτε μήπως λείπουν ή έχουν υποστεί ζημιά κάποια εξαρτήματα.



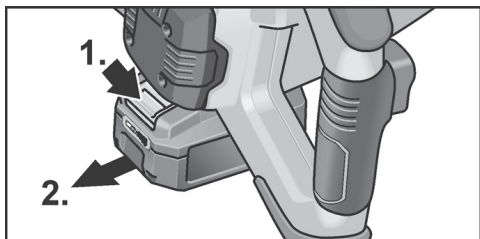
ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Οι μπαταρίες δεν είναι φορτισμένες πλήρως κατά την παράδοση. Πριν από την αρχική χρήση, φορτίστε τις μπαταρίες πλήρως. Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο του φορτιστή.

Τοποθέτηση/αντικατάσταση της μπαταρίας



- Πιέστε τη φορτισμένη μπαταρία μέσα στο ηλεκτρικό εργαλείο, μέχρι να ακουστεί ένα κλικ ότι μπήκε στη θέση της.



- Για να την αφαιρέσετε, πιέστε το κουμπι αποδέσμευσης (1.) και τραβήξτε την μπαταρία (2.) προς τα έξω.

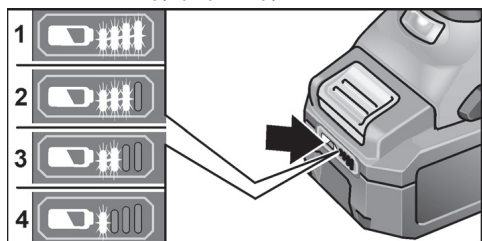


ΠΡΟΣΟΧΗ!

Όταν η συσκευή δε χρησιμοποιείται, προστατεύετε τις επαφές της μπαταρίας. Ασύνδετα μεταλλικά μέρη μπορούν να βραχυκυκλώσουν τις επαφές και ενέχει κίνδυνο έκρηξης και πυρκαγιάς!

Κατάσταση φόρτισης μπαταρίας

- Πατήστε το κουμπι για να ελέγξετε την κατάσταση φόρτισης στις LED ένδειξης κατάστασης φόρτισης.



Η ένδειξη σβήνει μετά από 5 δευτερόλεπτα.

Εάν κάποια από τις LED αναβοσβήνει, τότε η μπαταρία πρέπει να φορτιστεί. Εάν δεν ανάβει καμία από τις LED μετά το πάτημα του κουμπιού, τότε η μπαταρία είναι ελαττωματική και πρέπει να αντικατασταθεί.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ

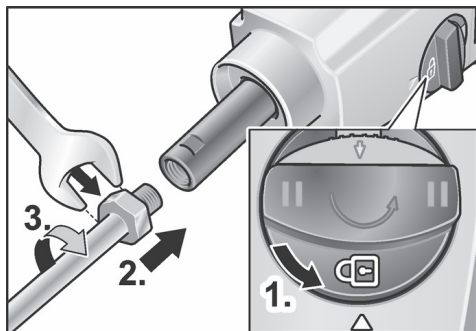
Ακολουθείτε τις οδηγίες για τη φόρτιση της συστοιχίας μπαταριών, όπως περιγράφεται στο εγχειρίδιο χρήσης του φορτιστή.

Τοποθέτηση/αλλαγή του πτερυγίου

ου αναδευτήρα

Εργαλείο με κλείδωμα ατράκτου

- Πιέστε το κλείδωμα και γυρίστε τον διακόπτη επιλογής ταχύτητας αριστερόστροφα στο (1.).
- Βιδώστε το πτερύγιο επάνω στην άτρακτο κίνησης (2.).
- Σφίξτε το πτερύγιο αναδευτήρα με ένα ανοιχτό κλειδί AF 22 (3.).



Αφαιρέστε με την αντίστροφη σειρά.

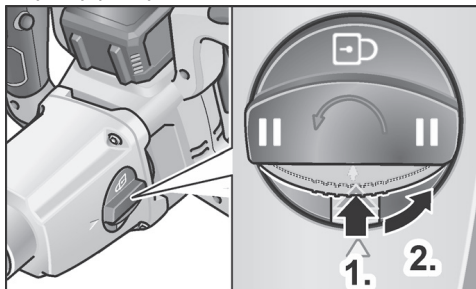
Επιλογή ταχύτητας



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Επιλέξτε ταχύτητα μόνο με τον κινητήρα σταματημένο.

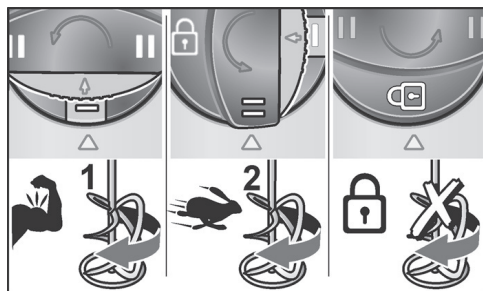
- Πιέστε το κλείδωμα (1.) και γυρίστε τον διακόπτη αριστερόστροφα στην απαιτούμενη φάση (2.).



2η ταχύτητα και κλείδωμα ατράκτου:

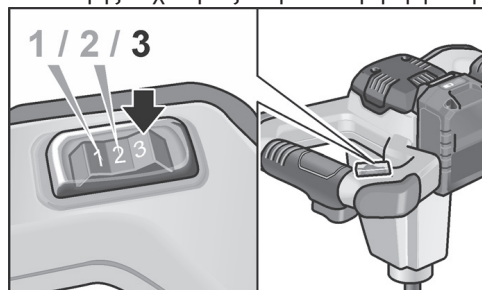
- I Φάση εξόδου με υψηλότερη ροπή
- II Φάση εξόδου με υψηλότερη ταχύτητα

-  **Κλειδωμα ατράκτου για αλλαγή πτερυγίου αναδευτήρα**



Ρύθμιση της ταχύτητας

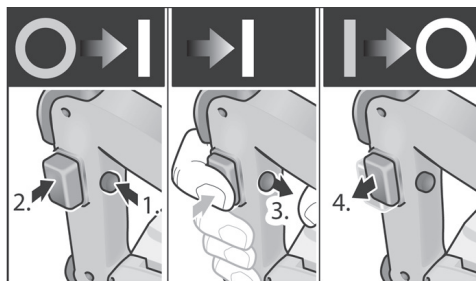
- Για να ρυθμίσετε τη μέγιστη ταχύτητα λειτουργίας, ρυθμίστε τον διακόπτη προεπιλογής ταχύτητας στην επιθυμητή φάση.



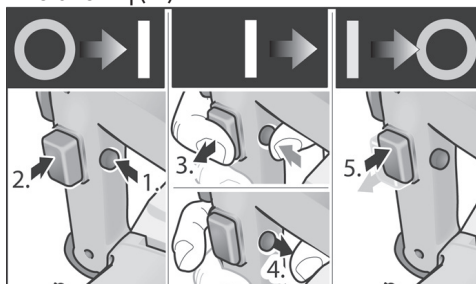
Φάση	Ταχύτητα I	Ταχύτητα II
1	210	320
2	325	490
3	530	780

Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση του αναδευτήρα. Σύντομη λειτουργία χωρίς ενεργοποιημένο διακόπτη εναλλαγής

- Πρώτα πιέστε το κλειδωμα εκκίνησης (1.). Στη συνέχεια, πατήστε παρατεταμένα το διακόπτη (2.). Απελευθερώστε την αλληλασφάλιση του διακόπτη. (3.).



- Για την απενεργοποίηση, αποδεσμεύστε το διακόπτη (4.). Συνεχής λειτουργία με ενεργοποιημένο διακόπτη εναλλαγής
- Πρώτα πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί ασφάλισης εκκίνησης (1.) και μετά τον διακόπτη. (2.).
- Για να ασφαλίσετε στην σωστή θέση, πατήστε περαιτέρω το κουμπί ασφάλισης και απελευθερώστε τον διακόπτη (3.). Απελευθερώστε την αλληλασφάλιση του διακόπτη (4.).



- Για την απενεργοποίηση, πατήστε σύντομα και στη συνέχεια απελευθερώστε τον διακόπτη (5.).



ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Εάν ο αναδευτήρας δεν περιστρέφεται μετά την ενεργοποίηση:

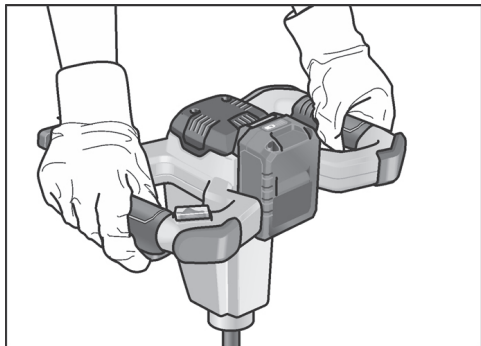
- Απενεργοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο (απελευθερώστε την ασφάλεια πατώντας τον διακόπτη).
- Γυρίστε το πτερύγιο του αναδευτήρα χειροκίνητα κατά 45°.
- Ενεργοποιήστε ξανά το ηλεκτρικό εργαλείο.

Οδηγίες χρήσης

- Αφού απενεργοποιηθεί, ο αναδευτήρας συνεχίζει να λειτουργεί για λίγο.
- Εάν το περιστρεφόμενο πτερύγιο του

αναδευτήρα χτυπήσει σε μια επιφάνεια, μπορεί να προκαλέσει τίναγμα.

- Ενεργοποιήστε το εργαλείο μόνο αφού το πτερύγιο του αναδευτήρα βυθιστεί μέσα στο προϊόν προς ανάμειξη. Κατά την εκτέλεση αυτής της διαδικασίας, πατήστε αργά τον διακόπτη και περιμένετε μέχρι το εργαλείο να φτάσει στην μέγιστη ταχύτητα.
- Όταν κάνετε διάλειμμα από την εργασία, τοποθετείτε το εργαλείο στις βάσεις του.



Προστασία υπερφόρτωσης

i ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Σε περίπτωση υπερφόρτωσης ή υπερθέρμανσης στη συνεχή λειτουργία, το ηλεκτρικό εργαλείο απενεργοποιείται.

Για να συνεχίσετε την εργασία, απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε εκ νέου το ηλεκτρικό εργαλείο.

Για περισσότερες πληροφορίες για τα προϊόντα του κατασκευαστή, ανατρέξτε στον ιστότοπο www.flex-tools.com.

Συντήρηση και φροντίδα

! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Αφαιρείτε την μπαταρία πριν από την εκτέλεση οποιασδήποτε εργασίας στο ηλεκτρικό εργαλείο.

Καθαρισμός

- Καθαρίζετε τακτικά το ηλεκτρικό εργαλείο και τις οπές εξαερισμού.
- Καθαρίζετε τακτικά το εσωτερικό του περιβλήματος και του μοτέρ με ξηρό πεπιεσμένο αέρα.

- Καθαρίστε το πτερύγιο του αναδευτήρα αμέσως μετά τη χρήση. Μην αφήνετε το αναμειγμένο προϊόν να στεγνώνει.

Ταχύτητες

i ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Μη ξεβιδώνετε τις βίδες στην κεφαλή οδοντοτροχού κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης. Η μη συμμόρφωση με αυτή την απαίτηση ακυρώνει τυχόν αξιώσεις βάσει της εγγύησης του κατασκευαστή.

Επισκευές

Οι επισκευές πρέπει να γίνονται μόνο από εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών.

Ανταλλακτικά και παρελκόμενα

Πτερύγια αναδευτήρα για διαφορετικές εφαρμογές και λοιπά αξεσουάρ μπορείτε να προμηθεύσετε από τους καταλόγους του κατασκευαστή.

Λεπτομερή σχεδιαγράμματα και λίστες ανταλλακτικών διατίθενται στον ιστότοπό μας:

www.flex-tools.com

Πληροφορίες διάθεσης



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Αχρηστεύετε τα παλιά ηλεκτρικά εργαλεία:

- αφαιρώντας το καλώδιο ρεύματος στα ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με ρεύμα,
- αφαιρώντας την μπαταρία στα εργαλεία που λειτουργούν με μπαταρία.



Μόνο χώρες της ΕΕ

Μην απορρίπτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την ενσωμάτωση της οδηγίας αυτής στο εθνικό δίκαιο, τα άχρηστα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά για να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.



Ανάκτηση πρώτων υλών αντί για διάθεση απορριμμάτων.

Η συσκευή, τα παρελκόμενα και η συσκευ-

ασία πρέπει να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Τα πλαστικά μέρη επισημαίνονται για ανακύκλωση ανάλογα με τον τύπο υλικού.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Μην απορρίπτετε τις μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα, στη φωτιά ή σε νερό. Μην ανοίγετε τις άχρηστες μπαταρίες.

Μόνο για χώρες της ΕΕ:

Σύμφωνα με την οδηγία 2023/1542, οι ελαττωματικές ή χρησιμοποιημένες μπαταρίες πρέπει να ανακυκλώνονται.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Σας παρακαλούμε να ζητήσετε από το κατάστημα αγοράς να σας υποδείξει τους τρόπους διάθεσης!

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Οι Δηλώσεις συμμόρφωσης περιλαμβάνονται στο

Παράρτημα 1 του παρόντος εγχειριδίου χρήσης.

Απαλλαγή ευθύνης

Ο κατασκευαστής και ο αντιπρόσωπός του δεν ευθύνονται για καμία ζημιά ή απώλεια κέρδους λόγω της διακοπής επαγγελματικής δραστηριότητας, η οποία επήλθε λόγω του προϊόντος ή ενός άχρηστου προϊόντος.

Ο κατασκευαστής και ο εκπρόσωπός του δεν ευθύνονται για καμία ζημιά που προκλήθηκε από ακατάλληλη χρήση του προϊόντος ή από τη χρήση του προϊόντος με προϊόντα άλλων κατασκευαστών.

İÇİNDEKİLER

Bu kılavuzda kullanılan semboller	102
Elektrikli aletteki semboller	102
Teknik özellikler	102
Genel Bakış	103
Önemli güvenlik bilgileri	104
Ses ve titreşim	105
Kullanım talimatları	106
Bakım	108
Bertaraf bilgileri	108
Uygunluk Beyanı	109
Sorumluluktan muafiyet	109

Bu kılavuzda kullanılan semboller



UYARI!

Yaklaşan tehlikeyi belirtir. Bu uyarının dikkate alınmaması ölüm veya ağır yaralanmalara neden olabilir.



DİKKAT!

Potansiyel olarak tehlikeli bir durumu belirtir. Bu uyarının dikkate alınmaması yaralanmalara veya maddi hasara neden olabilir.



NOT

Uygulama ipuçlarını ve önemli bilgileri belirtir.

Elektrikli aletteki semboller



Elektrikli aleti çalıştırmadan önce kullanım kılavuzunu okuyun.



Koruyucu gözlük takın



Kulak koruyucuları takın!



Eskiyen aletin bertaraf edilmesine ilişkin bilgiler (bkz. sayfa 109)



CE işareti



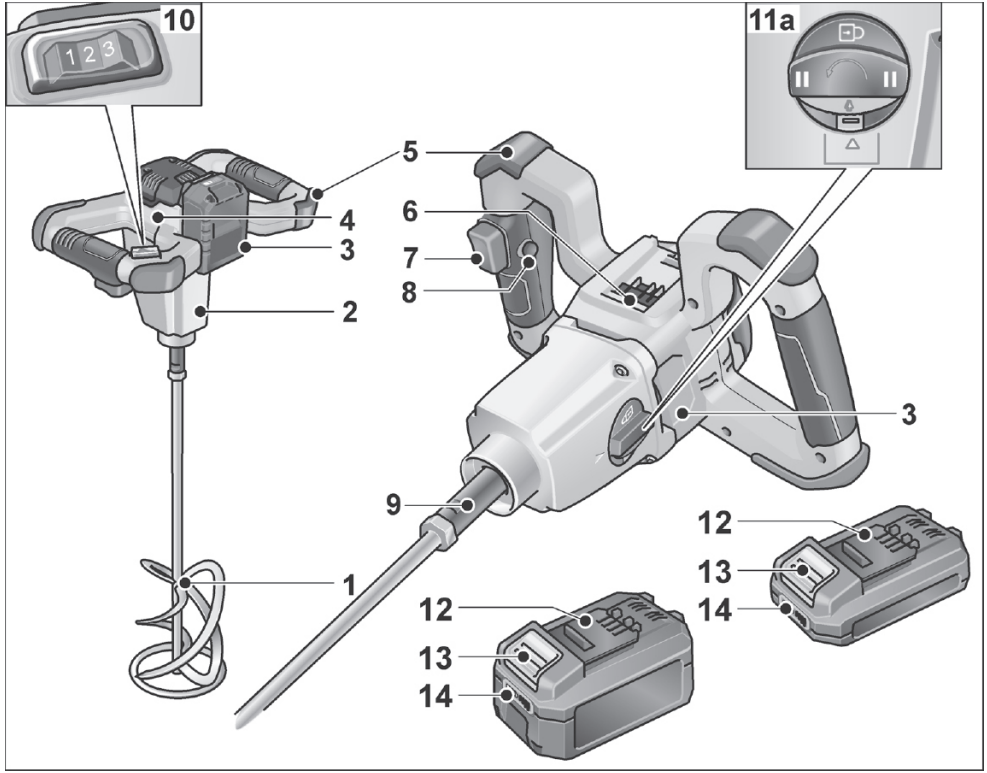
UKCA işareti

Teknik özellikler

Mikser		MXE 18.0-EC
Rölanti hızı	rpm	--
- 1. kademe	rpm	210/325/530
- 2. kademe	rpm	320/490/780
Alet tutucu		M14
Maks. mikser çırpıcısı çapı	mm	120
Ağırlık	kg	4,1 *
Akü	18V	AP 18...serisi AP 18...XT serisi
Şarj aralığı		CA 18...serisi CA 12/18...serisi
Şarj olma sıcaklığı		0~40
Çalışma sıcaklığı		-10~40 °C
Depolama sıcaklığı		-20~50°C

* Akü ve alet olmadan ölçülmüştür (akü ağırlığını www.flex-tools.com adresinde bulabilirsiniz).

Genel Bakış



- | | | | |
|---|--------------------------------|----|---|
| 1 | Mikser çırpıcısı | 9 | Tahrik mili |
| 2 | Dişli başlığı | 10 | Hız ön seçim düğmesi |
| 3 | Derecelendirme plakası * | 11 | Kademe seçim düğmesi
a) 2. devir ve mil kilidi |
| 4 | 2 tutma kollu motor muhafazası | 12 | Lityum-iyon akü (2,5 Ah veya 5,0 Ah) |
| 5 | Darbe koruması ve dayama yeri | 13 | Akü çıkarma düğmesi |
| 6 | Akü yuvası | 14 | Şarj durumu göstergesi |
| 7 | Açma/Kapatma düğmesi | | |
| 8 | Kilitleme düğmesi | | |
- * gösterilmiyor

Önemli güvenlik bilgileri



UYARI!

Elektrikli aleti kullanmadan önce lütfen aşağıdaki-
leri okuyun ve buna göre hareket edin:

- burada yer alan çalıştırma talimatlarını,
- elektrikli aletlerin kullanımına ilişkin
ekteki kitapçıkta yer alan "Genel güvenlik
talimatları"nı (broşür no.: 315.915),
- aletin kullanılacağı alana ilişkin geçerli
kuralları ve kazaların önlenmesi ile ilgili
düzenlemeleri.

Bu elektrikli alet son teknoloji ürünü olup,
kabul edilen güvenlik düzenlemelerine uygun
olarak üretilmiştir.

Bununla birlikte kullanım sırasında elektrikli
alet, kullanıcının veya bir üçüncü tarafın hayatı
ve sağlığı için tehlike oluşturabilir ya da aletin
kendisi veya başka eşyalar zarar görebilir. Bu
elektrikli alet sadece

- kullanım amacına uygun,
- ve mükemmel çalışır durumdayken kullanıl-
abilir.

Güvenliği tehlikeye atan arızalar derhal onarı-
lmalıdır.

Kullanım amacı

Bu mikser makinesi;

- sanayi ve ticari amaçlı kullanım için,
- uygun boyut ve şekle sahip mikser karıştırı-
cısı ile,
- boya, vernik, yapıştırıcı, hafif sıva, reçine
gibi düşük viskoziteli sıvıların karıştırıl-
ması için,
- sıva, harç, kireç, şap, dolgu gibi yüksek
viskoziteli malzemelerin karıştırılması
için,
- yapıştırıcı, reçine, sızdırmazlık ve izolas-
yon malzemesi gibi yüksek viskoziteli
sert ve yapışkan malzemelerin karıştırıl-
ması için,
- bu talimatlarda belirtilen veya üretici
tarafından önerilen mikser karıştırıcıları ve
aksesuarları ile birlikte kullanım için tasar-
lanmıştır.

Mikser gıda maddelerini karıştırmak için kulla-
nılmamalıdır.

Güvenlik talimatları



UYARI!

Bu elektrikli aletle birlikte verilen, tüm güvenlik
uyarılarını, şekilleri ve teknik özellikleri okuyun.
Aşağıda belirtilen tüm talimatlara uyulmaması
elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi
yaralanmalara neden olabilir.

Tüm uyarı ve talimatları gelecekte başvuru
amacıyla muhafaza edin.

- **Aleti iki elinizle öngörülen tutma kolla-
rından tutun.** Kontrol kaybı yaralanmalara
neden olabilir.
- **Yanıcı maddeleri karıştırırken tehlikeli
bir atmosfer oluşmasını önlemek için
yeterli havalandırmanın olduğundan
emin olun.** Oluşan buhar solunabilir veya
elektrikli aletin ürettiği kıvılcımlarla tutuşa-
bilir.
- **Yiyecekleri karıştırmayın.** Elektrikli aletler
ve aksesuarları, gıda işlemek için tasarlan-
mamıştır
- **Kabloyu çalışma alanından uzak tutun.**
Kablo mikser sepetine dolanabilir.
- **Karıştırma kabının sağlam ve güvenli bir
konuma yerleştirildiğinden emin olun.**
Uygun şekilde sabitlenmemiş bir kap bek-
lenmedik şekilde hareket edebilir.
- **Elektrikli aletin muhafazasına sıvı sıç-
ramadığından emin olun.** Elektrikli alete
giren sıvı hasara yol açabilir ve elektrik
çarpmasına neden olabilir.
- **Karıştırılacak malzemenin talimatlarına
ve uyarılarına uyun.** Karıştırılacak malze-
me zararlı olabilir.
- **Elektrikli alet karıştırılacak malzemenin
içine düşerse, aletin fişini hemen çekin
ve elektrikli aleti yetkili bir tamirciye
kontrol ettirin.** Alet prize takılıyken kovaya
uzanmak elektrik çarpmasına yol açabilir.
- **Karıştırma sırasında karıştırma kabına
ellerinizle dokunmayın veya içine baş-
ka herhangi bir cisim sokmayın.** Mikser
sepeti ile temas ciddi yaralanmalara neden
olabilir.
- **Aleti çalıştırın ve yalnızca karıştırma
kabında kullanın.** Mikser sepeti kontrolsüz
bir şekilde bükülebilir veya dönebilir.
- **Patlayıcı maddeleri (örn. yüksek yanıcı
çözücüler) işlemeyin.** Elektrikli aletler,
yayılan buharı tutuşturabilecek kıvılcımlar
üretir.
- **Patlayıcı maddeleri (örn. yüksek yanıcı
çözücüler) işlemeyin.** Elektrikli aletler,
yayılan buharı tutuşturabilecek kıvılcımlar
üretir.

Özel güvenlik talimatları

Akü/batarya ile çalışan aletlerin kullanımı ve bakımı

- **Sadece üretici tarafından belirtilen şarj cihazı ile şarj edin.** Bir akü/batarya takımı türü için uygun olan şarj cihazı, başka bir akü/batarya ile kullanıldığında yangın riski oluşturabilir.
- **Elektrikli aletleri sadece özel olarak üretilmiş akü/batarya takımları kullanın.** Başka akü/batarya takımlarının kullanımı yaralanma ve yangın tehlikesi oluşturabilir.
- **Akünün/bataryanın kullanımda olmadığı durumlarda aküyü/bataryayı ataş, bozuk para, anahtar, çivi, vida veya batarya kutupları arasında kısa devre yapabilecek diğer metal nesnelerden uzak tutun.** Akü/batarya kutuplarının kısa devre yapılması yangın veya yanıklara neden olabilir.
- **Kötü şartlar altında aküden/bataryadan sıvı akışı olabilir; bu sıvı ile temas etmekten kaçının.** Yanlışlıkla temas edilirse etkilenen bölgeyi su ile yıkayın. Sıvı göze temas ederse ayrıca tıbbi yardım alın. Aküden/Bataryadan akan sıvı tahriş veya yanıklara neden olabilir.
- **Hasarlı veya üzerinde değişiklik yapılmış bir akü/batarya takımını veya aleti kullanmayın.** Hasarlı veya üzerinde değişiklik yapılmış aküler/bataryalar yangın, patlama veya yaralanma riskine neden olacak şekilde beklenmeyen davranışlar gösterebilir.
- **Aküyü/bataryayı veya aleti ateşe veya aşırı sıcaklıklara maruz bırakmayın.** Ateşe veya 130 °C'nin üzerindeki sıcaklıklara maruz kalması patlamaya neden olabilir.

NOT

"130°C" şeklindeki sıcaklık değeri "265 °F" sıcaklık değeri ile değiştirilebilir.

- **Tüm şarj talimatlarına uyun ve akü/batarya takımını veya aleti talimatlarda belirtilen sıcaklık aralığının dışındaki sıcaklıklarda şarj etmeyin.** Hatalı veya belirtilen sıcaklık aralığının dışındaki sıcaklıklarda şarj etmek, aküye/bataryaya zarar verebilir ve yangın riskini artırır.

Servis

- **Elektrikli aletinizin bakımını, sadece orijinal yedek parça kullanan yetkili bir tamirciye yaptırın.** Bu sayede elektrikli

aletin emniyetinin korunmasını sağlanır.

- **Asla hasarlı akü takımlarına bakım-onarım yapmayın.** Akü takımlarının bakımı sadece üretici veya yetkili servisler tarafından yapılmalıdır.

Ses ve titreşim

Ses ve titreşim değerleri EN 62841 ile uyumlu olarak ölçülmüştür. Elektrikli aletin A ağırlıklı gürültü seviyesi tipik olarak:

– Ses basıncı L_{pA} :	81 dB(A)
– Ses gücü L_{WA} :	89 dB(A)
– Belirsizlik K:	3 dB

Toplam titreşim değeri (orta viskoziteli mineral malzemeleri karıştırırken):

– Emisyon değeri a_h :	1,2 m/sn. ²
– Belirsizlik:	k=1,5 m/sn. ²

Tekrarlanan şok titreşimleri (p_r):

orta viskoziteli mineral malzemeleri karıştırırken

Belirsizlik: $K=0,3 \text{ m/sn.}^2$

UYARI!

Belirtilen ölçümler yeni elektrikli aletler kullanılarak yapılmıştır. Günlük kullanım, gürültü ve titreşim değerlerinin değişmesine neden olur.

NOT

Beyan edilen toplam titreşim değer(ler)i ve gürültü emisyonu değerleri standart test yöntemine uygun olarak ölçülmüştür ve bir aleti başka bir alet ile karşılaştırmak için kullanılabilir; bu değerler, ön maruz kalma değerlendirmesinde de kullanılabilir.

Beyan edilen titreşim emisyonu seviyesi ve gürültü emisyonu değer(ler)i, aletin ana uygulamalarını temsil eder.

Bununla birlikte, alet farklı uygulamalar için farklı aksesuarlarla kullanılıyorsa veya bakım-sızsa titreşim emisyonu seviyesi ve gürültü emisyonu değer(ler)i farklı olabilir. Bu durum, toplam çalışma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemli ölçüde artırabilir.

Titreşime maruz kalma seviyesinin ve gürültü emisyonu değer(ler)inin doğru bir tahminini yapmak için aletin kapalı olduğu veya çalışır durumda olduğu ancak fiilen kullanımda olmadığı zamanları da hesaba katmak gere-

kir. Bu, toplam çalışma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemli ölçüde azaltabilir.

Operatörü titreşim ve gürültü etkilerinden korumak için ek güvenlik önlemlerini belirleyin, örneğin: Aletin ve aksesuarların bakımının yapılması, ellerin sıcak tutulması, çalışma biçimlerinin düzenlenmesi.



DİKKAT!

Ses basıncı 85 dB(A) seviyesinin üzerindeyken kulak koruyucuları takın.

Kullanım talimatları



UYARI!

Elektrikli alet üzerinde herhangi bir çalışma yapmadan önce aküyü çıkarın.

İlk kullanımdan önce

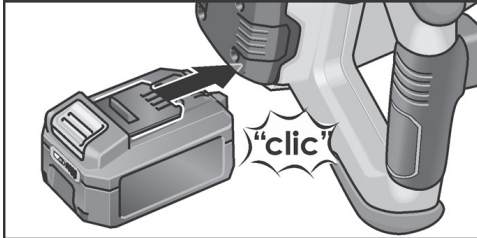
Mikser makinesini ambalajından çıkarın ve eksik ya da hasarlı parça olmadığını kontrol edin.



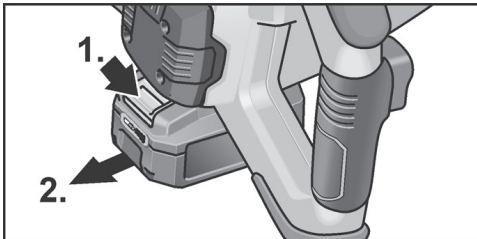
NOT

Ürün teslim edilirken aküler tam olarak şarj edilmemiştir. İlk çalıştırmadan önce aküyü tamamen şarj edin. Şarj cihazının kullanım kılavuzuna bakın.

Aküyü takma/değiştirme



- Şarj edilmiş aküyü, tık sesi çıkararak yerine oturuncaya kadar cihaza bastırın.



- Çıkarmak için çıkarma düğmesine basın (1.) ve aküyü dışarı çekin (2.).

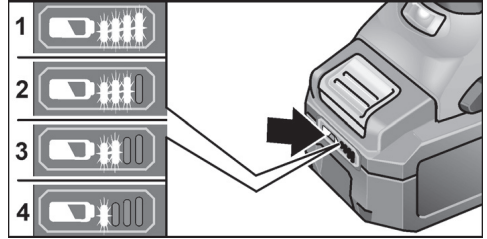


DİKKAT!

Alet kullanımda değilken akü kutuplarını koruyun. Gevşek metal parçalar kontakları kısa devre ettirebilir; patlama ve yangın tehlikesi!

Akü şarj durumu

- Şarj durumu göstergesi LED'lerinden şarj durumunu kontrol etmek için düğmeye basın.



Gösterge 5 saniye sonra söner.

LED'lerden biri yanıp sönüyorsa akünün şarj edilmesi gerekir. Düğmeye basıldıktan sonra LED'lerden hiçbiri yanmazsa akü arızalıdır ve değiştirilmesi gerekir.



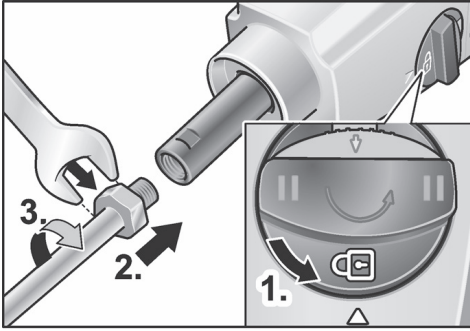
NOT

Aküyü şarj etmek için şarj cihazı kullanım kılavuzunda belirtilen talimatları izleyin.

Mikser çırpıcısını takma/değiştirme

Mil kilitli aparat

- Kilidi bastırın ve kademe seçim düğmesini saat yönünün tersine çevirin (1.).
- Çırpıcıyı tahrik miline vidalayın (2.).
- Mikser çırpıcısını açık uçlu bir anahtar (AF) 22 ile sıkın (3.).



Ters sırayla çıkarın.

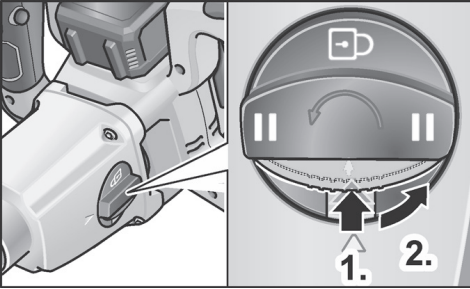
Kademe seçimi



DİKKAT!

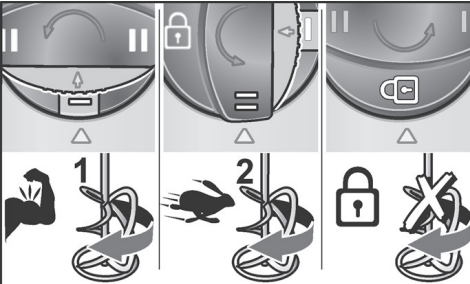
Kademe seçimini sadece motor dururken yapın.

- Kilide basın (1.) ve düğmeyi saat yönünün tersine gerekli kademeye çevirin (2.)



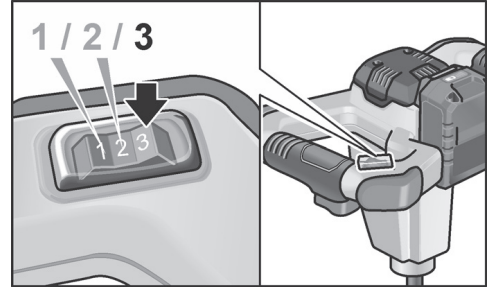
2. hız ve mil kilidi:

- I Daha yüksek tork sağlayan kademe
- II Daha yüksek devir sağlayan kademe
- 🔒 Mikser çırpıcısı değişimi için mil kilidi



Devir ayarı

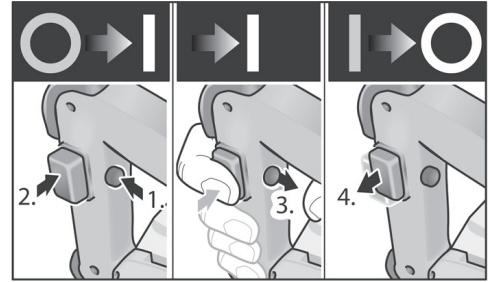
- Maksimum çalışma devrini ayarlamak için, hız ön seçim düğmesini istenen kademeye getirin.



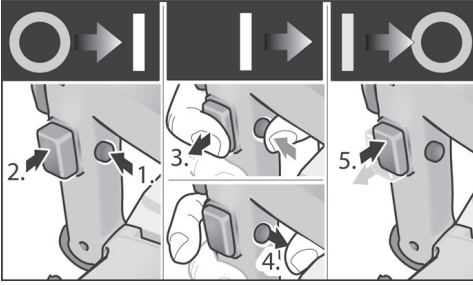
Kademe	Devir I	Devir II
1	210	320
2	325	490
3	530	780

Mikseri açma ve kapatma Açma/kapatma düğmesini kilitlemeden sürekli kullanım

- İlk önce başlatma kilidine basın (1.). Ardından tetiği basılı tutun (2.). Açma/kapatma düğmesi kilidini bırakın. (3.).



- Kapatmak için açma/kapatma düğmesini bırakın (4.). Açma/kapatma düğmesini kilitleyerek sürekli kullanım
- Önce başlatma kilidine (1.) ve ardından açma/kapatma düğmesine basılı tutun. (2.).
- Yerine kilitlemek için kilitleme düğmesine daha fazla basın ve açma/kapatma düğmesini bırakın (3.). Açma/kapatma düğmesi kilidini bırakın (4.).



- Kapatmak için düğmeye kısa bir süre basın ve sonra bırakın (5.).

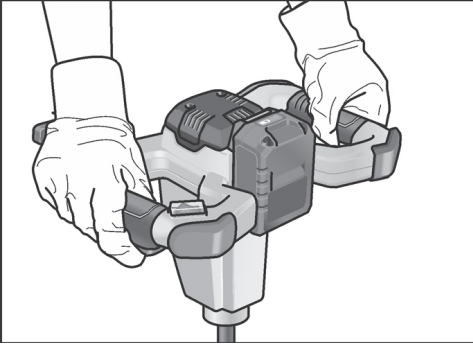
i NOT

Mikser açıldıktan sonra çalışmazsa:

- Elektrikli aleti kapatın (düğmeye basarak kilidi serbest bırakın).
- Mikser çırpıcısını manuel olarak 45° döndürün.
- Elektrikli aleti tekrar açın.

Çalıştırma talimatları

- Kapatıldıktan sonra mikser kısa bir süre çalışır.
- Dönen mikser çırpıcısı bir yüzeye çarparsa, sarsıntıya neden olabilir.
- Aleti ancak mikser çırpıcısı karıştırılacak ürüne daldırıldıktan sonra açın. Bu işlemi yaparken, yavaşça açma/kapatma düğmesine basın ve alet maksimum hıza ulaşana kadar bekleyin.
- Çalışmaya ara verirken, aleti dayama yerinin üzerine dayayın.



Aşırı yük koruması

i NOT

Sürekli kullanımda aşırı ısınma veya aşırı yük

durumunda, elektrikli alet kapanır.

Çalışmaya devam etmek için, elektrikli aleti kapatıp tekrar açın.

Üreticinin ürünleri hakkında daha fazla bilgi için www.flex-tools.com adresine gidin.

Bakım



UYARI!

Elektrikli alet üzerinde herhangi bir çalışma yapmadan önce aküyü çıkarın.

Temizlik

- Elektrikli aleti ve havalandırma deliklerini düzenli olarak temizleyin.
- Muhafaza içine ve motora kuru basınçlı hava üfleyerek düzenli olarak temizleyin.
- Mikser çırpıcısını kullandıktan hemen sonra temizleyin. Karıştırılmış ürünün üzerinde kurumasına izin vermeyin.

Dişli



NOT

Garanti süresi içinde dişli kafasındaki vidaları gevşetmeyin. Bu gereksinime uyulmaması durumunda üreticinin garanti kapsamındaki tüm talepler geçersiz sayılacaktır.

Onarım

Onarımlar, yalnızca yetkili bir müşteri hizmetleri merkezi tarafından gerçekleştirilebilir.

Yedek parçalar ve aksesuarlar

Farklı uygulamalara yönelik mikser çırpıcıları ve diğer aksesuarlar için üreticinin katalogları na göz atılabilir.

Parça yerleşim çizimleri ve yedek parça listeleri ana sayfamızda bulunabilir:

www.flex-tools.com

Bertaraf bilgileri



UYARI!

Gereksiz elektrikli aletleri kullanılamaz hale getirin:

- elektrikle çalışan aletlerin güç kablosunu çıkarın.
- akü ile çalışan aletlerin aküsünü çıkarın.



Sadece AB ülkeleri içindir
Elektrikli aletleri evsel atıkların içine
atmayın!

Atık Elektrikli ve Elektronik Cihazlar hakkındaki 2012/19/EU Avrupa Direktifi uyarınca ve ulusal yasalara uygun olarak kullanılan elektrikli aletler ayrı olarak toplanmalı ve çevre dostu bir şekilde geri dönüştürülmelidir.



Atık bertarafı yerine hammadde geri kazanımı.

Alet, aksesuarlar ve ambalajlar çevre dostu bir şekilde geri dönüştürülmelidir. Plastik parçalar malzeme türüne göre geri dönüşüm için tanımlanmıştır.



UYARI!!

Aküleri evsel atıklara, ateşe veya suya atmayın. Kullanılmış aküleri açmayın.

Sadece AB ülkeleri içindir:

2023/1542 sayılı Direktife göre arızalı veya kullanılmış akülerin geri dönüştürülmesi gerekmektedir.



NOT

Lütfen bayinize bertaraf etme seçenekleri hakkında danışın!

CE -Uygunluk beyanı

Uygunluk beyanları,
bu kullanım kılavuzunun Ek 1 bölümünde yer alır.

Sorumluluktan muafiyet

Üretici ve temsilcisi, ürünün veya kullanılamaz bir ürünün neden olduğu iş kesintilerinden kaynaklanan zararlardan ve kâr kayıplarından sorumlu değildir.

Üretici ve temsilcisi, ürünün yanlış kullanılması veya ürünün diğer üreticilerin ürünleri ile kullanılması sonucu oluşabilecek hasarlardan sorumlu değildir.

Spis treści

Symbole używane w niniejszej instrukcji . . .	110
Symbole na elektronarzędziu	110
Specyfikacja techniczna	110
Widok ogólny	111
Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa	112
Hałas i drgania	113
Instrukcja użytkowania	114
Konserwacja i utrzymanie	116
Informacje dotyczące utylizacji	117
Deklaracja zgodności	117
Wyłączenia odpowiedzialności	117

Symbole używane w niniejszej instrukcji

OSTRZEŻENIE!

Oznacza bezpośrednie zagrożenie. Zignorowanie tego ostrzeżenia może doprowadzić do śmierci lub bardzo poważnych, ciężkich obrażeń.

OSTROŻNIE!

Oznacza potencjalnie niebezpieczną sytuację. Nieprzestrzeganie tego ostrzeżenia może prowadzić do obrażeń lub uszkodzenia mienia.

UWAGA

Oznacza wskazówki dotyczące stosowania i inne ważne informacje.

Symbole na elektronarzędziu



Przed włączeniem elektronarzędzia należy przeczytać instrukcję obsługi.



Noś okulary ochronne



Noś ochronniki słuchu!



Informacje dotyczące utylizacji starego narzędzia (patrz strona 117)



Oznaczenie CE



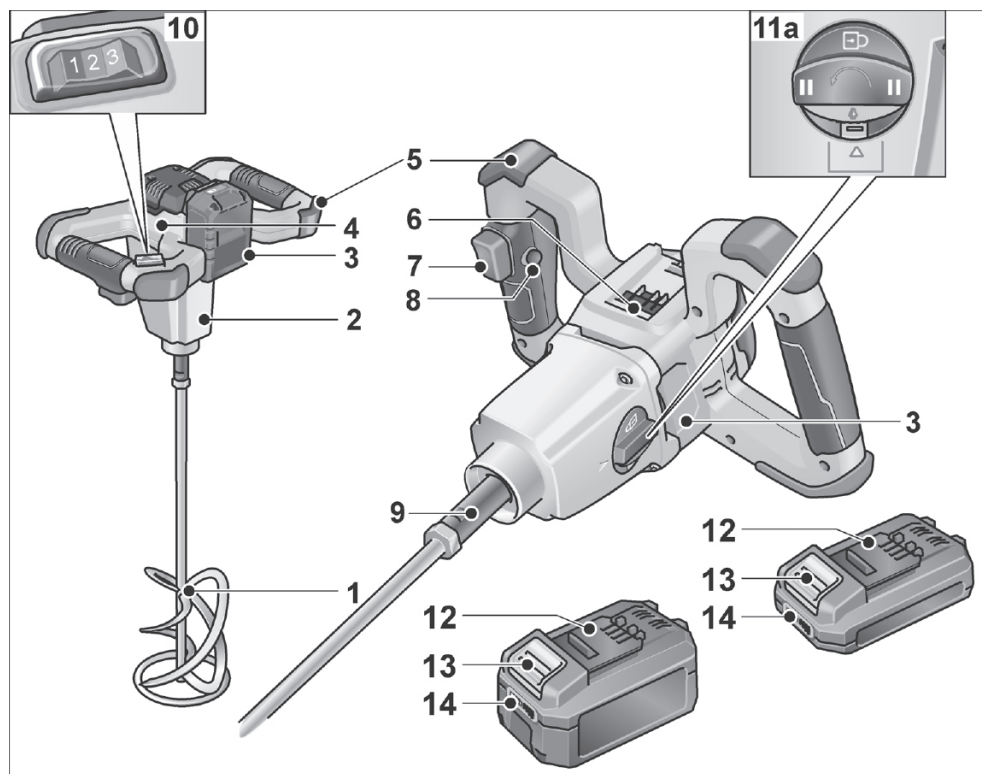
Oznaczenie UKCA

Specyfikacja techniczna

Mieszarka		MXE 18.0-EC
Obroty na biegu jałowym	obr./min	--
- 1. bieg	obr./min	210/325/530
- 2. bieg	obr./min	320/490/780
Uchwyt wiertarski		M14
Maks. średnica łopatka mieszadła	mm	120
Ciężar	kg	4.1 *
Akumulator	18 V	Seria AP 18... Seria AP 18... XT
Asortyment ładowarek		Seria CA 18... Seria CA 12/18...
Temperatura ładowania		0~40
Temperatura pracy		-10~40°C
Temperatura przechowywania		-20~50°C

* Pomiary wykonano bez akumulatora (wagę akumulatora można sprawdzić na stronie www.flex-tools.com), bez użycia narzędzi.

Widok ogólny



- | | | | |
|---|-------------------------------|----|--|
| 1 | Łopatką mieszadła | 10 | Przełącznik wyboru prędkości |
| 2 | Głowica przekładni | 11 | Przełącznik wyboru biegów |
| 3 | Tabliczka znamionowa * | a) | 2. prędkość i blokada wałka |
| 4 | Obudowa silnika z 2 uchwytami | 12 | Akumulator litowo-jonowy (2,5 Ah lub 5,0 Ah) |
| 5 | Ośłona uderzeniowa i podpora | 13 | Przycisk odblokowywania akumulatora |
| 6 | Gniazdo na akumulator | 14 | Kontrolka naładowania |
| 7 | Włącznik | | |
| 8 | Przycisk blokowania | | |
| 9 | Wałek napędowy | | |

* nie pokazano

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE!

Przed użyciem elektronarzędzia należy przeczytać następujące informacje i zastosować się do nich:

- niniejsza instrukcja obsługi,
- „Ogólne instrukcje bezpieczeństwa”, dotyczące posługiwania się elektronarzędziami, podane w załączonej broszurze (ulotka nr 315.915),
- zasady aktualnie obowiązujące w miejscu pracy oraz przepisy w sprawie zapobiegania wypadkom.

To elektronarzędzie zostało skonstruowane z wykorzystaniem najnowszych technologii i w sposób spełniający uznane przepisy bezpieczeństwa.

Mimo to niewłaściwe lub nieodpowiednie użytkowanie elektronarzędzia może zagrażać życiu lub zdrowiu użytkownika lub osób postronnych, a także grozi zniszczeniem elektronarzędzia lub innego mienia. Elektronarzędzie może być używane tylko

- zgodnie z jego przeznaczeniem,
- i gdy jest w pełni sprawne.

Usterki mające wpływ na bezpieczeństwo należy natychmiast naprawiać.

Przeznaczenie

Mieszarka jest przeznaczona

- do użytku komercyjnego w przemyśle i handlu,
- z łopatką miesadła o odpowiednim rozmiarze i kształcie,
 - do mieszania cieczy o niskiej lepkości, takich jak farba, lakier, klej, lekkie tynk, żywica,
 - do mieszania materiałów o wysokiej lepkości, takich jak tynk, zaprawa, wapno, wylewka, szpachlówka itp.,
 - do mieszania sztywnych i lepkich materiałów o wysokiej lepkości, takich jak klej, żywica, masa uszczelniająca i izolacyjna itp.,
- do użycia z miesadłami i akcesoriami, które są wskazane w niniejszej instrukcji lub zalecane przez producenta.

Mieszarka nie może być używana do mieszania artykułów spożywczych.

Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE!

Prosimy przeczytać wszystkie ostrzeżenia bezpieczeństwa, instrukcje oraz przestudiować ilustracje i specyfikacje dostarczone wraz z elektronarzędziem. Niezastosowanie się do poniższych instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Wszystkie ostrzeżenia i instrukcje należy zachować na przyszłość.

- **Narzędzie należy trzymać obiema rękoma za przeznaczone do tego uchwytu.** Utrata kontroli nad narzędziem może doprowadzić do obrażeń ciała.
- **Podczas mieszania materiałów łatwopalnych należy zapewnić odpowiednią wentylację, aby nie dopuścić do powstania niebezpiecznej atmosfery.** Powstałe opary mogą być wdychane lub mogą zapalić się od iskier wytwarzanych przez elektronarzędzie.
- **Nie należy mieszać artykułów spożywczych.** Elektronarzędzia i ich akcesoria nie są przeznaczone do przetwarzania artykułów spożywczych.
- **Przewód należy trzymać z dala od miejsca pracy.** Przewód może się zaplątać o koszt mieszarki.
- **Pojemnik do miksowania musi być ustawiony w stabilnej i bezpiecznej pozycji.** Pojemnik, który nie jest odpowiednio zamocowany, może się nieoczekiwanie przesunąć.
- **Obudowy elektronarzędzia nie wolno zachlapać jakimkolwiek płynem.** Płyn, który dostanie się do elektronarzędzia, może je uszkodzić i doprowadzić do porażenia prądem.
- **Należy postępować zgodnie z instrukcją i ostrzeżeniami dotyczącymi miksowanego materiału.** Materiały przeznaczone do miksowania mogą być szkodliwe.
- **Jeżeli elektronarzędzie wpadnie do materiału, który ma zostać wymieszany, należy natychmiast odłączyć je od zasilania i zlecić jego kontrolę wykwalifikowanemu serwisantowi.** Sięganie do wiadra, gdy narzędzie jest nadal podłączone do

zasilania, może doprowadzić do porażenia prądem.

- **Podczas mieszania nie należy wkładać rąk do pojemnika, nie należy też wkładać do pojemnika żadnych przedmiotów.** Zetknięcie się z koszem mieszarki może spowodować poważne obrażenia ciała.
- **Narzędzie należy włączać i wyłączać wyłącznie w pojemniku do mieszania.** Kosz mieszarki może się wygiąć lub obracać w sposób niekontrolowany.
- **Nie przetwarzaj materiałów wybuchowych (np. łatwopalnych rozpuszczalników).** Elektronarzędzia generują iskry, które mogą zapalić wydobywające się opary.
- **Nie przetwarzaj materiałów wybuchowych (np. łatwopalnych rozpuszczalników).** Elektronarzędzia generują iskry, które mogą zapalić wydobywające się opary.

Specjalne instrukcje bezpieczeństwa

Używanie i konserwowanie narzędzi akumulatorowych

- **Do ładowania należy używać wyłącznie ładowarki wskazanej przez producenta.** Użycie ładowarki pochodzącej od jednego akumulatora do ładowania innego akumulatora grozi pożarem.
- **Elektronarzędzia należy używać wyłącznie z dedykowanymi do nich akumulatorami.** Użycie jakichkolwiek innych akumulatorów grozi obrażeniami i pożarem.
- **Jeżeli akumulator nie jest używany, należy go przechowywać z dala od innych przedmiotów metalowych, np. spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub, wkrętów i innych drobnych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować zwarcie wyprowadzeń akumulatora.** Zwarcie wyprowadzeń akumulatora może doprowadzić do oparzeń lub pożaru.
- **W niesprzyjających warunkach może dojść do wycieku cieczy z akumulatora. Należy wtedy unikać wszelkiego kontaktu z tą cieczą.** W razie przypadkowego kontaktu ze skórą, zabrudzone miejsce należy obficie przemyć wodą. Jeżeli płyn dostanie się do oczu, należy dodatkowo

zasięgnąć porady lekarza. Płyn wyciekający z akumulatora może powodować podrażnienie lub oparzenia.

- **Nie należy używać akumulatorów lub narzędzia, które są uszkodzone lub zostały poddane przeróbkom.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się w sposób nieprzewidywalny, co może doprowadzić do pożaru lub wybuchu lub stwarzać ryzyko urazów.
- **Nie należy narażać akumulatora lub narzędzia na kontakt z ogniem lub zbyt wysokimi temperaturami.** Ogień lub temperatury przekraczające 130°C mogą doprowadzić do wybuchu.



UWAGA

Temperatura „130 °C” może być zastąpiona temperaturą „265 °F”.

- **Należy przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania. Nie należy ładować akumulatora lub narzędzia poza przedziałem temperatur podanym w instrukcji.** Ładowanie w sposób nieprawidłowy lub w temperaturze wykraczającej poza określony zakres może doprowadzić do uszkodzenia akumulatora i zwiększa ryzyko pożaru.

Serwisowanie

- **Serwisowanie elektronarzędzia należy powierzać wykwalifikowanemu serwisantowi, a do naprawy używać wyłącznie części zamiennych identycznych z oryginalnymi.** Zapewni to bezpieczeństwo eksploatacji elektronarzędzia.
- **Uszkodzonych akumulatorów nie należy nigdy naprawiać.** Jakiegokolwiek czynności serwisowe przy akumulatorach powinny być wykonywane wyłącznie przez producenta lub pracowników autoryzowanego serwisu.

Hałas i drgania

Wartości emisji hałasu zmierzono zgodnie z normą EN 62841. Poziom hałasu skorygowany charakterystyką A elektronarzędzia wynosi zazwyczaj:

- | | |
|-------------------------------|----------|
| – Poziom ciśnienia L_{pA} : | 81 dB(A) |
| – Poziom mocy L_{WA} : | 89 dB(A) |
| – Niepewność K: | 3 dB |

Całkowita wartość drgań (przy mieszaniu mineralnych materiałów o średniej lepkości):

- Wartość emisji a_h : 1.2 m/s^2
- Niepewność: $k=1.5 \text{ m/s}^2$
- Powtarzające się drgania udarowe (p_F): 20 m/s^2

przy mieszaniu mineralnych materiałów o średniej lepkości

Niepewność: $K=0.3 \text{ m/s}^2$

OSTRZEŻENIE!

Podane wartości pomiarowe odnoszą się do nowych elektronarzędzi. Codzienne użytkowanie sprawia, że wartości hałasu i drgań i ulegają zmianie.

UWAGA

Deklarowana całkowita wartość drgań i deklarowana wartość emisji hałasu została zmierzona zgodnie ze standardową metodą badawczą i może być wykorzystywana do porównywania różnych narzędzi. Można je również stosować we wstępnej ocenie narażenia.

Podany poziom emisji drgań i wartość emisji hałasu odnoszą się do głównych zastosowań narzędzia.

Jeśli jednak narzędzie jest wykorzystywane w innych zastosowaniach, z różnymi akcesoriami lub przy złej konserwacji, wartości poziomu emisji drgań i poziomu hałasu mogą się różnić. Może to istotnie zwiększyć poziom narażenia użytkownika na drgania w całym okresie pracy.

Aby dokonać dokładnego oszacowania poziomu narażenia na drgania i wartości emisji hałasu, konieczne jest również uwzględnienie czasu, w którym narzędzie jest wyłączone lub pracuje, ale nie jest w rzeczywistości używane. Może to istotnie zmniejszyć poziom narażenia użytkownika na drgania w całym okresie pracy.

Należy określić dodatkowe środki bezpieczeństwa chroniące operatora przed skutkami drgań i hałasu, takie jak: Konserwacja narzędzi i akcesoriów, utrzymywanie rąk w cieple, organizacja harmonogramów pracy

OSTROŻNIE!

Gdy poziom ciśnienia akustycznego przekracza 85 dB(A), należy nosić ochronniki słuchu.

Instrukcja użytkowania

OSTRZEŻENIE!

Przed wykonaniem jakichkolwiek prac przy elektronarzędziu należy wyjąć akumulator.

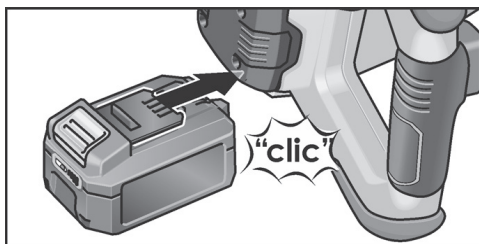
Przed pierwszym użyciem

Prosimy wypakować mieszarkę i sprawdzić, czy nie brakuje żadnej części i czy nic nie jest uszkodzone.

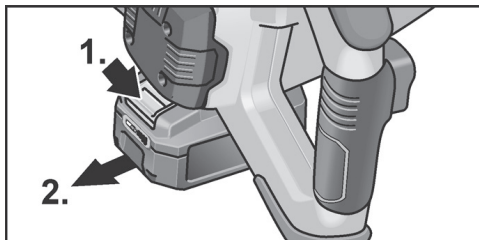
UWAGA

W momencie dostawy akumulatory nie są całkowicie naładowane. Przed rozpoczęciem użytkowania należy całkowicie naładować akumulatory. Więcej informacji – patrz instrukcja obsługi ładowarki.

Wkładanie/wymiana akumulatora



- Włożyć naładowany akumulator do elektronarzędzia i docisnąć, aby zablokował się na swoim miejscu.



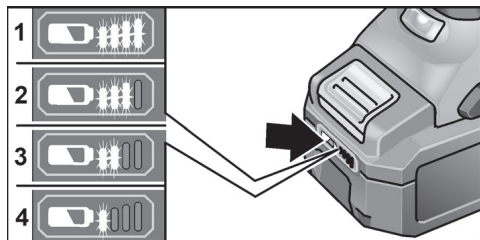
- Aby wyjąć akumulator, wystarczy nacisnąć przycisk odblokowujący (1.) i wysunąć akumulator (2.).

OSTROŻNIE!

Gdy urządzenie nie jest używane, należy chronić styki akumulatora. Luźne części metalowe mogą doprowadzić do zwarcia styków i wybuchu, co grozi pożarem!

Stan naładowania akumulatora

- Aby sprawdzić stan naładowania akumulatora, wystarczy nacisnąć przycisk obok wskaźnika naładowania LED.



Po 5 sekundach wskaźnik zgaśnie.

Jeśli któraś z diod LED miga, akumulator trzeba naładować. Jeśli po wciśnięciu przycisku nie świeci się żadna z diod LED, wówczas akumulator jest uszkodzony i wymaga wymiany.

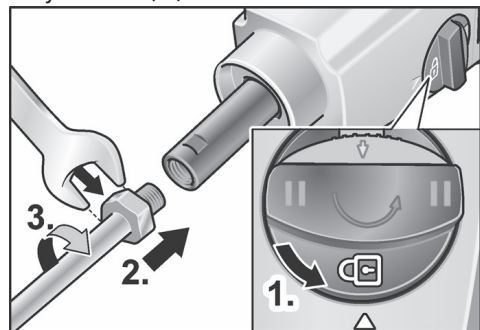
UWAGA

Należy przestrzegać instrukcji ładowania akumulatora podanych w instrukcji obsługi ładowarki.

Montaż/zmiana łopatki mieszadła

Narzędzie z blokadą wałka

- Naciśnij blokadę i obróć przełącznik wyboru biegów w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara do (1.).
- Przykręć łopatkę do wałka napędowego (2.).
- Dokręć łopatkę mieszadła kluczem otwartym AF 22 (3.).



Wyjmuj w odwrotnej kolejności.

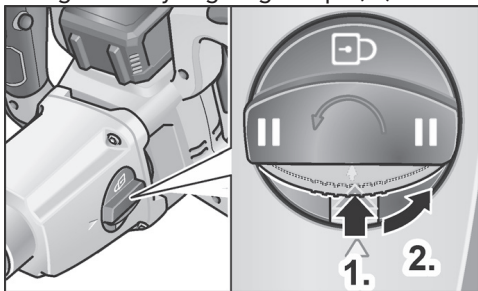
Wybór biegu



OSTROŻNIE!

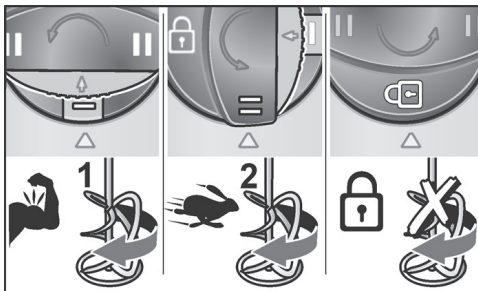
Wybieraj bieg tylko przy zatrzymanym silniku.

- Naciśnij blokadę (1.) i obróć przełącznik w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara do wymaganego etapu (2.).



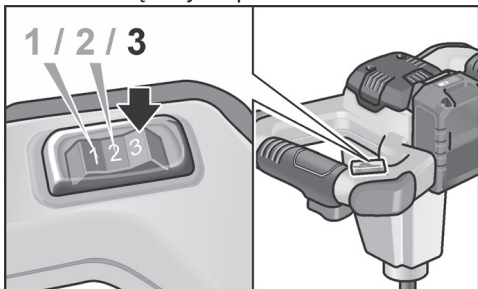
2. bieg i blokada wałka:

- I Etap wyjściowy z wyższym momentem obrotowym
- II Etap wyjściowy z wyższą prędkością
-  Blokada wałka do zmiany łopatki mieszadła



Regulacja prędkości

- Aby dostosować maksymalną prędkość roboczą, ustaw przełącznik wyboru prędkości na żądany etap.

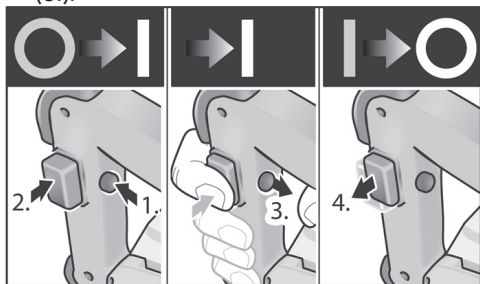


Etap	Prędkość I	Prędkość II
1	210	320
2	325	490
3	530	780

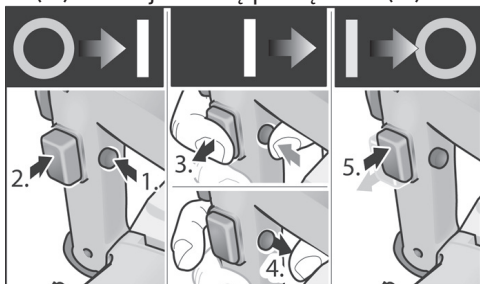
Włączanie i wyłączanie mieszarki

Krótkie działanie bez włączonego przełącznika

- Najpierw naciśnij blokadę uruchomienia (1.). Następnie naciśnij i przytrzymaj przełącznik (2). Zwolnij blokadę przełącznika (3.).



- Aby wyłączyć, zwolnij przełącznik (4.). Praca ciągła z włączonym przełącznikiem kołyskowym
- Najpierw naciśnij i przytrzymaj blokadę uruchomienia (1.), a następnie przełącznik (2.).
- Aby zablokować w pozycji, dodatkowo naciśnij przycisk blokady i zwolnij przełącznik (3.). Zwolnij blokadę przełącznika (4.).



- Aby wyłączyć, wystarczy na krótko nacisnąć i puścić przełącznik (5.).

i UWAGA

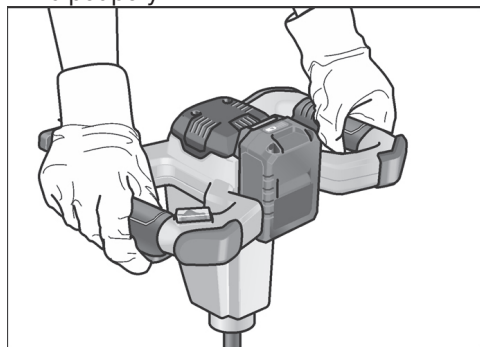
Jeśli mieszarka nie obraca się po włączeniu:

- Wyłącz elektronarzędzie (zwolnij blokadę, naciskając przełącznik).
- Ręcznie obróć łopatkę mieszadła o 45°.

- Ponownie włącz elektronarzędzie.

Instrukcja obsługi

- Po wyłączeniu mieszarka działa przez krótki czas.
- Jeśli obracająca się łopatkę mieszadła uderzy w powierzchnię, może to spowodować szarpnięcie.
- Włącz narzędzie dopiero po zanurzeniu łopatkę mieszadła w produkcie do wymieszania. Podczas tego procesu powoli naciskaj przełącznik i czekaj, aż narzędzie osiągnie maksymalną prędkość.
- Podczas przerwy w pracy odłóż narzędzie na podpory.



Zabezpieczenie przed przeciążeniem

i UWAGA

W przypadku przeciążenia lub przegrzania podczas nieprzerwanej pracy elektronarzędzie po prostu się wyłączy.

Aby kontynuować pracę, elektronarzędzie należy wyłączyć i włączyć ponownie.

Więcej informacji o wyrobach producenta znaleźć można na stronie www.flex-tools.com.

Konserwacja i utrzymanie

! OSTRZEŻENIE!

Przed wykonaniem jakichkolwiek prac przy elektronarzędziu należy wyjąć akumulator.

Czyszczenie

- Elektronarzędzie i jego otwory wentylacyjne należy regularnie czyścić.
- Wnętrze obudowy i silnik należy regularnie

- przedmuchiwać sprężonym powietrzem.
- Oczyszczyć łopatkę mieszadła zaraz po użyciu. Nie pozwól, aby mieszany produkt wyschnął.

Przekładnia



UWAGA

W okresie gwarancyjnym nie należy odkręcać śrub na przekładni głowicy. Niespełnienie tego wymogu spowoduje unieważnienie wszelkich roszczeń z tytułu gwarancji producenta.

Naprawy

Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie w autoryzowanym punkcie serwisowym.

Części zamienne i akcesoria

Łopatki mieszadła do różnych zastosowań i inne akcesoria można znaleźć w katalogach producenta.

Rysunki rozstrzelone i listy części zamiennych znaleźć można na naszej stronie:

www.flex-tools.com

Informacje dotyczące utylizacji



OSTRZEŻENIE!

Jeśli elektronarzędzie jest już niepotrzebne, należy uniemożliwić używanie go:

- w przypadku elektronarzędzi sieciowych przez usunięcie przewodu zasilającego,
- w przypadku elektronarzędzi akumulatorowych przez wyjęcie akumulatora.



Dotyczy tylko krajów UE

Elektronarzędzi nie należy wyrzucać do zmieszanych odpadów komunalnych!

Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) oraz zgodnie z jej transpozycjami krajowymi, zużyte narzędzia elektryczne powinny być zbierane oddzielnie i poddawane recyklingowi w sposób przyjazny dla środowiska.



Odzyskiwanie surowców zamiast utylizacji odpadów.

Urządzenie, akcesoria i opakowanie należy poddawać recyklingowi w przyjazny dla środowiska sposób. Identyfikacja części plastikowych przeznaczonych do recyklingu odbywa

się na podstawie materiału, z którego są one wykonane.



OSTRZEŻENIE!

Akumulatorów/baterii nie należy wyrzucać do zmieszanych odpadów komunalnych (zwykłych śmieci w gospodarstwach domowych), ani wrzucać do ognia lub wody. Zużytych baterii/akumulatorów nie wolno otwierać.

Dotyczy tylko krajów UE:

Zgodnie z Rozporządzeniem 2023/1542, uszkodzone lub zużyte baterie i akumulatory muszą zostać poddane recyklingowi.



UWAGA

O dostępne możliwości utylizacji prosimy zapytać swojego dystrybutora!

-Deklaracja zgodności UE

Deklaracje zgodności znajdują się w załączniku 1 do niniejszej instrukcji obsługi.

Wyłączenia odpowiedzialności

Producent i jego przedstawiciel nie ponoszą odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody i straty oraz utratę zysków wskutek przerwy w prowadzeniu działalności spowodowanej produktem lub faktem, że produktu nie da się używać.

Producent i jego przedstawiciel nie ponoszą odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody i straty spowodowane niewłaściwym użyciem produktu lub używaniem go w połączeniu z produktami innych producentów.

Tartalom

A jelen kézikönyvben használt szimbólumok	118
A elektromos szerszámon található szimbólumok	118
Műszaki adatok.	118
Áttekintés	119
Fontos biztonsági információk	120
Zaj és rezgési adatok.	121
Használati útmutató.	122
Karbantartás és ápolás	124
Ártalmatlanításra vonatkozó információk ..	125
Megfelelőségi nyilatkozat	125
Felelősség alóli mentesség	125

A jelen kézikönyvben használt szimbólumok

FIGYELMEZTETÉS!

Közelgő veszélyt jelez. A jelzés figyelmen kívül hagyása halált vagy különösen súlyos sérüléseket okozhat.

VIGYÁZAT!

Potenciálisan veszélyes helyzetet jelöl. A figyelmeztetés be nem tartása sérülést vagy anyagi kárt eredményezhet.

MEGJEGYZÉS

Alkalmazási tippeket és fontos információkat jelez.

A elektromos szerszámon található szimbólumok



Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt olvassa el a kezelési útmutatót.



Viseljen védőszemüveget



Viseljen fülvédőt!



A régi szerszám ártalmatlanítására vonatkozó információk (lásd 125. oldal)



CE-jelölés



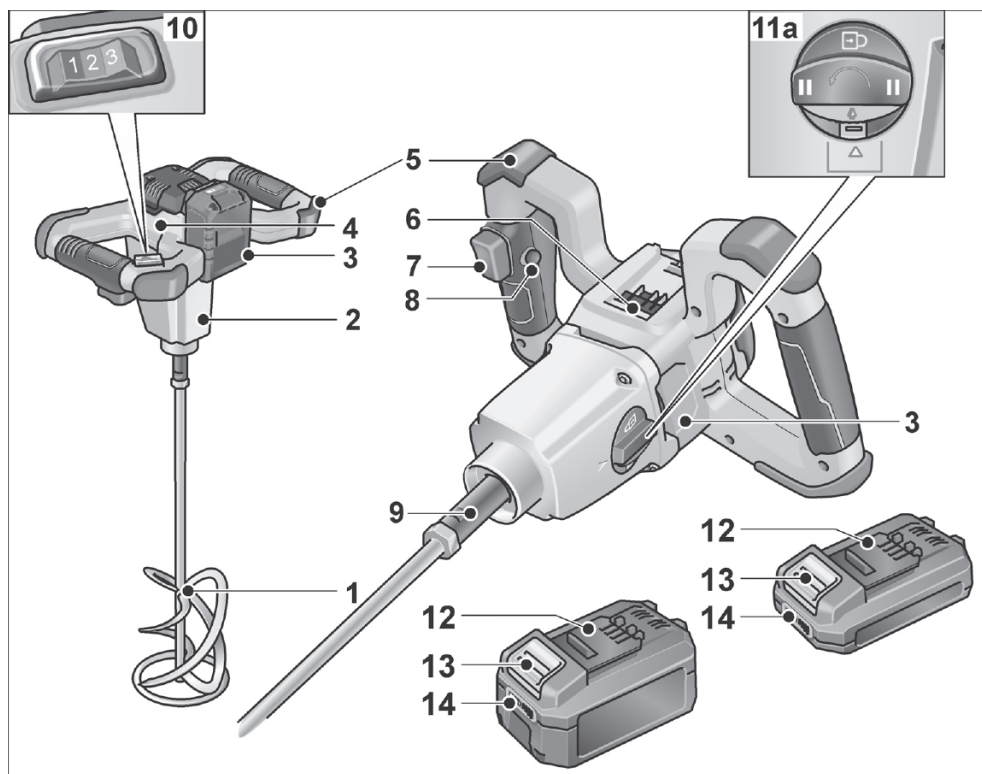
UKCA-jelölés

Műszaki adatok

Keverőgép		MXE 18.0-EC
Üresjárat sebesség	rpm	--
- 1. fokozat	rpm	210/325/530
- 2. fokozat	rpm	320/490/780
Szerszámtartó		M14
Keverőszár max. átmérője	mm	120
Súly	kg	4,1 *
Akkumulátor	18V	AP 18...sorozat AP 18...XT sorozat
Töltő tartomány		CA 18...sorozat CA 12/18...sorozat
Töltési hőmérséklet		0~40
Üzemi hőmérséklet		-10~40°C
Tárolási hőmérséklet		-20~50°C

* Akkumulátor nélkül (az akkumulátor súlyát a www.flex-tools.com oldalon találja) és szerszám nélkül mérve.

Áttekintés



- | | | | |
|---|------------------------|----|---|
| 1 | Keverőszár | 10 | Sebesség-előválasztó kapcsoló |
| 2 | Fogaskerék fej | 11 | Fokozat-előválasztó kapcsoló |
| 3 | Adattábla * | a) | 2. sebességfokozat és tengelyreteszelés |
| 4 | Motorház 2 fogantyúval | 12 | Li-ion akkumulátor (2,5 Ah vagy 5,0 Ah) |
| 5 | Ütésvédő és tartó | 13 | Akkumulátor kioldógomb |
| 6 | Akkumulátor-tartó | 14 | Töltöttségi szint jelzője |
| 7 | BE/KI kapcsoló | | |
| 8 | Reteszelő gomb | | |
| 9 | Meghajtó tengely | | |

* nincs megjelenítve

Fontos biztonsági információk



FIGYELMEZTETÉS!

Az elektromos szerszám használata előtt olvassa el a következőket, és ennek megfelelően járjon el:

- ezt a használati útmutatót,
- az elektromos eszközök kezelésére vonatkozó „Általános biztonsági előírások” c. részt a mellékelt kiadványban (száma: 315.915),
- az üzem aktuális szabályait és a balesetek megelőzésére vonatkozó előírásait.

Jelen elektromos szerszám a legkorszerűbb technológia alapján, az elismert biztonsági előírásoknak megfelelően készült.

Ennek ellenére, használat közben az elektromos szerszám veszélyeztetheti a használó vagy harmadik fél életét és végtagjait, illetve az elektromos eszköz vagy más vagyontárgy károsodását is okozhatja. Az elektromos szerszámot kizárólag

- rendeltetésének megfelelően,
- tökéletes működési állapotban szabad használni.

A biztonságot veszélyeztető hibákat azonnal meg kell javítani.

Rendeltetésszerű használat

A keverő kialakítása szerint alkalmas

- ipari és kereskedelmi használatra,
- megfelelő méretű és alakú keverőszárral való használatra,
 - alacsony viszkozitású folyadékok, például festék, lakk, ragasztó, könnyű vakolat, gyanta keveréséhez,
 - nagy viszkozitású anyagok, például vakolat, habarcs, mész, esztrich, töltőanyag stb. keveréséhez,
 - nagy viszkozitású, sűrű és ragadós anyagok, például ragasztók, gyanták, tömítő- és szigetelőanyagok stb. keveréséhez,
- a jelen útmutatóban feltüntetett vagy a gyártó által ajánlott keverőszárral és tartozékokkal való használatra.

A keverőgépet nem szabad élelmiszerek keverésére használni.

Biztonsági előírások



FIGYELMEZTETÉS!

Olvassa el az elektromos szerszámhoz mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és műszaki adatot. Az alábbi utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést eredményezhet.

Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást, hogy később is elő tudja majd venni.

- **Tartsa az eszközt mindkét kezével az e célra szolgáló fogantyúknál.** A szerszám feletti uralom elvesztése személyi sérüléseket okoz.
- **Gyúlékony anyagok keverésekor gondoskodjon megfelelő szellőzésről a veszélyes légkör elkerülése érdekében.** A kifejlődő gőzt belélegezheti, vagy az elektromos szerszám által keltett szikrák meggyújthatják.
- **Ne keverjen vele élelmiszert.** Az elektromos szerszámokat és tartozékait nem élelmiszerek feldolgozására tervezték
- **Tartsa távol a vezetéket a munkaterület-től.** A kábel beakadhat a keverő kosarába.
- **Győződjön meg arról, hogy a keverőedény szilárd és biztonságos helyzetben van.** A nem megfelelően rögzített tartály váratlanul elmozdulhat.
- **Ügyeljen arra, hogy ne fröccsenjen folyadék az elektromos szerszám házára.** Az elektromos szerszámba behatolt folyadék károsodást és áramütést okozhat.
- **Kövesse a keverendő anyagra vonatkozó utasításokat és figyelmeztetéseket.** A keverendő anyag ártalmas lehet.
- **Ha az elektromos szerszám beleesik a keverendő anyagba, azonnal húzza ki a konnektorból, és ellenőriztesse az elektromos szerszámot szakképzett szerelővel.** Ha belenyúl a vödörbe, miközben a szerszám még mindig csatlakoztatva van, áramütést szenvedhet.
- **Keverés közben ne nyúljon kézzel a keverőedénybe, és ne helyezzen bele semmilyen tárgyat.** A keverőkosárral való érintkezés súlyos személyi sérülést okozhat.
- **Csak a keverőedényben indítsa be és engedje le a szerszámot.** A keverőkosár meghajolhat vagy irányíthatatlanul foroghat.
- **Ne dolgozzon fel robbanásveszélyes anyagokat (pl. nagyon gyúlékony oldószereket).** Az elektromos szerszámok szikrákat keltenek, amelyek meggyújthatják a

keletkező gőzőket.

- **Ne dolgozzon fel robbanásveszélyes anyagokat (pl. nagyon gyúlékony oldószereket).** Az elektromos szerszámok szikrákat keltenek, amelyek meggyújthatják a keletkező gőzőket.

Általános biztonsági utasítások

Az akkumulátoros szerszám használata és gondozása

- **Csak a gyártó által meghatározott töltőt használja.** Az olyan töltő, amely egy típusú akkumulátoregységhez alkalmas, tűzveszélyt okozhat, ha más típusú akkumulátoregységhez használja.
- **Az elektromos szerszámokat csak speciálisan meghatározott akkumulátoregységekkel használja.** Bármely más akkumulátoregység használata sérülés- vagy tűzveszélyt okozhat.
- **Amikor nem használja az akkumulátoregységet, tartsa távol más fémtárgyaktól, például gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más kis fémtárgyaktól, amelyek kapcsolatba léphetnek vele.** Az akkumulátorok kapcsainak rövidzárlata égési sérülést vagy tűzet okozhat.
- **Nem megfelelő körülmények között folyadék szívárogathat az akkumulátorból; ügyeljen rá, hogy ne kerüljön érintkezésbe vele.** Amennyiben véletlenül hozzáérne, mossa le vízzel. Ha ez a folyadék szembe kerül, forduljon orvoshoz is. Az akkumulátorból kiszivárgó folyadék irritációt vagy égési sérülést okozhat.
- **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátoregységet vagy szerszámot.** A sérült vagy módosított akkumulátorok előre nem látható viselkedést válthatnak ki, amelyek eredménye tűz, robbanás vagy sérülésveszély lehet.
- **Ne tegye ki az akkumulátoregységet és a szerszámot tűznek vagy túl magas hőmérsékletnek.** Ha tűznek, vagy 130 °C feletti hőmérsékletnek teszi ki, akkor felrobbanhat.

MEGJEGYZÉS

A „130 °C” hőmérsékleti érték „265 °F” hőmérsékletértékkel helyettesíthető.

- **Tartsa be a töltési utasításokat, és ne**

töltse az akkumulátoregységet vagy a szerszámot az utasításokban meghatározott hőmérséklet-tartományon kívül.

A nem megfelelő vagy a meghatározott hőmérséklet-tartományon kívüli töltés károsíthatja az akkumulátort, és növeli a tűzveszélyt.

Szervizelés

- **Az elektromos kéziszerszám szervizelését szakképzett szerelő végezze, csak az eredetivel megegyező cserealkatrészek felhasználásával.** Ezzel biztosítja az elektromos szerszám biztonságának fenntartását.
- **Soha ne szervizeljen sérült akkumulátoregységet.** Az akkumulátoregységek szervizelését csak a gyártó vagy a felhatalmazott szerviz szolgáltató végezheti.

Zaj és rezgési adatok

A zaj és rezgési értékek meghatározása az EN 62841 szabvány szerint történt. Az elektromos szerszám A-súlyozású zajszintjének általános adatai:

- Hang nyomás L_{pA} : 81 dB(A)
- Hangteljesítmény L_{WA} : 89 dB(A)
- Bizonytalanság K: 3 dB

Rezgési összérték (közepes viszkozitású ásványi anyagok keverésekor):

- Kibocsátási érték a_{rh} : 1,2 m/s²
- Bizonytalanság: $k=1,5$ m/s²

Ismétlődő ütozregzések (p_F): 20 m/s²

közepes viszkozitású ásványi anyagok keverésekor

Bizonytalanság: $K=0,3$ m/s²

FIGYELMEZTETÉS!

A megadott mérési értékek új elektromos szerszámokra vonatkoznak. Napkihasználata hatására a zaj- és rezgési értékek megváltoznak.

MEGJEGYZÉS

A megadott rezgési összérték(ek)e) és a megadott zajkibocsátási értéke(ke)t szabványos vizsgálati módszerrel mérték, és felhasználhatók két szerszám összehasonlítására; valamint az expozíció előzetes értékeléséhez is hasz-

nálhatók.

A megadott rezgésbocsátási szint és zajki-bocsátási érték(ek) a szerszám főbb alkalmazási területeit képviselik.

Ha azonban a szerszámot más feladatokhoz, más tartozékokkal vagy nem megfelelő karbantartással használják, a rezgésbocsátási szint és a zajki-bocsátási érték(ek) eltérőek lehetnek. Ez jelentősen megnövelheti a teljes munkaidő alatti kitettségi szintet.

A rezgésexpoziáció szint és a zajki-bocsátási érték(ek) pontos becsléséhez figyelembe kell venni azokat az időszakokat is, amikor a szerszám ki van kapcsolva vagy működik, de ténylegesen nincs használatban. Ez jelentősen csökkentheti a teljes munkaidő alatti kitettségi szintet.

Határozza meg a további biztonsági intézkedéseket a kezelő védelme érdekében a rezgés és a zaj hatásai ellen, például: A szerszám és a tartozékok karbantartása, a kéz melegen tartása, a munkamódszerek megszervezése.



VIGYÁZAT!

85 dB(A) feletti hangnyomás esetén viseljen fülvédőt.

Használati útmutató



FIGYELMEZTETÉS!

Vegye ki az akkumulátort, mielőtt az elektromos szerszámon bármilyen munkát végezne.

Az első használat előtt

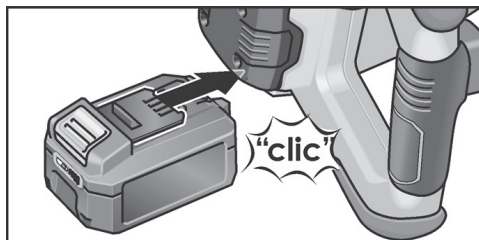
Csomagolja ki a keverőgépet, és ellenőrizze, hogy nincsenek-e hiányzó vagy sérült alkatrészek.



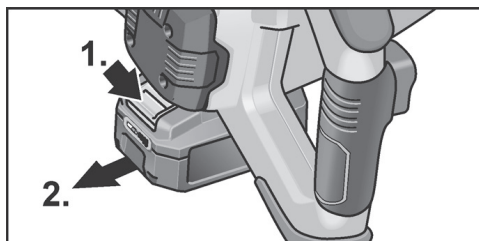
MEGJEGYZÉS

Az akkumulátorok a szállításkor nincsenek teljesen feltöltött állapotban. Az első használat előtt töltsse fel teljesen az akkumulátorokat. Tekintse át a töltő használati utasítását.

Az akkumulátor behelyezése/cseréje



- Tolja a feltöltött akkumulátort az elektromos szerszámba, amíg be nem kattan a helyére.



- Az eltávolításhoz nyomja meg a kioldógombot (1) és húzza ki az akkumulátort (2).

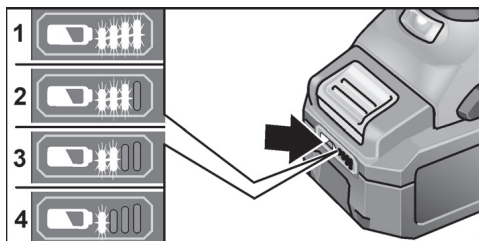


VIGYÁZAT!

Amikor az eszköz nincs használatban, védje az akkumulátor-csatlakozókat. A laza fém alkatrészek rövidre zárhatják a csatlakozókat, és robbanás- illetve tűzveszély állhat fenn!

Az akkumulátor töltöttségi szintje

- Az akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzéséhez nyomja meg a töltöttségi szintet jelző LED-fényeknél lévő gombot.



A jelzőfény 5 másodperc után kialszik.

Ha valamelyik LED villog, az akkumulátort fel kell tölteni. Ha a gomb megnyomása után

egyik LED sem kezd el világítani, az akkumulátor hibás, és cserére szorul.

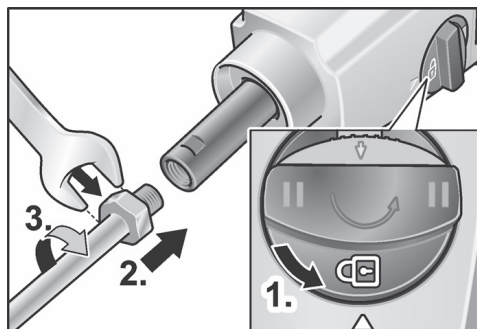
i MEGJEGYZÉS

Az akkumulátor töltéséhez kövesse a töltő használati útmutatójában szereplő utasításokat.

A keverőszár felszerelése/cseréje

Szerszám tengelyreteszeléssel

- Nyomja meg a reteszelőt, majd forgassa a fokozatválasztó kapcsolót az óramutató járásával ellentétes irányba a pozícióba (1.).
- Csavarozza fel a lapátot a meghajtó tengelyre (2.).
- Húzza meg a keverőszárat egy 22-es méretű villáskulccsal (3.).



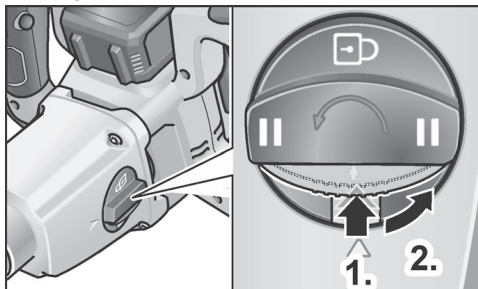
Az eltávolítás fordított sorrendben történik.

Fokozat kiválasztása

⚠ VIGYÁZAT!

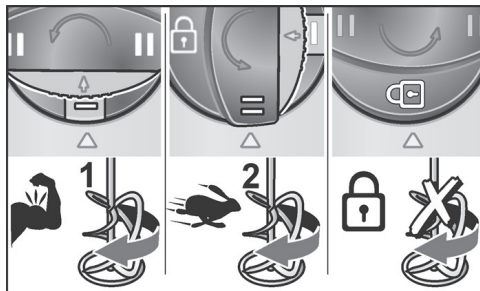
Csak álló motornál válasszon fokozatot.

- Nyomja meg a reteszt (1.), és fordítsa el a kapcsolót az óramutató járásával ellentétes irányba a kívánt fokozatba (2.).



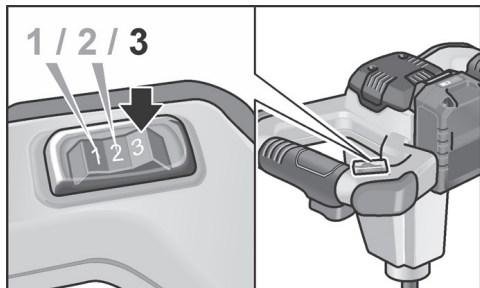
2. sebességfokozat és tengelyreteszelés:

- I Nagyobb nyomatékú fokozat
- II Nagyobb sebességű fokozat
- Tengelyretesz a keverőszár cseréjéhez



A sebesség szabályozása

- A maximális munkasebesség beállításához állítsa a sebesség-előválasztó kapcsolót a kívánt fokozatra.

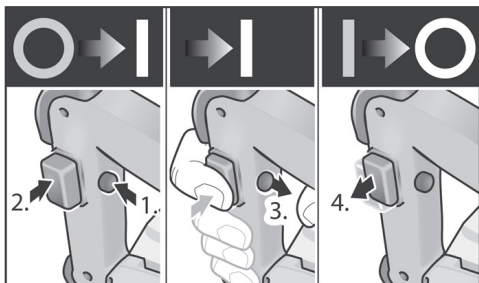


Fokozat	I. sebesség	II. sebesség
1	210	320
2	325	490
3	530	780

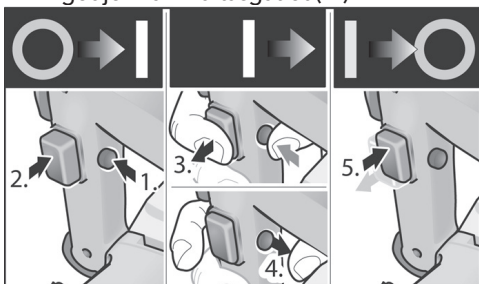
A keverő be- és kikapcsolása

Rövid idejű üzem rögzített billelőkapcsoló nélkül

- Először nyomja meg az indításgátlót (1.). Ezután nyomja meg és tartsa lenyomva a kapcsolót (2.). Engedje ki a kapcsoló reteszelését. (3.).



- A kikapcsoláshoz engedje ki a kapcsolót (4.). Folyamatos működés rögzített billenőkapcsolóval
- Először nyomja meg és tartsa lenyomva az indításgátlót (1.), majd a kapcsolót. (2.).
- A rögzítéshez nyomja tovább a reteszelő gombot, majd engedje ki a kapcsolót (3.). Engedje ki az indításgátlót (4.).



- Kikapcsoláshoz röviden nyomja meg, majd engedje ki a kapcsolót (5.).

i MEGJEGYZÉS

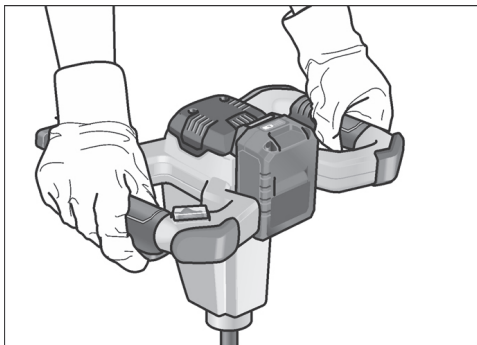
Ha a keverő bekapcsolás után nem indul be:

- Kapcsolja ki az elektromos szerszámot (a reteszelés kioldásához nyomja meg a kapcsolót).
- Forgassa el a keverőszárat manuálisan 45°-kal.
- Kapcsolja be újra az elektromos szerszámot.

Használati útmutató

- Kikapcsolás után a keverőgép még rövid ideig működik.
- Ha a forgó keverőszár nekiütközik egy felületnek, az rázkódást okozhat.
- Csak azután kapcsolja be a szerszámot, miután a keverőszárat már belemerítette a keverni kívánt anyagba. Ilyenkor lassan nyomja meg a kapcsolót, és várjon, amíg a szerszám eléri a maximális sebességet.

- Ha szünetet tart, helyezze a szerszámot a tartókra.



Túlterhelés elleni védelem

i MEGJEGYZÉS

Túlterhelés vagy túlmelegedés esetén folyamatos üzem közben a szerszám kikapcsol. A működés folytatásához kapcsolja ki, majd ismét be a szerszámgépet.

A gyártó termékeiről további információkat találhat itt: www.flex-tools.com.

Karbantartás és ápolás

! FIGYELMEZTETÉS!

Vegye ki az akkumulátort, mielőtt az elektromos szerszámon bármilyen munkát végezne.

Tisztítás

- Tisztítsa rendszeresen az elektromos szerszám szellőzőnyílásait.
- Száraz sűrített levegővel rendszeresen fújja ki a ház belsejét és a motort.
- Használat után azonnal tisztítsa meg a keverőszárat. Ne hagyja a bekevert terméket megszáradni.

Hajtómű

i MEGJEGYZÉS

Ne lazítsa meg a csavarokat a sebességszabályozó fejen a jótállási időszak alatt. A követelménynek való meg nem felelés érvényteleníti a gyártó garanciája alatti bármilyen igényt.

Javítások

Mindenmű javítást kizárólag a kijelölt szerviznek kell végeznie.

Pótalkatrészek és tartozékok

A különböző feladatokhoz való keverőszárak és egyéb tartozékok választékát megtalálhatja a gyártó katalógusaiban.

A honlapunkon robbantott ábrákat és alkatrészlistákat is találhat:

www.flex-tools.com

Ártalmatlanításra vonatkozó információk



FIGYELMEZTETÉS!

A használatból kivont elektromos szerszámokat tegye használhatatlanná:

- az elektromos szerszámokat a hálózati kábel eltávolításával,
- az akkumulátorral működő elektromos szerszámokat az akkumulátor eltávolításával.



Csak EU tagállamok

Ne dobjon elektromos szerszámokat a háztartási hulladékok közé!

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelvvel és ennek nemzeti jogszabályokba átültetett előírásaival összhangban az elektromos szerszámokat elkülönítve kell összegyűjteni, és gondoskodni kell a környezetbarát újrahasznosításukról.



Nyersanyag újrahasznosítás a hulladék ártalmatlanítása helyett.

Gondoskodni kell az eszköz, a tartozékok és a csomagolóanyagok környezetbarát újrahasznosításáról. A műanyag alkatrészek újrahasznosítása az anyag típusának függvényében történik.



FIGYELMEZTETÉS!

Az akkumulátorokat ne tegye a háztartási hulladékok közé, tűzbe vagy vízbe. Ne nyissa fel a használt akkumulátorokat.

Csak EU tagállamok:

A 2023/1542 rendelet értelmében gondoskodni kell a hibás vagy elhasznált akkumulátorok újrahasznosításáról.



MEGJEGYZÉS

Kérjük, hogy érdeklődjön az ártalmatlanítási lehetőségekről abban az üzletben, ahol a

terméket vásárolta!

CE-megfelelőségi nyilatkozat

A megfelelőségi nyilatkozatok a használati útmutató 1. mellékletében találhatóak.

Felelősség alóli mentesség

A gyártó és képviselője nem vállal felelősséget semmilyen, a termék vagy egy használhatóan termék által okozott működési zavar miatt bekövetkezett kárért és kiesett nyereségért.

A gyártó és képviselője nem vállal felelősséget semmilyen kárért, amelyet a termék helytelen használata vagy a termék más gyártók termékeivel együtt történő használata okozott.

Obsah

Symboly použité v tomto návodu	126
Symboly na elektrickém nářadí	126
Technické specifikace	126
Přehled	127
Důležité bezpečnostní informace	128
Hluk a vibrace	129
Návod k použití	130
Údržba a skladování	132
Informace o likvidaci	132
Prohlášení o shodě	133
Vyloučení odpovědnosti	133

Symboly použité v tomto návodu



VAROVÁNÍ!

Označuje hrozící nebezpečí. Nedodržení tohoto varování může mít za následek smrt nebo mimořádně těžká zranění.



UPOZORNĚNÍ!

Označuje potenciálně nebezpečné situace. Nedodržení tohoto varování může vést ke zranění nebo k poškození majetku.



POZNÁMKA

Označuje tipy pro použití a důležité informace.

Symboly na elektrickém nářadí



Před zapnutím elektrického nářadí si přečtěte návod k obsluze.



Noste ochranné brýle



Noste chrániče sluchu!



Informace o likvidaci starého nářadí (viz strana 133)



Označení CE



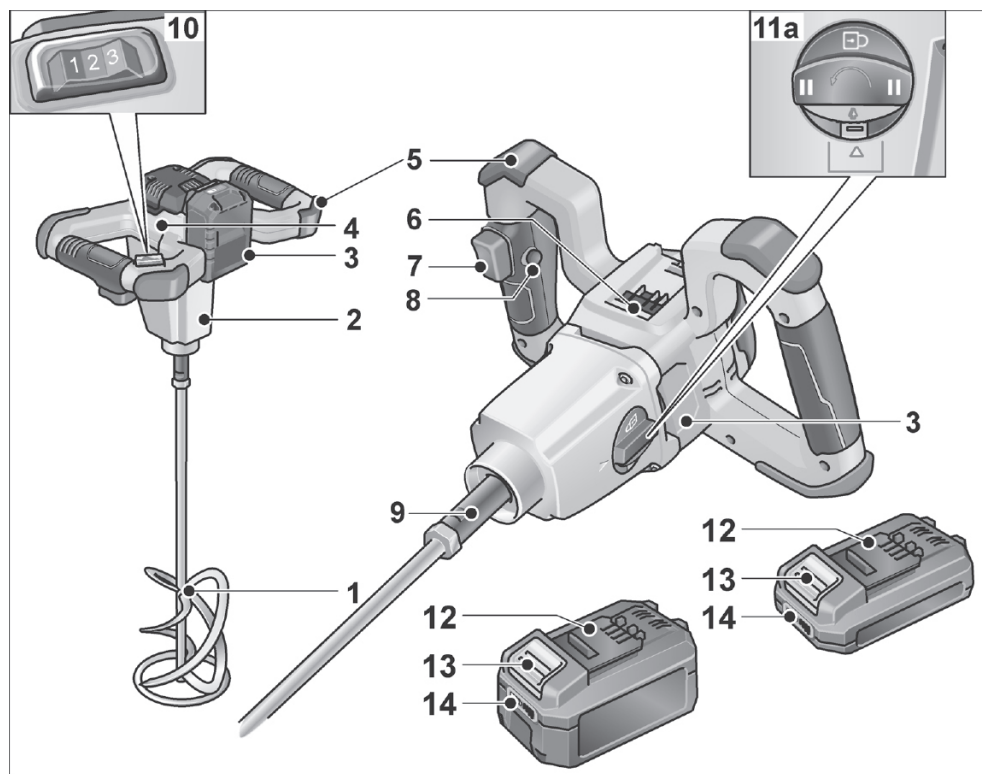
Označení UKCA

Technické specifikace

Míchačka		MXE 18.0-EC
Rychlost volnoběhu	ot./min	--
- 1. rychlostní stupeň	ot./min	210/325/530
- 2. rychlostní stupeň	ot./min	320/490/780
Držák nářadí		M14
Max. průměr lopatky míchačky	mm	120
Hmotnost	kg	4,1 *
Akumulátor	18 V	Řada AP 18...
		Řada AP 18...XT
Řada nabíječek		Řada CA 18...
		Řada CA 12/18...
Teplota nabíjení		0 ~ 40
Provozní teplota		-10 až 40 °C
Skladovací teplota		-20 až 50 °C

* Měřeno bez akumulátoru (hmotnost akumulátoru naleznete na www.flex-tools.com), bez nástroje.

Přehled



- | | | | |
|----------|--------------------------------------|-----------|---|
| 1 | Lopatka míchačky | 9 | Pohonné vřeteno |
| 2 | Hlava převodovky | 10 | Přepínač předvolby rychlosti |
| 3 | Typový štítek * | 11 | Volič převodových stupňů |
| 4 | Kryt motoru se 2 rukojeťmi | | a) 2. rychlost a aretace vřetena |
| 5 | Ochrana proti nárazu a opěrka | 12 | Li-ion akumulátor (2,5 Ah nebo 5,0 Ah) |
| 6 | Otvor pro akumulátor | 13 | Tlačítko pro uvolnění akumulátoru |
| 7 | Hlavní vypínač | 14 | Ukazatel stavu nabití |
| 8 | Aretační tlačítko | | * nezobrazeno |

Důležité bezpečnostní informace

VAROVÁNÍ!

Před použitím elektrického nářadí si přečtěte následující pokyny a postupujte podle nich:

- tento návod k použití,
- „Všeobecné bezpečnostní pokyny“ týkající se manipulace s elektrickým nářadím v příložené brožuře (dokument č.: 315.915),
- aktuálně platná pravidla daného místa a předpisy pro prevenci úrazů.

Toto elektrické nářadí odpovídá posledním trendům a bylo zkonstruováno v souladu s uznávanými bezpečnostními předpisy.

Přesto při jeho použití může dojít k ohrožení života a končetin uživatele nebo třetí osoby, nebo může dojít k poškození samotného elektrického nářadí nebo jiného majetku. Elektrické nářadí smí být provozováno pouze tehdy, je-li používáno

- pro jeho zamýšlené použití,
- v bezvadném provozním stavu.

Závady, které ohrožují bezpečnost, musí být bezodkladně opraveny.

Zamýšlené použití

Míchačka je navržena

- pro komerční použití v průmyslu a řemeslných provozech,
- s lopatkou míchačky vhodné velikosti a tvaru,
 - pro míchání kapalin s nízkou viskozitou, jako jsou barvy, laky, lepidla, lehké omítky, pryskyřice,
 - pro míchání materiálů s vysokou viskozitou, jako je sádra, malta, vápno, potěr, tmel atd.,
 - pro míchání tuhých a lepkavých materiálů s vysokou viskozitou, jako jsou lepidla, pryskyřice, těsnicí a izolační hmoty atd.,
- pro použití s lopatkami míchačky a příslušenstvím, které je uvedeno v tomto návodu nebo doporučeno výrobcem.

Míchačka není určena k míchání potravin.

Bezpečnostní pokyny



VAROVÁNÍ!

Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění, pokyny, obrázky a technické údaje dodané s tímto elektrickým nářadím. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru anebo vážnému zranění.

Všechna varování a pokyny uschovejte pro budoucí použití.

- **Držte nářadí oběma rukama za určené rukojeti.** Ztráta kontroly může vést ke zraněním.
- **Při míchání hořlavých materiálů zajistěte dostatečné větrání, abyste zabránili vzniku nebezpečné atmosféry.** Vyvíjející se páry mohou být vdechnuty nebo zapáleny jiskrami, které elektrické nářadí vytváří.
- **Nemíchejte potraviny.** Elektrické nářadí a jeho příslušenství není určeno pro zpracování potravin.
- **Udržujte kabel mimo pracovní oblast.** Kabel se může zamotat do koše míchačky.
- **Ujistěte se, že nádoba na míchání je umístěna v pevné a bezpečné poloze.** Nádoba, která není řádně zajištěna, se může neočekávaně pohnout.
- **Dbejte na to, aby se na kryt elektrického nářadí nedostala žádná kapalina.** Kapalina, která pronikla do elektrického nářadí, může způsobit poškození a vést k úrazu elektrickým proudem.
- **Dodržujte pokyny a varování pro materiál, který se má míchat.** Míchaný materiál může být škodlivý.
- **Pokud elektrické nářadí spadne do míchaného materiálu, okamžitě jej odpojte a nechte elektrické nářadí zkontrolovat kvalifikovanou osobou.** Sáhnutí do kabelů se stále zapojeným nářadím může vést k úrazu elektrickým proudem.
- **Během míchání nesahejte rukama do míchací nádoby ani do ní nevkládejte žádné jiné předměty.** Kontakt s košem míchačky může vést k vážnému zranění.
- **Nářadí spouštějte a vypínejte pouze v míchací nádobě.** Koš míchačky se může nekontrolovatelně ohnout nebo otáčet.
- **Nezpracovávejte výbušné materiály (např. vysoce hořlavá rozpouštědla).** Elektrické nářadí generuje jiskry, které by

- mohly zapálit uvolňovanou páru.
- **Nepracovávajíte výbušné materiály** (např. vysoce hořlavá rozpouštědla). Elektrické nářadí generuje jiskry, které by mohly zapálit uvolňovanou páru.

Zvláštní bezpečnostní pokyny

Používání a péče o akumulátorové nářadí

- **K nabíjení používejte pouze nabíječku doporučenou výrobcem.** Nabíječka vhodná pro jeden typ akumulátoru může způsobit riziko požáru při použití s jiným akumulátorem.
- **Používejte elektrické nářadí pouze se specifikovanými akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může způsobit riziko úrazu a požáru.
- **Pokud akumulátor nepoužíváte, držte jej z dosahu kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky na papír, mince, klíče, hřebíky, šroubky nebo další drobné kovové předměty, které mohou propojit kontakty akumulátoru.** Zkratování kontaktů akumulátoru může způsobit spaleny nebo požár.
- **V nevhodných podmínkách může z akumulátoru unikat kapalina. Zabraňte kontaktu.** Při náhodném kontaktu opláchněte zasažené místo vodou. Při zasažení očí kapalinou vyhledejte lékařskou pomoc. Unikající kapalina z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.
- **Nepoužívejte akumulátor nebo nářadí, které je poškozeno nebo upraveno.** Poškozené nebo upravené akumulátory mohou mít nepředvídatelné chování, které může vést k požáru, výbuchu nebo nebezpečí zranění.
- **Nevystavujte akumulátor ani nářadí ohni nebo příliš vysoké teplotě.** Při vystavení ohni nebo teplotě nad 130 °C může dojít k výbuchu.

POZNÁMKA

Teplotu „130 °C“ lze nahradit teplotou „265 °F“.

- **Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nenabíjejte akumulátor nebo nářadí mimo rozsah teplot uvedených v pokynech.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení při teplotách mimo stanovený rozsah může

poškodit akumulátor a zvýšit riziko požáru.

Servis

- **Svěřte opravu vašeho elektrického nářadí kvalifikované osobě používající pouze shodné náhradní díly.** Tím zajistíte bezpečnost elektrického nářadí.
- **Nikdy neopravujte poškozené akumulátory.** Servis akumulátorů může provádět pouze výrobce nebo autorizovaní poskytovatelé služeb.

Hluk a vibrace

Hodnoty hluku a vibrací byly stanoveny v souladu s normou EN 62841. Hodnocená hladina hluku elektrického nářadí a je typicky:

- Akustický tlak L_{pA} : 81 dB(A)
- Akustický výkon L_{WA} : 89 dB(A)
- Nejistota K: 3 dB

Celková hodnota vibrací (při míchání minerálních materiálů se střední viskozitou):

- Emisní hodnota a_{h1} : 1,2 m/s²
- Nejistota: K = 1,5 m/s²

Opakované rázové vibrace (p_F): 20 m/s²
při míchání minerálních materiálů se střední viskozitou

Nejistota: K = 0,3 m/s²

VAROVÁNÍ!

Uvedené hodnoty se vztahují k novým elektrickým nástrojům. Při každodenním používání se hodnoty hluku a vibrací mění.

POZNÁMKA

Uvedené celkové hodnoty vibrací a hodnoty hlukové emise byly změřeny v souladu se standardní zkušební metodou a lze je použít k porovnání jednotlivých nástrojů; lze je rovněž využít při předběžném posouzení expozice.

Uvedená úroveň vibrací a hodnoty hluku odpovídají hlavnímu způsobu použití nářadí.

Pokud se však nářadí používá k jiným účelům, s jiným příslušenstvím nebo při nedostatečné údržbě, mohou se hodnoty vibrací a hluku lišit. Díky tomu se může výrazně zvýšit úroveň expozice v průběhu celého pracovního období.

Pro přesný odhad úrovně vystavení vibracím a hodnot emisí hluku je rovněž nutné zohlednit i dobu, kdy je nářadí vypnuté nebo sice v chodu, ale není skutečně používáno. Díky tomu může být výrazně snížena úroveň expozice v rámci celé pracovní doby.

Určete další bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy před účinky vibrací a hluku, jako například: Údržba nářadí a příslušenství, udržování rukou v teple, organizace pracovních postupů.



UPOZORNĚNÍ!

Při akustickém tlaku vyšším než 85 dB (A) používejte chrániče sluchu.

Návod k použití



VAROVÁNÍ!

Před prováděním jakýchkoli prací na nářadí nejprve vyjměte akumulátor.

Před prvním uvedením do provozu

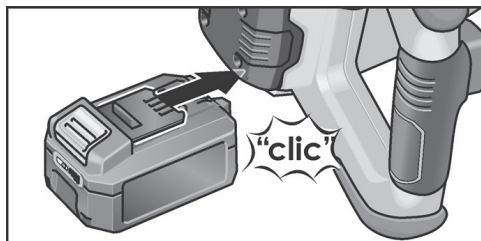
Vybalte míchačku a zkontrolujte, zda nechybí žádné díly nebo zda nejsou poškozené.



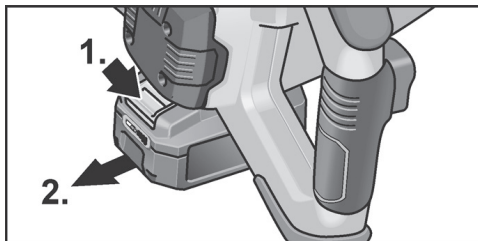
POZNÁMKA

Akumulátory nejsou při dodání plně nabity. Před prvním uvedením do provozu akumulátory plně nabijte. Viz návod k obsluze nabíječky.

Vložení/výměna akumulátoru



- Nabíť akumulátor zatlačte do elektrického nářadí, dokud nezapadne na místo.



- Chcete-li akumulátor vyjmout, stiskněte uvolňovací tlačítko (1.) a akumulátor (2.) vytáhněte.

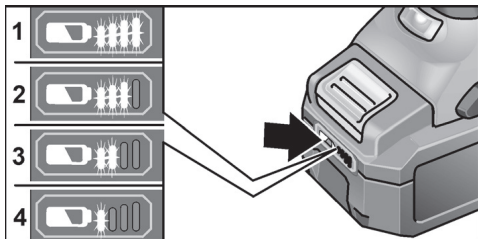


UPOZORNĚNÍ!

Pokud zařízení nepoužíváte, chraňte kontakty akumulátoru. Volné kovové části mohou zkrátovat kontakty; nebezpečí výbuchu a požáru!

Stav nabití akumulátoru

- Stiskněte tlačítko, abyste zkontrolovali stav nabití pomocí LED ukazatele nabití.



Ukazatel zhasne po 5 vteřinách.

Pokud některá z LED diod bliká, je třeba akumulátor znovu nabít. Pokud se po stisknutí tlačítka nerozsvítí žádná LED, je akumulátor vadný a musí být vyměněn.



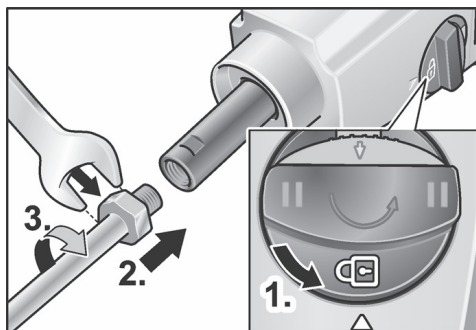
POZNÁMKA

Postupujte podle pokynů pro nabíjení akumulátorů uvedených v návodu k obsluze nabíječky.

Montáž/výměna lopatky míchačky

Nástroj s aretací vřetena

- Stiskněte zámek a otočte volič převodových stupňů proti směru hodinových ručiček do polohy (1.).
- Přišroubujte lopatku na hnací vřeteno (2.).
- Lopatku míchačky utáhněte otevřeným klíčem AF 22 (3.).



Demontáž provedte v opačném pořadí.

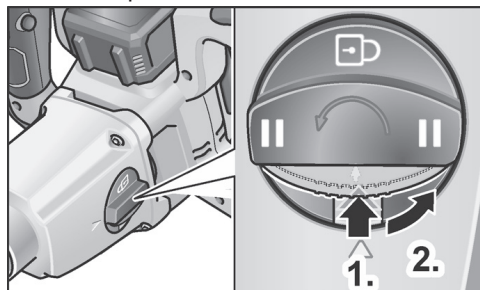
Volba rychlostního stupně



UPOZORNĚNÍ!

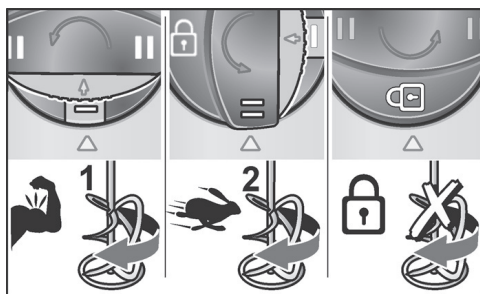
Rychlostní stupeň volte pouze při stojícím motoru.

- Stiskněte zámek (1.) a otočte spínač proti směru hodinových ručiček do požadovaného stupně (2.)



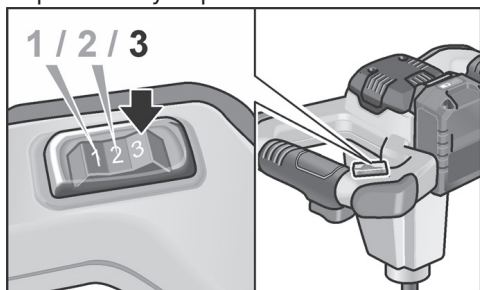
2. rychlost a aretace vřetena:

- I Výstupní stupeň s vyšším točivým momentem
- II Výstupní stupeň s vyšší rychlostí
- Aretace vřetena pro výměnu lopatky míchačky



Regulace rychlosti

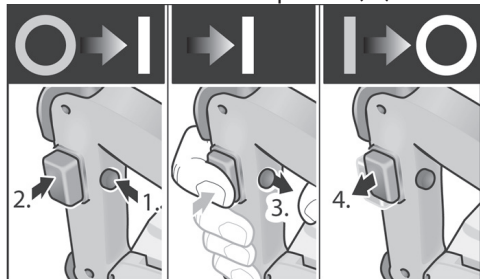
- Pro nastavení maximální pracovní rychlosti nastavte přepínač předvolby rychlosti na požadovaný stupeň.



Fáze	Rychlost I	Rychlost II
1	210	320
2	325	490
3	530	780

Zapnutí a vypnutí míchačky Krátký provoz bez stisknutí kolébkového spínače

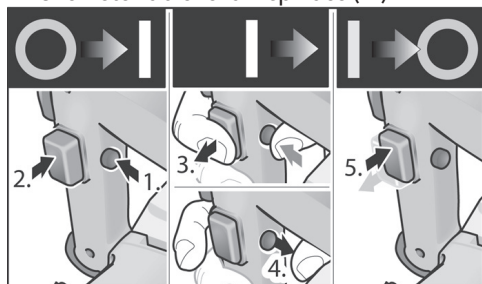
- Nejprve stiskněte tlačítko startovací pojistky (1.). Poté stiskněte a podržte spínač (2.). Uvolněte zablokování spínače. (3.).



- Pro vypnutí uvolněte spínač (4.). Nepřetržitě.

tý provoz se zapnutým kolébkovým spínačem

- Nejprve stiskněte a podržte tlačítko startovací pojistky (1.) a poté spínač. (2.).
- Pro zajištění v dané poloze dále stiskněte zajišťovací tlačítko a uvolněte spínač (3.). Uvolněte zablokování spínače (4.).



- Pro vypnutí krátce stiskněte a poté uvolněte spínač (5.).

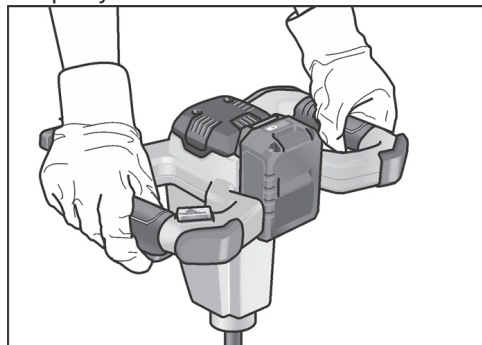
i POZNÁMKA

Pokud se míchačka po zapnutí nezapne:

- Vypněte elektrické nářadí (uvolněte zámek stisknutím spínače).
- Ručně otočte lopatku míchačky o 45°.
- Znovu zapněte elektrické nářadí.

Návod k použití

- Po vypnutí běží míchačka ještě krátkou dobu.
- Pokud rotující lopatka míchačky narazí na povrch, může způsobit otřes.
- Nástroj zapínejte až poté, co se lopatka míchačky ponoří do míchaného materiálu. Přitom pomalu stiskněte spínač a počkejte, dokud nářadí nedosáhne maximálních otáček.
- Při přestávce v práci položte nářadí na opěrky.



Ochrana proti přetížení

i POZNÁMKA

V případě přetížení nebo přehřátí při nepřetržitém provozu se elektrické nářadí vypne.

Chcete-li pokračovat v práci, nářadí vypněte a zase zapněte.

Další informace o výrobcích výrobce naleznete na webových stránkách www.flex-tools.com.

Údržba a skladování

⚠ VAROVÁNÍ!

Před prováděním jakýchkoli prací na nářadí nejprve vyjměte akumulátor.

Čištění

- Nářadí a větrací otvory pravidelně čistěte.
- Vnitřek pouzdra a motor pravidelně ofukujte suchým stlačeným vzduchem.
- Lopatku míchačky očistěte ihned po použití. Nenechte namíchaný produkt zaschnout.

Ozubené kolo

i POZNÁMKA

Během záruční doby neuvolňujte šrouby na převodové hlavě. Nedodržení tohoto požadavku má za následek neplatnost jakýchkoli nároků v rámci záruky výrobce.

Opravy

Opravy musí provádět pouze autorizované servisní středisko.

Náhradní díly a příslušenství

Lopatky míchačky pro různé aplikace a další příslušenství lze nalézt v katalogích výrobců.

Podrobné výkresy a seznamy náhradních dílů naleznete na naší domovské stránce:

www.flex-tools.com

Informace o likvidaci

⚠ VAROVÁNÍ!

Nepotřebné elektrické nářadí učiňte nepoužitelným:

- odstraněním napájecího kabelu v případě síťového elektrického nářadí,

- *elektrické nářadí napájené akumulátorem vyjmete akumulátor.*



Pouze země EU

Elektrické nářadí nelikvidujte v rámci domovního odpadu!

V souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a provedení do vnitrostátních právních předpisů musí být elektrické nářadí shromažďováno odděleně a recyklováno způsobem šetrným k životnímu prostředí.



Recyklace surovin místo likvidace odpadu.

Zařízení, příslušenství a obaly by měly být recyklovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Plastové díly jsou určeny pro recyklaci podle druhu materiálů.



VAROVÁNÍ!

Akumulátory nevhazujte do domovního odpadu, ohně ani vody. Použité akumulátory neotvírejte.

Pouze v zemích EU:

V souladu s nařízením 2023/1542 musí být vadné nebo použité akumulátory recyklovány.



POZNÁMKA

Informujte se u vašeho prodejce o možnostech likvidace!

CE -Prohlášení o shodě

Součástí jsou prohlášení o shodě v příloze 1 tohoto návodu k obsluze.

Vyloučení odpovědnosti

Výrobce a jeho zástupce neodpovídají za škody a ušlý zisk v důsledku přerušení podnikání způsobeného výrobkem nebo nepoužitelným výrobkem.

Výrobce a jeho zástupce neručí za škody, které byly způsobeny nesprávným použitím výrobku nebo použitím výrobku s výrobky jiných výrobců.

Obsah

Symbole použité v tomto návode	134
Symbole na elektrickom náradí	134
Technické údaje	134
Prehľad	135
Dôležité bezpečnostné informácie	136
Hluk a vibrácie	137
Návod na použitie	138
Údržba a starostlivosť	140
Informácie o likvidácii	140
Vyhlasenie o zhode	141
Vylúčenie zodpovednosti	141

Symbole použité v tomto návode



VAROVANIE!

Označuje hroziace nebezpečenstvo. Nedodržanie tohto varovania môže mať za následok smrť alebo mimoriadne ťažké zranenia.



UPOZORNENIE!

Označuje potenciálne nebezpečnú situáciu. Nedodržanie tohto varovania môže viesť k úrazu alebo poškodeniu majetku.



POZNÁMKA

Označuje aplikačné rady a dôležité informácie.

Symbole na elektrickom náradí



Pred zapnutím elektrického náradia si prečítajte návod na obsluhu.



Používajte ochranné okuliare



Používajte chrániče sluchu!



Informácie o likvidácii starého náradia (pozri stranu 140)



Označenie CE



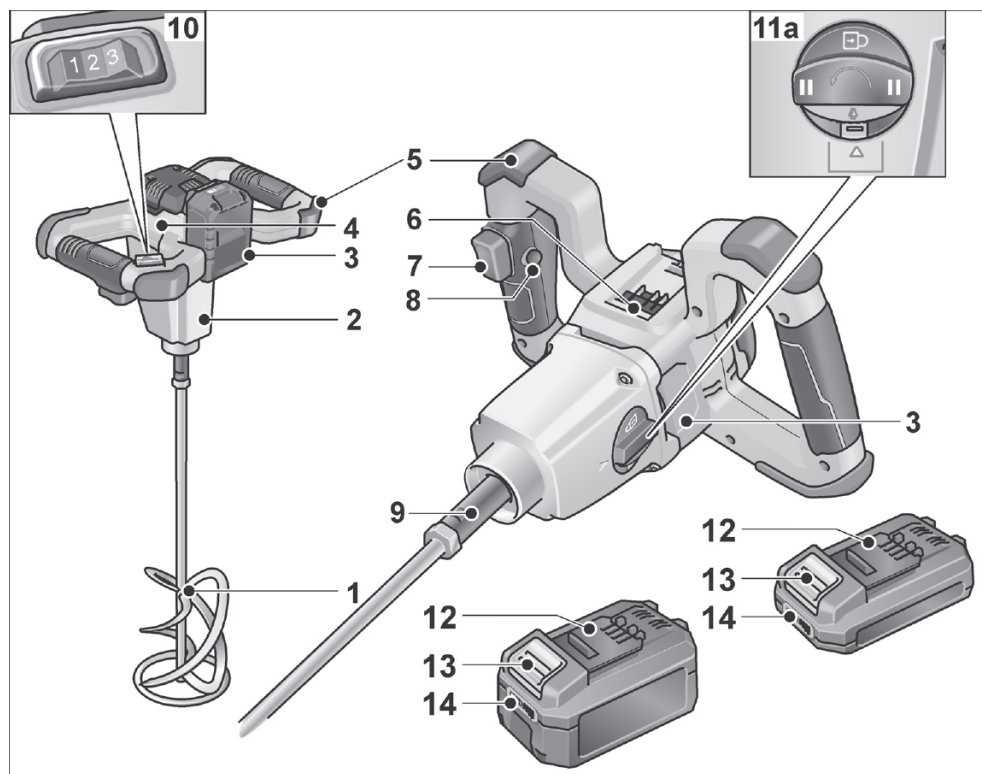
Označenie UKCA

Technické údaje

Miešačka		MXE 18.0- EC
Voľnobežné otáčky	ot./min	--
- 1. prevodový stupeň	ot./min	210/325/530
- 2. prevodový stupeň	ot./min	320/490/780
Držiak na náradie		M14
Max. priemer miešacej lopatky	mm	120
Hmotnosť	kg	4,1 *
Akumulátor	18 V	Séria AP 18... Séria AP 18...XT
Séria nabíjačiek		Séria CA 18... Séria CA 12/18...
Teplota nabíjania		0 ~ 40
Pracovná teplota		-10 ~ 40 °C
Skladovacia teplota		-20 ~ 50 °C

* Merané bez akumulátora (hmotnosť akumulátora nájdete na stránke www.flex-tools.com), bez náradia.

Prehľad



- 1 Miešacia lopatka
- 2 Hlava prevodovky
- 3 Typový štítok *
- 4 Kryt motora s 2 rukoväťami
- 5 Ochrana proti nárazu a opierka
- 6 Drážka pre akumulátor
- 7 Hlavný vypínač
- 8 Aretačné tlačidlo

- 9 Hriadeľ pohonu
- 10 Prepínač rýchlostných stupňov
- 11 Volič prevodových stupňov
a) 2. rýchlosť a aretácia vretena
- 12 Li-ion akumulátor (2,5 Ah alebo 5,0 Ah)
- 13 Uvoľňovacie tlačidlo akumulátora
- 14 Kontrolka stavu nabitia

* nezobrazené

Dôležité bezpečnostné informácie



VAROVANIE!

Pred použitím elektrického náradia si prečítajte nasledujúce pokyny a postupujte podľa:

- tento návod na obsluhu,
- „Všeobecné bezpečnostné pokyny“ o zaobchádzaní s elektrickým náradím v prílohe príručky (leták č.: 315.915),
- aktuálne platné miestne pravidlá a predpisy na prevenciu nehôd.

Toto elektrické náradie je najmodernejšie zariadenie a bolo skonštruované v súlade s uznávanými bezpečnostnými predpismi.

Pri použití však môže dôjsť k ohrozeniu života a končatín používateľa alebo ďalších osôb, alebo môže dôjsť k poškodeniu elektrického náradia či iného majetku. Elektrické náradie smie byť používané iba v prípade, že je

- určené na daný účel

a je – v bezchybnom technickom stave. Poruchy, ktoré ohrozujú bezpečnosť, sa musia okamžite opraviť.

Zamýšľané použitie

Miešačka je navrhnutá

- na komerčné použitie v priemysle a obchode,
- s miešacou lopatkou vhodnej veľkosti a tvaru,
 - na miešanie tekutín s nízkou viskozitou, ako sú farby, laky, lepidlá, ľahké omietky, živice,
 - na miešanie materiálov s vysokou viskozitou, ako sú omietky, malty, vápno, podlahové stierky, tmely atď.,
 - na miešanie tuhých a lepkavých materiálov s vysokou viskozitou, ako sú lepidlá, živice, tesniace a izolačné hmoty atď.,
- určené na použitie s miešacími lopatkami a príslušenstvom, ktoré sú uvedené v tomto návode alebo odporúčané výrobcom.

Miešačka sa nesmie používať na miešanie potravín.

Bezpečnostné pokyny



VAROVANIE!

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, obrázky a technické údaje dodané spolu s týmto elektrickým náradím. Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.

Všetky varovania a pokyny si ponechajte pre prípadnú potrebu v budúcnosti.

- **Nástroj držte oboma rukami za určené rukoväte.** Strata kontroly môže spôsobiť zranenie osôb.
- **Pri miešaní horľavých materiálov zabezpečte dostatočné vetranie, aby ste predišli nebezpečnej atmosfére.** Rozvíjajúce sa výpary sa môžu vdychnúť alebo vznietiť od iskier, ktoré elektrické náradie vytvára.
- **Nemiešajte potraviny.** Elektrické náradie a jeho príslušenstvo nie sú určené na spracovanie potravín
- **Kábel držte mimo pracovného priestoru.** Kábel sa môže zamotať do koša miešačky.
- **Uistite sa, že nádoba na miešanie je umiestnená v pevnej a bezpečnej polohe.** Nádoba, ktorá nie je riadne zaistená, sa môže neočakávane pohnúť.
- **Dbajte na to, aby na kryt elektrického náradia nestriekala žiadna tekutina.** Kvapalina, ktorá prenikla do elektrického náradia, môže spôsobiť poškodenie a viesť k úrazu elektrickým prúdom.
- **Postupujte podľa pokynov a upozornení pre materiál, ktorý sa má miešať.** Materiál, ktorý sa má zmiešať, môže byť škodlivý.
- **Ak elektrické náradie spadne do materiálu, ktorý sa má miešať, okamžite ho odpojte a nechajte elektrické náradie skontrolovať kvalifikovaným opravárom.** Siahnutie do vedra so stále zapojeným náradím môže viesť k úrazu elektrickým prúdom.
- **Počas miešania nesiahajte rukami do nádoby na miešanie ani do nej nevkladajte žiadne iné predmety.** Kontakt s košom miešačky môže spôsobiť vážne zranenie.
- **Náradie spúšťajte a vypínajte len v zmiešavacej nádobe.** Kôš miešačky sa môže ohnúť alebo nekontrolovateľne otáčať.
- **Nespracúvajte výbušné materiály (napr. vysoko horľavé rozpúšťadlá).** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré by mohli zapáliť uvoľnené výpary.
- **Nespracúvajte výbušné materiály (napr.**

vysoko horľavé rozpúšťadlá). Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré by mohli zapáliť uvoľnené výpary.

Osobitné bezpečnostné pokyny

Používanie a starostlivosť o akumulátor

- **Nabíjajte iba nabíjačkou určenou výrobcom.** Nabíjačka, ktorá je vhodná pre jeden typ akumulátora, môže predstavovať pri nabíjaní iného typu akumulátora nebezpečenstvo.
- **Používajte elektrické náradie iba s výslovné určenými akumulátormi.** Použitie iných typov akumulátorov môže spôsobiť riziko úrazu a požiaru.
- **Ak sa akumulátor nepoužíva, držte ho mimo iných kovových predmetov, ako sú sponky, mince, kľúče, klince, skrutkovače alebo iné malé kovové predmety, ktoré by mohli navzájom prepojiť kontakty akumulátora.** Skratovanie kontaktov akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
- **Za nevhodných podmienok môže z akumulátora unikáť kvapalina. Zabráňte kontaktu.** Pri náhodnom kontakte opláchnite vodou. Pri zasiahnutí očí vyhľadajte lekársku pomoc. Unikajúca kvapalina z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.
- **Nepoužívajte akumulátor alebo náradie, ktoré sú poškodené alebo upravené.** Poškodené alebo upravené akumulátory môžu mať nepredvídateľné chovanie, ktoré môže viesť k požiaru, výbuchu alebo nebezpečenstvu poranenia.
- **Nevystavujte akumulátor ani náradie ohňu alebo nadmernej teplote.** Pri vystavení ohňu alebo teplote nad 130 °C môže dôjsť k výbuchu.



POZNÁMKA

Teplotu „130 °C“ možno nahradiť teplotou „265 °F“.

- **Dodržujte všetky pokyny pre nabíjanie a nenabíjajte akumulátor alebo náradie mimo rozsah teplôt uvedených v pokynoch.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo stanovený rozsah môže poškodiť akumulátor a zvýšiť riziko požiaru.

Servis

- **Náradie zverte do opravy kvalifikovanej**

osobe, ktorá použije iba originálne náhradné diely. Zabezpečíte tak zachovanie bezpečnosti elektrického náradia.

- **Nikdy neopravujte poškodené akumulátory.** Servis akumulátorov smie robiť iba výrobca alebo autorizovaní servisní poskytovatelia.

Hluk a vibrácie

Hodnoty hluku a vibrácií boli stanovené v súlade s normou EN 62841. Vyhodnotená hladina hluku elektrického náradia je zvyčajne:

- Akustický tlak L_{pA} : 81 dB(A)
- Akustický výkon L_{WA} : 89 dB(A)
- Neistota K: 3 dB

Celková hodnota vibrácií (pri miešaní minerálnych materiálov so strednou viskozitou):

- Emisná hodnota a_{h1} : 1,2 m/s²
- Neistota: K = 1,5 m/s²

Opakované rázové vibrácie (p_F): 20 m/s²

pri miešaní minerálnych materiálov so strednou viskozitou

Neistota: K = 0,3 m/s²



VAROVANIE!

Uvedené merania sa vzťahujú na nové elektrické náradie. Bežné používanie spôsobuje zmeny hodnôt hluku a vibrácií.



POZNÁMKA

Uvedené celkové hodnoty vibrácií a hodnoty emisií hluku boli namerané v súlade so štandardnou skúšobnou metódou a môžu slúžiť na porovnanie jednotlivých nástrojov; môžu sa tiež použiť pri predbežnom posúdení expozície.

Uvedená úroveň vibrácií a hodnoty hluku zodpovedajú hlavným spôsobom použitia náradia.

Ak sa však náradie používa na rôzne účely, s rôznym príslušenstvom alebo pri nedostatočnej údržbe, úroveň vibrácií a hodnoty hluku sa môžu líšiť. To môže výrazne zvýšiť hladinu expozície počas celého pracovného obdobia.

Na presné odhadnutie úrovne vystavenia vibráciám a hodnoty (hodnôt) emisií hluku je potrebné zohľadniť aj situácie, keď je náradie

vypnuté alebo síce beží, ale nie je skutočne v prevádzke. To môže výrazne znížiť hladinu expozície počas celého pracovného obdobia.

Určite ďalšie bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhy pred účinkami vibrácií a hluku, ako napríklad: Údržba náradia a príslušenstva, udržiavanie rúk v teple, organizácia pracovných postupov.



UPOZORNENIE!

Používajte chrániče sluchu pri akustickom tlaku nad 85 dB (A).

Návod na použitie



VAROVANIE!

Pred akýmkoľvek prácou na elektrickom náradí vyberte akumulátor.

Pred uvedením do prevádzky

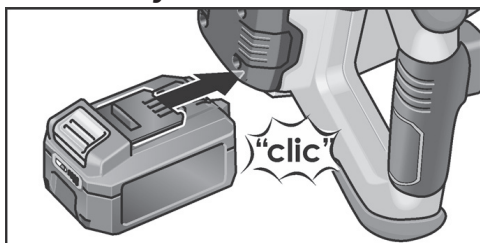
Vybalte miešačku a skontrolujte, či nechýba žiadna súčasť a či nie sú poškodené.



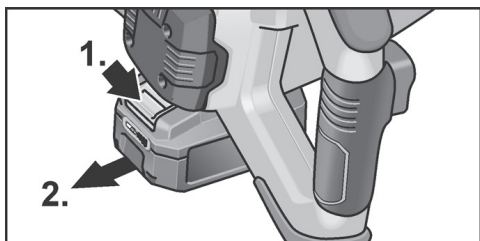
POZNÁMKA

Akumulátory nie sú pri dodaní úplne nabité. Pred prvým použitím úplne nabíjate akumulátory. Pozrite si návod na obsluhu nabíjačky.

Vloženie/výmena akumulátora



- Nabíjajúci akumulátor zatlačte do elektrického náradia, kým nezacvakne na svoje miesto.



- Na vybratie stlačte uvoľňovacie tlačidlo (1.)

a vytiahnite akumulátor (2.).

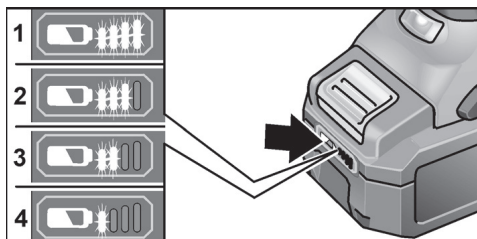


UPOZORNENIE!

Keď náradie nepoužívate, chráňte kontakty akumulátora. Uvoľnené kovové časti môžu skratovať kontakty; nebezpečenstvo výbuchu a požiaru!

Stav nabitia akumulátora

- Stlačením tlačidla skontrolujte stav nabitia na LED kontrolke nabitia.



Kontrolka zhasne po 5 sekundách.

Ak jedna z LED kontroliek bliká, akumulátor sa musí nabíjať. Ak sa po stlačení tlačidla nerozsvieti žiadna LED, akumulátor je chybný a musí sa vymeniť.



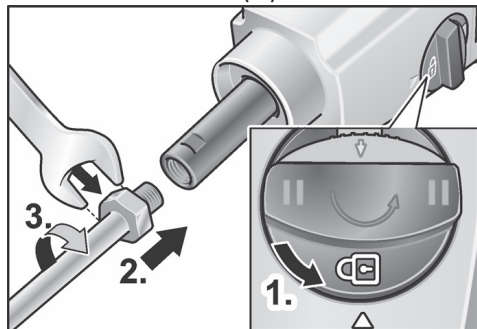
POZNÁMKA

Riadte sa pokynmi pre nabíjanie akumulátora uvedenými v návode na obsluhu nabíjačky.

Montáž/výmena miešacej lopatky

Nástroj s aretáciou vretena

- Stlačte poistku a otočte volič prevodových stupňov proti smeru hodinových ručičiek do polohy (1.).
- Pripevnite lopatku k hriadeľu pohonu (2.).
- Uťahnite miešaciu lopatku pomocou otvoreného kľúča AF 22 (3.).



Demontujte v opačnom poradí.

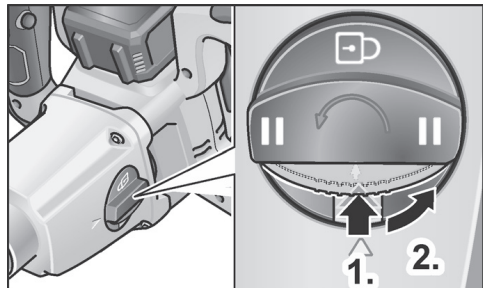
Voľba prevodového stupňa



UPOZORNENIE!

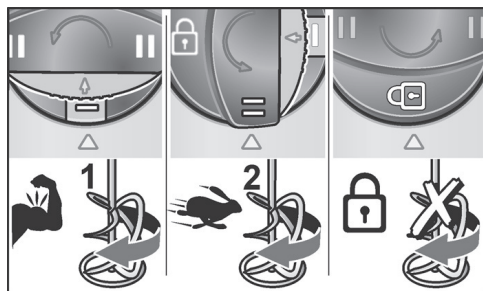
Radenie vykonávajte iba pri stojacom motore.

- Stlačte poistku (1.) a otočte prepínač proti smeru hodinových ručičiek do požadovanej polohy (2.)



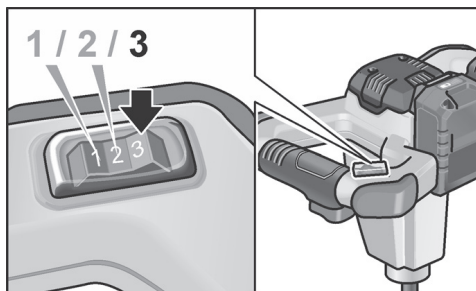
2. rýchlosť a aretácia vretena:

- I Výstupný stupeň s vyšším krútiacim momentom
- II Výstupný stupeň s vyššou rýchlosťou
-  Aretácia vretena na výmenu miešacej lopatky



Regulácia rýchlosti

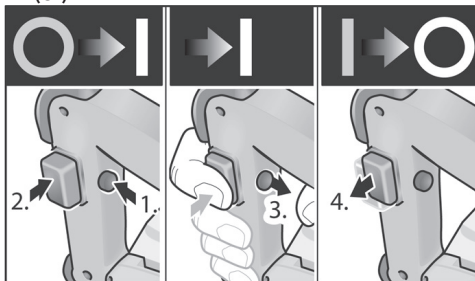
- Ak chcete nastaviť maximálnu pracovnú rýchlosť, nastavte prepínač rýchlostných stupňov do požadovanej polohy.



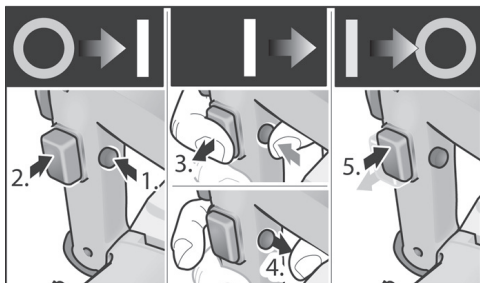
Stupeň	Rýchlosť I	Rýchlosť II
1	210	320
2	325	490
3	530	780

Zapínanie a vypínanie miešacky Krátkodobá prevádzka bez stlačenia kolíkového vypínača

- Najprv stlačte poistku proti náhodnému spusteniu (1.). Potom stlačte a podržte spínač (2.). Uvoľnite zablokovanie spínača (3.).



- Na vypnutie uvoľnite spínač (4.). Neprerušovaná prevádzka pri stlačení kolíkového spínača
- Najskôr stlačte a podržte poistku proti náhodnému zapnutiu (1.) a potom prepínač (2.).
- Na zaistenie v danej polohe stlačte ešte raz aretačné tlačidlo a uvoľnite spínač (3.). Uvoľnite zablokovanie spínača (4.).



- Na vypnutie krátko stlačte a potom uvoľníte vypínač (5.).

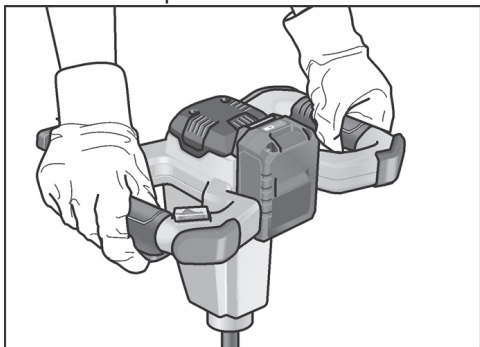
i POZNÁMKA

Ak sa miešačka po zapnutí nespustí:

- Vypnite elektrické náradie (uvoľníte zablokovanie stlačením spínača).
- Ručne otočte miešaciu lopatku o 45°.
- Znovu zapnite elektrické náradie.

Návod na obsluhu

- Po vypnutí, miešačka ešte chvíľu beží.
- Ak sa rotujúce miešacie lopatky dotknú povrchu, môže to spôsobiť náraz.
- Nástroj zapnite až po tom, čo sa miešacia lopatka ponorí do miešaného výrobku. Pri tom pomaly stlačte spúšť a počkajte, kým náradie nedosiahne maximálnu rýchlosť.
- Keď si robíte prestávku v práci, odložte náradie na opierku.



Ochrana proti preťaženiu

i POZNÁMKA

V prípade preťaženia alebo prehriatia počas nepretržitej prevádzky sa elektrické náradie vypne.

Ak chcete pokračovať v práci, elektrické nára-

die vypnite a znova zapnite.

Ďalšie informácie o výrobkoch výrobcu nájdete na adrese www.flex-tools.com.

Údržba a starostlivosť



VAROVANIE!

Pred akýmkoľvek prácou na elektrickom náradí vyberte akumulátor.

Čistenie

- Pravidelne čistite náradie a vetracie otvory.
- Vnútro skrine a motor pravidelne prefukujte suchým stlačeným vzduchom.
- Miešaciu lopatku umyte ihneď po použití. Nenechajte zmes zaschnúť.

Prevod



POZNÁMKA

Počas záručnej doby neuvoľňujte skrutky na hlave prevodovky. Nedodržanie tejto požiadavky má za následok neplatnosť akýchkoľvek nárokov vyplývajúcich zo záruky výrobcu.

Opavy

Opavy smie vykonávať iba autorizované streisko pre služby zákazníkom.

Náhradné diely a príslušenstvo

Miešacie lopatky pre rôzne účely a ďalšie príslušenstvo nájdete v katalógoch výrobcu.

Podrobné výkresy a zoznamy náhradných dielov nájdete na našej domovskej stránke:

www.flex-tools.com

Informácie o likvidácii



VAROVANIE!

Znefunkčnite nepotrebné elektrické náradie:

- odstránením sieťovej šnúry elektrického náradia,
- odstránením akumulátora z elektrického náradia.



Len pre krajiny EÚ

Elektrické náradie nevyhadzujte do domového odpadu!

V súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení a transpozícií do vnútroštátneho práva

musia byť použité elektrické náradia zbierané oddelene a recyklované spôsobom šetrným k životnému prostrediu.



Recyklácia surovín namiesto likvidácie odpadu.

Zariadenie, príslušenstvo a obaly sa musia recyklovať spôsobom šetrným k životnému prostrediu. Plastové diely sú určené na recykáciu podľa druhu materiálu.



VAROVANIE!

Nevyhadzujte akumulátor do domového odpadu, ohňa alebo vody. Neotvárajte použité akumulátory.

Len pre krajiny EÚ:

V súlade s nariadením 2023/1542 sa musia chybné alebo použité akumulátory recyklovať.



POZNÁMKA

O možnostiach likvidácie sa informujte u vášho predajcu!

Vyhlásenie o zhode - CE

Vyhlásenia o zhode sú zahrnuté v prílohe 1 k tomuto návodu na obsluhu.

Vylúčenie zodpovednosti

Výrobca a jeho zástupca nie sú zodpovední za škody a ušlý zisk v dôsledku prerušenia podnikania spôsobeného výrobkom alebo nepoužiteľným výrobkom.

Výrobca a jeho zástupca nezodpovedajú za škody, ktoré vznikli nesprávnym použitím elektrického nástroja alebo použitím elektrického nástroja s výrobkami od iných výrobcov.

Sadržaj

Simboli koji se koriste u ovom priručniku .	142
Simboli na električnom alatu	142
Tehnički podaci	142
Pregled.	143
Važne informacije u vezi sigurnosti.	144
Buka i vibracije	145
Upute za uporabu	146
Održavanje i njega.	148
Informacije o zbrinjavanju	148
Izjava o sukladnosti	149
Izuzeće od odgovornosti	149

Simboli koji se koriste u ovom priručniku



UPOZORENJE!

Označava neposrednu prijetecu opasnost. Zanemarivanje ovog upozorenja može rezultirati smrću ili iznimno teškim ozljedama.



OPREZ!

Označava potencijalno opasnu situaciju. Zanemarivanje ovog upozorenja može dovesti do ozljede ili oštećenja imovine.



NAPOMENA

Označava savjete za primjenu i važne informacije.

Simboli na električnom alatu



Prije uključivanja električnog alata, pročitajte priručnik za upotrebu.



Nosite zaštitne naočale



Nosite štitičke za uši!



Informacije o zbrinjavanju starog alata (pogledajte stranicu 149)



CE oznaka



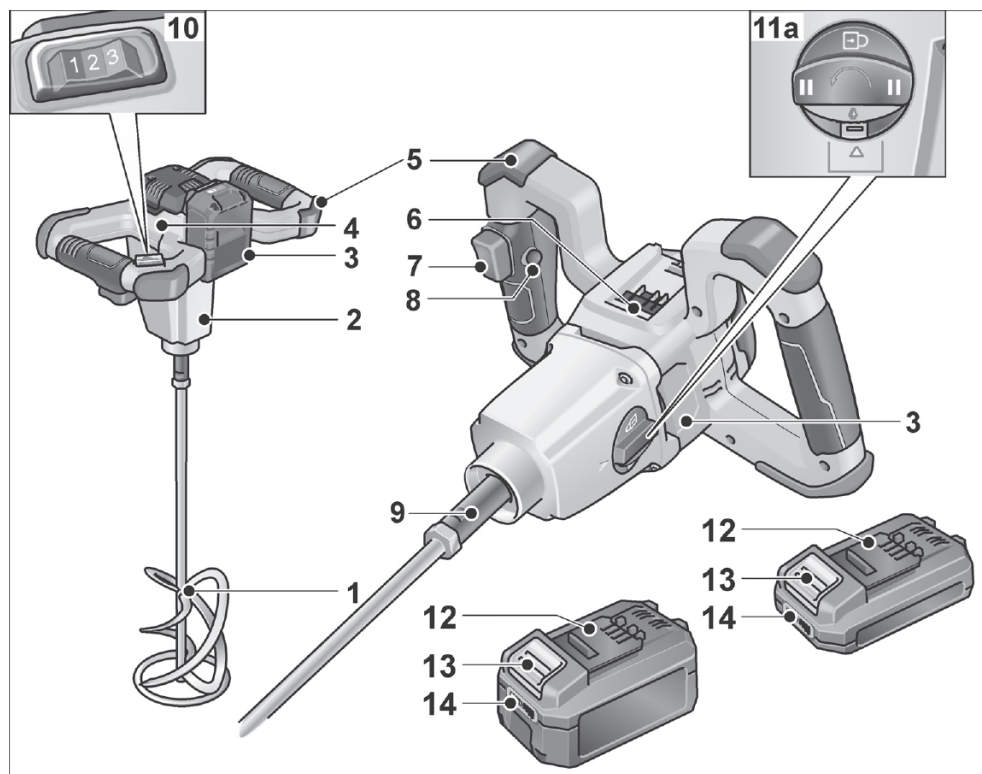
UKCA oznaka

Tehnički podaci

Miješalica		MXE 18.0-EC
Brzina u praznom hodu	o/ min	--
– prva brzina	o/ min	210/325/530
– druga brzina	o/ min	320/490/780
Držać alata		M14
Maks. promjer lopatice za miješanje	mm	120
Težina	kg	4,1 *
Baterija	18 V	AP 18... serija AP 18... XT serija
Raspon punjača		CA 18... serija CA 12/18... serija
Temperatura punjenja		0 ~ 40
Radna temperatura		-10 - 40 °C
Temperatura skladištenja		- 20 ~ 50 °C

* Izmjereno bez baterije (težinu baterije možete pronaći na www.flex-tools.com), bez alata.

Pregled



- | | | | |
|---|---------------------------------------|----|--|
| 1 | Lopatica za miješanje | 9 | Pogonska osovina |
| 2 | Pogonska glava s prijenosom | 10 | Sklopka za odabir brzine |
| 3 | Nazivna pločica * | 11 | Sklopka za odabir stupnja prijenosa
a) druga brzina i brava osovine |
| 4 | Kućiste motora s 2 ručke | 12 | Li-ionska baterija (2,5 Ah ili 5,0 Ah) |
| 5 | Štitnik za udarce i oslonac | 13 | Gumb za oslobađanje baterije |
| 6 | Utor za bateriju | 14 | Indikator napunjenosti |
| 7 | Sklopka za uključivanje/isključivanje | | |
| 8 | Blokirni gumb | | |
- * nije prikazano

Važne informacije u vezi sigurnosti



UPOZORENJE!

Prije upotrebe električnog alata pročitajte sljedeće i postupite u skladu s:

- ove upute za rukovanje,
- „Općim uputama u vezi sigurnosti“ u pogledu rukovanja električnim alatima u priloženoj brošuri (letak br.: 315.915),
- pravila i propise za sprječavanje nesreća koji važe na mjestu primjene.

Ovaj električni alat izrađen je u skladu s najnovijim dostignućima tehnike i priznatim sigurnosno-tehničkim propisima.

Ipak, ovaj električni alat može za vrijeme upotrebe predstavljati opasnosti za tijelo i život korisnika ili drugih osoba, odnosno može doći do oštećenja električnog alata ili drugih materijalnih šteta. Električni alat smije se koristiti samo

- za predviđenu namjenu,
- u savršenom radnom stanju.

Kvarovi koji ugrožavaju sigurnost moraju se odmah popraviti.

Namjena

Miješalica je predviđena

- za komercijalnu upotrebu u industriji i trgovini,
- s lopaticom za miješalice odgovarajuće veličine i oblika,
 - za miješanje tekućina niske viskoznosti kao što su boja, lak, ljepilo, lagana žbuka, smola,
 - za miješanje materijala visoke viskoznosti kao što su žbuka, žbuka, vapno, estrih, punilo itd.,
 - za miješanje krutog i ljepljivog materijala visoke viskoznosti kao što su ljepilo, smola, brtveni i izolacijski materijali itd.,
- za upotrebu s lopaticama za miješanje i priborom koji su navedeni u ovim uputama ili preporučeni od strane proizvođača.

Miješalica se ne smije koristiti za miješanje namirnica.

Upute u vezi sigurnosti



UPOZORENJE!

Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije isporučene s ovim električnim alatom. Zanemarivanje svih uputa navedenih u nastavku može dovesti do strujnog udara, požara i/ili teških ozljeda.

Sačuvajte sva upozorenja i sve upute za buduće potrebe.

- **Držite stroj objema rukama za ručke koje su za to predviđene.** Gubitak kontrole može uzrokovati tjelesne ozljede.
- **Osigurajte dovoljnu ventilaciju prilikom miješanja zapaljivih materijala kako biste izbjegli opasno okruženje.** Para koja se razvija može se udahnuti ili zapaliti iskrama koje proizvodi električni alat.
- **Ne miješajte hranu.** Električni alati i njihov pribor nisu namijenjeni za preradu hrane
- **Kabel držite dalje od radnog područja.** Kabel se može zaplesti u košaru miješalice.
- **Uvjerite se da je spremnik za miješanje postavljen u čvrst i siguran položaj.** Spremnik koji nije propisno pričvršćen može se neočekivano pomaknuti.
- **Pazite da tekućina ne prska po kućištu električnog alata.** Prodor tekućine u električni alat može uzrokovati štetu i dovesti do strujnog udara.
- **Sljedite upute i upozorenja za materijal koji se miješa.** Materijal koji se miješa može biti štetan.
- **Ako električni alat padne u materijal koji se miješa, odmah ga iskopčajte iz utičnice i neka električni alat provjeri kvalificirana osoba za popravak.** Posezanje u kantu s još uvijek uključenim alatom može dovesti do električnog udara.
- **Ne posežite rukama u posudu za miješanje i ne stavljajte druge predmete u nju tijekom miješanja.** U slučaju dodira košare miješalice, može doći do teških tjelesnih ozljeda.
- **Pokrenite i spustite alat samo u spremniku za miješanje.** Košara miješalice može se savijati ili okretati na nekontroliran način.
- **Nemojte obrađivati eksplozivne materijale (npr. jako zapaljiva otapala).** Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti ispuštenu paru.
- **Nemojte obrađivati eksplozivne materijale (npr. jako zapaljiva otapala).** Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti ispuštenu paru.

Posebne sigurnosne upute

Upotreba i održavanje baterijskog alata

- **Punjenje obavljajte samo s punjačem kojeg je naveo proizvođač.** Punjač koji je prikladan za jedan tip baterijskog modula može izazvati rizik od požara ako ga se upotrebljava s drugim baterijskim modulom.
- **Električni alat upotrebljavajte samo s izričito propisanim baterijskim modulima.** Upotreba drugih baterijskih modula može izazvati rizik od ozljeda i požara.
- **Kad se baterijski modul ne upotrebljava, držite ga podalje od drugih metalnih predmeta poput spajalica za papir, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih malih metalnih predmeta koji mogu međusobno spojiti kontakte.** Kratko spajanje baterijskih kontakata može prouzročiti opekline ili požar.
- **U slučaju neprimjerene uporabe, baterija može izbaciti tekućinu; izbjegavajte kontakt.** Ako slučajno dođe do doticaja, mjesta doticaja isperite vodom. Ako tekućina dođe u doticaj s očima, dodatno potražite liječničku pomoć. Tekućina koju izbaci baterija može prouzročiti nadražaj kože ili opekline.
- **Ne upotrebljavajte baterijski modul ili alat koji je oštećen ili preinačen.** Oštećene ili preinačene baterije mogu pokazati nepredvidljivo ponašanje koje može rezultirati požarom, eksplozijom ili opasnošću od ozljeda.
- **Baterijski modul ili alat ne izlažite vatri ili visokim temperaturama.** Izlaganje vatri ili temperaturi višoj od 130 °C može prouzročiti eksploziju.

NAPOMENA

Temperatura „130 °C“ može se zamijeniti temperaturom „265 °F“.

- **Pridržavajte se svih uputa za punjenje, a baterijski modul ili alat nemojte puniti izvan raspona temperature navedenog u uputama.** Nepropisno punjenje ili punjenje pri temperaturama izvan okvira određenog raspona može oštetiti bateriju i povećati opasnost od požara.

Servis

- **Servisiranje električnog alata povjerite**

kvalificiranom osoblju za popravak koje upotrebljava samo identične zamjenske dijelove. Time će se osigurati održavanje sigurnosti električnog alata.

- **Ne servisirajte oštećene baterijske module.** Servisiranje baterijskog modula smiju obavljati samo proizvođač ili ovlaštene serviseri.

Buka i vibracije

Vrijednosti buke i vibracija određene su u skladu s normom EN 62841. A-ponderirana razina buke električnog alata obično je:

– Zvučni tlak L_{pA} :	81 dB(A)
– Zvučna snaga L_{WA} :	89 dB(A)
– Nesigurnost K:	3 dB

Ukupna vrijednost vibracija (kod miješanja mineralnih materijala srednje viskoznosti):

– Vrijednost emisije a_{h1} :	1,2 m/s ²
– Nesigurnost:	k = 1,5 m/s ²

Ponovljene udarne vibracije (p_r): 20 m/s²

pri miješanju mineralnih materijala srednje viskoznosti

Nesigurnost: K = 0,3 m/s²

UPOZORENJE!

Naznačena mjerenja odnose se na nove električne alate. Svakodnevna upotreba uzrokuje promjenu vrijednosti buke i vibracije.

NAPOMENA

Deklarirane ukupne vrijednosti vibracija i deklarirane vrijednosti emisije buke izmjerene su u skladu sa standardnom metodom ispitivanja i mogu se koristiti za usporedbu jednog alata s drugim; osim toga, mogu se koristiti u preliminarnoj procjeni izloženosti.

Deklarirana razina emisije vibracija i buke predstavlja glavne primjene alata.

Međutim, ako se alat upotrebljava za različite primjene, s različitim priborom ili ako se loše održava, razine emisija vibracija i buke mogu biti različite. To može značajno povećati razinu izloženosti tijekom ukupnog razdoblja rada.

Za preciznu procjenu razine izloženosti vibracijama i buci, u obzir bi se trebala uzeti i vremena kada je alat isključen ili kada radi, ali

se zapravo ne upotrebljava. To može značajno smanjiti razinu izloženosti tijekom ukupnog razdoblja rada.

Utvrđite dodatne mjere sigurnosti za zaštitu korisnika od djelovanja vibracija, kao što su: Održavanje alata i pribora, održavanje topline ruku, organizacija radnih obrazaca.



OPREZ!

Pri zvučnom tlaku većem od 85 dB(A) nosite zaštitu za sluh.

Upute za uporabu



UPOZORENJE!

Uklonite bateriju prije radova na električnom alatu.

Prije prve upotrebe

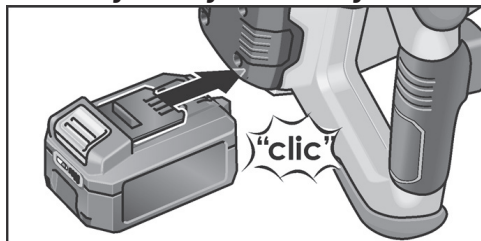
Raspakirajte miješalicu i provjerite ima li nedostajućih ili oštećenih dijelova.



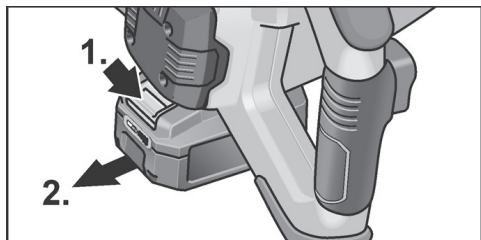
NAPOMENA

Baterije pri isporuci nisu potpuno napunjene. Prije prve uporabe potpuno napunite baterije. Pogledajte upute za upotrebu punjača.

Umetanje/zamjena baterije



- Pritisnite napunjenu bateriju u električni alat tako da čujno sjedne na svoje mjesto.



- Za uklanjanje, pritisnite gumb za oslobađanje (1.) i izvadite bateriju (2.).

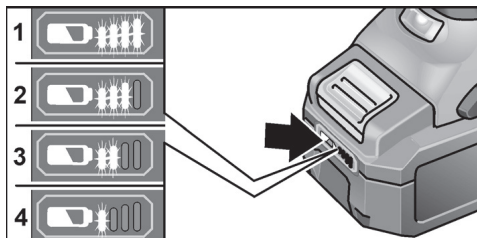


OPREZ!

Kada ne upotrebljavate uređaj, zaštitite kontakte baterije. Otpušteni metalni dijelovi mogu stvoriti kratki spoj kontakata; opasnost od eksplozije i požara!

Stanje napunjenosti baterije

- Pritisnite gumb kako biste provjerili stanje napunjenosti na LED indikatorima za stanje napunjenosti.



Indikator će se ugasi nakon 5 sekundi.

Ako jedan od LED indikatora trepće, baterija se mora napuniti. Ako ni jedan LED indikator ne zasvijetli nakon pritiskanja gumba, baterija je neispravna i mora se zamijeniti.



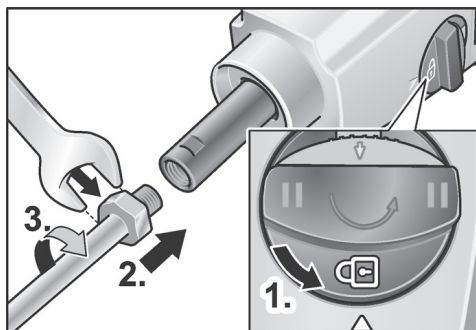
NAPOMENA

Slijedite upute za punjenje baterije navedene u korisničkom priručniku.

Montaža/zamjena lopatice za miješanje

Alat s bravom osovine

- Pritisnite bravu i okrenite sklopku za odabir brzine u smjeru suprotnom od kazaljke na satu na (1.).
- Pričvrstite lopaticu na pogonsku osovinu (2.).
- Zategnite lopaticu za miješanje viličastim ključem AF 22 (3.).



Uklonite obrnutim redoslijedom.

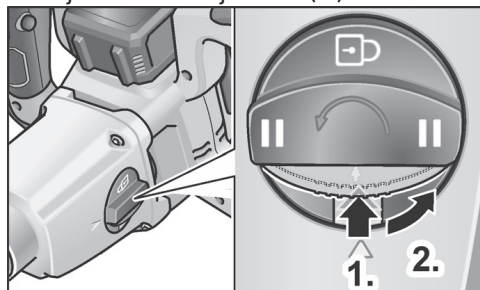
Odabir brzine



OPREZI!

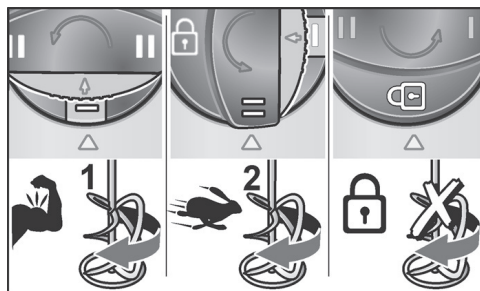
Brzinu mijenjajte samo kada se motor ne pomiče.

- Pritisnite bravu (1.) i okrenite sklopku u smjeru suprotnom od kazaljke na satu do željene izlazne vrijednosti (2.)



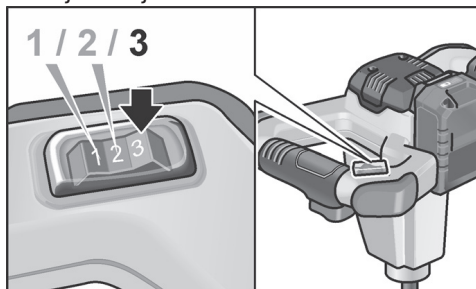
2. brzina i brava osovine:

- I Rad s većim zakretnim momentom
- II Rad s većom brzinom
- 🔒 Brava osovine radi promjene lopatice za miješanje



Reguliranje brzine

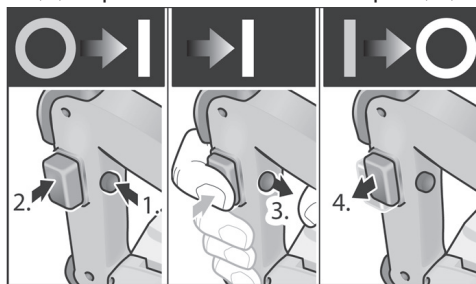
- Želite li prilagoditi maksimalnu radnu brzinu, postavite sklopku za odabir brzine na željenu vrijednost.



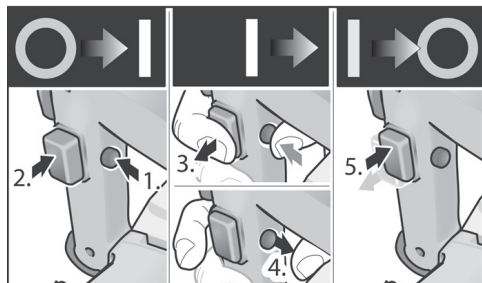
Stupanj	Brzina I	Brzina II
1	210	320
2	325	490
3	530	780

Uključivanje i isključivanje miješalice Kratak rad bez uključivanja sklopke

- Prvo pritisnite gumb za blokiranje pokretanja (1.). Zatim pritisnite i zadržite sklopku (2.). Otpustite međublokadu sklopke. (3.).



- Za isključivanje otpustite sklopku (4.). Kontinuirani rad s aktiviranom preklopkom
- Prvo pritisnite i zadržite gumb za blokiranje pokretanja (1.), a zatim sklopku. (2.).
- Želite li zaključati u položaju, još jednom pritisnite gumb za blokiranje i otpustite sklopku (3.). Otpustite međublokadu sklopke (4.).



- Za isključivanje je potrebno kratko pritisnuti i otpustiti sklopku (5.).

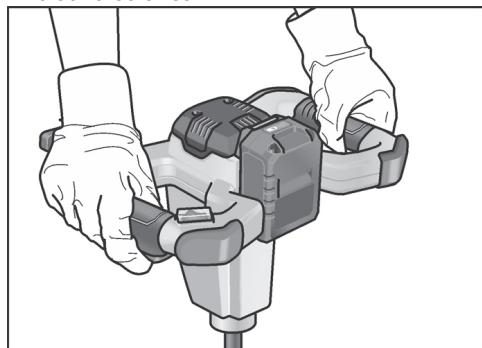
i **NAPOMENA**

Ako se miješalica ne uključi nakon uključivanja:

- Isključite električni alat (otпустите blokadu pritiskom na sklopku).
- Ručno okrenite lopaticu za miješanje za 45°.
- Ponovno uključite električni alat.

Upute za upotrebu

- Kada je isključena, miješalica radi još kratko vrijeme.
- Ako okretna lopatica za miješanje udari u neku površinu, to bi moglo izazvati trzaj.
- Uključite alat tek kada je lopatica za miješanje uronjena u proizvod koji se miješa. Kada to napravite, polako pritisnite sklopku i pričekaite da alat postigne maksimalnu brzinu.
- Kada uzimate predah od posla, postavite alat na oslonce.



Zaštita od preopterećenja

i **NAPOMENA**

U slučaju preopterećenja ili pregrijavanja u neprekidnom radu, električni alat će se isključiti.

Za nastavak rada isključite i ponovno uključite električni alat.

Više informacija o proizvodima proizvođača potražite na www.flex-tools.com.

Održavanje i njega



UPOZORENJE!

Uklonite bateriju prije radova na električnom alatu.

Čišćenje

- Redovito čistite električni alat i ventilacijske otvore.
- Unutrašnjost kućišta i motor redovito propušite suhim stlačenim zrakom.
- Očistite lopaticu za miješanje odmah nakon upotrebe. Ne dopustite da se miješani proizvod osuši.

Zupčanik



NAPOMENA

Nemojte otpuštati vijke na pogonskoj glavi s prijenosom za vrijeme trajanja jamstvenog razdoblja. Nepoštivanjem ovog zahtjeva izgubit ćete pravo na jamstvo proizvođača.

Popravak

Popravke smije izvoditi samo ovlaštenu korisnički servisni centar.

Zamjenski dijelovi i dodatna oprema

Lopaticе za miješanje za različite primjene i ostali pribor možete nabaviti u katalogu proizvođača.

Razvijene crteže i popise rezervnih dijelova možete pronaći na našoj početnoj stranici:

www.flex-tools.com

Informacije o zbrinjavanju



UPOZORENJE!

Električni alat koji se više ne može upotrebljavati učinite neupotrebljivim:

- kod alata s mrežnim napajanjem, iskop-

čajte kabel za napajanje,

- Električni alat na baterijsko napajanje uklanjanjem baterije.



Samo zemlje EU-a

Električne alate nemojte odlagati s otpadom iz kućanstva!

U skladu s Europskom direktivom 2012/19/EU o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi i prijenosu u nacionalni zakon, iskorištene električne alate potrebno je zasebno sakupljati i reciklirati na ekološki prihvatljiv način.



Povrat neobrađenog materijala umjesto odlaganja u otpad.

Uređaj, dodatnu opremu i ambalažu potrebno je reciklirati na ekološki prihvatljiv način. Plastični dijelovi identificirani su za recikliranje prema vrsti materijala.



UPOZORENJE!

Baterije nemojte odlagati u otpad iz kućanstva, vatru ili vodu. Nemojte otvarati iskorištene baterije.

Samo za zemlje EU:

U skladu s Direktivom 2023/1542 neispravne ili iskorištene baterije potrebno je reciklirati.



NAPOMENA

Informacije o mogućnostima zbrinjavanja zatražite od svog dobavljača!

CE -izjava o sukladnosti

Izjave o sukladnosti nalaze se u Prilogu 1 ovog priručnika s uputama.

Izuzeće od odgovornosti

Proizvođač i njegov zastupnik nisu odgovorni za štete i izgubljenu dobit uslijed prekida u poslovanju prouzročenog proizvodom ili neupotrebljivim proizvodom.

Proizvođač i njegov zastupnik nisu odgovorni za štetu prouzročenu nepravilnom uporabom proizvoda ili uporabom proizvoda s proizvodima drugih proizvođača.

Vsebina

Simboli, uporabljeni v teh navodilih	150
Simboli na električnem orodju	150
Tehnični podatki	150
Pregled	151
Pomembne varnostne informacije	152
Hrup in tresljaji	153
Navodila za uporabo	154
Vzdrževanje in nega	156
Informacije o odstranjevanju	156
Izjava o skladnosti	157
Oprostitev odgovornosti	157

Simboli, uporabljeni v teh navodilih

OPOZORILO!

Označuje grozečo nevarnost. Neupoštevanje tega opozorila lahko privede do izgube življenja ali izjemno hudih telesnih poškodb.

POZOR!

Označuje potencialno nevarno situacijo. Neupoštevanje tega opozorila lahko povzroči poškodbe ali materialno škodo.

OPOMBA

Označuje nasvete pri uporabi in pomembne informacije.

Simboli na električnem orodju



Pred vklopom električnega orodja preberite priročnik za uporabo.



Nosite zaščitna očala



Nosite naušnike!



Informacije o odstranjevanju starega orodja (glejte stran 157)



Oznaka CE



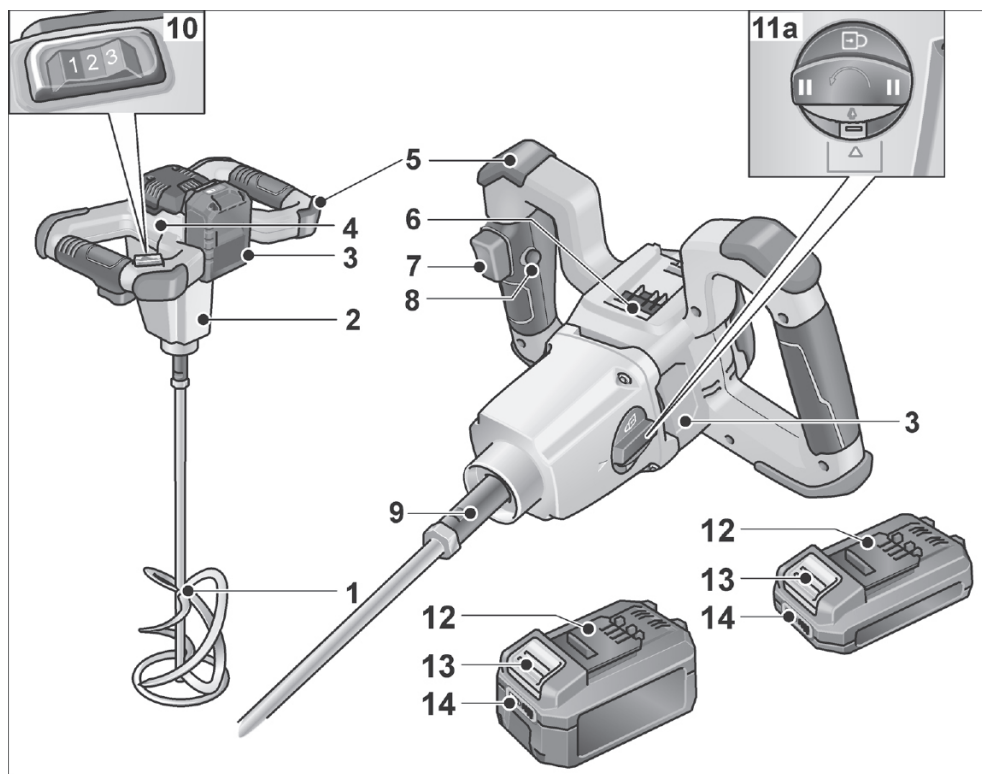
Oznaka UKCA

Tehnične specifikacije

Mešalnik		MXE 18.0- EC
Prosti tek	vrt./min.	--
- 1. prestava	vrt./min.	210/325/530
- 2. prestava	vrt./min.	320/490/780
Držalo za orodja		M14
Maks. premer mešalne lopatice	mm	120
Teža	kg	4,1 *
Baterija	18 V	AP 18...serija AP 18...XT serija
Razpon polnilnika		CA 18...serija CA 12/18...serija
Temperatura polnjenja		0~40
Delovna temperatura		-10~40 °C
Temperatura za shranjevanje		-20~50 °C

* Merjeno brez baterije (težo baterije najdete na www.flex-tools.com), brez orodja.

Pregled



- | | | | |
|---|----------------------------------|----|---|
| 1 | Mešalna lopatica | 9 | Pogonsko vreteno |
| 2 | Glava menjalnika | 10 | Stikalo za predizbiro hitrosti |
| 3 | Tipska ploščica* | 11 | Stikalo za izbiro prestav
a) 2. hitrost in blokada vretena |
| 4 | Ohišje motorja z dvema ročajema | 12 | Li-ionske baterije (2,5 A ali 5,0 A) |
| 5 | Zaščita pred udarci in naslon | 13 | Gumb za sprostitvev baterije |
| 6 | Reža za baterijo | 14 | Stanje indikatorja za napajanje |
| 7 | Stikalo za vklop/izklop (ON/OFF) | | |
| 8 | Gumb za zaklepanje | | |

* ni prikazano

Pomembne varnostne informacije

OPOZORILO!

Pred uporabo električnega orodja preberite sledeče in ustrezno ukrepajte:

- *ta navodila za uporabo,*
- *»Splošna varnostna navodila« glede upravljanja električnih orodij v priloženi knjižici (št. navodil: 315.915),*
- *trenutna veljavna pravila in predpisi za preprečevanje nesreč na mestu uporabe.*

To naj sodobnejše električno orodje smo izdelali v skladu z uveljavljenimi varnostnimi predpisi.

Kljub temu pri uporabi električnega orodja obstaja nevarnost izgube življenja ali okončane uporabnika in/ali tretje osebe oz. lahko pride do poškodb električnega orodja ali druge materialne škode. Električno orodje lahko uporabljate le, če je

- *za njegovo predvideno uporabo,*
- *v popolnem delovnem stanju.*

Okvare, ki ogrožajo varnost, je treba nemudoma odpraviti.

Predvidena uporaba

Mešalnik je zasnovan

- za komercialno uporabo v industriji in obrti;
- z mešalno lopatico ustrezne velikosti in oblike;
 - za mešanje tekočin z nizko viskoznostjo, kot so barve, laki, lepila, lahki omet, smola;
 - za mešanje materialov z visoko viskoznostjo, kot so omet, malta, apno, estrih, polnilo itd.;
 - za mešanje trdih in lepljivih materialov z visoko viskoznostjo, kot so lepila, smole, tesnilne in izolacijske mase itd.;
- za uporabo z mešalnimi lopaticami in dodatki, ki so navedeni v teh navodilih ali jih priporoča proizvajalec.

Mešalnika ni dovoljeno uporabljati za mešanje živil.

VARNOSTNA NAVODILA

OPOZORILO!

Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in specifikacije, priložene temu električnemu orodju. Neupoštevanje vseh navodil, naštetih spodaj, lahko privede do električnega udara, požara in/ali resnih poškodb.

Vsa opozorila in navodila shranite za kasnejšo uporabo.

- **Orodje držite z obema rokama na predvidenih ročajih.** Izguba nadzora lahko povzroči telesne poškodbe.
- **Pri mešanju vnetljivih materialov zagotovite zadostno prezračevanje, da se izognete nevarnemu ozračju.** Razvijajoče se pare lahko vdihujejo ali jih vžgejo iskre, ki jih proizvaja električno orodje.
- **Ne mešajte hrane.** Električna orodja in njihovi dodatki niso namenjeni za predelavo hrane.
- **Kabel hranite stran od delovnega območja.** Kabel se lahko zaplete v košaro mešalnika.
- **Prepričajte se, da je mešalna posoda postavljena v trden in varen položaj.** Posoda, ki ni pravilno pritrjena, se lahko nepričakovano premakne.
- **Prepričajte se, da na ohišje električnega orodja ne brizga tekočina.** Tekočina, ki je prodrla v električno orodje, lahko povzroči poškodbe in povzroči električni udar.
- **Upoštevajte navodila in opozorila za mešanje materiala.** Material, ki ga je treba mešati, je lahko škodljiv.
- **Če električno orodje pade v material, ki ga je treba mešati, ga takoj izklopite iz električnega omrežja in ga preveri kvalificirani serviser.** Če posežete v vedro z orodjem, ki je še vedno vklopljeno, lahko povzroči električni udar.
- **Med mešanjem ne sezite v posodo za mešanje z rokami in vanjo ne vstavljajte drugih predmetov.** Stik s košaro mešalnika lahko povzroči resne telesne poškodbe.
- **Zaženite in spustite orodje samo v posodi za mešanje.** Košara mešalnika se lahko nenadzorovano upogne ali zavrti.
- **Ne obdelujte eksplozivnih snovi (npr. lahko vnetljivih topil).** Električno orodje ustvarja iskre, ki lahko vžgejo uhajajočo paro.
- **Ne obdelujte eksplozivnih snovi (npr. lahko vnetljivih topil).** Električno orodje ustvarja iskre, ki lahko vžgejo uhajajočo paro.

Posebna varnostna navodila

Uporaba in nega orodja baterijskega orodja

- **Polnite samo s polnilnikom, ki ga določi proizvajalec.** Polnilnik, ki je primeren za eno vrsto baterij, morda lahko povzroči nevarnost požara, če z njim polnite drugo vrsto baterij.
- **Električna orodja uporabljajte samo s predpisano vrsto baterij.** Uporaba katere koli druge baterije lahko povzroči tveganje za telesne poškodbe in požar.
- **Ko baterijski sklop ni v uporabi, ga hranite ločeno od drugih kovinskih predmetov, kot so sponke za papir, kovanci, ključiči, žebliji, vijaki ali drugi majhni kovinski predmeti, ki lahko povzročijo stik med enim in drugim kontaktom.** Kratak stik zaradi povezanih kontaktov baterijskega sklopa lahko povzroči opekline ali požar.
- **Ob zlorabi baterije lahko iz nje brizgne tekočina, stik s katero preprečite.** Če se nehote dotaknete tekočine, mesto dotika sperite z vodo. Če pride tekočina v stik z očmi, poiščite zdravniško pomoč. Tekočina, ki brizgne iz baterije, lahko povzroči draženje ali opekline.
- **Ne uporabljajte baterije ali orodja, ki je poškodovano ali spremenjeno.** Poškodovane ali spremenjene baterije se lahko nepredvidljivo vedejo, kar lahko povzroči požar, eksplozijo ali tveganje telesnih poškodb.
- **Baterije ali orodja ne izpostavljajte ognju ali previsokim temperaturam.** Izpostavljanje ognju ali temperaturam nad 130 °C lahko povzroči eksplozijo.



OPOMBA

Temperatura „130 °C“ se lahko zamenja s temperaturo „265 °F“.

- **Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in baterij ali orodja ne polnite izven temperaturnega razpona, navedenega v navodilih.** Zaradi nepravilnega polnjenja ali temperature zunaj navedenega razpona lahko pride do poškodb baterije in povečanega tveganja za požar.

Servisiranje

- **Električno orodje naj servisira usposobljeno servisno osebje, ki uporablja le**

enake nadomestne dele. To bo zagotovilo ohranjanje varnosti električnega orodja.

- **Nikoli ne popravljajte poškodovanih baterijskih sklopov.** Baterijski sklop lahko popravi le proizvajalec ali pooblaščen izvajalec servisiranja.

Hrup in tresljaji

Vrednosti hrupa in tresljajev so bile določene v skladu s standardom EN 62841. A-ovrednotena raven hrupa za električno orodje običajno znaša:

- | | |
|--------------------------|----------|
| – Zvočni tlak L_{pA} : | 81 dB(A) |
| – Zvočna moč L_{WA} : | 89 dB(A) |
| – Negotovost K: | 3 dB |

Skupna vrednost vibracij (pri mešanju mineralnih materialov srednje viskoznosti):

- | | |
|---------------------------------|--------------------------|
| – Emisijska vrednost a_{h1} : | 1,2 m/s ² |
| – Negotovost: | k = 1,5 m/s ² |

Ponavljajoče se udarne vibracije (p_F) 20 m/s²

pri mešanju mineralnih materialov srednje viskoznosti

Negotovost: K = 0,3 m/s²



POZORILLO!

Navedene meritve veljajo za novo električno orodje. Pri vsakodnevni uporabi se vrednosti hrupa in vibracij spreminjajo.



OPOMBA

Deklarirane skupne vrednosti vibracij in deklarirane vrednosti emisij hrupa so bile izmerjene v skladu s standardno preskusno metodo in se lahko uporabljajo za primerjavo enega orodja z drugim; lahko se uporabljajo tudi za predhodno oceno izpostavljenosti.

Deklarirana raven oddajanja vibracij in vrednosti emisij hrupa predstavljajo glavne načine uporabe orodja.

Če pa se orodje uporablja za različne namene, z različnimi nastavki ali je slabo vzdrževano, se lahko raven oddajanja vibracij in vrednosti emisij hrupa razlikujejo. To pa lahko znatno poveča raven izpostavljenosti v celotnem delovnem času.

Če želite dobiti natančno oceno ravni izpostavljenosti vibracijam in vrednosti emisij hrupa, morate upoštevati tudi čase, ko je orodje

izklapljen ali deluje, vendar ga dejansko ne uporabljate. To pa lahko znatno zmanjša raven izpostavljenosti v celotnem delovnem času.

Določite dodatne varnostne ukrepe za zaščito operaterja pred učinki vibracij in hrupa, kot so: vzdrževanje orodja in nastavkov, ohranjanje toplih rok, organizacija delovnih vzorcev.



POZOR!

Če vrednost zvočnega tlaka presega 85 dB(A), si nadenite zaščito za sluh.

Navodila za uporabo



OPOZORILO!

Preden pričnete uporabljati električno orodje, odstranite baterijo.

Pred prvo uporabo

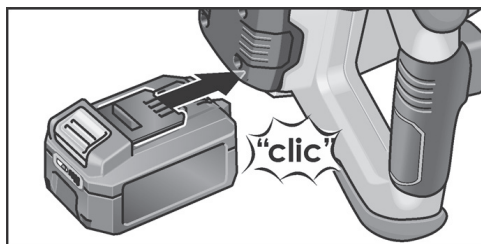
Razpakirajte mešalnik in preverite, ali so vsi deli prisotni in nepoškodovani.



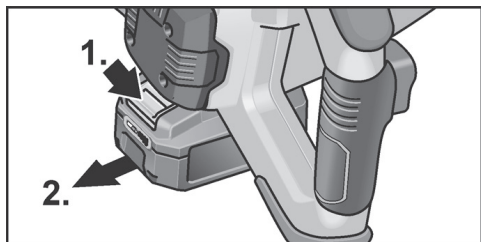
OPOMBA

Ob dostavi baterija ni v celoti napolnjena. Pred prvo uporabo v celoti napolnite baterijo. Preberite si navodila za uporabo polnilnika.

Vstavljanje/zamenjava baterije



- Napolnjeno baterijo priključite v električno orodje, dokler ne zaslišite, da se zaskoči.



- Če želite baterijo (2) odstraniti, pritisnite gumb za sprostitvev (1) in ga izvlecite.

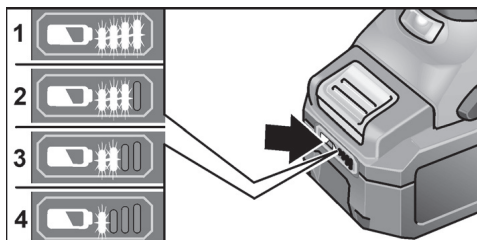


POZOR!

Ko naprave ne uporabljate, zaščitite kontakte baterije. Zaradi zrahljanih kovinskih delov lahko pride do kratkega stika. Nevarnost eksplozije in zanetenja ognja.

Stanje napolnjenosti baterije

- Pritisnite gumb, da preverite stanje polnjenja lučk LED indikatorja za polnjenje.



Indikator se izklopi po 5 sekundah.

Če utripa ena od lučk LED, je treba baterijo znova napolniti. Če pritisnete gumb in ne zasveti nobena lučka LED, je baterija poškodovana in jo je treba zamenjati.



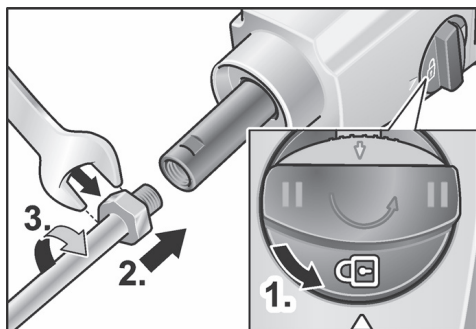
OPOMBA

Upoštevajte navodila za polnjenje baterij v priročniku za polnilnik.

Montaža/zamenjava mešalne lopatice

Orodje z blokado vretena

- Pritisnite zaklep in obrnite stikalo za izbiro prestav v nasprotni smeri urinega kazalca v položaj (1.).
- Privijte lopatiko na pogonsko vreteno (2.).
- Mešalno lopatiko privijte z viličastim ključem AF 22 (3.).



Odstranite v obratnem vrstnem redu.

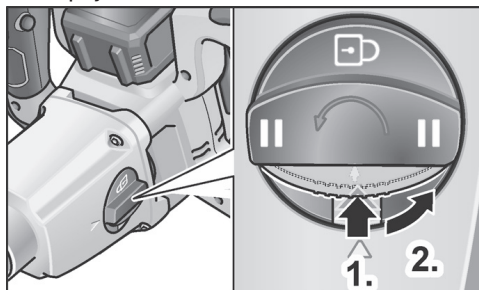
Izbira prestave



POZOR!

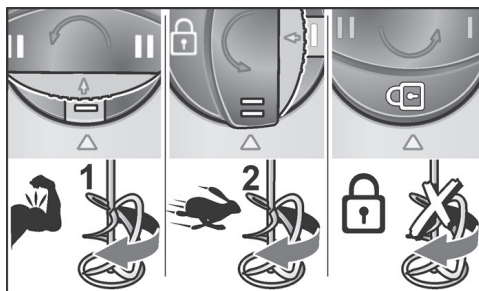
Prestavo izberite samo pri mirujočem motorju.

- Pritisnite zaklep (1.) in obrnite stikalo v nasprotni smeri urinega kazalca na želeno stopnjo (2.)



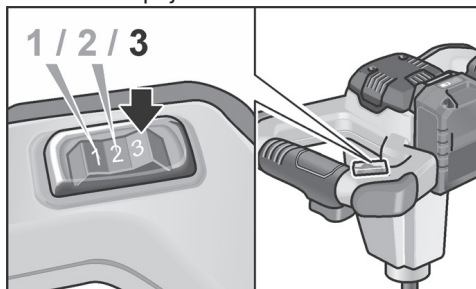
2. hitrost in blokada vretena:

- I Izhodna stopnja z večjim navorom
- II Izhodna stopnja z višjo hitrostjo
- 🔒 Blokada vretena za zamenjavo mešalne lopatice



Regulacija hitrosti

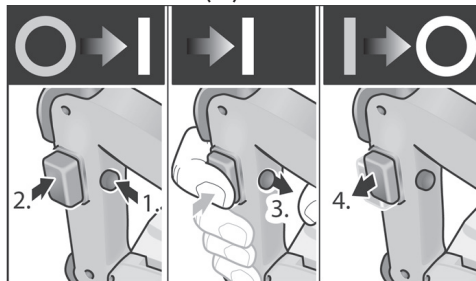
- Za nastavev največje delovne hitrosti nastavite stikalo za predizbiro hitrosti na želeno stopnjo.



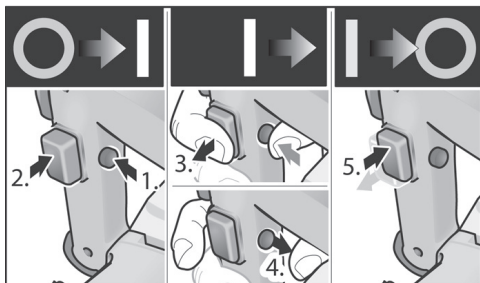
Stopnja	Hitrost I	Hitrost II
1	210	320
2	325	490
3	530	780

Vklop in izklop mešalnika Kratkotrajno delovanje brez pritisnjene-ga preklopnega stikala

- Najprej pritisnite blokado zagona (1.). Nato pritisnite in pridržite stikalo (2.). Sprostite blokado stikala (3.).



- Če želite izdelek izklopiti, spustite stikalo (4.). Neprekinjeno delovanje z vklopljenim preklopnim stikalom
- Najprej pritisnite in držite blokado zagona (1.) in nato stikalo (2.).
- Za zaklepanje v položaju dodatno pritisnite gumb za zaklepanje in spustite stikalo (3.). Sprostite blokado stikala (4.).



- Za izklop na kratko pritisnite in nato spustite stikalo (5.).

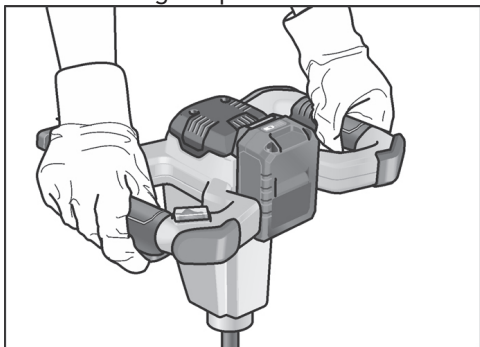
i OPOMBA

Če se mešalnik po vklopu ne vklopi:

- Izklopite električno orodje (sprostite zaklep s pritiskom na stikalo).
- Mešalno lopatico ročno zavrtite za 45°.
- Ponovno vklopite električno orodje.

Navodila za uporabo

- Po izklopu mešalnik še kratek čas deluje naprej.
- Če vrteča se mešalna lopatica udari ob površino, lahko povzroči sunek.
- Orodje vklopite šele potem, ko je mešalna lopatica potopljena v izdelek, ki ga želite mešati. Pri tem počasi pritisnite stikalo in počakajte, da orodje doseže največjo hitrost.
- Ko si vzamete odmor od dela, orodje odložite na odlagalno površino.



Zaščita pred preobremenitvijo

i OPOMBA

V primeru preobremenitve ali pregrevanja med neprekinjenim delovanjem se električno

orodje izklopi.

Če želite nadaljevati delo, izklopite električno orodje in ga nato ponovno vklopite.

Za več informacij o izdelkih proizvajalca, obiščite spletno mesto www.flex-tools.com.

Vzdrževanje in nega



OPOZORILO!

Preden pričnete uporabljati električno orodje, odstranite baterijo.

Čiščenje

- Redno očistite električno orodje in prezračevalne odprtine.
- S kompresorjem redno spihajte notranjost ohišja in motor.
- Mešalno lopatico očistite takoj po uporabi. Ne dovolite, da se izdelek, ki ste ga mešali, zasuš.

Menjalnik



OPOMBA

Med garancijsko dobo ne rahljajte vijakov na glavi mehanizma. Neupoštevanje te zahteve razveljavi vse zahtevke v okviru garancije proizvajalca.

Popravila

Popravila lahko izvaja le pooblaščen servisni center.

Nadomestni deli in nastavki

Mešalne lopatice za različne aplikacije in drugo dodatno opremo lahko najdete v katalogih proizvajalca.

Risbe z deli in sezname rezervnih delov najдете na naši spletni strani: www.flex-tools.com

Informacije o odstranjevanju



OPOZORILO!

Onemogočite uporabo električnih orodij, ki jih ne potrebujete več,

- električna orodja - odstranite napajalni kabel,
- Pri baterijskih električnih orodjih odstranite baterijo.



Samo države EU

Električnih orodij ne zavržite med gospodinjske odpadke!

V skladu z Direktivo EU 2012/19/EU glede odpadne električne in elektronske opreme in prenosom na državno zakonodajo je treba iztrošene električne naprave zbirati ločeno in jih reciklirati na okolju prijazen način.



Predelava namesto odstranjevanja med odpadke.

Napravo, nastavke in embalažo je treba reciklirati na okolju prijazen način. Plastični deli so namenjeni za recikliranje glede na vrste materiala.



OPOZORILO!

Baterij ne mečite med gospodinjske odpadke, v vodo ali ogenj. Ne odpirajte iztrošenih baterij.

Velja samo za države EU:

V skladu s Pravilnikom 2023/1542 je treba okvarjene ali rabljene baterije reciklirati.



OPOMBA

O možnostih odstranjevanja se pozanimajte pri svojem prodajalcu!

CE - izjava o skladnosti

Izjave o skladnosti so priložene v Prilogi 1 k temu navodilu za uporabo.

Oprostitev odgovornosti

Proizvajalec in njegov predstavnik nista odgovorna za kakršno koli škodo in izgubo prihodkov zaradi prekinitve poslovanja, ki ga je povzročil izdelek oziroma neuporaben izdelek.

Proizvajalec in njegov predstavnik nista odgovorna za kakršno koli škodo, nastalo zaradi nepravilne uporabe izdelka ali uporabe izdelka z izdelki drugih proizvajalcev.

Cuprins

Simboluri utilizate în acest manual	158
Simboluri marcate pe scula electrică	158
Specificații tehnice	158
Prezentare generală	159
Informații importante privind siguranța	160
Zgomotul și vibrațiile	161
Instrucțiuni de folosire	162
Întreținerea și îngrijirea	164
Informații privind eliminarea	165
Declarație de Conformitate	165
Exonerare de responsabilitate	165

Simboluri utilizate în acest manual



AVERTISMENT!

Implică pericol iminent. Nerespectarea acestui avertisment poate duce la deces sau la vătămări extrem de grave.



ATENȚIE!

Indică o situație potențial periculoasă. Nerespectarea acestei avertizări poate duce la vătămări corporale sau la pagube materiale.



NOTĂ

Denotă aplicarea sfaturilor și a informațiilor importante.

Simboluri marcate pe scula electrică



Înainte de a porni scula electrică, citiți manualul de utilizare.



Purtați ochelari de protecție



Purtați apărători de urechi!



Informații privind eliminarea vechii scule (a se vedea pagina 165)



Marcaj CE



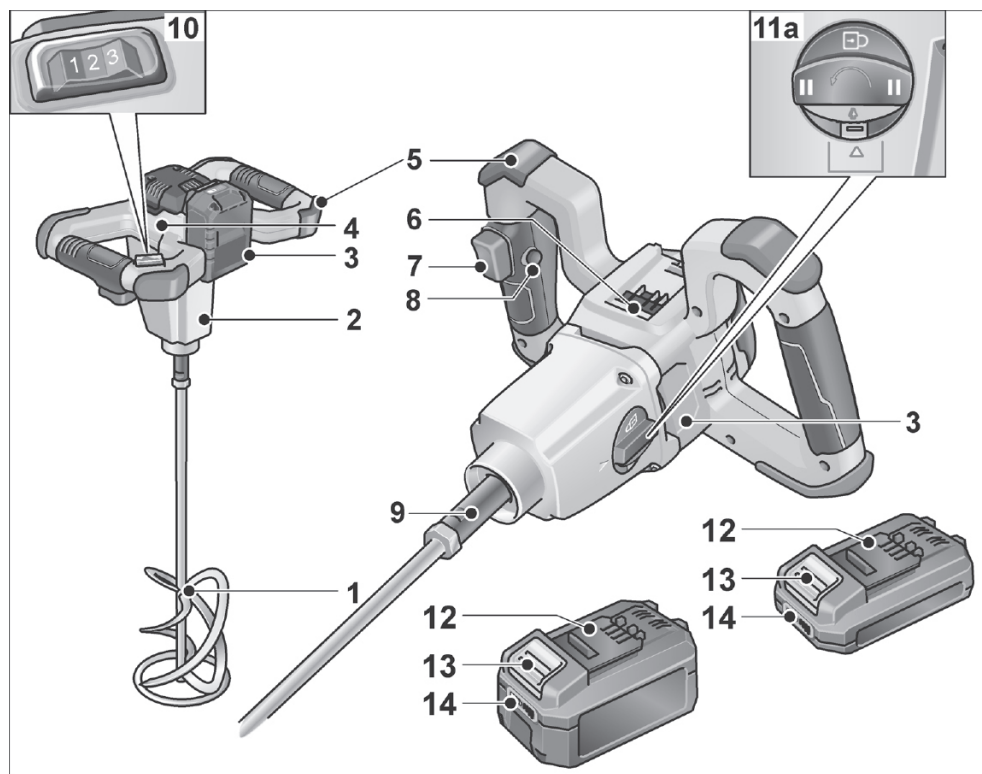
Marcaj UKCA

Specificații tehnice

Mixer		MXE 18.0-EC
Turația mers în gol	rpm	--
- treaptă de viteză 1	rpm	210/325/530
- treaptă de viteză 2	rpm	320/490/780
Portsculă		M14
Diametrul maxim al paletei mixerului	mm	120
Greutate	kg	4,1 *
Acumulator	18V	Seria AP 18 Seria AP 18 XT
Gama încărcătorului		CA 18...series CA 12/18...series
Temperatură de încărcare		0~40
Temperatură de funcționare		-10~40°C
Temperatură de depozitare		-20~50°C

* Măsurat fără baterie (greutatea bateriei poate fi găsită pe www.flex-tools.com), fără accesoriu.

Prezentare generală



- | | | | |
|----|-----------------------------------|---|--|
| 1 | Paleta mixerului | 11 | Comutator selector de viteze |
| 2 | Cap de transmisie | a) A 2-a treaptă de viteză și blocarea axului | |
| 3 | Plăcuță tehnică * | 12 | Acumulator de Li-ion (2,5 Ah sau 5,0 Ah) |
| 4 | Carcasă motor cu 2 mânere | 13 | Buton de eliberare a acumulatorului |
| 5 | Protecție de impact și suport | 14 | Indicatorul stării de încărcare |
| 6 | Fantă pentru baterie | | |
| 7 | Înterupător ON/OFF (pornit/oprit) | | |
| 8 | Buton de blocare | | |
| 9 | Ax de acționare | | |
| 10 | Comutator preselector de viteză | | |

* nu este afișat

Informații importante privind siguranța



AVERTISMENT!

Înainte de a utiliza scula electrică, vă rugăm să citiți următoarele și să acționați în consecință:

- aceste instrucțiuni de utilizare,
- „Instrucțiunile generale de siguranță” privind manipularea sculelor electrice din broșura anexată (broșura nr.: 315.915),
- normele de șantier în vigoare și reglementările pentru prevenirea accidentelor.

Această sculă electrică este de ultimă oră și a fost construită în conformitate cu reglementările de siguranță recunoscute.

Însă, pe durata utilizării, scula electrică poate constitui un pericol pentru viața și membrele utilizatorului sau ale unui terț, ori scula electrică sau alte bunuri pot fi deteriorate. Scula electrică poate fi utilizată numai dacă este utilizată

- pentru scopul pentru care a fost conceput,
- în stare perfectă de funcționare.

Defectele care îi compromit siguranța trebuie remediate imediat.

Utilizarea prevăzută

Mixerul este proiectat

- utilizării comerciale în industrie și în domeniul construcțiilor,
- cu paleta de amestecare de dimensiuni și formă adecvate,
 - pentru amestecarea lichidelor cu vâscozitate redusă, precum vopsea, lac, adeziv, tencuială ușoară, rășină,
 - pentru amestecarea materialelor cu vâscozitate ridicată, cum ar fi tencuială, mortar, var, șapă, chit etc.,
 - pentru amestecarea materialelor rigide și lipicioase cu vâscozitate ridicată, cum ar fi adezivi, rășini, compuși de etanșare și izolare etc.,
- pentru utilizare cu palete de mixer și accesorii indicate în aceste instrucțiuni sau recomandate de producător.

Mixerul nu trebuie utilizat pentru amestecarea alimentelor.

Instrucțiuni de siguranță



AVERTISMENT!

Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această sculă electrică. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate mai jos poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.

- **Țineți scula cu ambele mâini de mănerele destinate.** Pierderea controlului poate cauza vătămare corporală.
- **Asigurați o ventilație suficientă atunci când amestecați materiale inflamabile pentru a evita o atmosferă periculoasă.** Vaporul dezvoltat poate fi inhalat sau aprins de scânteile produse de scula electrică.
- **Nu amestecați mâncarea.** Unele electrice și accesorii acestora nu sunt concepute pentru procesarea alimentelor
- **Păstrați cablul departe de zona de lucru.** Cablul s-ar putea încurca în coșul mixerului.
- **Asigurați-vă că recipientul de amestecare este plasat într-o poziție fermă și sigură.** Un container care nu este asigurat corespunzător se poate mișca neașteptat.
- **Asigurați-vă că niciun lichid nu stropește carcasa sculei electrice.** Lichidul care a pătruns în scula electrică poate provoca daune și poate duce la șoc electric.
- **Urmați instrucțiunile și avertismentele pentru materialul care urmează să fie amestecat.** Materialul care urmează să fie amestecat poate fi dăunător.
- **Dacă scula electrică cade în materialul de amestecat, deconectați imediat scula și verificați-o de către o persoană calificată pentru reparații.** Introducerea mâinii în găleată cu scula încă conectată poate duce la șoc electric.
- **Nu introduceți mâinile sau alte obiecte în recipientul de amestecare în timp ce amestecați.** Contactul cu coșul mixerului poate duce la vătămări corporale grave.
- **Porniți și opriți scula doar în recipientul de amestecare.** Coșul mixerului se poate îndoii sau roti necontrolat.
- **Nu prelucrați materiale explozive (de exemplu, solvenți foarte inflamabili).** Sculele electrice generează scântei care ar

- putea aprinde vaporii degajați.
- **Nu prelucrați materiale explozive (de exemplu, solvenți foarte inflamabili).** Sculele electrice generează scântei care ar putea aprinde vaporii degajați.

Instrucțiuni generale de siguranță

Utilizarea și îngrijirea sculelor cu baterii

- **Reîncărcați numai cu încărcătorul specificat de producător.** Un încărcător adecvat pentru un tip de set de acumulatori poate prezenta risc de incendiu dacă este utilizat cu alt set de acumulatori.
- **Utilizați sculele electrice doar cu seturile de acumulatori special menționate.** Utilizarea oricărui alt set de acumulatori prezintă risc de accidente și incendiu.
- **Când nu se utilizează setul de acumulatori, țineți-l departe de alte obiecte metalice precum clemele de hârtie, monedele, cheile, cuiele, șuruburile sau alte obiecte metalice mici care pot realiza o conexiune între borne.** Scurtcircuitarea bornelor bateriei poate produce arsuri sau un incendiu.
- **În condiții abuzive se poate scurge lichid din baterie; evitați contactul.** Dacă are loc contactul accidental, clătiți cu apă. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, efectuați suplimentar un consult medical. Lichidul scurs din baterie poate produce iritații sau arsuri.
- **Nu utilizați un set de acumulatori sau o sculă deteriorată sau modificată.** Acumulatorii deteriorați sau modificați pot prezenta comportament imprevizibil, care poate duce la incendiu, explozie sau risc de vătămare.
- **Nu expuneți setul de acumulatori la foc sau la temperaturi excesive.** Expunerea la foc sau la temperaturi de peste 130°C poate provoca explozie.

NOTĂ

Temperatura „130 °C” poate fi înlocuită cu temperatura „265 °F”.

- **Respectați instrucțiunile de încărcare și nu încărcați setul de acumulatori sau scula în afara intervalului de temperatură specificat în instrucțiuni.** Încărcarea necorespunzătoare sau la temperaturi în afara domeniului specificat poate duce la

deteriorarea bateriei și la creșterea riscului de incendiu.

Operațiile de service

- **Apelați numai la o persoană calificată pentru a vă repara scula electrică utilizând numai piese de schimb identice.** Astfel se asigură menținerea nivelului de siguranță al sculei electrice.
- **Nu efectuați niciodată operații de service asupra seturilor de acumulatori deteriorați.** Depanarea acumulatorilor trebuie să fie efectuată numai de producător sau de prestatorii autorizați de servicii.

Zgomotul și vibrațiile

Valorile zgomotului și ale vibrațiilor emise au fost determinate în conformitate cu norma EN 62841. Nivelul sonor A evaluat pentru această sculă electrică este tipic:

– Presiunea acustică L_{pA} :	81 dB(A)
– Putere acustică L_{WA} :	89 dB(A)
– Incertitudine K :	3 dB

Valoarea totală a vibrațiilor (la amestecarea materialelor minerale cu vâscozitate medie):

– Valoarea emisiilor a_h :	1,2 m/s ²
– Incertitudine:	$k=1,5$ m/s ²

Vibrații de șoc repetate (p_F): 20 m/s²

la amestecarea materialelor minerale cu vâscozitate medie

Incertitudine: $K=0,3$ m/s²



AVERTISMENT!

Măsurătorile indicate referă la sculele electrice noi. Utilizarea zilnică determină modificarea valorilor zgomotului și ale vibrațiilor.



NOTĂ

Valorile totale declarate ale vibrațiilor și valorile emisiilor de zgomot au fost măsurate în conformitate cu o metodă standard de testare și pot fi utilizate pentru compararea unei scule cu alta; de asemenea, pot fi utilizate într-o evaluare preliminară a expunerii.

Nivelul declarat al vibrațiilor emise și valorile emisiilor de zgomot reprezintă principalele aplicații ale sculei.

Cu toate acestea, dacă scula este utilizată

pentru aplicații diferite, cu accesorii diferite sau cu întreținere necorespunzătoare, nivelul emisiilor de vibrații și valorile emisiilor de zgomot pot diferi. Acest lucru poate mări semnificativ nivelul de expunere în cadrul perioadei totale de lucru.

Pentru a face o estimare exactă a nivelului de expunere la vibrații și a valorilor emisiilor de zgomot, este, de asemenea, necesar să se țină seama de momentele în care scula este oprită sau funcționează, dar nu este de fapt utilizată. Acest lucru poate diminua semnificativ nivelul de expunere în cadrul perioadei totale de lucru.

Identificați măsurile suplimentare de siguranță pentru a proteja operatorul de efectele vibrațiilor și zgomotului, cum ar fi: Întreținerea sculei și a accesoriilor, menținerea căldurii mâinilor, organizarea tiparelor de lucru.



ATENȚIE!

Purtați antifoane când presiunea sonoră depășește 85 dB(A).

Instrucțiuni de folosire



AVERTISMENT!

Scoateți acumulatorul înainte de a executa vreo operațiune asupra sculei electrice.

Înainte a primei utilizări

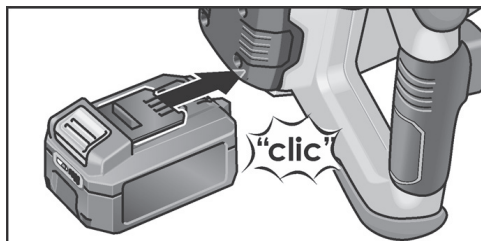
Despachetați mixerul și verificați dacă nu există piese lipsă sau deteriorate.



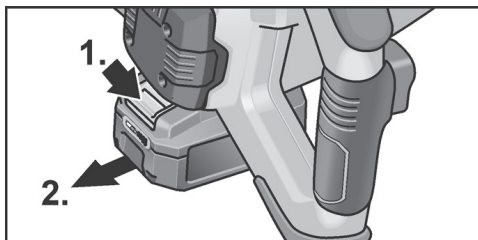
NOTĂ

Bateriile nu sunt încărcate complet în momentul livrării. Înainte de prima utilizare, încărcați complet bateria. Consultați manualul de instrucțiuni al încărcătorului.

Instalarea/înlocuirea bateriei



- Apăsați acumulatorul încărcat în scula electrică până când se fixează în poziție.



- Pentru a-l scoate, apăsați pe butonul de eliberare (1.) și scoateți acumulatorul (2.).

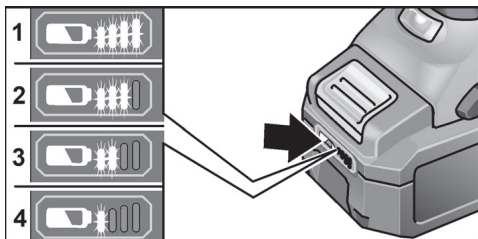


ATENȚIE!

Când dispozitivul nu este utilizat, protejați bornele acumulatorului. Piese de metal pot scurtcircuita bornele; pericol de explozie și de incendiu!

Starea de încărcare a acumulatorului

- Apăsați pe buton pentru a verifica starea de încărcare a acumulatorului vizualizând indicatorii LED de încărcare.



Indicatorul se va stinge după 5 secunde.

Dacă unul dintre LED-uri clipește, acumulatorul trebuie încărcat. Dacă niciunul dintre LED-uri nu se aprinde după apăsarea butonului, acumulatorul este defect și trebuie înlocuit.



NOTĂ

Respectați instrucțiunile privind încărcarea acumulatorului menționate în manualul de instrucțiuni al încărcătorului.

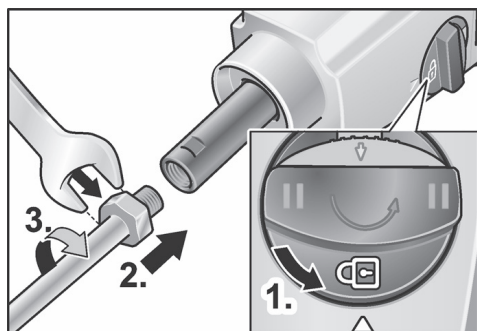
Montarea/schimbarea paletelor de mixer

Instrument cu blocare a axului

- Apăsați butonul de blocare și rotiți comu-

tatorul selectorului de viteze în sens invers acelor de ceasornic la (1.).

- Fixați paleta pe axul de acționare (2.).
- Strângeți pala de mixer cu o cheie fixă AF 22 (3.).



Scoateți în ordine inversă.

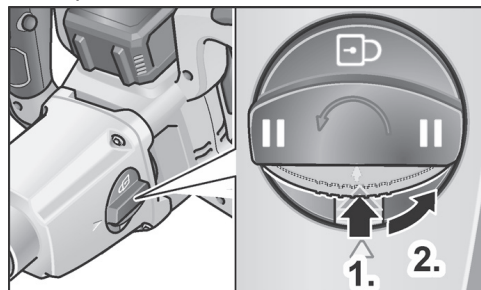
Selectarea treptelor de viteză



ATENȚIE!

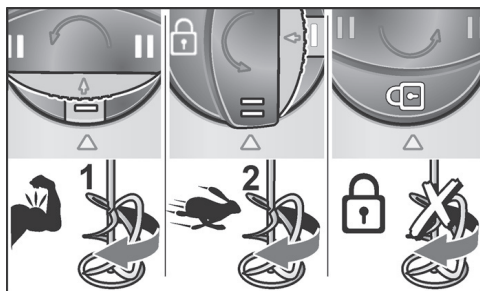
Selectați viteza doar cu motorul oprit.

- Apăsăți butonul de blocare (1.) și rotiți comutatorul în sens invers acelor de ceasornic până la nivelul dorit (2.).



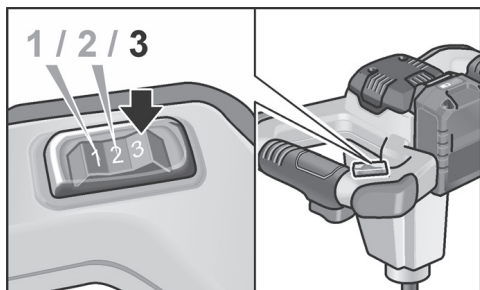
A 2-a viteză și blocarea axului:

- I Etapa de ieșire cu cuplu mai mare
- II Etapa de ieșire cu viteză mai mare
- Blocarea axului pentru schimbarea paletei de mixer



Reglarea vitezei

- Pentru a regla viteza maximă de lucru, setați comutatorul preselector de viteză la nivelul dorit.

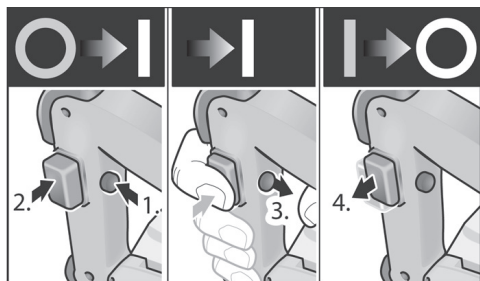


Etapă	Viteza I	Viteza II
1	210	320
2	325	490
3	530	780

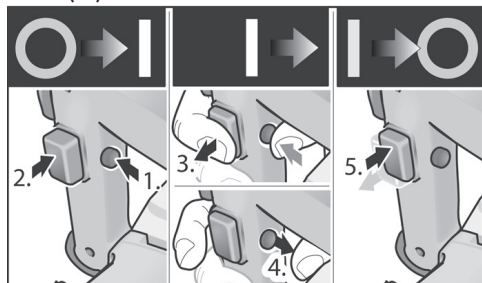
Pornirea și oprirea mixerului

Funcționare scurtă fără comutatorul basculant acționat

- Apăsăți mai întâi butonul de blocare a pornirii (1.). Apoi apăsați și țineți apăsat butonul (2.). Eliberați blocarea comutatorului. (3.).



- Pentru a opri, eliberați comutatorul (4.). Funcționare continuă cu comutatorul basculant acționat
- Apăsăți și țineți apăsat mai întâi butonul de blocare a pornirii (1.) și apoi comutatorul (2.).
- Pentru a bloca în poziție, apăsăți în continuare butonul de blocare și eliberați comutatorul (3.). Eliberați blocarea comutatorului (4.).



- Pentru a opri, apăsați scurt și apoi eliberați comutatorul (5.).

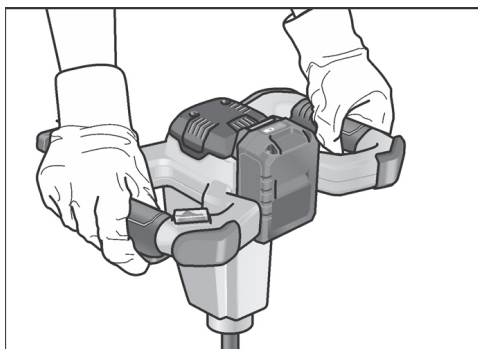
i NOTĂ

Dacă mixerul nu pornește după pornire:

- Opiți scula electrică (deblocați dispozitivul apăsând comutatorul).
- Rotiți manual pala mixerului cu 45°.
- Reporniți scula electrică.

Instrucțiuni de utilizare

- După ce a fost oprit, mixerul funcționează mai departe pentru scurt timp.
- Dacă paleta de mixer rotativă lovește o suprafață, aceasta ar putea provoca o zdruncinare.
- Porniți scula numai după ce paleta de mixer a fost scufundată în produsul care urmează să fie amestecat. Când faceți acest lucru, apăsați încet comutatorul și așteptați până când scula a atins viteza maximă.
- Când luați o pauză de la lucru, așezați scula pe suporturi.



Protecție la suprasarcină

i NOTĂ

În cazul unei suprasarcini sau al unei supraîncălziri în timpul funcționării continue, scula electrică se va opri.

Pentru a continua utilizarea, opriți și reporniți scula electrică.

Pentru informații suplimentare privind produsele producătorului, vizitați www.flex-tools.com.

Întreținerea și îngrijirea



AVERTISMENT!

Scoateți acumulatorul înainte de a executa vreo operațiune asupra sculei electrice.

Curățarea

- Curățați regulat scula electrică și fantele de ventilație.
- Curățați periodic interiorul carcasei și motorul cu aer comprimat uscat.
- Curățați pala mixerului imediat după utilizare. Nu lăsați produsul amestecat să se usuce.

Angrenaj



NOTĂ

Nu slăbiți șuruburile de pe capul angrenajului în perioada de garanție. Nerespectarea acestei cerințe va invalida orice pretenții în temeiul garanției producătorului.

Reparații

Reparațiile pot fi efectuate numai de către un

centru de service autorizat.

Piese de schimb și accesorii

Palete de amestecare pentru diferite aplicații și alte accesorii pot fi găsite din cataloagele producătorului.

Desene detaliate și liste de piese de schimb pot fi găsite pe pagina noastră principală:

www.flex-tools.com

Informații privind eliminarea



AVERTISMENT!

Instrucțiuni de dezafectare a sculelor electrice inutilizabile:

- îndepărtați cablul de alimentare al sculei alimentate de la rețea,
- scule electrice alimentate cu baterii, prin scoaterea bateriei.



Numai pentru țările UE

Nu eliminați sculele electrice împreună cu deșeurile menajere!

Conform Directivei europene 2012/19/UE privind echipamentele electrice și electronice și transpunerea acesteia în legislația națională, sculele electrice uzate trebuie colectate separat și eliminate într-un mod ecologic.



Recuperarea materiilor prime în loc de eliminarea acestora.

Dispozitivul, accesoriile și ambalajul trebuie reciclate într-un mod ecologic. Componentele de plastic sunt identificate în vederea reciclării în funcție de tipul de material.



AVERTISMENT!

Nu aruncați bateriile în gunoiul menajer, apă sau foc. Nu desfaceți bateriile uzate.

Numai pentru țările UE:

În conformitate cu Regulamentul 2032/1542, bateriile defecte sau uzate trebuie reciclate.



NOTĂ

Vă rugăm să întrebați distribuitorul despre opțiunile privind eliminarea!

Exonerare de responsabilitate

Producătorul și reprezentantul acestuia nu sunt responsabili pentru orice pagubă și pierdere de profit suferită ca urmare a întreruperii activității comerciale cauzate de produs sau de un produs neadecvat.

Producătorul și reprezentantul acestuia nu sunt responsabili pentru orice pagubă cauzată de utilizarea neadecvată a produsului sau de utilizarea produsului cu produse de la alți producători.

Declarație de conformitate-CE

Declarațiile de conformitate sunt incluse în anexa 1 a prezentului manual de instrucțiuni.

Съдържание

Символи използвани в това ръководство	166
Символи върху електрическия инструмент.....	166
Технически спецификации	166
Преглед.....	167
Важна информация за безопасност	168
Шум и вибрации.....	169
Инструкции за употреба	170
Поддръжка и полагане на грижи	173
Информация за изхвърляне	173
Декларация за съответствие	174
Освобождаване от отговорност	174

Символи използвани в това ръководство



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Означава непосредствена опасност. Неспазването на това предупреждение може да доведе до смърт или изключително тежки наранявания.



ВНИМАНИЕ!

Означава потенциално опасна ситуация. Неспазването на това предупреждение може да доведе до нараняване или материални щети.



БЕЛЕЖКА

Означава приложни съвети и важна информация.

Символи върху електрическия инструмент



Преди да включите електроинструмента, прочетете ръководството за експлоатация.



Носете защитни очила



Носете антифони!



Информация за изхвърляне на стария инструмент (виж страница 173)



CE маркировка



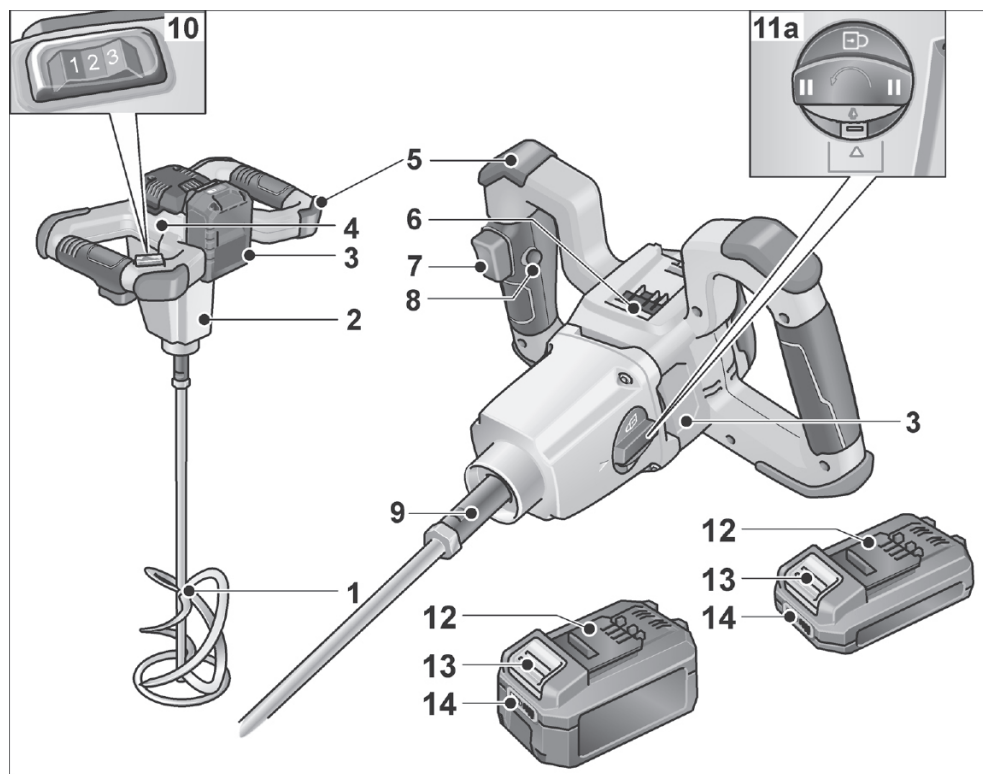
UKCA маркировка

Технически спецификации

Миксер		MXE 18.0-EC
Скорост на празен ход	об./мин.	--
- 1-ва предавка	об./мин.	210/325/530
- 2-ра предавка	об./мин.	320/490/780
Държач за инструменти		M14
Макс. диаметър на лопатката на миксера	мм	120
Тегло	кг	4,1 *
Батерия	18V	Серия AP 18 Серия AP 18 XT
Обхват на зарядното устройство		Серия CA 18 Серия CA 12/18
Температура на зареждане		0~40
Работна температура		-10~40°C
Температура на съхранение		-20~50°C

* Измерено без батерия (можете да намерите теглото на батерията на www.flex-tools.com), без инструмент.

Преглед



- 1 Бъркалка на миксера
- 2 Зъбна предавка
- 3 Фирмена табелка *
- 4 Корпус на двигателя с 2 дръжки
- 5 Предпазител и поставка за удар
- 6 Прорез за батерия
- 7 Ключ за включване/изключване
- 8 Заклучващ бутон
- 9 Задвижващ шпиндел

- 10 Превключвател за предварителен избор на скорост
- 11 Превключвател за избор на предавка
 - а) 2-ра скорост и блокировка на шпиндела
- 12 Литиево-йонна батерия (2,5 Ah или 5,0 Ah)
- 13 Бутон за освобождаване на батерията
- 14 Индикатор на състоянието на зареждане

* не е показано

Важна информация за безопасност

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Преди да използвате електроинструмента, моля, прочетете следното и действайте по съответния начин:

- настоящите инструкции за употреба,
- „общите инструкции за безопасност“ за боравене с електрически инструменти в приложената книжка (брошура №: 315.915),
- действащите валидни правила на мястото на употреба и регулациите за предотвратяване на злополуки.

Този електрически инструмент е съвременен и е конструиран в съответствие с признатите правила за безопасност.

Въпреки това, когато е в употреба, електрическият инструмент може да бъде опасен за живота и здравето на потребителя или трета страна, или електрическият инструмент или друга собственост могат да бъдат повредени. Електроинструментът може да бъде използван само ако е

- за неговата употреба по предназначение,
- в перфектно работещо състояние.

Неизправности, които компрометират безопасността, трябва да бъдат ремонтирани незабавно.

Употреба по предназначение

Миксерът е проектиран

- за комерсиална употреба в индустрията и търговията,
- с бъркалка с подходящ размер и форма,
 - за смесване на течности с нисък вискозитет, като боя, лак, лепило, лека мазилка, смола,
 - за смесване на материали с висок вискозитет, като например мазилка, хоросан, вар, замазка, шпакловка и др.,
 - за смесване на твърди и лепкави материали с висок вискозитет, като лепило, смола, уплътнителни и изолационни смеси и др.
- за употреба с бъркалки за миксери и аксесоари, които са посочени в тези инструкции или препоръчани от произ-

водителя.

Миксерът не е предназначен за смесване на хранителни продукти.

Инструкции за безопасност

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Прочетете всички безопасност предупреждения, инструкции, илюстрации и спецификации предоставени с този електроинструмент. Неспазване на всички инструкции изброени по-долу може да доведе в електрически удар, пожар и/или сериозно нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща справка.

- **Дръжте инструмента с две ръце за предвидените ръкохватки.** Загубата на контрол може да причини телесна повреда.
- **Осигурете достатъчна вентилация, когато смесвате запалими материали, за да избегнете опасна атмосфера.** Образуващите се пари могат да бъдат вдишани или запалени от искрите, които произвежда електроинструментът.
- **Не смесвайте храна.** Електрическите инструменти и техните аксесоари не са предназначени за обработка на храни
- **Дръжте кабела далеч от работната зона.** Кабелът може да се оплете в кошницата на миксера.
- **Уверете се, че контейнерът за смесване е поставен в здраво и сигурно положение.** Контейнер, който не е правилно закрепен, може да се премести неочаквано.
- **Уверете се, че течността не се пръска върху корпуса на електроинструмента.** Течност, която проникне в електроинструмента, може да причини повреда и да доведе до токов удар.
- **Следвайте инструкциите и предупрежденията за материала, който трябва да се смесва.** Материалът, който трябва да се смесва, може да бъде вреден.
- **Ако електроинструментът падне в материала, който ще се смесва, незабавно изключете инструмента от контакта и го дайте за проверка в квалифициран сервиз.** Посягането към

кофата с все още включен инструмент може да доведе до токов удар.

- **Не посягайте към контейнера за смесване с ръце и не поставяйте други предмети в него, докато смесвате.** Контактът с кошницата на миксера може да доведе до сериозни наранявания.
- **Стартирайте и пускайте инструмента само в контейнера за смесване.** Кошницата на миксера може да се огъне или завърти неконтролируемо.
- **Не обработвайте експлозивни материали (напр. леснозапалими разтворители).** Електрическите инструменти генерират искри, които биха могли да запалят отделяните пари.
- **Не обработвайте експлозивни материали (напр. леснозапалими разтворители).** Електрическите инструменти генерират искри, които биха могли да запалят отделяните пари.

Специални инструкции за безопасност

Употреба и грижа за инструмент с батерия

- **Презареждайте само със зарядното устройство определено от производителя.** Зарядно устройство, което е подходящо за един вид акумулаторна батерия може да създаде опасност от пожар, когато се използва с друга акумулаторна батерия.
- **Използвайте електрически инструменти само със специфично обозначени акумулаторни батерии.** Използването на всяка друга акумулаторна батерия може да създаде риск от нараняване и пожар.
- **Когато акумулаторните батерии не са в употреба ги дръжте на разстояние от други метални обекти, като кламери, монети, ключове, пирони, отвертки или други малки метални предмети, които могат да направят свързване между клемите.** Свързване на късо на клемите на батерията може да причини изгаряне или пожар.
- **При условия на злоупотреба, може да се изхвърли течност от батерията. Избягвайте контакт.** В случай на

инцидентен контакт измийте с вода. Ако течността влезе в контакт с очите, потърсете допълнително медицинска помощ. Течността изхвърлена от батерията може да причини раздразнение или изгаряния.

- **Не използвайте акумулаторна батерия или инструмент, които са повредени или модифицирани.** Повредените или модифицираните батерии може да проявят непредсказуемо поведение, което да доведе до пожар, експлозия или риск от нараняване.
- **Не излагайте батерията или инструмента на огън или прекомерна температура.** Излагане на огън или температура над 130 °C може да причини експлозия.



БЕЛЕЖКА

Температурата „130 °C“ може да се замени с при температура „265 °F“.

- **Следвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте батерията или инструмента извън температурния обхват зададен в инструкциите.** Неправилното зареждане или зареждане извън определения температурен обхват може да повреди батерията и да повиши риска от пожар.

Обслужване

- **Обслужвайте вашия електрически инструмент чрез квалифициран техник, като използвате само идентични резервни части.** Това ще осигури поддържането на безопасност на електрическия инструмент.
- **Никога не поправяйте повредени акумулаторни батерии.** Ремонтът на акумулаторни батерии трябва да бъде извършван от производителя или оторизирани сервиз.

Шум и вибрации

Стойностите на шума и вибрациите се определят в съответствие с EN 62841. Претегленото ниво на шума по метод А на електроинструмента е обикновено:

- Звуково налягане L_{pA} : 81 dB(A)
- Звукова мощност L_{WA} : 89 dB(A)

- Неопределеност К: 3 dB

Обща стойност на вибрациите (при смесване на минерални материали със среден вискозитет):

- Стойност на емисията a_{h1} : 1,2 m/s²
- Неопределеност: $k=1,5$ m/s²

Повтарящи се ударни вибрации (p_F): 20 м/сек²

при смесване на минерални материали със среден вискозитет

Неопределеност: $K=0,3$ m/s²

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Посочените измервания се отнасят за нови електрически инструменти. Ежедневна употреба причинява промяна на стойностите на шум и вибрации.

БЕЛЕЖКА

Декларираната(ите) обща(и) стойност(и) на вибрациите и декларираната(ите) стойност(и) на шумовите емисии са измерени в съответствие със стандартен метод за изпитване и могат да се използват за сравняване на един инструмент с друг; Те могат да се използват и при предварителна оценка на експозицията.

Декларираното ниво на вибрационни емисии и стойност(и) на шумови емисии представляват основните приложения на инструмента.

Ако обаче инструментът се използва за различни приложения, с различни аксесоари или при лоша поддръжка, нивото на вибрационните емисии и стойността(ите) на шумовите емисии може да се различават. Това може значително да увеличи нивото на излагане за целия период на работа.

За да се направи точна оценка на нивото на вибрационно излагане и стойността(ите) на шумовите емисии, е необходимо да се вземат предвид и времената, когато инструментът е изключен или работи, но реално не се използва. Това може значително да намали нивото на излагане за целия период на работа.

Определете допълнителни мерки за безопасност, за да предпазите оператора от въздействието на вибрациите и шума, като

например: Поддръжка на инструмента и аксесоарите, поддържане на топли ръце, организация на работните режими.



ПРЕДПАЗЛИВОСТ!

Носете антифони при звуково налягане над 85 dB(A).

Инструкции за употреба



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Отстранете батерията преди да извършите каквато и да било работа по електроинструмента.

Преди първоначалната употреба

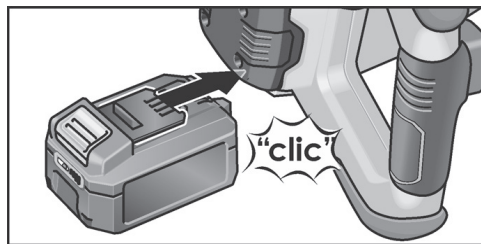
Разпакувайте миксера и проверете дали няма липсващи или повредени части.



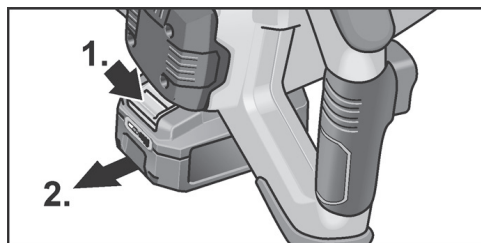
БЕЛЕЖКА

Батериите не са напълно заредени при доставката. Преди първата употреба зарядете напълно батериите. Вижте ръководството за работа на зарядното устройство.

Поставяне/замяна на батерията



- Натиснете заредената батерия в електрическия инструмент, докато щракне на място.



- За отстраняване натиснете бутона за освобождаване (1.) и издърпайте батерията (2.).

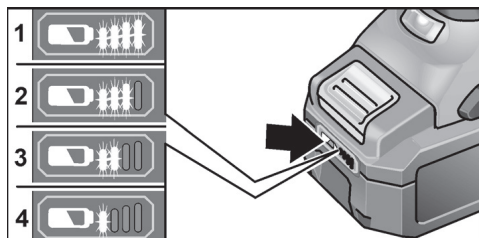


ПРЕДПАЗЛИВОСТ!

Когато устройството не е в употреба, защитите контактите на батерията. Свободни метални части могат да свържат на късо контактите, да причинят експлозия и пожар!

Състояние на зареждане на батерията

- Натиснете бутона за проверка на състоянието на зареждане на индикаторния светодиод на състоянието на зареждане.



Индикаторът изгасва след 5 секунди.

Ако един от светодиодите мига, батерията трябва да бъде заредена. Ако никой от светодиодите не свети след натискане на бутона, батерията е неизправна и трябва да бъде заменена.



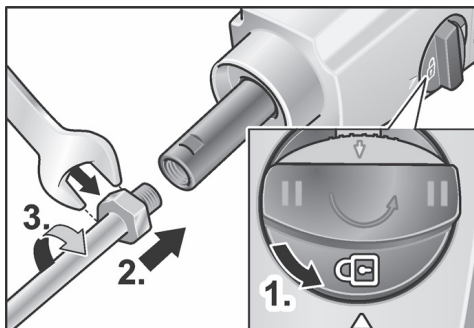
БЕЛЕЖКА

Следвайте инструкциите за зареждане на батерията, описани в ръководството за употреба на зарядното устройство.

Монтиране/смяна на бъркалката на миксера

Инструмент с блокировка на шпиндела

- Натиснете ключалката и завъртете превключвателя за предавки обратно на часовниковата стрелка в положение (1.).
- Завинтете бъркалката към задвижващия шпиндел (2.).
- Затегнете бъркалката на миксера с гаечен ключ с отворен край AF 22 (3.).



Премахнете в обратен ред.

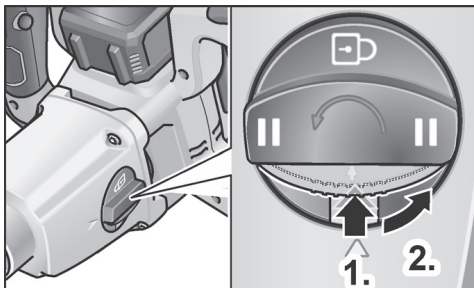
Избор на предавка



ВНИМАНИЕ!

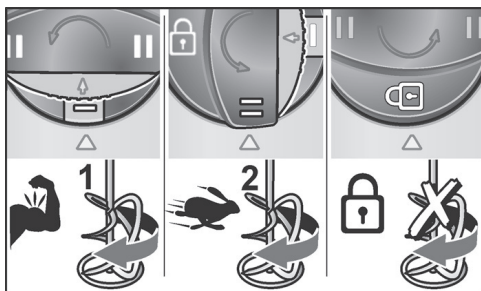
Избирайте предавка само при спрял двигател.

- Натиснете заключващия механизъм (1.) и завъртете превключвателя обратно на часовниковата стрелка до желаната степен (2.)



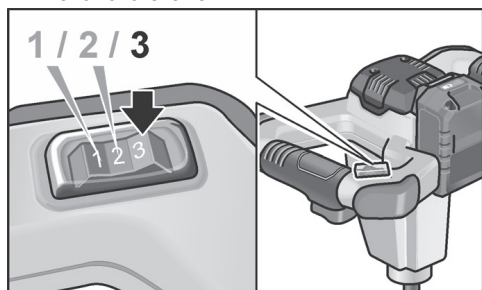
2-ра скорост и заключване на шпиндела:

- I Изходна степен с по-висок въртящ момент
- II Изходна степен с по-висока скорост
-  Заключване на шпиндела за смяна на бъркалката на миксера



Регулиране на скоростта

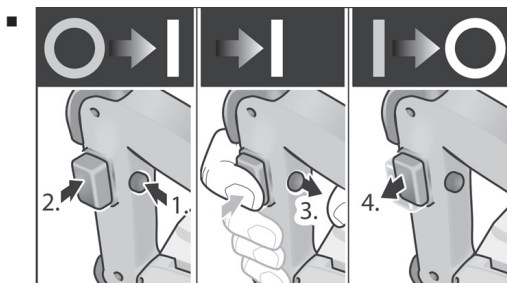
- За да регулирате максималната работна скорост, настройте превключвателя за предварителен избор на скорост на желаната степен.



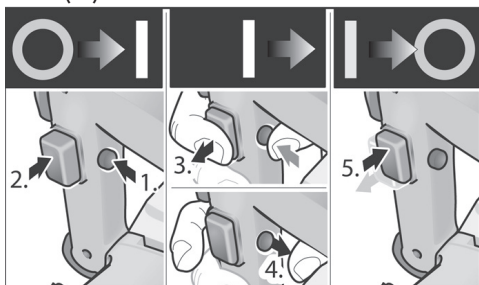
Степен	Скорост I	Скорост II
1	210	320
2	325	490
3	530	780

Включване и изключване на миксера Краткотрайна работа без задействан двупозиционен превключвател

- Първо натиснете блокировката за стартиране (1.). След това натиснете и задръжте превключвателя (2). Освободете блокировката на превключвателя (3.).



- За да изключите, отпуснете превключвателя (4.). Непрекъсната работа с включен превключвател
- Първо натиснете и задръжте натиснат бутона за блокиране на стартирането (1.) и след това превключвателя (2.).
- За да заключите в позиция, натиснете допълнително заключващия бутон и освободете превключвателя (3.). Освободете блокировката на превключвателя (4.).



- За да изключите, натиснете кратко и след това отпуснете превключвателя (5.).



БЕЛЕЖКА

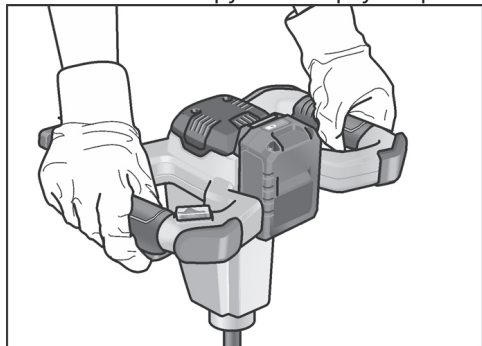
Ако миксерът не се завърта след включване:

- Изключете електрическия инструмент (освободете заключването, като натиснете превключвателя).
- Завъртете ръчно бъркалката на миксера на 45°.
- Включете отново електрическия инструмент.

Инструкции за употреба

- След изключване, миксерът работи още кратко време.
- Ако въртящата се бъркалка на миксера удари повърхност, това може да предиз-

- вика разтърсване.
- Включвайте инструмента само след като бъркалката на миксера е потопена в продукта, който ще се смесва. Когато правите това, бавно натиснете превключвателя и изчакайте, докато инструментът достигне максимална скорост.
- Когато си правите почивка от работа, поставяйте инструмента върху опорите.



Защита от претоварване



БЕЛЕЖКА

В случай на претоварване или прегряване при непрекъсната работа, електрическият инструмент ще се изключи.

За да продължите работа, изключете електрическия инструмент и го включете отново.

За допълнителна информация за продуктите на производителя отидете на www.flex-tools.com.

Поддръжка и полагане на грижи



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Отстранете батерията преди да извършите каквато и да било работа по електроинструмента.

Почистване

- Редовно почиствайте електроинструмента и вентилационните отвори.
- Периодично издухвайте вътрешността на корпуса и двигателя със сух състен въздух.

- Почистете бъркалката на миксера веднага след употреба. Не позволявайте смесеният продукт да изсъхне.

Редуктор



БЕЛЕЖКА

Не разхлабвайте винтовете на главата на предавката по време на гаранционния период. Неспазването на това изискване ще анулира всички искове по гаранцията на производителя.

Ремонт

Ремонтните дейности трябва да се извършват само от оторизиран център за обслужване на клиенти.

Резервни части и аксесоари

Миксерни бъркалки за различни приложения и други аксесоари могат да бъдат намерени от каталозите на производителя.

Чертежи в разглобен вид и списъци на резервните части можете да намерите на нашата домашна страница:

www.flex-tools.com

Информация за изхвърляне



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Направете излишните електрически инструменти неизползваеми:

- задвижваните от мрежата електрически инструменти чрез премахване на захранващия кабел,
- работещите на батерия електрически инструменти чрез премахване на батерията.



Само за страни от ЕС

Не изхвърляйте електрически инструменти в домакинските отпадъци!

В съответствие с Европейска директива 2012/19/ЕС за отпадъчно електрическо и електронно оборудване и нейното отразяване в националните закони, използваните електрически инструменти трябва да бъдат събирани отделно и рециклирани по съобразен с опазването на околната среда начин.

**Рециклирайте суровините, вместо да ги изхвърляте на отпадъците.**

Устройства, аксесоари и опаковки трябва да бъдат рециклирани по съобразен с опазването на околната среда начин. Пластмасовите части са обозначени за рециклиране според типа на материала.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Не изхвърляйте батериите в домакинския отпадък, огън или вода. Не отваряйте използваните батерии.

Само за страни от ЕС:

В съответствие с регламент 2023/1542 дефектните или използваните батерии трябва да бъдат рециклирани.

**БЕЛЕЖКА**

Моля, попитайте своя търговец за възможностите за изхвърляне!

Декларация за съответствие на ЕС

Декларациите за съответствие са включени

в приложение 1 към настоящото ръководство за работа.

Освобождаване от отговорност

Производителят и неговите представители не са отговорни за каквато и да било повреда или пропусната печалба поради прекъсване на работата причинено от продукта или от неизползваем продукт.

Производителят и неговите представители не са отговорни за каквато и да било повреда причинена от неправилна употреба на продукта или от употреба на продукта с продукти от други производители.

Содержание

Условные обозначения, используемые в данном руководстве	175
Обозначения на электроинструменте ..	175
Технические характеристики	175
Обзор	176
Важные инструкции по технике безопасности	177
Шум и вибрация	179
Инструкция по эксплуатации	179
Обслуживание и уход	182
Информация об утилизации	182
Декларация соответствия	183
Отказ от ответственности	183

Условные обозначения, используемые в данном руководстве



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Обозначает угрожающую опасность. Несоблюдение этого предупреждения может привести к смерти или очень серьезным травмам.



ВНИМАНИЕ!

Обозначает потенциально опасную ситуацию. Несоблюдение этого предупреждения может привести к травме или повреждению имущества.



ПРИМЕЧАНИЕ

Обозначает советы по применению и важную информацию.

Обозначения на электроинструменте



Перед включением электроинструмента ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации.



Используйте защитные очки.



Используйте средства защиты органов слуха!



Информация об утилизации старого инструмента (см. стр. 182)



Маркировка CE



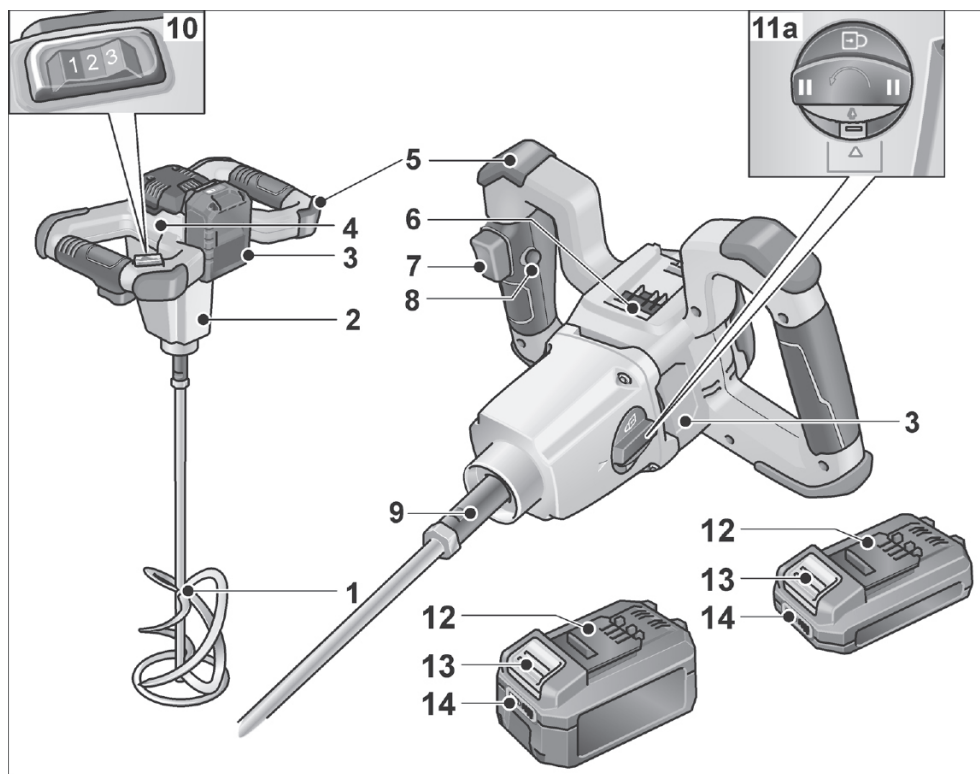
Маркировка UKCA

Технические характеристики

Миксер		MXE 18.0-EC
Частота вращения на холостом ходу	об/мин	–
– 1-я скорость	об/мин	210/325/530
– 2-я скорость	об/мин	320/490/780
Держатель		M14
Макс. диаметр лопасти миксера	мм	120
Масса	кг	4,1*
Аккумулятор	18 В	Серия AP 18 Серия AP 18 XT
Зарядное устройство		Серия CA 18 Серия CA 12/18
Температура зарядки		0–40
Рабочая температура		От –10 до 40 °C
Температура хранения		От –20 до 50 °C

* Измерения проводились без аккумулятора (массу аккумулятора см. на сайте www.flex-tools.com), без инструмента.

Обзор



- 1 Лопасть миксера
- 2 Головка редуктора
- 3 Паспортная табличка*
- 4 Корпус двигателя с 2 рукоятками
- 5 Защита от ударов и упор
- 6 Отсек для аккумулятора
- 7 Выключатель
- 8 Кнопка блокировки
- 9 Приводной шпиндель

- 10 Переключатель скорости
 - 11 Переключатель режимов
 - а) 2-я скорость и блокировка шпинделя
 - 12 Литий-ионный аккумулятор (2,5 Ач или 5 Ач)
 - 13 Кнопка фиксации аккумулятора
 - 14 Индикатор состояния зарядки
- * Не показана

Важные инструкции по технике безопасности



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Перед использованием электроинструмента прочтите и соблюдайте:

- настоящие инструкции по эксплуатации;
- общие инструкции по технике безопасности при обращении с электроинструментами в прилагаемом буклете (буклет № 315.915);
- правила, действующие в рабочей зоне, и меры по предотвращению несчастных случаев.

Этот электроинструмент отвечает самым современным требованиям и был сконструирован в соответствии с общепризнанными правилами безопасности.

Тем не менее, при использовании электроинструмента может представлять опасность для жизни и конечностей пользователя или третьих лиц. Кроме того, электроинструмент и другое имущество могут быть повреждены. Электроинструмент можно эксплуатировать только:

- по назначению и

в идеальном рабочем состоянии.

Неисправности, которые влияют на безопасность, должны быть немедленно устранены.

Область применения

Миксер предназначен:

- для коммерческого использования в промышленности и торговле;
- для использования с лопастью подходящего размера и формы;
 - для смешивания жидкостей с низкой вязкостью, таких как краска, лак, клей, легкая штукатурка, смола;
 - для смешивания материалов с высокой вязкостью, таких как штукатурка, строительный раствор, известь, стяжка, шпаклевка и т.п.;
 - для смешивания густых и липких материалов с высокой вязкостью, таких как клей, смола, герметизирующие и изоляционные составы и т.п.;
- для использования с лопастями и принадлежностями миксера, указанными в настоящей инструкции или рекоменду-

ванными производителем. Миксер не предназначен для смешивания пищевых продуктов.

Инструкция по технике безопасности



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Прочитайте все правила безопасности, инструкции, иллюстрации и спецификации, прилагаемые к этому электроинструменту. Невыполнение изложенных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и (или) тяжелым травмам.

Сохраните все предупреждения и инструкции для использования в будущем.

- **Держите инструмент за рукоятки обеими руками.** Потеря контроля может привести к получению травмы.
- **При смешивании горючих материалов обеспечьте достаточную вентиляцию, чтобы избежать опасной ситуации.** Существует опасность вдыхания образующегося пара или его воспламенения искрами, которые производит электроинструмент.
- **Не используйте данный инструмент для перемешивания пищевых продуктов.** Электроинструмент и его принадлежности не предназначены для обработки продуктов питания.
- **Держите кабель подальше от рабочей области.** В противном случае кабель может быть затянут смесителем миксера.
- **Убедитесь, что контейнер для смешивания находится в прочном и надежном положении.** Если контейнер не закреплен надлежащим образом, он может неожиданно сместиться.
- **Убедитесь, что брызги жидкости не попадают на корпус электроинструмента.** Попадание жидкости в электроинструмент может привести к его повреждению и поражению электрическим током.
- **Следуйте инструкциям и предупреждениям для смешиваемого материала.** Смешиваемый материал может быть вредным.

- Если электроинструмент упал в смешиваемый материал, немедленно отключите инструмент от сети и отдайте на проверку квалифицированному специалисту. Контакт с емкостью для смешивания при подключенном инструменте может привести к поражению электрическим током.
- Не касайтесь руками контейнера для смешивания и не вставляйте в него какие-либо предметы во время перемешивания. Прикосновение к корзине миксера может привести к серьезной травме.
- Запускайте и отключайте инструмент только в контейнере для смешивания. Корзина миксера может сгибаться и вращаться неконтролируемым образом.
- Не используйте миксер для работы с взрывоопасными материалами (например, легковоспламеняющимися растворителями). Электроинструменты образуют искры, которые могут воспламенить выделяющиеся пары.
- Не используйте миксер для работы с взрывоопасными материалами (например, легковоспламеняющимися растворителями). Электроинструменты образуют искры, которые могут воспламенить выделяющиеся пары.

Специальные инструкции по технике безопасности

Использование и обслуживание инструмента с питанием от аккумулятора

- Заряжайте аккумуляторы только с помощью зарядного устройства, указанного изготовителем. Зарядное устройство, предназначенное для одного типа аккумуляторных батарей, может стать причиной пожара при использовании с другим типом батарей.
- Используйте электроинструмент только со специально предназначенными для него аккумуляторами. Использование любого другого вида аккумуляторных батарей может стать причиной несчастных случаев или пожара.
- Когда аккумулятор не используется, храните его отдельно от металлических предметов – канцелярских скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и

др. они могут соединить контакты. Короткое замыкание контактов аккумуляторной батареи может стать причиной ожогов или пожара.

- При неблагоприятных обстоятельствах из аккумулятора может потечь электролит; избегайте контакта с ним. При случайном контакте промойте водой. Если жидкость попала в глаза, обратитесь к врачу. Жидкость из аккумуляторной батареи может вызвать раздражение и ожоги.
- Не используйте аккумулятор и инструмент, если они повреждены или подвергались модификациям. Поведение поврежденных или модифицированных аккумуляторов может быть непредсказуемым, что приведет к возгоранию, взрыву и риску получения травм.
- Не подвергайте аккумуляторную батарею и инструмент воздействию огня и высокой температуры. Воздействие огня или температуры выше 130 °C может привести к взрыву.



ПРИМЕЧАНИЕ

Температуре 130 °C соответствует 265 °F.

- Следуйте всем инструкциям по зарядке и не заряжайте аккумулятор и инструмент при температуре, выходящей за пределы указанного диапазона. Если зарядка выполняется неправильно или в условиях неподходящей температуры, это может привести к повреждению аккумулятора и возгоранию.

Обслуживание

- Обслуживание электроинструмента должно производиться квалифицированным специалистом с использованием только идентичных запасных частей. Это обеспечит безопасную работу электроинструмента.
- Никогда не выполняйте обслуживание поврежденного аккумулятора. Обслуживание аккумуляторов должно выполняться только производителем или в авторизованном сервисном центре.

Шум и вибрация

Уровни шума и вибрации были определены в соответствии со стандартом EN 62841. Средний амплитудно-взвешенный уровень шума электроинструмента обычно имеет следующие значения.

- Уровень звукового давления L_{pA} 81 дБ (A)
- Уровень звуковой мощности L_{WA} 89 дБ (A)
- Погрешность K 3 дБ

Суммарное значение вибрации (при смешивании минеральных материалов средней вязкости).

- Значение воздействия a_h 1,2 м/с²
- Погрешность $k=1,5$ м/с²
- Повторяющиеся ударные колебания (p_r) 20 м/с²
- при смешивании минеральных материалов средней вязкости
- Погрешность $K=0,3$ м/с²

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Указанные измерения относятся к новым электроинструментам. Ежедневное использование приводит к изменению значений шума и вибрации.

ПРИМЕЧАНИЕ

Указанное общее значение вибрации и указанный уровень шума были определены с помощью стандартного теста и могут быть использованы для сравнения разных инструментов, а также для предварительной оценки уровня воздействия.

Приведенные уровни вибрации и шума соответствуют основному назначению инструмента.

Если инструмент используется для других целей, с другими принадлежностями или в ненадлежащем состоянии, уровни вибрации и шума может отличаться. Это может значительно повысить уровень воздействия в течение всего времени работы.

Для точной оценки уровня воздействия вибрации и шума необходимо также учитывать время, когда инструмент выключен или работает, но фактически не использу-

ется. Это может значительно снизить уровень воздействия в течение всего времени работы.

Необходимо предусмотреть дополнительные способы защиты оператора от воздействия вибрации и шума, такие как: обслуживание инструментов и принадлежностей, защита рук от холода, организация режима работы.



ВНИМАНИЕ!

Используйте средства защиты органов слуха при уровне звукового давления выше 85 дБ (A).

Инструкция по эксплуатации



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Перед выполнением любых работ по обслуживанию электроинструмента извлеките аккумулятор.

Перед первым использованием

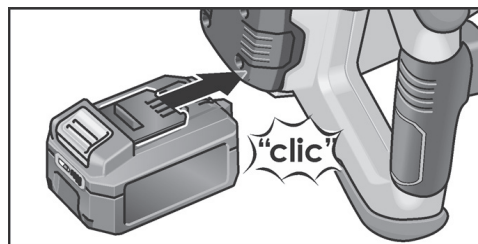
Распакуйте миксер и убедитесь, что все части имеются в наличии и не повреждены.



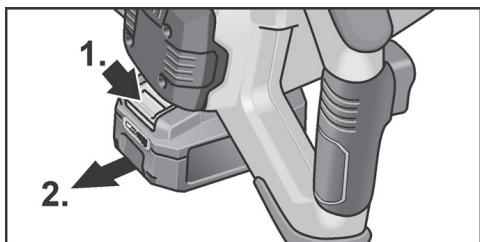
ПРИМЕЧАНИЕ

Аккумуляторы поставляются частично заряженными. Перед началом работы полностью зарядите аккумуляторы. См. руководство по эксплуатации зарядного устройства.

Установка и извлечение аккумулятора



- Вставьте заряженный аккумулятор в электроинструмент до щелчка.



- Чтобы извлечь аккумулятор (2), нажмите кнопку (1).

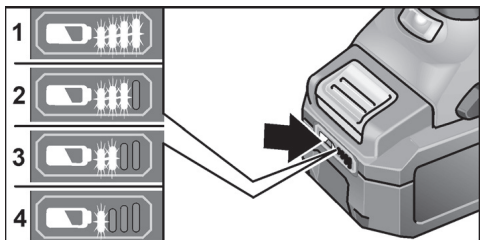


ВНИМАНИЕ!

Когда устройство не используется, закрывайте контакты аккумулятора. Металлические предметы могут замкнуть контакты, в результате чего возможен взрыв или пожар.

Уровень заряда аккумулятора

- Нажмите кнопку, чтобы проверить состояние заряда с помощью светодиодного индикатора.



Индикатор перестанет светиться через 5 секунд.

Если один из светодиодов мигает, аккумулятор необходимо зарядить. Если ни один из светодиодов не светится после нажатия кнопки, аккумулятор неисправен и его необходимо заменить.



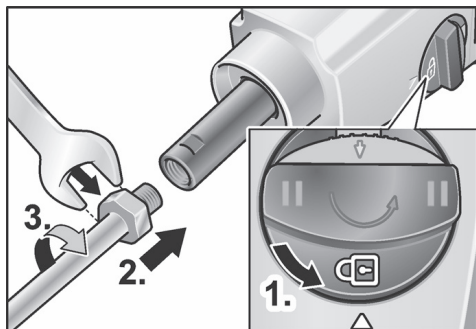
ПРИМЕЧАНИЕ

Следуйте инструкциям по зарядке аккумулятора, приведенным в руководстве по эксплуатации зарядного устройства.

Установка и замена лопасти миксера

Инструмент с блокировкой шпинделя

- Нажмите кнопку блокировки и поверните переключатель режимов против часовой стрелки в положение (1.).
- Прикрутите лопасть к приводному шпинделю (2.).
- Затяните лопасть миксера рожковым ключом AF 22 (3.).



Снятие выполняется в обратном порядке.

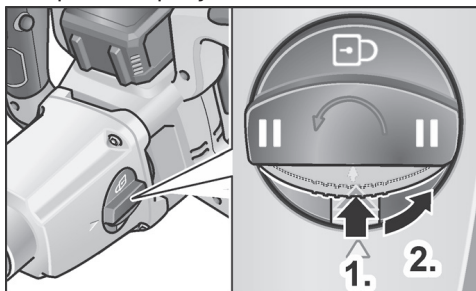
Выбор режима работы



ВНИМАНИЕ!

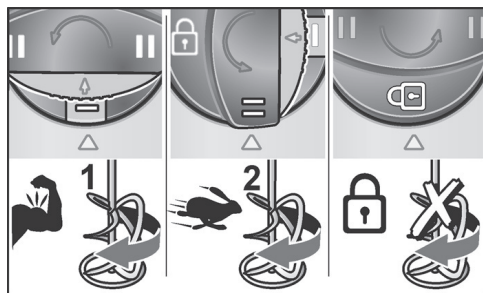
Выбирайте режим работы только при выключенном двигателе.

- Нажмите кнопку блокировки (1.) и поверните переключатель против часовой стрелки в требуемое положение (2.).



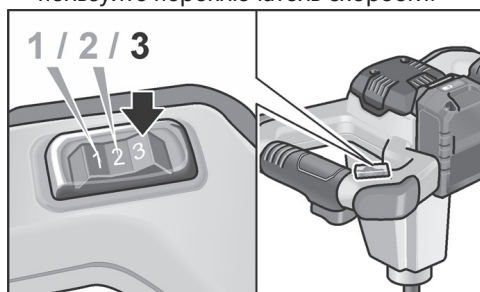
2-я скорость и блокировка шпинделя

- I Режим с большим крутящим моментом
- II Режим с высокой скоростью
-  Блокировка шпинделя для замены лопасти миксера



Регулировка скорости

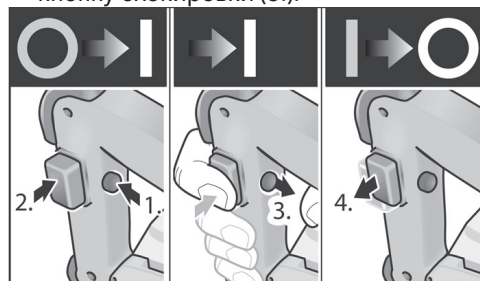
- Для регулировки скорости работы используйте переключатель скорости.



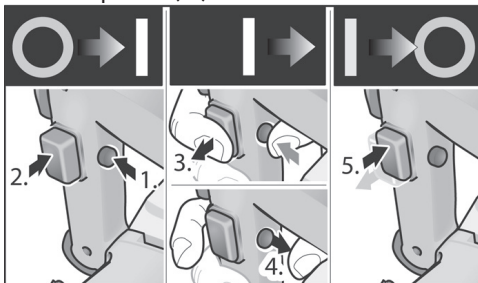
Положение	Скорость I	Скорость II
1	210	320
2	325	490
3	530	780

Включение и выключение миксера. Кратковременная работа без использования переключателя

- Сначала нажмите кнопку блокировки запуска (1.). Затем нажмите и удерживайте переключатель (2). Отпустите кнопку блокировки (3.).



- Чтобы выключить устройство, отпустите переключатель (4.). Непрерывная работа с включенным переключателем
- Сначала нажмите и удерживайте кнопку блокировки запуска (1.), а затем переключатель (2.).
- Чтобы зафиксировать положение, удерживайте кнопку блокировки и отпустите переключатель (3.). Отпустите кнопку блокировки (4.).



- Чтобы выключить устройство, быстро нажмите и отпустите переключатель (5.).



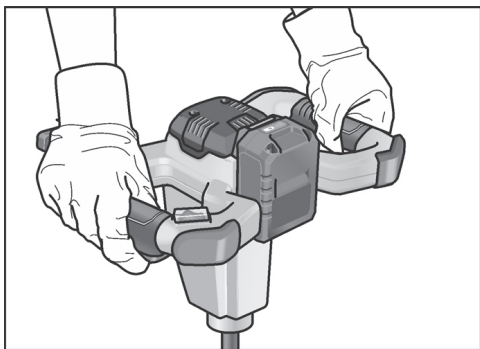
ПРИМЕЧАНИЕ

Если миксер не включается, выполните следующие действия.

- Выключите электроинструмент (нажмите на переключатель, чтобы снять блокировку).
- Поверните лопасть миксера вручную на 45°.
- Снова включите электроинструмент.

Инструкция по эксплуатации

- После выключения миксер продолжает вращаться по инерции некоторое время.
- Если вращающаяся лопасть миксера ударится о какую-либо поверхность, это может вызвать толчок.
- Включайте инструмент только после погружения лопасти миксера в смешиваемый продукт. При этом медленно нажмите переключатель и дождитесь, пока инструмент не достигнет максимальной скорости.
- Во время перерыва в работе ставьте инструмент на упоры.



Защита от перегрузки

ПРИМЕЧАНИЕ

В случае перегрузки или перегрева при непрерывной работе электроинструмент отключается.

Для продолжения работы выключите электроинструмент, а затем снова включите его.

Для получения дополнительной информации о продукции производителя посетите сайт www.flex-tools.com.

Обслуживание и уход

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Перед выполнением любых работ по обслуживанию электроинструмента извлекайте аккумулятор.

Очистка

- Регулярно очищайте электроинструмент и его вентиляционные отверстия.
- Регулярно продувайте внутреннюю часть корпуса и двигатель с помощью сухого сжатого воздуха.
- Очищайте лопасть миксера сразу после использования. Не допускайте высыхания смешанного продукта.

Привод

ПРИМЕЧАНИЕ

Не откручивайте винты на головке привода в течение гарантийного срока. Несоблюдение этого требования приведет к аннулированию любых гарантийных пре-

тензий к производителю.

Ремонт

Ремонт должен выполняться только в авторизованном сервисном центре.

Запасные части и принадлежности

Лопасть миксера для различных задач и другие принадлежности можно выбрать в каталогах производителя.

Изображения в разобранном виде и списки запасных частей можно найти по адресу:

www.flex-tools.com

Информация об утилизации

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Чтобы старый электроинструмент нельзя было использовать:

- отрежьте кабель питания;
- извлеките аккумулятор.

 Только для стран ЕС.

Не выбрасывайте электроинструменты вместе с бытовыми отходами!

В соответствии с европейской директивой 2012/19/ЕС по транспортировке и утилизации отходов электрического и электронного оборудования согласно национальному законодательству использованные электрические приборы должны собираться отдельно и утилизироваться экологически безопасным способом.

Регенерация сырья вместо утилизации отходов.

Устройство, принадлежности и упаковка должны быть утилизированы экологически безопасным способом. Пластиковые части могут быть переработаны в соответствии с типом материала.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не выбрасывайте аккумуляторы вместе с бытовым мусором, а также не бросайте их в огонь или в воду. Не вскрывайте использованные аккумуляторы.

Только для стран ЕС.

В соответствии с нормативом 2023/1542 неисправные и использованные аккумуля-

торы необходимо утилизировать.



ПРИМЕЧАНИЕ

Для получения информации о вариантах утилизации обратитесь к продавцу.

Декларация соответствия нормам ЕС

Декларации соответствия приведены в Приложении 1 настоящей инструкции по эксплуатации.

Отказ от ответственности

Производитель и его представитель не несут ответственности за любой ущерб и упущенную выгоду в результате прерывания деятельности, вызванного изделием или непригодным для использования изделием.

Производитель и его представитель не несут ответственности за любой ущерб, вызванный неправильным использованием устройства или использованием устройства с изделиями других производителей.

Sisukord

Kasutusjuhendis kasutatud sümbolid	184
Elektritööriista olevad sümbolid	184
Tehnilised andmed	184
Ülevaade	185
Oluline ohutusteave	186
Müra- ja vibratsioonitase	187
Kasutusjuhend	188
Hooldus	190
Utiliseerimise teave	190
Vastavusdeklaratsioon	191
Vastutusest lahtiütlemine	191

Kasutusjuhendis kasutatud sümbolid

HOIATUS!

Viitab ähvardavale ohule. Selle hoiatuse eiramine võib põhjustada surma või äärmiselt raskeid vigastusi.

ETTEVAATUST!

Tähistab a potentsiaalselt ohtlikku olukorda. Selle hoiatuse eiramine võib kaasa tuua vigastuste või varalise kahju korral.

MÄRKUS

Viitab kasutusnõuannetele ja olulisele teabele.

Elektritööriista olevad sümbolid



Enne elektritööriista sisselülitamist lugege kasutusjuhendit.



Kandke kaitseprille



Kandke kõrvakaitsmeid!



Vana tööriista utiliseerimise teave (vt lk 190)



CE märgis



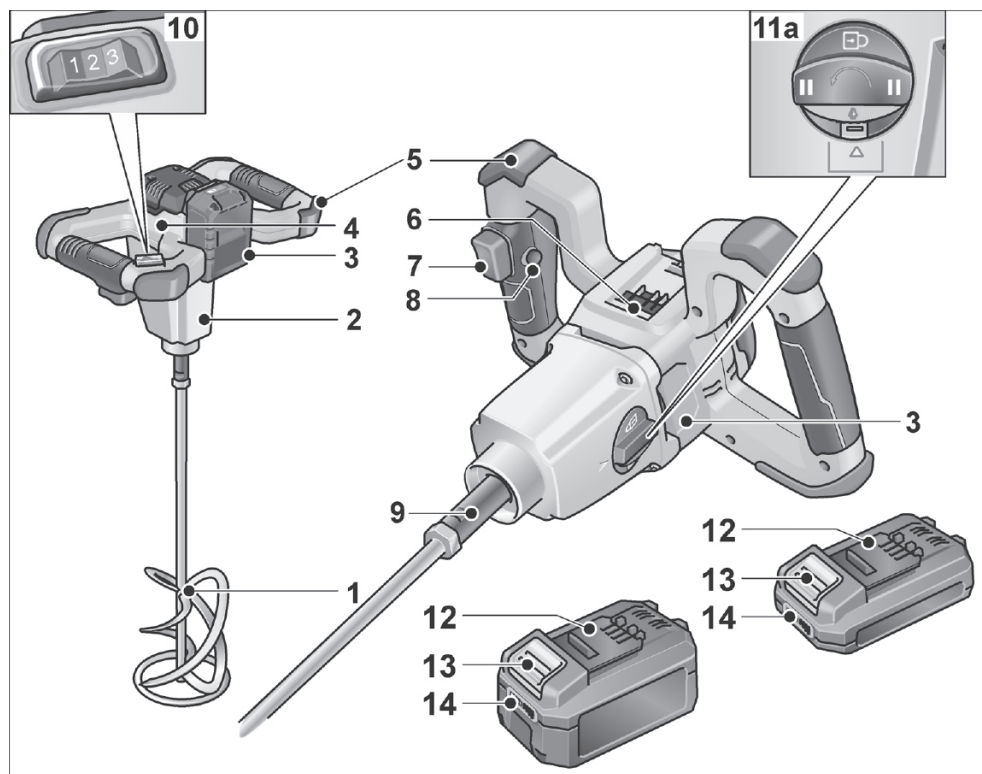
UKCA märgis

Tehnilised andmed

Mikser		MXE 18.0-EC
Tühikäigu pöörete arv	p/min	--
- 1. käik	p/min	210/325/530
- 2. käik	p/min	320/490/780
Tööriista hoidik		M14
Maks. mikser laba läbimõõt	mm	120
Kaal	kg	4,1 *
Aku	18V	AP 18...tootesari AP 18...XT tootesari
Laadija vahemik		CA 18...tootesari CA 12/18...tootesari
Laadimistemperatuur		0~40
Töötemperatuur		-10~40°C
Hoiustamistemperatuur		- 20~50°C

* Mõõdetud ilma akuta (aku kaalu leiате aadressilt www.flex-tools.com), ilma tööriistata.

Ülevaade



- | | | | |
|---|---------------------------------|----|-----------------------------------|
| 1 | Mikseri laba | 9 | Ajami spindel |
| 2 | Käigupea | 10 | Kiiruse eelvaliku lüliti |
| 3 | Andmesilt * | 11 | Käiguvahetuslüliti |
| 4 | Mootori korpus kahe käepidemega | 12 | Liitumioonaku (2,5 Ah või 5,0 Ah) |
| 5 | Löögikaitse ja tugi | 13 | Akuvabastusnupp |
| 6 | Akupesa | 14 | Laetuse oleku märgutuli |
| 7 | Toitelüliti (Sees/Väljas) | | |
| 8 | Lukustusnupp | | |
- * pole näidatud

Oluline ohutusteave



HOIATUS!

Enne elektritööriista kasutamist lugege palun alljärgnevat ja toimige vastavalt :

- käesolevale kasutusjuhendile,
- „Üldistele ohutusjuhistele“ elektritööriistade käsitlemise kohta komplektis sisalduvas voldikus (brošüüri nr.: 315.915),
- antud hetkel kehtivatele tegevuskoha eeskirjadele ja õnnetuste ennetamise eeskirjadele.

See elektritööriist on kaasaegne toode ja on loodud kooskõlas tunnustatud ohutuseeskirjadega.

Sellegipoolest võib elektritööriist kujutada kasutamise ajal ohtu kasutaja või kolmanda osapoole elule ja tervisele, samuti võivad kahjustuda nii elektritööriist kui ka vara. Elektritööriista tohib kasutada ainult

- vastavalt selle kasutuseesmärgile
- ja täiesti töökorras olekus.

Ohutusnõudeid rikkuvad vead tuleb alati viivitamatult kõrvaldada.

Sihtotstarve

Mikser on projekteeritud

- kaubanduslikuks/tööstuslikuks kasutamiseks;
- sobiva suuruse ja kujuga mikserilabaga,
 - madala viskoossusega vedelike, näiteks värvi, laki, liimi, kergkrohvi, vaigu segamiseks,
 - kõrge viskoossusega materjalide, näiteks krohvi, mördi, lubja, tasanduskihi, täiteaine jne segamiseks,
 - paksude ja kleepuvate kõrge viskoossusega materjalide, näiteks liimi, vaigu, tihendus- ja isolatsioonimassi jms segamiseks,
- kasutamiseks koos mikserilabade ja varukutega, mis on märgitud käesolevas juhendis või mida tootja soovibata.

Mikserit ei tohi kasutada toiduainete segamiseks.

Ohutusjuhised



HOIATUS!

Lugege läbi kõik selle elektrilisetööriistaga

kaasasolevad ohutushoiatused, juhised, illustratsioonid ja spetsifikatsioonid. Kõigi allpool loetletud juhiste eiramine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või tõsiseid vigastusi.

Säilitage hoiatused ja juhised hilisemaks kasutuseks.

- **Hoidke tööriista mõlema käega ettenähtud käepidemetest.** Kontrolli kaotamine võib põhjustada isikukahju.
- **Tuleohtliku atmosfääri vältimiseks tagage tuleohtlike materjalide segamisel piisav ventilatsioon.** Tekkiv aur võivad sattuda hingamisteedesse või auru võivad süüdata elektrilise tööriista tekitatud sädemed.
- **Ärge kasutage toiduainete segamiseks.** Elektritööriistad ja nende tarvikud ei ole mõeldud toiduainete töötlemiseks.
- **Hoidke juhe tööpiirkonnast eemal.** Juhe võib mikseri korvi taha takerduda.
- **Veenduge, et segamismahuti on paigutatud kindlalt ja turvaliselt.** Nõuetekohaselt kinnitamata konteiner võib ootamatult liikuda.
- **Veenduge, et vedelik ei pritsiks vastu elektrilise tööriista korpus.** Elektrilise tööriista sisse tunginud vedelik võib põhjustada kahjustusi ja elektrilööki.
- **Järgige segatava materjali juhiseid ja hoiatusi.** Segatav materjal võib olla kahjulik.
- **Kui elektritööriist kukub segatavasse materjali, tõmmake tööriist kohe välja ja laske kvalifitseeritud remonditöötaja poolt elektritööriist üle kontrollida.** Segatavasse materjali sisse kukkunud toitevõrguga ühendatud elektritööriista puudutamine võib põhjustada elektrilöögi.
- **Ärge asetage segamismahutisse käsi ega pange sinna segamise ajal mingeid muid esemeid.** Mikseri korviga kokkupuutumine võib põhjustada tõsiseid kehavigastusi.
- **Käivitage ja laske tööriistal töötada ainult segamismahutis.** Mikseri korv võib kontrollimatult painduda või pöörelda.
- **Ärge töödelge plahvatusohtlikke materjale (nt kergestisüttivaid lahusteid).** Elektrilised tööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad süüdata eralduva auru.
- **Ärge töödelge plahvatusohtlikke materjale (nt kergestisüttivaid lahusteid).** Elektrilised tööriistad tekitavad sädemeid,

mis võivad süüdata eralduva auru.

Spetsiaalsed ohutusjuhised

Akuseadmete kasutamine ja hooldus

- **Kasutage laadimiseks ainult tootja poolt ette nähtud laadureid.** Akulaadur, mis sobib teatud tüüpi akuplokkidele, võib põhjustada tulekahjuohtu, kui kasutada seda mõne teise akuplokiga.
- **Kasutage elektritööriistu ainult nende jaoks ette nähtud akudega.** Mistahes muu aku kasutamine võib põhjustada vigastuste ja tulekahju ohtu.
- **Kui akuplokki ei kasutata, hoidke seda eemal muudest metallesemetest nagu kirjaklambrid, mündid, võtmed, naelad, kruvid ja muud väikesed metallesemed, mis võivad klemmide vahel ühenduse luua.** Akuklemmide lühiühendus võib põhjustada põletushaavu ja tulekahju ohtu.
- **Valedes tingimustes kasutamisel võib akust vedelikku välja voolata; vältige kokkupuudet sellega.** Kokkupuute korral loputage veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge lisaks ka arsti poole. Akust erituv vedelik võib põhjustada ärritust või põletusi.
- **Ärge kasutage kahjustunud või modifitseeritud akut või tööriista.** Kahjustunud või modifitseeritud akud võivad toimida ettearvamatult, mille tagajärjeks võivad olla tulekahju, plahvatus või vigastuste oht.
- **Vältige aku või tööriista kokkupuudet tule või liiga kõrge temperatuuriga.** Kokkupuude lahtise tule või temperatuuriga üle 130 °C võib põhjustada plahvatuse.

MÄRKUS

Temperatuur „130 °C saab asendada temperatuuriga „265 °F“

- **Järgige kõiki laadimisjuhiseid ja ärge laadige akut ega tööriista väljaspool juhistes määratud temperatuurivahemiku.** Valesti või valel temperatuuril laadimine võib kahjustada akut ja suurendada tulekahjuohtu.

Hooldus

- **Laske oma akutööriista hooldada kvalifitseeritud remonditehnikul, kes kasutab ainult identseid originaalvaruosi.** See tagab elektritööriista ohutuse.
- **Ärge kunagi hooldage kahjustunud**

akuplokke. Akuplokkide hooldust võib teostada ainult tootja või volitatud teeninduskeskus.

Müra- ja vibratsioonitase

Müra- ja vibratsioonitasemed on määratletud kooskõlas standardiga EN 62841. Elektritööriista A-hindamise müratase on tavaliselt järgmine:

– Heli rõhutase L_{pA} :	81 dB(A)
– Helivõimsus L_{WA} :	89 dB(A)
– Määramatus K:	3 dB

Vibratsiooni koguväärtus (keskmise viskoossusega mineraalmaterjalide segamisel):

– Emissiooni väärtus a_{H1} :	1,2 m/s ²
– Määramatustegur:	$k=1,5$ m/s ²

Korduvad löökvibratsioonid (p_F): 20 m/s²

keskmise viskoossusega mineraalmaterjalide segamisel

Määramatustegur: $K=0,3$ m/s²

HOIATUS!

Näidatud mõõtmised viitavad uutele elektrilistele tööriistadele. Igapäevane kasutamine põhjustab müra ja vibratsiooniväärtuste muutusi.

MÄRKUS

Deklareeritud vibratsiooni koguväärtus(ed) ja deklareeritud mürasaaste väärtus(ed) on mõõdetud vastavalt standardkatse meetodile ja neid võib kasutada ühe tööriista teisega võrdlemiseks; neid saab kasutada ka kokkupuute esialgseks hindamiseks.

Deklareeritud vibratsiooniheite tase ja mürasaaste väärtus(ed) kehtivad tööriista peamise sihtotstarbe puhul.

Aga kui tööriista kasutatakse teistsugusteks rakendusteks, erinevate tarvikutega või kehva hooldusega, võivad vibratsiooniheite tase ja mürasaaste väärtus(ed) erineda. See võib kokkupuute taset kogu tööperioodi jooksul oluliselt suurendada.

Vibratsiooniga kokkupuute taseme ja mürasaaste väärtus(ed) täpseks hindamiseks on vajalik arvesse võtta ka aegu, mil tööriist on välja lülitatud või töötav, kuid seda tegelikult ei kasutata. See võib kokkupuute taset kogu

tööperioodi jooksul oluliselt vähendada.

Seadme kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni ja müra mõjude eest määrake kindlaks täiendavad ohutusmeetmed, nagu: Tööriista ja tarvike hooldamine, käte soojas hoidmine, töökorralduse organiseerimine.



HOIATUS!

Kandke kuulmiskaitsevahendeid, kui helirõhu tase ületab 85 db(A).

Kasutusjuhend



HOIATUS!

Enne elektritööriista hooldamist/seadistamist jne eemaldage sellelt aku.

Enne esmakasutust

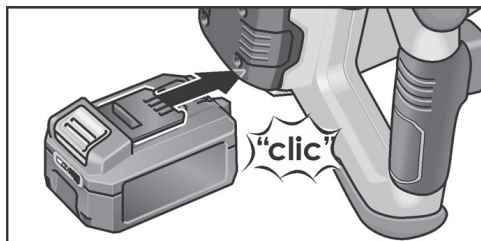
Pakkige mikser lahti ja kontrollige komplektist või kahjustatud osade puudumist.



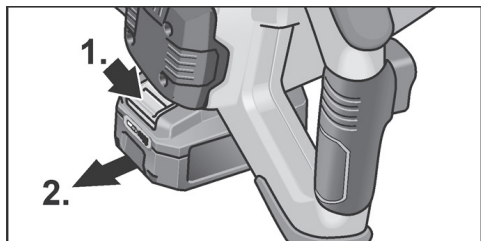
MÄRKUS

Akud ei ole tarnimisel täielikult laetud. Enne esmakasutust laadige akud täiesti täis. Lugege laadija kasutusjuhendit.

Aku paigaldamine/vahetamine



- Suruge laetud aku elektritööriista, kuni see klõpsatusega paika fikseerub.



- Aku eemaldamiseks vajutage vabastusnuppu (1) ja tõmmake aku (2) välja.

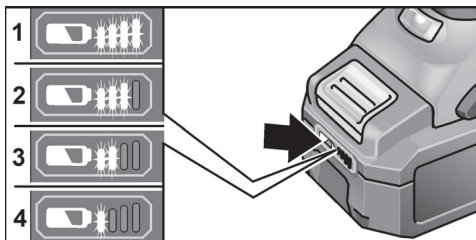


HOIATUS!

Kui seade ei ole kasutuses, siis tuleb aku klemme kaitsta. Lahtised metallesemad võivad klemme lühistada - plahvatuse ja tuleoht!

Aku laetuse olek

- Aku laetuse oleku kontrollimiseks vajutage aku laetuse oleku LED-märgutule nuppu.



Märgutuli kustub 5 sekundi pärast.

Kui üks LED-märgutuledest hakkab vilkuma, tuleb akut laadida. Kui nupu vajutamisel ei sütti ükski LED-märgutuledest, siis on aku vigane ja see tuleb välja vahetada.



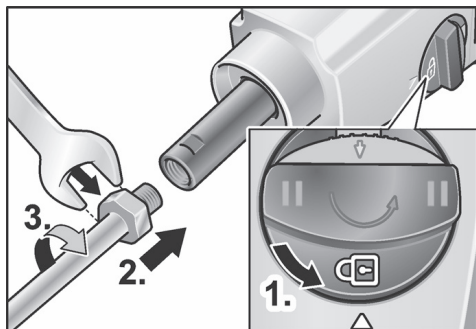
MÄRKUS

Järgige laadija kasutusjuhendis esitatud juhiseid akude laadimiseks.

Mikserilaba paigaldamine/vahetamine

Spindilukuga tööriist

- Vajutage lukku ja keerake käiguvaliku lüliti vastupäeva asendisse (1.).
- Kruvige laba ajami spindli (2.) külge.
- Pingutage mikseri laba lahtise otsaga mutrivõtmega AF 22 (3.).



Eemaldamine vastupidises järjekorras.

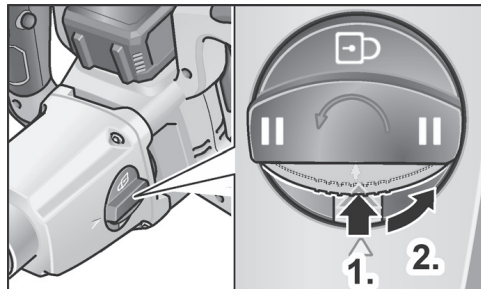
Käigu valik



ETTEVAATUST!

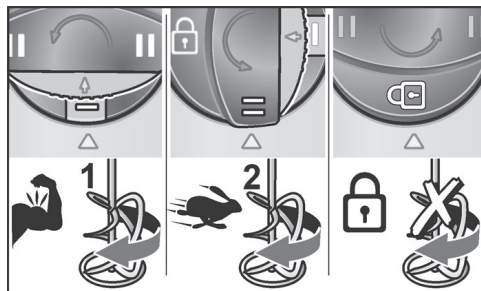
Valige käik ainult siis, kui mootor seisab.

- Vajutage lukku (1.) ja keerake lüliti vastu-päeva soovitud astmeni (2.).



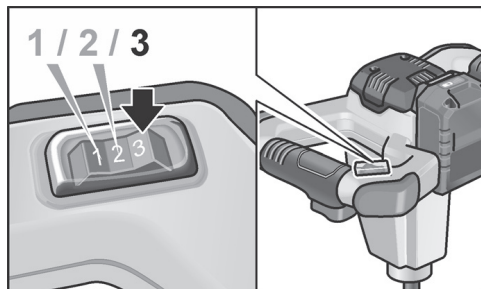
2. kiirus ja spindlilukk:

- I Suurema pöördemomendiga väljundaste
- II Suurema kiirusega väljundaste
- Spindlilukk mikserilaba vahetamiseks



Kiiruse reguleerimine

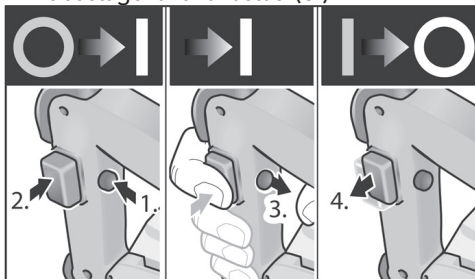
- Maksimaalse töökiiruse reguleerimiseks seadke kiiruse eelvaliku lüliti soovitud astmele.



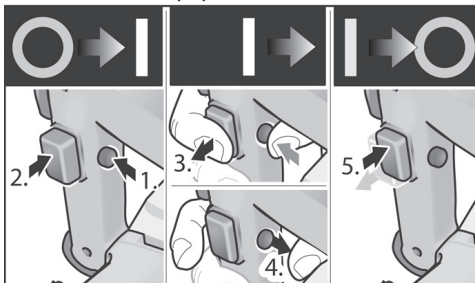
Aste	Kiirus I	Kiirus II
1	210	320
2	325	490
3	530	780

Mikseri sisse- ja väljalülitamine Lühiajaline töö ilma sisselülitatud lülitita

- Kõigepealt vajutage käivituslukku (1.). Seejärel vajutage ja hoidke all lüliti (2.). Vabastage lüliti lukustus. (3.).



- Väljalülitamiseks vabastage lüliti (4.). Pidev töö sisselülitatud lülitiga
- Esmalt vajutage ja hoidke all käivituslukk (1.) ja seejärel lüliti (2.).
- Lukustamiseks vajutage lukustusnuppu uuesti ja vabastage lüliti (3.). Vabastage lüliti lukustus (4.).



- Väljalülitamiseks vajutage lüliti (5.) lühiajaliselt ja seejärel vabastage see.



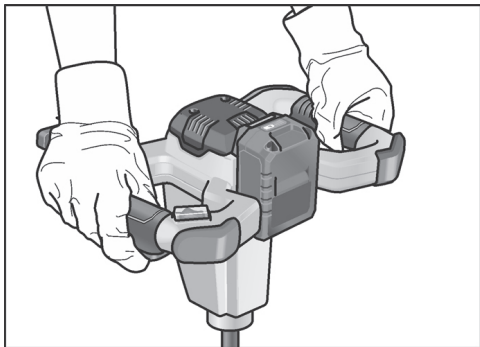
MÄRKUS

Kui mikser pärast sisselülitamist ei lülitu sisse:

- Lülitage elektriline tööriist välja (vabastage lukustus lüliti vajutades).
- Pöörake mikseri laba käsitsi 45° võrra.
- Lülitage elektriline tööriist uuesti sisse.

Kasutusjuhend

- Pärast väljalülitamist töötab mikser veel lühikest aega edasi.
- Kui pöörlev mikserilaba pinda puudutab, võib see põhjustada tõuke.
- Lülitage tööriist sisse alles pärast seda, kui mikserilaba on segatavas tootesse sukeldatud. Seda tehes vajutage lüliti aeglaselt ja oodake, kuni tööriist saavutab maksimaalse kiiruse.
- Tööst pausi tehes asetage tööriist tugele.



Ülekoormuse kaitse:

MÄRKUS

Ülekoormuse või ülekuumenemise korral pideva töötamise ajal lülitub elektriline tööriist välja.

Töö jätkamiseks lülitage elektritööriist välja ja seejärel uuesti sisse.

Täiendavat teavet tootja toodete kohta leiate aadressilt www.flex-tools.com.

Hooldus

HOIATUS!

Enne elektritööriista hooldamist/seadistamist jne eemaldage sellelt aku.

Puhastamine

- Puhastage elektritööriista ja selle ventilatsiooniasasid regulaarselt.
- Puhastage korpuse sisemust ja mootorit regulaarselt kuiva suruõhuga.
- Puhastage mikserilaba kohe pärast kasutamist. Ärge laske segatud tootel kuivada.

Hammasratas

MÄRKUS

Garantiiperioodi jooksul ärge vabastage hammasratas pea kruvisid. Selle nõude täitmata jätmine muudab tootja garantii alusel esitatud nõuded kehtetuks.

Remondid

Remonditöid tohib teostada vaid volitatud hoolduskeskuses.

Varuosad ja tarvikud

Erinevate rakenduste jaoks mõeldud mikserilabad ja muud lisatarvikud saab valida tootja kataloogidest.

Detailjoonised ja varuosade nimekirjad leiate meie kodulehelt:

www.flex-tools.com

Utiliseerimise teave

HOIATUS!

Muutke kasutuskõlbmatu elektritööriist mittekasutatavaks:

- vooluvõrku ühendatava elektritööriista puhul eemaldage toitejuhe,
- akutööriista puhul eemaldage aku.



Ainult EL riikidele

Ärge visake elektritööriistu olmeprügi hulka!

Kooskõlas Euroopa Liidu elektri- ja elektroonikaseadmetest tekkinud jäätmete direktiivi (WEEE) 2012/19/EL nõuetega ning vastavalt kohalikule seadusandlusele tuleb elektritööriistad eraldi koguda ja keskkonnasäästlikul viisil ümber töödelda.



Toomaterjali utiliseerimine äraviskamise asemel.

Seade, tarvikud ja pakend tuleb keskkonnasäästlikul viisil ümber töödelda. Plastosad tuleb töödelda ümber vastavalt materjali tüübile.

HOIATUS!

Ärge visake akusid/patareisid olmeprügi hulka, tulle ega vette. Ärge avage kasutatud akusid/patareisid.

Ainult ELi riikidele:

kooskõlas direktiivi 2023/1542/EÜ nõuetega tuleb defektsed või kasutatud akud ümber töödelda.

**MÄRKUS**

Palun uurige kõrvaldamise teavet oma edasimüüjalt!

CE -vastavusdeklaratsioon

Vastavusdeklaratsioonid on lisatud
käesoleva kasutusjuhendi lisas 1.

Vastutusest lahtiütlemine

Tootja ja tootja esindajad ei vastuta kahjustuste ning saamatajäänud tulu eest, mis on põhjustatud tootest või kasutuskõlbmatust tootest tingitud tööseisakutest.

Tootja ja tootja esindajad ei vastuta kahjustuste eest, mis on põhjustatud toote väärkasutusest või toote kasutamisest koos teiste tootjate toodetega.

Turinys

Šiame vadove naudojami simboliai	192
Simboliai ant elektrinio prietaiso	192
Techninės specifikacijos	192
Apžvalga	193
Svarbi saugos informacija.	194
Triukšmas ir vibracija	195
Naudojimo instrukcijos	196
Bendroji ir techninė priežiūra	198
Informacija dėl išmetimo	198
Atitikties deklaracija	199
Atleidimas nuo atsakomybės.	199

Šiame vadove naudojami simboliai

ĮSPĖJIMAS!

Įspėja apie gresiantį pavojų. Nekreipiant dėmesio į šį įspėjimą galima sunkiai ar net mirtinai susižaloti.

DĖMESIO!

Žymi potencialiai pavojingas situacijas. Nekreipiant dėmesio į šį įspėjimą galima susižaloti arba sugadinti turtą.

PASTABA

Pateikia svarbią informaciją ir naudojimo patarimus.

Simboliai ant elektrinio prietaiso



Prieš įjungiant elektrinį įrankį perskaityti naudojimo vadovą.



Dėvėti apsauginius akinius.



Dėvėti apsaugines ausines!



Informacija apie seno įrankio utilizavimą (žr. 199 psl.)



CE ženklintas



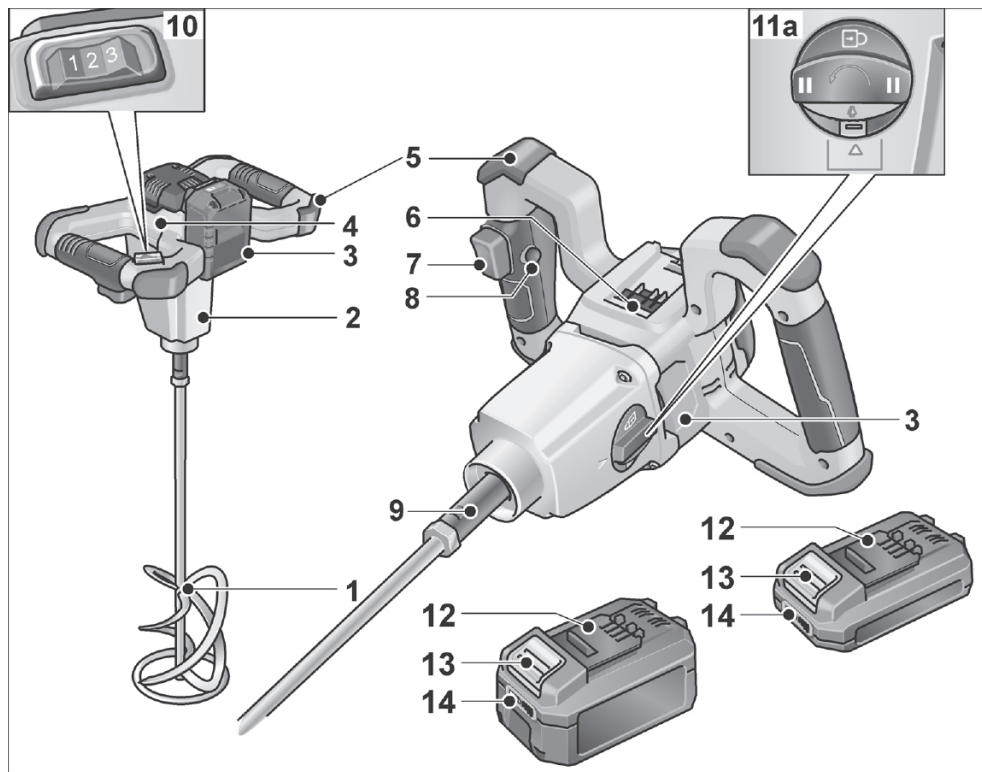
UKCA ženklintas

Techninės specifikacijos

Maišytuvas		MXE 18.0-EC
Greitis tuščiaja eiga	sūk./min.	--
- 1-oji pavara	sūk./min.	210/325/530
- 2-oji pavara	sūk./min.	320/490/780
Antgalių laikiklis		M14
Maks. maišytuvo mentės skersmuo	mm	120
Svoris	kg	4,1 *
Baterija	18 V	AP 18...serija AP 18...XT serija
Įkrovikliai		CA 18...serija CA 12/18...serija
Krovimo temperatūra		0~40
Darbinė temperatūra		-10~40 °C
Laikymo temperatūra		-20~50 °C

* Matuota be akumuliatoriaus (akumuliatoriaus svorį galite rasti adresu www.flex-tools.com), be įrankio.

Apžvalga



- | | | | |
|---|-----------------------------------|----|---|
| 1 | Maišytuvo mentė | 9 | Pavaros velenas |
| 2 | Perdavimo mechanizmo galvutė | 10 | Greičio išankstinio pasirinkimo jungiklis |
| 3 | Techninių duomenų plokštelė * | 11 | Pavarų perjungimo jungiklis
a) 2-asis greitis ir veleno užraktas |
| 4 | Variklio korpusas su 2 rankenomis | 12 | Ličio jonų baterija (2,5 Ah arba 5,0 Ah) |
| 5 | Apsauga nuo smūgių ir atrama | 13 | Baterijos atjungimo mygtukas |
| 6 | Baterijos prijungimo anga | 14 | Įkrovos būsenos indikatorius |
| 7 | Įjungimo ir išjungimo jungiklis | | |
| 8 | Fiksavimo mygtukas | | |
- * nerodoma

Svarbi saugos informacija



ĮSPĖJIMAS!

Prieš pradėdant elektrinį įrankį naudoti, prašome perskaityti šiuos dokumentus ir laikytis juose pateiktų nurodymų:

- šias naudojimo instrukcijas,
- elektrinių įrankių naudojimo „Bendrąsias saugos instrukcijas“, pateiktas priedame (brošiūroje Nr: 315.915);
- darbo vietoje galiojančias taisykles ir nelaimingų atsitikimų prevencijos reglamentus.

Šis modernus elektrinis įrankis atitinka visus jam taikomus saugos reikalavimus.

Vis dėlto, naudojant šį elektrinį įrankį gali kilti pavojus sunkiai ar net mirtinai susižaloti ar sužaloti kitus, taip pat sugadinti įrankį ar kitą turtą. Elektriniu įrankiu galima naudotis tik tuomet, jei jis:

- jei jis naudojamas pagal paskirtį,
- veikia be priekaištų.

Saugumą mažinančius gedimus reikia nedelsiant pašalinti.

Paskirtis

Maišytuvas suprojektuotas

- naudoti pramonėje ir profesinėje veikloje,
- su tinkamo dydžio ir formos maišytuvo mentele,
 - mažo klampumo skysčiams, tokiems kaip dažai, lakas, klijai, lengvas tinkas, derva,
 - didelio klampumo medžiagoms, tokioms kaip tinkas, skiedinys, kalkės, išlyginamasis sluoksnis, glaistas ir kt., maišyti,
 - kietoms ir lipnioms didelio klampumo medžiagoms, tokioms kaip klijai, derva, sandarinimo ir izoliacinis mišinys ir kt., maišyti,
- naudoti su maišymo mentėmis ir priedais, nurodytais šiose instrukcijose arba rekomenduojamais gamintojo.

Maišytuvo negalima naudoti maisto produktams maišyti.

Saugos nurodymai



ĮSPĖJIMAS!

Perskaitykite visus saugumo įspėjimus, instrukcijas, iliustracijas ir specifikacijas pateiktas kartu su šiuo elektriniu įrankiu. Toliau pateiktų nurodymų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ir (arba) rimtus sužalojimus.

Išsaugokite visas instrukcijas su įspėjimais, nes jų gali prireikti ateityje.

- **Laikykite įrankį abiem rankomis už tam skirtų rankenų.** Nesuvaldžius įrankio galima susižaloti.
- **Maišydami degias medžiagas užtikrinkite pakankamą vėdinimą, kad nesusidarytų kenksminga oro terpė.** Besiformuojantys garai gali būti įkvepiami arba užsidegti nuo elektrinio įrankio skleidžiamų kibirkščių.
- **Nemaišykite maisto produktų.** Elektriniai įrankiai ir jų priedai nėra skirti maisto produktams apdoroti.
- **Laikykite laidą atokiau nuo darbo vietos.** Laidas gali būti įsipainiojęs į maišytuvo krepšelį.
- **Užtikrinkite, kad maišymo talpa būtų pastatyta tvirtai ir saugiai.** Netinkamai pritvirtinta talpa gali netikėtai pasislinkti.
- **Užtikrinkite, kad ant elektrinio įrankio korpuso nepatektų skysčio pūslių.** Į elektrinį įrankį patekęs skystis gali jį sugadinti ir sukelti elektros smūgį.
- **Vadovaukitės maišomos medžiagos instrukcijomis ir įspėjimais.** Maišoma medžiaga gali būti kenksminga.
- **Jei elektrinis įrankis įkrenta į maišomą medžiagą, nedelsdami atjunkite įrankį nuo elektros tinklo ir paveskite jį patikrinti kvalifikuotam remonto specialistui.** Jei įrankis vis dar įjungtas į elektros tinklą, siekdami paimti jį iš kibirą, galite patirti elektros smūgį.
- **Maišydami nesiekite rankomis į maišymo talpą ir neikiškite į ją jokių kitų daiktų.** Prisilietus prie maišytuvo krepšelio galima sunkiai susižeisti.
- **Ijunkite ir paleiskite įrankį tik maišymo talpoje.** Maišytuvo krepšelis gali nekontroliuojamai lankstytis arba suktis.
- **Neapdorokite sprogių medžiagų (pvz., labai degių tirpiklių).** Elektriniai įrankiai sukuria kibirkštis, kurios gali uždegti išsiskiriančius garus.
- **Neapdorokite sprogių medžiagų (pvz., labai degių tirpiklių).** Elektriniai įrankiai sukuria kibirkštis, kurios gali uždegti išsiskir-

riančius garus.

Specialios saugos instrukcijos

Akumuliatorių įrankių naudojimas ir priežiūra

- **Kraukite naudodami tik gamintojo nurodytą įkroviklį.** Įkroviklis, tinkamas vieno tipo sudėinei baterijai, gali kelti gaisro pavojų, jei naudojamas su kito tipo sudėine baterija.
- **Elektrinius įrankius naudokite tik su jiems skirtomis sudėtinėmis baterijomis.** Naudojant kitokias sudėtines baterijas gali kilti sužalojimų ir gaisro pavojus.
- **Nenaudojama sudėtinė baterija turi būti laikoma atokiau nuo metalinių daiktų, tokių kaip sąvaržėlės, monetos, raktai, vinys, varžtai ar kiti smulkūs metaliniai daiktai, galintys sujungti abu baterijos gnybtus.** Įvykus trumpajam jungimui tarp baterijos gnybtų galima nusideginti ar gali kilti gaisras.
- **Dėl netinkamų sąlygų iš baterijos gali ištekti skystis – nelieskite jo.** Skysčiui atsitiktinai patekus ant odos, nedelsdami nuplaukite vandeniu. Jeigu skysčio pateko į akis, papildomai kreipkitės pagalbos į gydytojus. Iš baterijos ištekėjęs skystis gali dirginti arba nudeginti.
- **Nenaudokite pažeistos ar modifikuotos sudėtinės baterijos ar įrankio.** Tokios netinkamos sudėtinės baterijos gali kelti gaisro, sprogo ar sužalojimo pavojų.
- **Sudėtinės baterijos ar įrankio negalima deginti ar kaitinti.** Bateriją deginant ar įkaitinus virš 130 °C ji gali sprogti.



PASTABA

Temperatūra „130 °C“ gali būti pakeista į temperatūrą „265 °F“.

- **Laikykites įrankio ar sudėtinės baterijos įkrovimo instrukcijų ir įkrovimą vykdykite nurodytame temperatūrų diapazone.** Priešingu atveju galite sugadinti bateriją ar net sukelti gaisrą.

Techninė priežiūra

- **Jūsų elektrinio įrankio techninės priežiūros darbus gali vykdyti tik kvalifikuotas remonto meistras, naudodamas tik identiškas atsargines dalis.** Tokiu būdu elektrinis įrankis išliks saugus.
- **Niekada neremontuokite sugadintos**

sudėtinės baterijos. Baterijas remontuoti gali tik gamintojas arba įgalioto techninės priežiūros centro specialistai.

Triukšmas ir vibracija

Triukšmo ir vibracijos vertės nustatytos pagal EN 62841. Elektrinio įrankio svertinis triukšmo lygis A paprastai yra:

– Garso slėgis L_{pA} :	81 dB(A)
– Garso galia L_{WA} :	89 dB(A)
– Neapibrėžtumas K	3 dB

Bendra vibracijos vertė (maišant vidutinio klampumo mineralines medžiagas):

– Vibracijos vertė a_h :	1,2 m/s ²
– Neapibrėžtis:	$k=1,5$ m/s ²

Pakartotinės smūginės vibracijos (p-)
maišant vidutinio klampumo mineralines medžiagas

Neapibrėžtis:

$K=0,3$ m/s²



ĮSPĖJIMAS!

Nurodyti matavimai skirti naujiems elektriniams įrankiams. Naudojant kasdien garso ir vibracijos and vertės gali pasikeisti.



PASTABA

Deklaruota vibracijos bendroji vertė (-ės) ir deklaruota skleidžiamo triukšmo vertė (-ės) buvo išmatuota pagal standartinį bandymo metodą ir gali būti naudojama vienam įrankiui su kitu palyginti. Jos taip pat gali būti naudojamos preliminariam poveikio įvertinimui.

Deklaruotoji vibracijos vertė ir skleidžiamo triukšmo vertė (-ės) atspindi pagrindines įrankio taikymo sritis.

Vis dėlto, jei įrankis naudojamas skirtingoms paskirtims, su skirtingais priedais arba netinkamai prižiūrimas, vibracijos vertė ir skleidžiamo triukšmo vertė (-ės) gali skirtis. Dėl to kenksmingas vibracijos poveikis per visą darbo laikotarpį gali pastebimai išaugti.

Norint tiksliai apskaičiuoti vibracijos poveikio vertę ir skleidžiamo triukšmo vertę (-es), taip pat reikia atsižvelgti į laikotarpius, kuomet įrankis yra išjungtas ar įjungtas, tačiau nenaudojamas. Atmetus šiuos laikotarpius vibracijos poveikis per visą darbo laikotarpį gali reikšmingai sumažėti.

Norėdami apsaugoti operatorių nuo vibracijos ir triukšmo poveikio, nustatykite papildomas saugos priemones, pvz.: įrankio ir priedų priežiūra, rankų šiluma, darbo modelių organizavimas.



DĖMESIO!

Jeigu garso slėgis viršija 85 dB(A), užsidėkite apsaugines ausines.

Naudojimo instrukcijos



ĮSPĖJIMAS!

Prieš vykdydami bet kokius elektrinio įrankio tvarkymo darbus, atjunkite jo bateriją.

Prieš pradėdami eksploatuoti

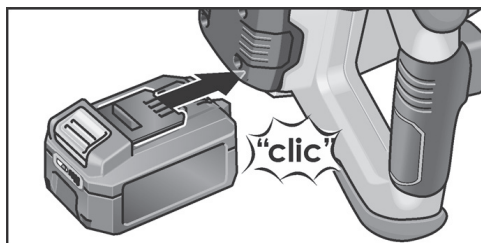
Išpakuokite maišytuvą ir patikrinkite, ar netrūksta kokių nors dalių ir ar jos nepažeistos.



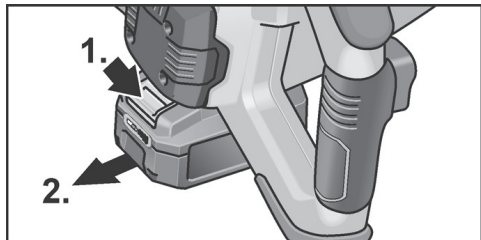
PASTABA

Išsiunčiant iš gamyklos baterijos iki galo neįkraunamos. Prieš pradėdami darbą iki galo įkraukite baterijas. Žr. įkroviklio naudojimo vadovą.

Baterijos įstatymas ir keitimas



- Stumkite įkrautą bateriją į elektrinį įrankį, kol ji užsifiksuos savo vietoje.



- Jei bateriją norite ištraukti, paspauskite atjungimo mygtuką (1) ir bateriją ištraukite

(2).

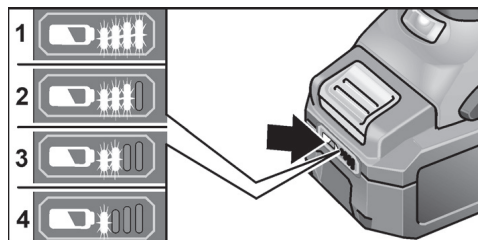


DĖMESIO!

Apsaugokite išimtos baterijos kontaktus. Metaliniai daiktai kontaktus gali sujungti trumpuoju jungimu, ir tuomet kyla sproginimo ir gaisro pavojus!

Baterijos įkrovos būseną

- Norėdami patikrinti įkrovos būseną, spustelėkite mygtuką prie baterijos įkrovos būsenos LED indikatorių.



Po 5 sekundžių indikatoriai turi užgesti.

Jeigu bent vienas LED indikatorius mirksi, bateriją reikia įkrauti. Jeigu spustelėjus mygtuką nei vienas iš LED indikatorių neužsidega, tai reiškia, kad baterija sugedusi ir ją reikia pakeisti.



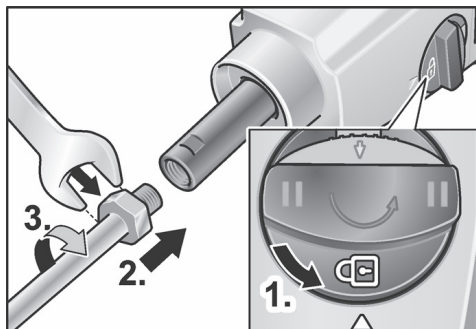
PASTABA

Laikykitės baterijos įkrovimo taisyklių, pateiktų įkroviklio naudojimo vadove.

Maišytuvo mentės montavimas / keitimas

Įrankis su veleno užraktu

- Paspauskite užraktą ir pasukite pavarų perjungimo jungiklį prieš laikrodžio rodyklę į (1.).
- Prisukite mentę prie pavaro veleno (2.).
- Priveržkite maišytuvo mentę atviru veržliarakčiu AF 22 (3.).



Nuimkite atvirkštine tvarka.

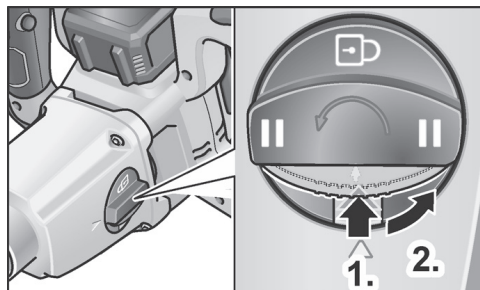
Pavarų pasirinkimas



DĖMESIO!

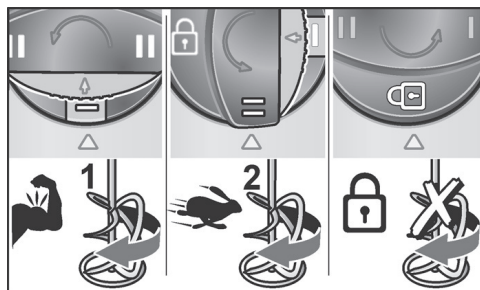
Pavarą rinkitės tik su stovinčiu varikliu.

- Paspauskite užraktą (1.) ir pasukite jungiklį prieš laikrodžio rodyklę į reikiamą padėtį (2.).



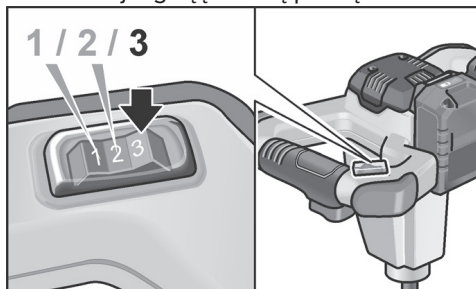
2-asis greitis ir veleno užraktas:

- I Išėjimo pakopa su didesniu sukimo momentu
- II Išėjimo pakopa su didesniu greičiu
- 🔒 Veleno užraktas maišytuvo mentės keitimui



Greičio reguliavimas

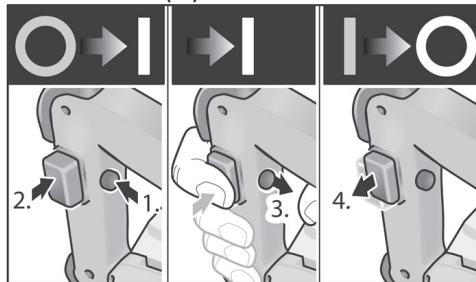
- Norėdami reguliuoti maksimalų darbinį greitį, nustatykite greičio išankstinio pasirinkimo jungiklį į norimą padėtį.



Etapas	Greitis I	Greitis II
1	210	320
2	325	490
3	530	780

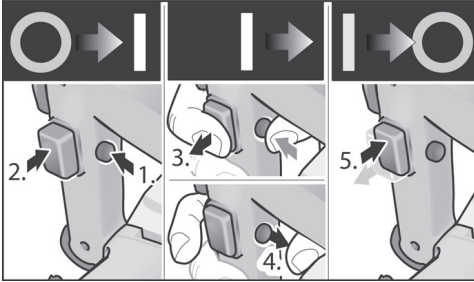
Maišytuvo įjungimas ir išjungimas Trumpalaikis veikimas be įjungto jungiklio

- Pirmiausia paspauskite paleidimo blokatų (1.). Tada paspauskite ir laikykite nuspaukę jungiklį (2.). Atleidimo jungiklio blokavimas. (3.).



- Norėdami išjungti, atleiskite jungiklį (4.). Nuolatinis veikimas su įjungtu jungikliu
- Pirmiausia paspauskite ir palaikykite paleidimo blokatų (1.), tada jungiklį. (2.).

- Norėdami užfiksuoti, toliau paspauskite fiksavimo mygtuką ir atleiskite jungiklį (3.). Atleidimo jungiklio blokavimas (4.).



- Norėdami išjungti, trumpai paspauskite ir atleiskite jungiklį (5.).

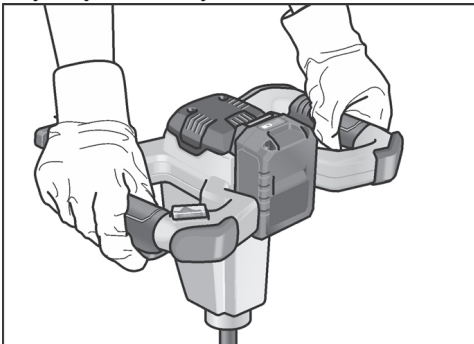
i PASTABA

Jei maišytuvas neįsijungia po įjungimo:

- Išjunkite elektrinį įrankį (atlaisvinkite užraktą paspausdami jungiklį).
- Rankiniu būdu pasukite maišytuvo mentę 45°.
- Vėl įjunkite elektrinį įrankį.

Naudojimo instrukcijos

- Išjungus maišytuvą, jis dar trumpą laiką veikia.
- Jei besisukanti maišytuvo mentė atsitrenks į paviršių, ji gali sukelti smūgį.
- Įjunkite įrankį tik po to, kai maišytuvo mentė buvo panardinta į maišytiną produktą. Tai darydami lėtai paspauskite jungiklį ir palaukite, kol įrankis pasieks maksimalų greitį.
- Darydami pertrauką nuo darbo, padėkite įrankį ant atramų.



Apsauga nuo perkrovos

i PASTABA

Ilgai dirbant be pertraukos įrankis gali perkaisti arba viršyti leistiną apkrovą: tuomet suveikia apsauginis išjungiklis.

Norint darbą tęsti, reikia įrankį išjungti ir dar kartą įjungti.

Daugiau informacijos apie mūsų gaminius rasite svetainėje www.flex-tools.com.

Bendroji ir techninė priežiūra



ĮSPĖJIMAS!

Prieš vykdydami bet kokius elektrinio įrankio tvarkymo darbus, atjunkite jo bateriją.

Valymas

- Reguliariai valykite elektrinį įrankį ir jo ventiliacijos angas.
- Korpuso vidų ir variklį reguliariai prapūskite sausu suslėgtuoju oru.
- Iškart po naudojimo išvalykite maišytuvo mentę. Neleiskite sumaišytam produktui išdžiūti.

Krumpliaratis



PASTABA

Garantinio laikotarpio metu nebandykite atsukti perdavimo mechanizmo galvutės varžtų. Nesilaikant šio reikalavimo, bet kokios pretenzijos pagal gamintojo garantiją netenka galios.

Remontas

Remonto darbus gali vykdyti tik įgalioto techninės priežiūros centro specialistai.

Atsarginės dalys ir priedai

Maišytuvo mentes įvairioms reikmėms ir kitus priedus galima rasti gamintojų kataloguose.

Brėžinių su išskleistaisiais vaizdais ir atsarginių dalių sąrašus rasite mūsų svetainėje:

www.flex-tools.com

Informacija dėl išmetimo



ĮSPĖJIMAS!

Nereikalingus elektrinius įrankius paverskite

netinkamai naudoti:

- *prie elektros lizdo jungiamiesiems įrankiams nupjaukite maitinimo įtampos laidą;*
- *iš akumuliatorinių įrankių išimkite bateriją.*



Tik ES šalys

Elektrinius įrankius draudžiama išmesti kartu su buitinėmis atliekomis!

Pagal Europos elektrinės ir elektroninės įrangos atliekų direktyvą 2012/19/ES ir atitinkamus nacionalinius įstatymus, netinkamus naudoti elektrinius įrankius reikia surinkti atskirai ir perdirbti aplinkos neteršiančiu būdu.



Žaliavų utilizavimas vietoje atliekų išmetimo.

Įrankį, jo priedus ir pakuotes reikia perdirbti aplinkos neteršiančiu būdu. Plastikinės dalys yra paženklintos pagal medžiagos tipą, kad jas būtų galima perdirbti.



ĮSPĖJIMAS!

Neišmesti baterijų kartu su buitinėmis atliekomis, į ugnį ar vandenį. Neardyti naudotų baterijų.

Tik ES šalims:

Vadovaujantis Reglamentu 2023/1542, sugedusios arba panaudotos baterijos turi būti perdirbamos.



PASTABA

Informaciją apie išmetimą jums suteiks įrankio pardavėjas!

CE atitikties deklaracija

Atitikties deklaracijos pateiktos šio naudojimo vadovo 1 priede.

Atleidimas nuo atsakomybės

Gamintojas ir jo atstovas neatsako už jokią žalą ar pelno praradimą dėl verslo prastovų, kurias sukėlė mūsų gaminy ar netinkamas naudoti gaminy.

Gamintojas ir jo atstovas neatsako už jokią žalą, kurią sukėlė netinkamas šio gaminio naudojimas arba jo naudojimas su kitų gamintojų priedais.

Saturs

Šajā rokasgrāmatā izmantotie apzīmējumi	200
Uz elektroinstrumenta norādītie apzīmējumi	200
Tehniskā specifikācija	200
Pārskats	201
Svarīga drošības informācija	202
Troksnis un vibrācija	203
Lietošanas instrukcija	204
Apkope un tīrīšana	206
Informācija par atbrīvošanos no vecās ierīces	206
Atbilstības deklarācija	207
Atbrīvojums no atbildības	207

Šajā rokasgrāmatā izmantotie apzīmējumi

BRĪDINĀJUMS!

Norāda uz iespējamu apdraudējumu. Šī brīdinājuma neievērošana var izraisīt nāvi vai ļoti smagus ievainojumus.

UZMANĪBU!

Norāda uz potenciāli bīstamu situāciju. Šī brīdinājuma neievērošana var izraisīt traumas vai materiālu bojājumus.

PIEZĪME

Norāda, ka uz to attiecas lietošanas ieteikumi un svarīga informācija.

Uz elektroinstrumenta norādītie apzīmējumi



Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas izlasiet lietošanas instrukciju.



Valkājiet aizsargbrilles



Valkājiet ausu aizsarglīdzekļus!



Informācija par vecā instrumenta utilizāciju (skatīt 207. lappusi)



CE marķējums



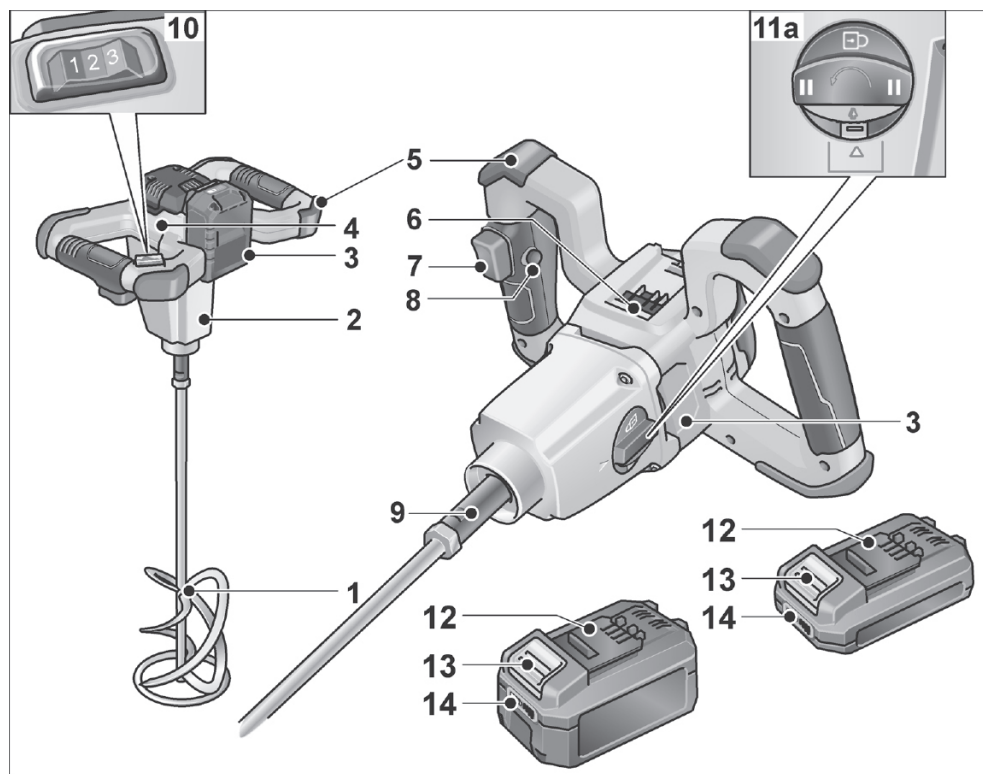
UKCA marķējums

Tehniskā specifikācija

Maisītājs		MXE 18.0-EK
Darbības ātrums	apgr./min.	--
- 1. pānesums	apgr./min.	210/325/530
- 2. pānesums	apgr./min.	320/490/780
Instrumentu turētājs		M14
Maks. maisītāja lāpstiņas diametrs	mm	120
Svars	kg	4,1 *
Akumulators	18 V	AP 18 sērija AP 18 XT sērija
Lādētāju diapazons		CA 18...sērija CA 12/18...sērija
Uzlādes temperatūra		0-40
Darba temperatūra		-10~40 °C
Uzglabāšanas temperatūra		-20~50 °C

* Mērīts bez akumulatora (akumulatora svaru var atrast vietnē www.flex-tools.com), bez instrumenta.

Pārskats



- | | | | |
|---|-------------------------------|----|--|
| 1 | Maisītāja lāpstiņa | 9 | Piedziņas vārpsta |
| 2 | Pārvadmehānisms | 10 | Ātruma priekšizvēles slēdzis |
| 3 | Datu plāksnīte * | 11 | Pārnesumu pārslēgšanas slēdzis
a) 2. ātrums un vārpstas bloķēšana |
| 4 | Motora korpus ar 2 rokturiem | 12 | Litija jonu akumulators (2,5 Ah vai
5,0 Ah) |
| 5 | Sistēmas aizsargs un atbalsts | 13 | Akumulatora atbrīvošanas poga |
| 6 | Akumulatora nodalījums | 14 | Uzlādes indikatora statuss |
| 7 | IESL./IZSL. slēdzis | | |
| 8 | Bloķēšanas poga | | |
- * nav parādīts

Svarīga drošības informācija

BRĪDINĀJUMS!

Pirms sākat lietot instrumentu, lūdzu, izlasiet turpmāk norādīto informāciju un ievērojiet tālāk norādīto.

- šo lietošanas instrukciju,
- „Vispārīgos drošības norādījumus” par elektroinstrumentu lietošanu, kas iekļauti pievienotajā bukletā (brošūra Nr.: 315.915),
- pašreiz spēkā esošos noteikumus par ierīces darba vietu un par negadījumu novēršanu.

Šis elektroinstrumentis ir izgatavots, izmantojot jaunākās tehnoloģijas, un ir konstruēts saskaņā ar atzītiem drošības noteikumiem. Tomēr, strādājot ar elektroinstrumentu, pastāv apdraudējums lietotāja vai trešās personas dzīvībai vai veselībai, vai arī elektroinstrumenti vai īpašums var tikt sabojāts. Elektroinstrumentu drīkst darbināt tikai

- tā paredzētajai lietošanai,
- ideālā darba kārtībā.

Kļūmes, kas apdraud drošību, ir nekavējoties jānovērš.

Paredzētā lietošana

Maisītājs ir paredzēts

- komerciālai izmantošanai rūpniecībā un tirdzniecībā;
- ar maisītāja lāpstiņu, kas atbilst izmēram un formai,
 - lietošanai zemas viskozitātes šķidrumiem, piemēram, krāsa, laka, līme, viegls apmetums, sveķi,
 - lietošanai augstas viskozitātes materiāliem, piemēram, apmetums, java, kaļķi, grīdas segums, pildviela utt.,
 - lietošanai stingriem un lipīgiem augstas viskozitātes materiāliem, piemēram, līme, sveķi, hermētiķi un izolācijas savienojumiem utt.,
- lietošanai ar jaucējlapstiņām un piederumiem, kas norādīti šajās instrukcijās vai ko ieteicis ražotājs.

Jaucējs nav paredzēts pārtikas produktu sajaukšanai.

Drošības norādījumi



BRĪDINĀJUMS!

Izlasiet visus drošības brīdinājumus, instrukcijas, ilustrācijas un specifikācijas sniedz ar šo elektroinstrumentu. Visu instrukciju neievērošana zemāk var izraisīt elektrisko šoku, ugunsgrēku un/vai nopietnus traumas.

Saglabājiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākai atsaucei.

- **Turiet ierīci ar abām rokām aiz paredzētajiem rokturiem.** Zaudējot kontroli pār ierīci pastāv savainojumu risks.
- **Viegli uzliesmojošu materiālu sajaušanas laikā nodrošiniet pietiekamu ventilāciju, lai izvairītos no bīstamiem atmosfēras apstākļiem.** Radušos tvaikus var ieelpot vai tos aizdedzināt elektroinstrumenta radītās dzirksteles.
- **Nemaisiet pārtikas produktus.** Elektroinstrumenti un to piederumi nav paredzēti pārtikas apstrādei.
- **Neturiet vadu darba zonā.** Vads var sapīties ar jaucējgrozu.
- **Maisīšanas traukam jābūt novietotam stingrā un drošā pozīcijā.** Trauks, kas nav pienācīgi nostiprināts, var pēkšņi pārvietoties.
- **Šķidrums nedrīkst izšļakstīties uz elektroinstrumenta korpusa.** Šķidrums, kas ir iekļuvis elektroinstrumentā, var izraisīt bojājumus un izraisīt elektriskās strāvas triecienu.
- **Ievērojiet instrukcijas un brīdinājumus par sajaukamo materiālu.** Materiāls, kas jāsajauc, var būt kaitīgs.
- **Ja elektroinstrumenti iekrīt sajaukamajā materiālā, nekavējoties atvienojiet instrumentu no strāvas avota un nododiet to pārbaudīt kvalificētam remontdarbu veicējam.** Ieliekot spainī strāvai pieslēgtu instrumentu, var rasties elektriskās strāvas trieciens.
- **Nelieciet rokas maisīšanas traukā un neievietojiet tajā citus priekšmetus maisīšanas laikā.** Saskare ar jaucējgrozu var izraisīt nopietnus miesas bojājumus.
- **Ieslēdziet un izslēdziet instrumentu tikai maisīšanas traukā.** Jaucējgrozs var saliekties vai griezties nekontrolētā veidā.
- **Nesajauciet sprādzienbīstamus materiālus (piemēram, ļoti viegli uzliesmojošus šķīdinātājus).** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt izgaroju-

mus.

- **Nesajauciet sprādzienbīstamus materiālus (piemēram, ļoti viegli uzliesmojošus šķidrinātājus).** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt izgarojumus.

Īpašie drošības norādījumi

Ar akumulatoru darbināma instrumenta lietošana un apkope

- **Uzlādējiet instrumentu tikai ar ražotāja noteikto lādētāju.** Lādētājs, kas paredzēts lietošanai tikai ar viena veida akumulatoru bloku, var radīt aizdegšanās draudus, ja to izmanto kopā ar citu akumulatoru bloku.
- **Lietojiet elektroinstrumentus kopā tikai ar tiem paredzētiem akumulatoru blokiem.** Jebkura cita akumulatoru komplekta lietošana var radīt traumu gūšanas un aizdegšanās risku.
- **Kad akumulatoru bloks netiek izmantots, neglabājiet to citu metāla priekšmetu, piemēram, papīra saspaužu, monētu, atslēgu, naglu, skrūvju vai citu sīku metāla priekšmetu, kas var veidot savienojumu starp spailēm, tuvumā.** Akumulatora spaiļu īsslēgums var izraisīt aizdegšanos vai ugunsgrēku.
- **Nepareizas rīcības gadījumā no akumulatora var izteciēt šķidrums; izvairieties no saskares ar to.** Ja tas nejauši nokļūst uz ādas, skalojiet to ar ūdeni. Ja šķidrums iekļuvis acīs, nekavējoties meklējiet medicīnisko palīdzību. No akumulatora izkļuvašais šķidrums var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.
- **Nelietojiet bojātu vai pārveidotu akumulatoru vai instrumentu.** Bojātu vai pārveidotu akumulatoru izmantošana var izraisīt neparedzamus apstākļus, kas rada aizdegšanās, sprādziena vai traumas gūšanas draudus.
- **Nepakļaujiet akumulatoru bloku vai iekārtu uguns liesmu vai pārmērīgas temperatūras iedarbībai.** Uguns liesmu iedarbība vai temperatūra virs 130 °C var izraisīt sprādzienu.

PIEZĪME

Temperatūru „130 °C” var aizstāt ar temperatūru „265 °F”.

- **Izpildiet visas uzlādēšanas instrukcijas**

un neuzlādējiet akumulatoru bloku vai instrumentu ārpus instrukcijās norādītajām temperatūras vērtībām. Ja instruments tiek uzlādēts nepareizi vai tiek pārsniegtas instrukcijās norādītās uzlādēšanas temperatūras vērtības, akumulators var sabojāties un palielināt aizdegšanās risku.

Serviss

- **Elektroinstrumenta remontdarbus drīkst veikt tikai kvalificēts speciālists, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas.** Tādējādi tiks garantēts elektroinstrumenta lietošanas drošums.
- **Nekad neveiciet bojātam akumulatoru blokam remontdarbus pašrocīgi.** Bojāta akumulatoru bloka remontdarbus drīkst veikt tikai ražotājs vai pilnvaroti servisa darbinieki.

Troksnis un vibrācija

Trokšņa un vibrācijas vērtības ir noteiktas saskaņā ar EN 62841. Parasti novērtētais elektroinstrumenta trokšņa līmenis ir:

– Skaņas spiediens L_{pA} :	81 dB(A)
– Skaņas jauda L_{WA} :	89 dB(A)
– Nenoteiktība K:	3 dB

Vibrācijas kopējā vērtība (sajaucot vidēji viskozus minerālu materiālus):

– Emisijas vērtība a_h :	1,2 m/s ²
– Nenoteiktais:	$k = 1,5$ m/s ²

Atkārtotas trieciena vibrācijas (p_F)

sajaucot vidēji viskozus minerālu materiālus
Nenoteiktais: $K = 0,3$ m/s²

BRIDINĀJUMS!

Norādītie mērījumi attiecas uz jauniem elektroinstrumentiem. Ikdienas lietošana izraisa troksni un vibrācijas vērtību izmaiņas.

PIEZĪME

Deklarētā(-ās) vibrācijas kopējā vērtība(-s) un deklarētā(-ās) trokšņa emisijas vērtība(-s) ir izmērītas saskaņā ar standarta testa metodi, un tās var izmantot, lai salīdzinātu vienu instrumentu ar otru; tās var izmantot arī iedarbības sākotnējā novērtējumā.

Deklarētais vibrācijas emisijas līmenis un trok-

šņa emisijas vērtība(-s) atspoguļo instrumenta galvenos lietošanas veidus.

Tomēr, ja instruments tiek izmantots citiem mērķiem, ar citiem piederumiem vai nepietiekami apkopts, vibrācijas emisijas līmenis un trokšņa emisijas vērtība(-s) var atšķirties. Tas var ievērojami palielināt iedarbības līmeni visā kopējā darbības periodā.

Lai precīzi novērtētu vibrācijas iedarbības līmeni un trokšņa emisijas vērtību(-as), jāņem vērā arī laiks, kad instruments ir izslēgts vai darbojas, bet faktiski netiek lietots. Tas var ievērojami samazināt iedarbības līmeni visā kopējā darbības periodā.

Nosakiet papildu drošības pasākumus, lai aizsargātu operatoru no vibrācijas un trokšņa ietekmes, piemēram: Instrumenta un piederumu apkope, roku siltuma uzturēšana, darba modeļu organizēšana



UZMANĪBU!

Ja skaņas spiediens pārsniedz 85 dB(A), lietojiet ausu aizsardzības līdzekļus.

Lietošanas instrukcija



BRĪDINĀJUMS!

Pirms uzsākt darbu ar elektroinstrumentu, izņemiet akumulatoru.

Pirms pirmās lietošanas reizes

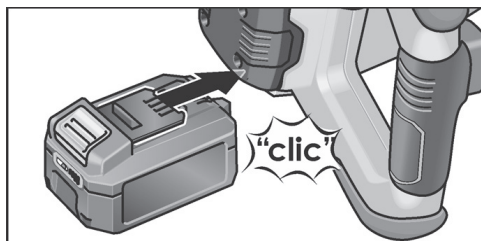
Izpakojiet jaucēju un pārbaudiet, vai tam netrūkst kādas daļas un vai tās nav bojātas.



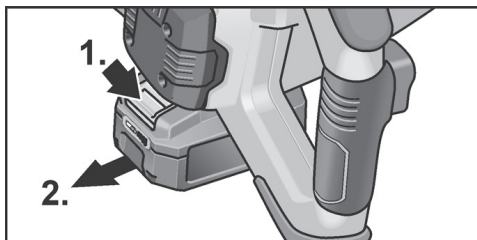
PIEZĪME

Piegādes brīdī akumulatori nav pilnībā uzlādēti. Pirms pirmās lietošanas reizes akumulatori ir jāuzlādē pilnībā. Skatiet lādētāja lietošanas instrukciju.

Akumulatora ievietošana/nomaīņa



- Iespiediet uzlādētu akumulatoru elektroinstrumenta akumulatora nodalījumā, līdz tas nofiksējas ar „klikšķa” skaņu.



- Akumulatoru (2) izņem, nospiežot atbrīvošanas pogu (1) un pēc tam izvelkot no nodalījuma.

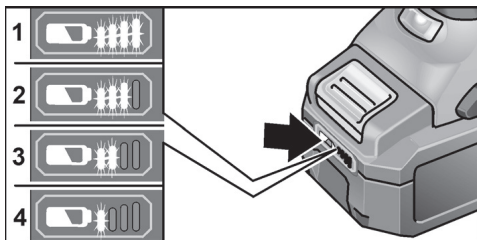


UZMANĪBU!

Kad instruments netiek lietots, aizsargājiet akumulatora kontaktus. Tuvumā esošas metāliskas detaļas var radīt īssavienojumu kontaktos; pastāv sprādziena un aizdegšanās draudi!

Akumulatora uzlādes statuss

- Nospiediet pogu, lai apskatītu uzlādes indikatora LED norādīto uzlādes statusu.



Indikators nodziest pēc 5 sekundēm.

Ja kāds no LED indikatoriem mirgo, akumulators ir jāuzlādē. Ja pēc pogas nospiešanas nedeg neviena LED, akumulators ir bojāts un ir jānomaina.



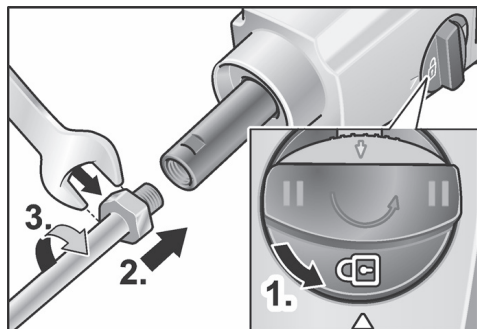
PIEZĪME

Ievērojiet baterijas uzlādēšanas instrukcijas, kas norādītas lādētāja lietošanas rokasgrāmatā.

Maisītāja lāpstiņas uzstādīšana/mainīšana

Rīks ar spindelēšanas bloķēšanu

- Nospiediet bloķēšanu un pagriežiet pārnesumu pārslēdzēja slēdzi pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam uz (1.).
- Pievienojiet lāpstiņu pie piedziņas spindes (2.).
- Sasprindziniet maisītāja lāpstiņu ar atvērtā galu uzgriežņu atslēgu AF 22 (3.).



Noņemiet pretējā secībā.

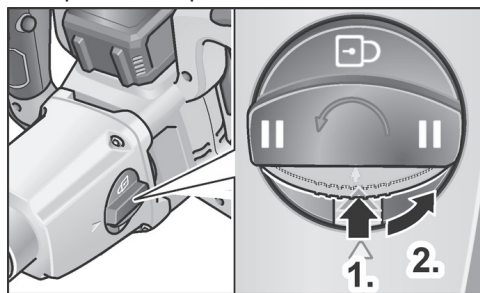
Pārnesumu izvēle



UZMANĪBU!

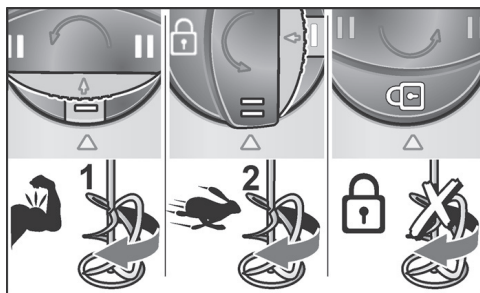
Izvēlieties pārnesumu tikai tad, kad motors ir nekustīgs.

- Nospiediet bloķēšanu (1.) un pagriežiet slēdzi pretēji pulksteņrādītāja virzienam uz nepieciešamo posmu (2.).



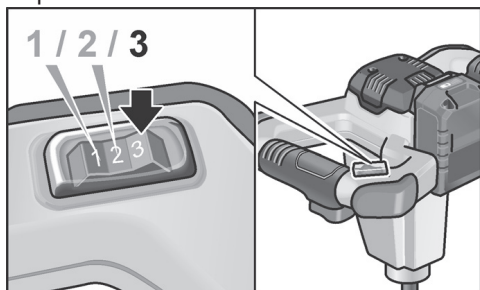
2. ātrums un spindes bloķēšana:

- I Izvades posms ar lielāku griezes momentu
- II Izvades posms ar lielāku ātrumu
- 🔒 Spindes bloķēšana maisītāja lāpstīņas maiņai



Ātruma regulēšana

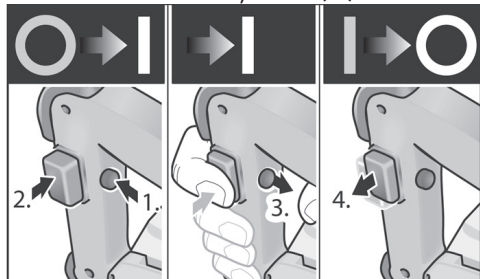
- Lai pielāgotu maksimālo darba ātrumu, iestatiet ātruma priekšizvēles slēdzi uz vēlamo posmu.



Posms	Ātrums I	Ātrums II
1	210	320
2	325	490
3	530	780

Maisītāja ieslēgšana un izslēgšana īsa darbība bez ieslēgta slēdža roktura

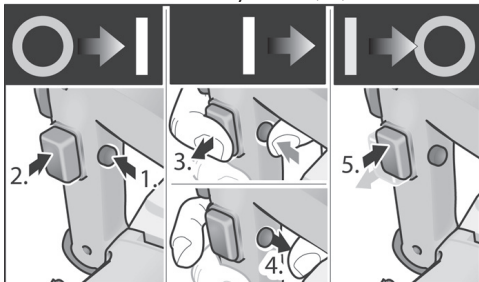
- Vispirms nospiediet sākuma bloķēšanu (1.). Pēc tam nospiediet un turiet slēdzi (2.). Atlaidiet slēdža bloķēšanu. (3.).



- Lai izslēgtu, atlaidiet slēdzi (4). Nepār-

traukta darbība ar ieslēgtu slēdža sviru.

- Vispirms nospiediet un turiet nospieštu starta bloķēšanu (1.), un pēc tam slēdzi. (2.).
- Lai nofiksētu pozīcijā, turpiniet nospiezt bloķēšanas pogu un atlaidiet slēdzi (3.).
Atlaidiet slēdža bloķēšanu (4.).



- Lai izslēgtu, īsi nospiediet un pēc tam atlaidiet slēdzi (5.).

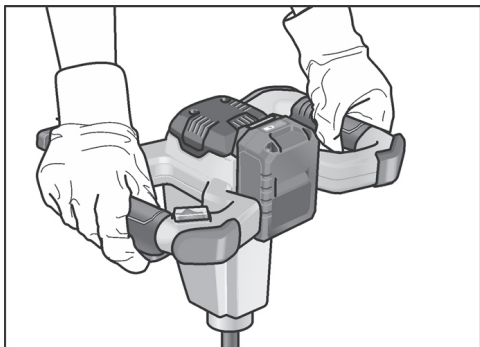
PIEZĪME

Ja mikseris nesāk griezties pēc ieslēgšanas:

- Izslēdziet elektroinstrumentu (atlaidiet bloķēšanu, nospiežot slēdzi).
- Manuāli pagrieziet maisītāja lāpstiņu par 45°.
- Atkal ieslēdziet elektroinstrumentu.

Lietošanas instrukcija

- Pēc ieslēgšanas maisītājs īsu brīdi turpinās darboties.
- Ja rotējošā maisītāja lāpstiņa atsitīsies pret virsmu, tas var izraisīt triecienu.
- Ieslēdziet instrumentu tikai pēc tam, kad maisītāja lāpstiņa ir iegremdēta maisāmajā produktā. Veicot šo, lēnām nospiediet slēdzi un gaidiet, līdz instruments sasniegs maksimālo ātrumu.
- Veicot pārtraukumu darbā, novietojiet instrumentu uz atbalsta vietām.



Pārslodzes aizsardzība:



PIEZĪME

Pārslodzes vai pārkaršanas gadījumā nepārtrauktas darbības laikā elektroinstrumentis izslēdzas.

Lai turpinātu darbu, izslēdziet un vēlreiz ieslēdziet elektroinstrumentu.

Lai iegūtu plašāku informāciju par ražotāja izstrādājumiem, apmeklējiet www.flex-tools.com.

Apkope un tīrīšana



BRĪDINĀJUMS!

Pirms uzsākt darbu ar elektroinstrumentu izņemiet akumulatoru.

Tīrīšana

- Regulāri iztīriet elektroinstrumentu un ventilācijas atveres.
- Regulāri izpūtiet korpusa iekšpusi un motoru ar sausu saspiesto gaisu.
- Tūlīt pēc lietošanas notīriet maisītāja lāpstiņu. Neļaujiet maisītajam produktam nožūt.

Mehānisms



PIEZĪME

Garantijas darbības laikā neskrūvējiet reduktora galvas skrūves. Ja šī prasība netiek ievērota, tiek anulētas visas ražotāja garantijas prasības.

Remonts

Remontu drīkst veikt tikai pilnvarotā klientu apkalpošanas centrā.

Rezerves daļas un piederumi

Miksera lāpstiņas dažādām lietojumprogrammām un citi piederumi var tikt iegūti no ražotāja katalogiem.

Rasējumus un rezerves daļu sarakstus var aplūkot mūsu mājas lapā: www.flex-tools.com

Informācija par atbrīvošanos no vecās ierīces



BRĪDINĀJUMS!

Deaktivējiet nolietotus elektroinstrumentus:

- *nogrieziet ar elektrību darbināmiem elektroinstrumentiem barošanas vadu,*
- *izņemiet no akumulatora elektroinstrumentiem akumulatoru.*



Tikai ES valstis

Neizmetiet elektroinstrumentus māj-saimniecības atkritumos!

Saskaņā ar Eiropas Savienības Direktīvu Nr.2012/19/ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem un to īstenojošiem aktiem valsts tiesību sistēmā vairs nelietojami elektroinstrumenti jāsavāc atsevišķi un jānodod videi nekaitīgai otrreizējai pārstrādei.



Neiznīciniet izejvielas – tā vietā nogādāiet uz otrreizējo pārstrādes punktu.

Ierīce, piederumi un iepakojums ir jāpārstrādā videi nekaitīgā veidā. Otrreizējai pārstrādei paredzētās plastmasas daļas ir apzīmētas ar speciālu otrreizējās pārstrādes simbolu.



BRĪDINĀJUMS!

Neizmetiet akumulatorus sadzīves atkritumos, ugunī vai ūdenī. Nemēģiniet atvērt izlietotos akumulatorus.

Tikai ES valstīm:

Saskaņā ar Regulu 2023/1542 bojātie vai izlietotie akumulatori ir jāpārstrādā.



PIEZĪME

Lūdzu, jautājiet savam izplatītājam par utilizācijas iespējām!

EK - atbilstības deklarācija

Atbilstības deklarācijas ir iekļautas šīs lietošanas rokasgrāmatas 1. pielikumā.

Atbrīvojums no atbildības

Ražotājs un viņa pārstāvis nav atbildīgi par jebkādu kaitējumu un zaudēto peļņu, ko izraisījis pārtraukums uzņēmējdarbībā sakarā ar izstrādājuma lietošanu vai nelietojamību. Ražotājs un viņa pārstāvis nav atbildīgi par jebkādiem bojājumiem, kas radušies nepareizas izstrādājuma izmantošanas rezultātā vai izmantojot izstrādājumu kopā ar citu ražotāju izstrādājumiem.

المحتويات

208.	الرموز المستخدمة في هذا الدليل.
208.	الرموز الموجودة على الآلة العاملة بالطاقة.
208.	المواصفات الفنية
209.	نظرة عامة.
210.	معلومات سلامة هامة
211.	الصنوع والاهتزاز
211.	تعليمات الاستخدام
214.	الصيانة والعناية.
214.	معلومات التخلص من المنتج
214.	بيان التوافق.
214.	إعفاء من المسؤولية

الرموز المستخدمة في هذا الدليل

تحذير!

يشير إلى وجود خطر وشيك. عدم مراعاة هذا التحذير قد يؤدي إلى الوفاة أو التعرض لإصابات خطيرة للغاية.

تنبيه!

يشير إلى حالة خطيرة محتملة. قد يؤدي عدم مراعاة هذا التحذير إلى إصابة خفيفة أو تلف الممتلكات.

ملاحظة

يشير إلى نصائح الاستخدام والمعلومات الهامة.

الرموز الموجودة على الآلة العاملة بالطاقة

علامة تقييم المطابقة ACKU



المواصفات الفنية

CE-0.81 EXM		خلاط
--	nim/1	سرعة التشغيل من دون تشبيك
035/523/012	nim/1	– السرعة الأولى
087/094/023	nim/1	– السرعة الثانية
41M		حامل اللقمة
021	مم	الحد الأقصى لقطر مضرب الخلاط
1.4 *	كجم	الوزن
سلسلة PA 81...	81 فولت	البطارية
سلسلة PA 81...	TX	
سلسلة AC 81...		نطاق الشاحن
سلسلة AC 81/21...		
04~0		درجة حرارة الشحن
04~01-		درجة حرارة التشغيل
05~02-		درجة حرارة التخزين

* تم القياس من دون البطارية (يمكنك التعرف على وزن البطارية من خلال الموقع الإلكتروني www.moc.sloot-xelf.com), من دون الآلة.

قبل تشغيل الآلة العاملة بالطاقة، اقرأ دليل التشغيل.



ارتد نظارات الحماية



ارتد واقيات الأذنين!



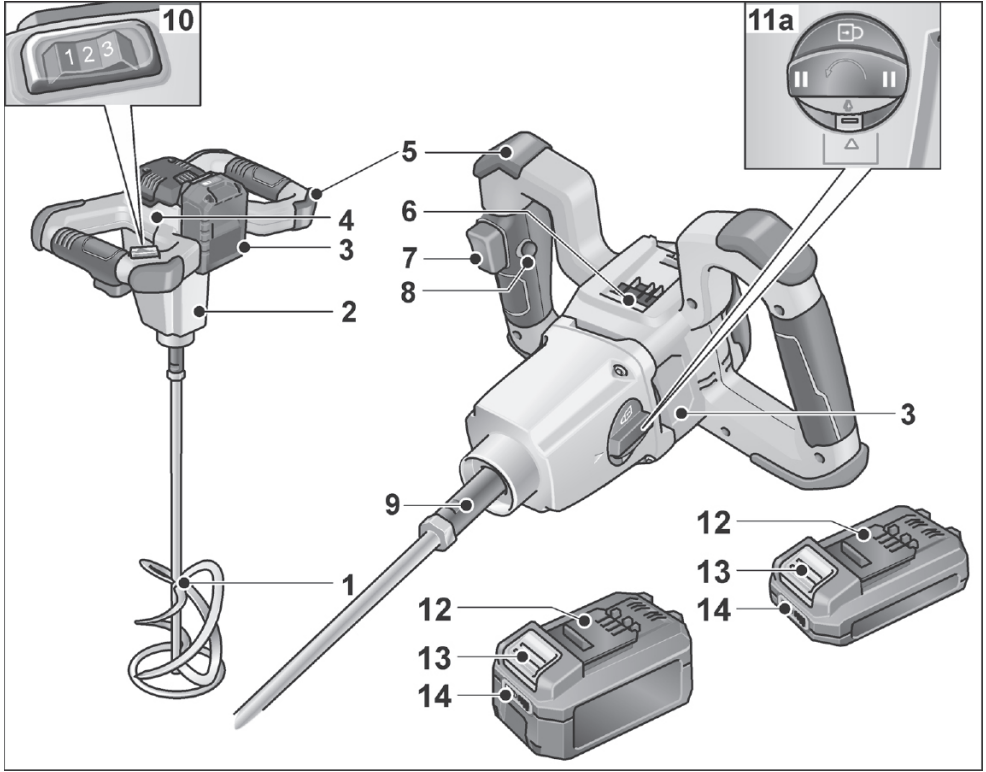
معلومات التخلص من الآلات القديمة
(انظر الصفحة 214)



علامة الاتحاد الأوروبي EC



نظرة عامة



- 9 عمود الإدارة
01 مفتاح التحديد المسبق للسرعة
11 مفتاح اختيار التعشيقات
(a السرعة الثانية وقفل عمود الدوران
21 بطارية ليثيوم-أيون (5.2 أو 0.5 أمبير في
الساعة)
31 زر تحرير البطارية
41 مؤشر حالة الشحن
* غير معروض

- 1 مضرب الخلاط
2 رأس المحرك
3 لوح التصنيف *
4 هيكل المحرك مع مقبضين
5 ماص الصدمات وقاعدة الارتكار
6 فتحة البطارية
7 مفتاح التشغيل/الإيقاف
8 زر القفل

معلومات سلامة هامة

تحذير!

قبل استخدام الآلة العاملة بالطاقة، يرجى قراءة ما يلي والالتزام به:

- تعليمات التشغيل هذه،
- "تعليمات السلامة العامة" المتعلقة بالتعامل مع الآلات العاملة بالطاقة الواردة في الدليل المرفق (رقم المنشور: 519.513)،
- القواعد والتوجيهات المطبقة في الوقت الحالي لمنع وقوع الحوادث.

هذه الآلة العاملة بالطاقة من الآلات الحديثة وتم تصميمها وفقاً لتوجيهات السلامة المعترف بها.

بالرغم من ذلك، فإثناء استخدام الآلة، قد تصبح مصدر خطر على حياة المستخدم وأطرافه، أو على أي شخص آخر، أو قد تتعرض الآلة أو الممتلكات الأخرى للضرر. لا يجب استخدام الآلة العاملة بالطاقة إلا

- للغرض المحدد للاستخدام فقط،
 - وأن تكون في حالة ممتازة.
- يجب إصلاح الأعطال التي تؤثر على السلامة فوراً.

الغرض المحدد للاستخدام

تم تصميم الخلاط

- للاستخدام التجاري في الأماكن الصناعية والتجارية،
- مع مضرب خلاط بالحجم والشكل المناسبين،
- لخلط السوائل ذات اللزوجة المنخفضة مثل الطلاء، والورنيش، والمادة اللاصقة، والجبس الخفيف، والراتنج،
- لخلط المواد ذات اللزوجة العالية مثل الجبس، والأسمنت، والجير، والخرسانة، ومواد الحشو، وما إلى ذلك،
- لخلط المواد الصلبة واللزجة ذات اللزوجة العالية مثل المادة اللاصقة، والراتنج، ومركبات العزل ومنع التسريب، وما إلى ذلك،
- للاستخدام مع مضارب الخلاط والملحقات المحددة في هذه التعليمات أو الموصى بها من قبل الشركة المصنعة.

لا ينبغي استخدام الخلاط لخلط المواد الغذائية.

تعليمات السلامة

تحذير!

اقرأ جميع تحذيرات السلامة والتعليمات والرسوم التوضيحية والمواصفات المرفقة مع هذه الآلة. قد يؤدي عدم اتباع جميع التعليمات الواردة أدناه إلى حدوث صدمة كهربائية أو نشوب حريق أو التعرض لإصابة، أحدها أو جميعها. احتفظ بجميع التحذيرات والتعليمات للرجوع إليها في المستقبل.

- أمسك الآلة بكلتا يديك من المقابض المخصصة لذلك. قد يؤدي فقدان السيطرة على الآلة إلى إصابات شخصية.
- تأكد من وجود تهوية كافية عند خلط المواد القابلة

للاشتعال لتجنب خلق أجواء خطيرة. قد يتم اشتقاق البخار الناتج عن الخلط أو إشعاله بواسطة الشرر الذي تنتجه الآلة العاملة بالطاقة.

- لا تخطط الطعام بالآلة. لم يتم تصميم الآلات العاملة بالطاقة وملحقاتها لمعالجة الطعام
- أبق سلك التيار بعيداً عن منطقة العمل. فقد يتشابك السلك مع سلة الخلاط.
- تأكد من وضع حاوية الخلط في وضع ثابت وآمن. قد تتحرك الحاوية غير المثبتة بأحكام بشكل غير متوقع.
- تأكد من عدم تآثر أي سوائل على هيكل الآلة العاملة بالطاقة. فالسائل الذي يدخل إلى داخل الآلة العاملة بالطاقة يمكن أن يسبب ضرراً ويؤدي إلى حدوث صدمة كهربائية.

اتبع التعليمات والتحذيرات الخاصة بخلط المواد.

- المواد المراد خلطها قد تكون ضارة.
- إذا سقطت الآلة العاملة بالطاقة في المادة المراد خلطها، فافصل الآلة عن مصدر التيار على الفور، ويجب فحصها من قبل فني إصلاح مؤهل. قد يؤدي وضع الآلة في الدلو مع الاستمرار في توصيلها بالتيار إلى حدوث صدمة كهربائية.
- لا تضع يديك في وعاء الخلط أو تضع أية أشياء أخرى فيه في أثناء الخلط. قد تؤدي ملامسة سلة الخلاط إلى إصابة شخصية خطيرة.
- ابدأ تشغيل الآلة وأدخلها في حاوية الخلط فقط. قد تشبه سلة الخلاط أو تدور بطريقة غير منصبة.
- لا تخطط المواد المتفجرة (مثل المذيبات القابلة للاشتعال بشدة). تولّد الآلات العاملة بالطاقة شرارات قد تشعل البخار المنبعث.
- لا تخطط المواد المتفجرة (مثل المذيبات القابلة للاشتعال بشدة). تولّد الآلات العاملة بالطاقة شرارات قد تشعل البخار المنبعث.

تعليمات السلامة الخاصة

استخدام البطارية والعناية بها

- لا تعد شحن الآلة إلا باستخدام الشاحن المحدد من قبل الشركة الصانعة. فالشاحن الملائم لنوع ما من مجموعات البطارية قد يتسبب في نشوب حريق إذا تم استخدامه مع مجموعة بطارية أخرى.
- استخدم الآلات العاملة بالطاقة مع مجموعات البطارية المخصصة لها فقط. لأن استخدام أي مجموعات بطارية أخرى قد يؤدي إلى التعرض لإصابات أو نشوب حريق.
- عند عدم استخدام مجموعة البطارية، احتفظ بها بعيداً عن الأغراض المعدنية الأخرى مثل مشابك الأوراق أو العملات المعدنية أو المفاتيح أو المسامير أو البراغي أو الأغراض المعدنية الصغيرة الأخرى التي قد تتسبب في عمل دائرة قصر (ماس كهربائي) بين أقطاب البطارية. لأن عمل دائرة قصر (ماس كهربائي) بين أطراف البطارية قد يتسبب في حروق أو نشوب حريق.
- في حالات التعامل السيئ، قد يحدث ارتشاح للسوائل من البطارية؛ ومن ثم لا تلمسه. إذا حدثت ملامسة بشكل عرضي، فاغسلها بالماء. إذا لامس السائل العينين، فاطلب المساعدة الطبية على الفور. السائل

المرتشح من البطارية قد يتسبب في حدوث اهتياج في الجلد أو حروق.

■ لا تستخدم مجموعة البطارية أو الآلة إذا كانتا تالفتين أو تم إدخال تعديلات عليهما. لأن البطاريات التالفة أو التي تم تعديلها قد تعمل بشكل غير متوقع، وهو ما قد يؤدي إلى نشوب حريق أو حدوث انفجار أو خطر التعرض لإصابة.

■ لا تقم بتعرض مجموعة البطارية أو الآلة للنيران أو درجات الحرارة الزائدة. التعرض لدرجات الحرارة الأعلى من 031 درجة مئوية قد يؤدي لحدوث انفجار.

ملاحظة

يمكن استبدال درجة الحرارة "130 درجة مئوية" بدرجة الحرارة "265 درجة فهرنهايت".

■ اتبع تعليمات الشحن، ولا تشحن مجموعة البطارية أو الآلة في نطاق درجة حرارة خارج النطاق المحدد في التعليمات. قد يؤدي الشحن غير المضبوط أو في درجات حرارة خارج النطاق المسموح به إلى تلف البطارية وخطر نشوب حريق.

الصيانة

■ ينبغي إجراء الصيانة على الآلة بواسطة فني إصلاح متخصص باستخدام قطع غيار أصلية مطابقة فقط. فهذا سيضمن المحافظة على سلامة الآلة.

■ لا تقم بصيانة مجموعات البطارية التالفة بأي حال من الأحوال. بل ينبغي أن تكون صيانة مجموعات البطارية من خلال الشركة الصانعة أو مقدمي الخدمة المعتمدين فقط.

الضوضاء والاهتزاز

تم تحديد مستويات الضوضاء والاهتزاز وفقاً للمعيار 14826 NE. مستوى الضوضاء المقدر A للآلة العاملة بالطاقة هو عادة:

- ضغط الصوت L_{Ap} : 18 ديسيبل (أ)
- قوة الصوت L_{AW} : 98 ديسيبل (A)
- نسبة الشك: K: 3 ديسيبل
- القيمة الكلية للاهتزاز (عند خلط المواد المعدنية متوسطة اللزوجة):
- قيمة الانبعاثات a_{Hk} : 2.1 م/ثانية²
- نسبة الشك: k=5.1 م/ثانية²
- اهتزازات الاصطدام المتكررة (p): 02 م/ثانية²
- عند خلط المواد المعدنية متوسطة اللزوجة
- نسبة الشك: K=3.0 م/ثانية²

تحذير

تشير القياسات الموضحة إلى الآلات العاملة بالطاقة الجديدة. تشبب الاستخدام اليومي في تغير قيم الضوضاء والاهتزاز.

ملاحظة

تم قياس القيمة (القيم) الكلية للاهتزاز وقيمة (قيم) الضوضاء المنبعثة المعلنة وفقاً لطريقة اختبار قياسية ويمكن استخدامها لمقارنة آلة بأخرى، كما يمكن استخدامها أيضاً في التقييم الأولي للتعرض.

يمثل مستوى انبعاث الاهتزاز المعلن وقيمة (قيم) الضوضاء المنبعثة التطبيقات الرئيسية للآلة.

إلا أنه لو تم استخدام الآلة في تطبيقات مختلفة، أو مع ملحقات مختلفة، أو تمت صيانتها بشكل رديء، فقد يختلف مستوى انبعاث الاهتزاز وقيمة (قيم) الضوضاء المنبعثة. وهو ما قد يزيد بشكل كبير من مستوى التعرض على مدار فترة العمل بأكملها.

للوصول إلى تقدير دقيق لمستوى التعرض للاهتزازات وقيمة (قيم) الضوضاء المنبعثة، من الضروري أيضاً الأخذ في الاعتبار أوقات إيقاف تشغيل الآلة أو تشغيلها من دون استخدامها فعلياً. وهو ما قد يخفف بشكل كبير من مستوى التعرض على مدار فترة العمل بأكملها.

حدد معايير السلامة الإضافية لحماية المشغل من تأثيرات الاهتزاز والضوضاء، مثل: المحافظة على الآلة والملحقات، والمحافظة على دفع الأيدي، وتنظيم أنماط العمل.

تنبيه

احرص على ارتداء واقيات للأذن ذات مستوى ضغط صوتي أعلى من 85 ديسيبل (A).

تعليمات الاستخدام

تحذير

اخلع البطارية قبل إجراء أي أعمال على الآلة العاملة بالطاقة.

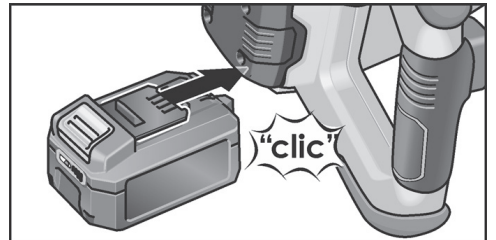
قبل التشغيل لأول مرة

قم بفك تغليف الخلاط وتحقق من عدم نقصان أي أجزاء أو تلفها.

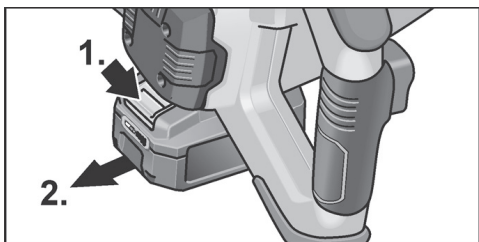
ملاحظة

البطاريات لا تكون مشحونة بالكامل عند استلامها. قبل التشغيل للمرة الأولى، اشحن البطاريات بالكامل. راجع دليل تشغيل الشاحن.

تركيب/استبدال البطارية



■ اضغط على البطارية المشحونة إلى داخل الآلة العاملة بالطاقة إلى أن تسمع صوت نقرة.



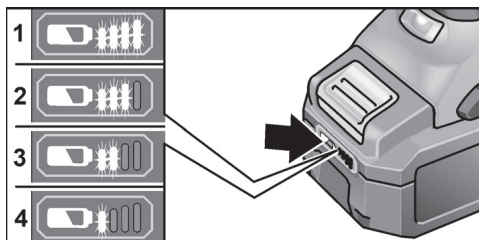
- للخلع، اضغط على زر التحرير (1) واسحب البطارية (2) إلى الخارج.

تنبيه!

عند عدم استخدام الجهاز، قم بحماية أطراف توصيل البطارية. لأن الأجزاء المعدنية المفكوكة قد تتسبب في عمل دائرة قصر (قفل للدائرة) بين أطراف التوصيل، أو انفجار، أو خطر نشوب حريق!

حالة شحن البطارية

- اضغط على الزر للتحقق من حالة الشحن من خلال حالة لمبات DEL الخاصة بمؤشر الشحن.



سينطفئ المؤشر بعد 5 ثوان. إذا ومضت إحدى لمبات DEL، فهذا معناه أنه يجب إعادة شحن البطارية. إذا لم تومض أي لمبة من لمبات DEL بعد الضغط على الزر، فهذا معناه أن البطارية معطوبة ويجب استبدالها.

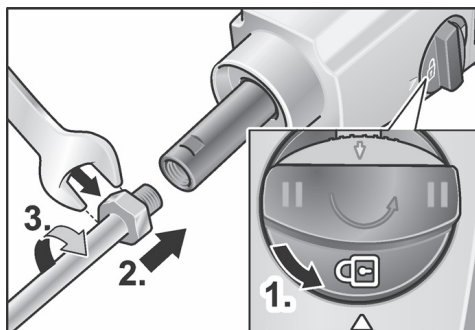
ملاحظة

اتبع تعليمات شحن البطارية الموضحة في دليل تشغيل الشاحن.

تركيب/تغيير مضرب الخلاط

الآلة المزودة بقفل عمود الدوران

- اضغط على القفل وقم بتدوير مفتاح اختيار التعشيقات عكس اتجاه عقارب الساعة إلى (1).
- قم بتثبيت المضرب على عمود الإدارة (2).
- اربط مضرب الخلاط باستخدام مفتاح ربط مفتوح الطرف FA 22 (3).

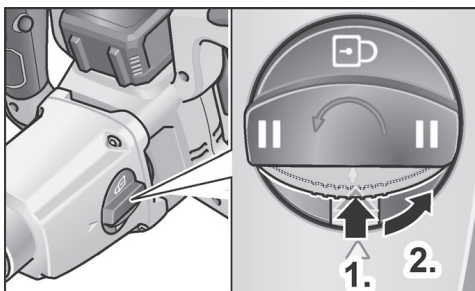


تكون الإزالة بتنفيذ الخطوات بترتيب عكسي.

اختيار السرعة

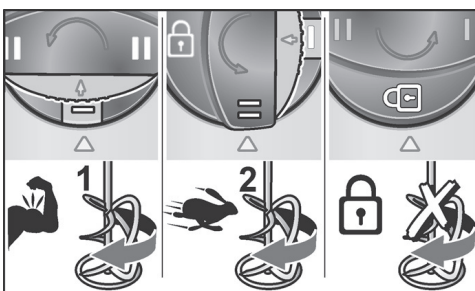
تنبيه!

- لا تختبر السرعة إلا عندما يكون المحرك متوقفًا تمامًا. اضغط على القفل (1) وقم بتدوير المفتاح عكس اتجاه عقارب الساعة إلى المرحلة المطلوبة (2).



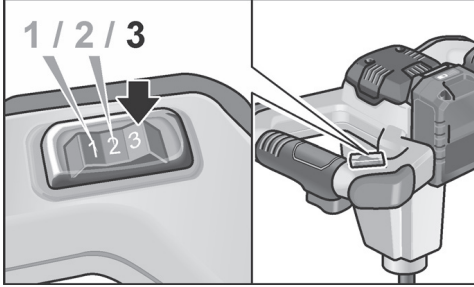
السرعة الثانية وقفل عمود الدوران:

- I مرحلة إخراج ذات عزم دوران أعلى
- II مرحلة إخراج ذات سرعة أعلى
- III قفل عمود الدوران لتغيير مضرب الخلاط



التحكم في السرعة

- لضبط السرعة القصوى للعمل، اضغط مفتاح التحديد المسبق للسرعة على المرحلة المرغوبة.

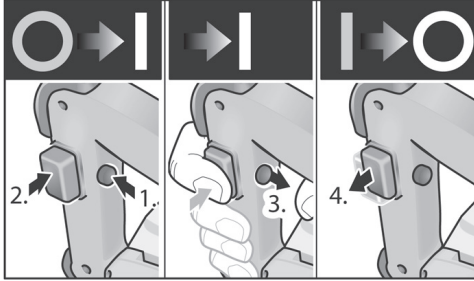


المرحلة	السرعة I	السرعة II
1	012	023
2	523	094
3	035	087

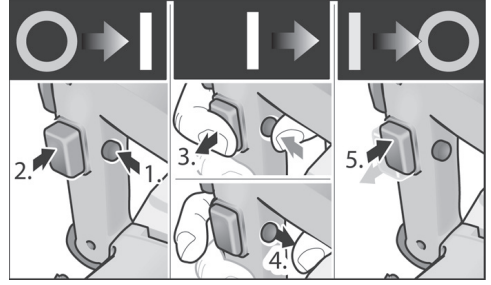
تشغيل الخلاط وإيقاف تشغيله

التشغيل لفترة قصيرة دون تعشيق المفتاح الأرجوحي

- اضغط أولاً على قفل بدء التشغيل (1). ثم اضغط مع الاستمرار على المفتاح (2). حرر قفل أمان المفتاح. (3).



- لإيقاف التشغيل، حرر المفتاح (4). التشغيل المستمر مع تعشيق المفتاح الأرجوحي
- اضغط أولاً مع الاستمرار على قفل بدء التشغيل (1)، ثم على المفتاح (2).
- للقفز في الموضع، اضغط مرة أخرى على زر القفل، ثم حرر المفتاح (3). حرر قفل أمان المفتاح (4).



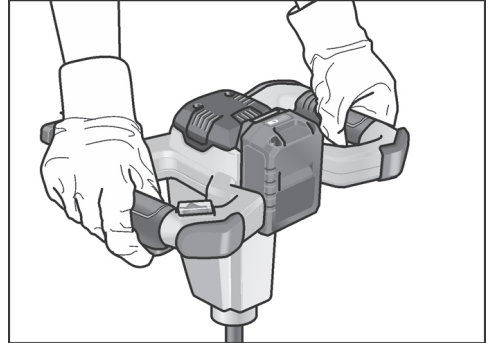
- لإيقاف التشغيل، اضغط برفق على المفتاح (5). ثم حرره.

ملاحظة

- إذا لم يعمل الخلاط بعد التشغيل:
- أوقف تشغيل الآلة العاملة بالطاقة (حرر القفل عن طريق الضغط على المفتاح).
- قم بتدوير مضرب الخلاط يدوياً بزاوية 54 درجة.
- أعد تشغيل الآلة العاملة بالطاقة.

تعليمات التشغيل

- بعد إيقاف تشغيل الخلاط، فإنه يستمر في الدوران لفترة قصيرة.
- إذا ارتطم مضرب الخلاط الدوار سطحاً، فقد يتسبب ذلك في اهتزاز عنيف.
- لا يجب تشغيل الآلة إلا بعد غمر مضرب الخلاط في المنتج المراد خلطه. عند القيام بذلك، اضغط ببطء على المفتاح وانتظر إلى أن تصل الآلة إلى أقصى سرعة.
- عند أخذ استراحة من العمل، ضع الآلة على قواعد الارتكاز.



الحماية من الحمل الزائد

ملاحظة

- في حال الحمل الزائد أو السخونة المفرطة في وضع التشغيل دون توقف، ستتوقف الآلة العاملة بالطاقة تلقائياً.
- لمواصلة العمل، أطفئ الآلة، ثم أعد تشغيلها.

للمزيد من المعلومات عن منتجات الشركة الصانعة، توجه إلى الموقع الإلكتروني moc.sloot-xelf.www.

الصيانة والعناية

تحذير!

اخلع البطارية قبل إجراء أي أعمال على الآلة العاملة بالطاقة.

التنظيف

- نظف الآلة العاملة بالطاقة وفتحات التهوية بانتظام.
- قم بنفخ الهيكل الداخلي والمحرك بالهواء الجاف المضغوط لتنظيفهم.
- نظف مضرب الخلاط مباشرة بعد الاستخدام. ولا تسمح للمنتج المخلوط بالجفاف في المنتج.

ناقل الحركة

ملاحظة

لا تفك المسامير الموجودة في رأس صندوق ناقل الحركة في أثناء فترة الضمان. إن عدم الامتثال لهذا المطلب سوف يؤدي إلى إبطال أي مطالبات مستحقة بموجب ضمان الشركة المصنعة.

الإصلاحات

يجب تنفيذ الإصلاحات من قبل مركز خدمة عملاء معتمد فقط.

قطع الغيار والملحقات

يمكن الحصول على مضارب الخلاط المصممة للتطبيقات المختلفة وغيرها من الملحقات من قوائم منتجات الشركة المصنعة.

يمكنك التعرف على الصور التوضيحية وقوائم قطع الغيار من خلال صفحتنا الرئيسية:

moc.sloot-xelf.www

معلومات التخلص من المنتج

تحذير!

عندما تصبح الآلات العاملة بالطاقة غير صالحة للاستعمال:

- بالنسبة للآلة العاملة بالطاقة، قم بخلع كابل التيار.
- وبالنسبة للآلة العاملة بالبطارية، أزل البطارية.

لا تتخلص من الآلات الكهربائية في النفايات المنزلية!

وفقاً للتوجيه الأوروبي UE/91/2102 الخاص بنفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية مع اتباع القانون المحلي، يجب جمع الآلات الكهربائية المستهلكة بشكل منفصل وإعادة تدويرها بطريقة صديقة للبيئة.

استخلاص المواد الخام بدلاً من التخلص في النفايات.

تجب إعادة تدوير الجهاز والملحقات ومكونات التغليف بطريقة صديقة للبيئة. يتم تحديد الأجزاء البلاستيكية

لعملية إعادة التدوير وفقاً لنوع المادة.

تحذير!

لا تتخلص من البطاريات في النفايات المنزلية أو النيران أو الماء. لا تفتح البطاريات المستهلكة.

دول الاتحاد الأوروبي فقط:

وفقاً للتوجيه 2451/3202، تجب إعادة تدوير البطاريات المعطوبة أو المستهلكة.

ملاحظة

يرجى الاستفسار من الوكيل المتواجد في منطقتك عن خيارات التخلص من المنتج!

بيان المطابقة المتوافق مع المعايير الأوروبية EC

بيانات المطابقة مرفقة الملحق 1 من دليل التعليمات هذا.

إعفاء من المسؤولية

لا تتحمل الشركة الصانعة وممثليها أي مسؤولية عن أي ضرر أو فوائد ضائعة بسبب تعطل العمل الناتج عن المنتج أو بسبب عدم صلاحية المنتج للاستخدام. لا تتحمل الشركة الصانعة وممثليها أي مسؤولية عن أي ضرر ينتج عن الاستخدام غير الصحيح للمنتج أو بسبب استخدام المنتج مع منتجات تخص شركات أخرى.

Flex-Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstr. 15
71711 Steinheim/Murr
Germany
Tel. +49(0) 7144 828-0
Fax. +49(0) 7144 25899
info@flex-tools.com
www.flex-tools.com

Flex Power Tools Ltd.
1&2 The Courtyard, Glory Park, Wooburn Green
Buckinghamshire, HP10 0DG
United Kingdom
Phone: +44 8442640038
E-Mail: uk.sales@flex-tools.com

